

Distr.: General  
14 April 2014  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من نائب رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤)  
بشأن كوت ديفوار

أتشرف، باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤) بشأن  
كوت ديفوار، ووفقاً للفقرة ١٩ من قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣) بأن أحيل إليكم  
طيه التقرير النهائي لفريق الخبراء المعني بكوت ديفوار.  
وأرجو ممتنا إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذا التقرير وإصداره بوصفه وثيقة من  
وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يوجين ريتشارد غاسانا  
رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة  
عملاً بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤)  
بشأن كوت ديفوار



الرجاء إعادة استعمال الورق



رسالة مؤرخة ١٤ آذار/مارس ٢٠١٤ موجهة من فريق الخبراء المعني بكوت  
ديفوار إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤)

يتشرف أعضاء فريق الخبراء المعني بكوت ديفوار بأن يحيلوا طيه التقرير النهائي الذي  
أعده الفريق عملاً بالفقرة ١٩ من قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣).

فريق الخبراء المعني بكوت ديفوار

(توقيع) ريمون دوبيل

(توقيع) أوجين فاتاكانوا

(توقيع) خويل ساليك

(توقيع) روبرتو سولازو

(توقيع) مانويل فاسكيس - بويدارد

## التقرير النهائي لفريق الخبراء المعني بكوت ديفوار المقدم عملاً بالفقرة ١٩ من قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣)

### أولا - مقدمة

١ - في رسالة موجهة إلى رئيس مجلس الأمن مؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠١٣ (S/2013/416)، أعلن الأمين العام تعيين خمسة أعضاء في فريق الخبراء على النحو التالي: ريمون دوبيل (بلجيكا، خبير أسلحة)، وأوجين روتابينغوا فاتاكانوا (رواندا، خبير جمارك/نقل)، وخويل سالك (كولومبيا، خبير شؤون مالية)، وروبرتو سولازو (إيطاليا، خبير ماس)، ومانويل فاسكيس - بويدارد (إسبانيا، خبير إقليمي). وفي الرسالة نفسها، عين الأمين العام أيضاً السيد فاسكيس - بويدارد ليتولى مهمة منسق فريق الخبراء.

٢ - وقد بدأ فريق الخبراء عمله الميداني في ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٣. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تضمنت أنشطة الفريق عقد اجتماعات مع الدول الأعضاء، ومنظمات دولية وإقليمية وسلطات حكومية في كوت ديفوار، بهدف الحصول على معلومات ذات صلة بالتحقيقات التي يجريها الفريق. وزار الفريق كلا من الإمارات العربية المتحدة، وبلجيكا، وبوركينا فاسو، وجنوب أفريقيا، ورواندا، وغينيا، وفرنسا، وليبيريا، ومالي، والولايات المتحدة الأمريكية، بالإضافة إلى قيامه بزيارات ميدانية لأنحاء مختلفة من كوت ديفوار. وترد في المرفق الأول أولاً لهذا التقرير قائمة بالاجتماعات والمشاورات التي أجراها الفريق.

٣ - وأثناء فترة ولاية الفريق، استأنفت الصحافة الإيفوارية دورها النشط للغاية في النقاش السياسي الدائر، وفي حملة الانتخابات الرئاسية لعام ٢٠١٥. والفريق يدرك الدور الذي مارسه الصحافة في الماضي في تأجيج التوترات السياسية في كوت ديفوار<sup>(١)</sup>، ويذكر في هذا السياق بأن الحزب على الكراهية والعنف هو أحد معايير فرض الجزاءات الفردية، عملاً بالفقرة ١٠ (هـ) من قرار مجلس الأمن ١٩٨٠ (٢٠١١). ويعرب الفريق عن قلقه إزاء هذا التوجه، ويعتزم تقديم تقرير عن ذلك.

٤ - ويرحب الفريق بمواصلة إحراز تقدم نحو استعادة سلطة الدولة في جميع أنحاء كوت ديفوار. ونتيجة لذلك، فقد تقلص وتغير تأثير الهياكل السياسية والعسكرية

(١) انظر <http://www.un.org/News/Press/docs/2006/sc8665.doc.htm>، و <http://www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8483.doc.htm>

والاقتصادية الموروثة من حركة القوات الجديدة المتمردة سابقا. ويرى الفريق، وقت كتابة هذا التقرير، أنه في حالة حدوث تغير مفاجئ في التوازنات السياسية في كوت ديفوار، يصبح الدور الذي يمكن أن يضطلع به قادة المناطق السابقون في المشهد السياسي غير واضح المعالم.

٥ - ولاحظ الفريق، خلال فترة ولايته، حدوث تقدم وانتعاش ملموسين في الاقتصاد الإيفواري. فقد أطلقت إدارة الرئيس الحسن واتارا، بدعم من الشركاء الدوليين، مشاريع هامة في مجال الهياكل الأساسية، وعملت من أجل استعادة الدور الاقتصادي الحيوي لكوت ديفوار في المنطقة. وكوت ديفوار بصدد استعادة مكانتها بوصفها المحرك الاقتصادي في المنطقة دون الإقليمية، حيث بلغ معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي ٨,٧ في المائة في عام ٢٠١٣.

٦ - ويلاحظ الفريق أيضا التقدم الذي أحرزته الإدارة الإيفوارية في التزاماتها تجاه تنفيذ نظام الجزاءات. وخلافا للممارسة التي أشار إليها الفريق، خلال ولايته السابقة (من نيسان/أبريل ٢٠١٢ - إلى نيسان/أبريل ٢٠١٣)، فقد أحالت السلطات الإيفوارية، في معظم الحالات، إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤) إجراءات الإخطار و/أو الإعفاء ذات الصلة قبل قيامها باستيراد مواد محظورة.

٧ - ويرحب الفريق كذلك بالجهود الإدارية والسياسية التي تبذلها كوت ديفوار في ما يتعلق بمشاركتها في نظام عملية كيمبرلي لإصدار شهادات المنشأ. وعملا بقرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣)، فإن هذه الخطوة إلزامية قبل أي نظر في رفع الحظر المفروض على الماس من قبل مجلس الأمن. بيد أن الفريق جمع أدلة تفيد بأن الماس الممول للتراع المستخرج من كوت ديفوار ما زال يمول القدرة العسكرية للقادة السابقين في منطقة سيغيلا. ويلاحظ الفريق أن السلطات الإيفوارية، رغم ما حدده الفريق من انتهاكات للحظر المفروض على الماس في تقاريره العامة منذ عام ٢٠٠٦، لم تحرز أي تقدم نحو مكافحة تهريب الماس، ولم تتخذ أي مبادرات ملموسة في هذا الصدد حتى الآن.

٨ - ولا تزال كوت ديفوار، رغم استعادة مركزها السياسي والاقتصادي التقليدي في منطقة غرب أفريقيا، مصدر قلق للفريق في ما يتعلق بتحقيق الأمن والاستقرار في الفترة التي ستسبق إجراء الانتخابات الرئاسية في عام ٢٠١٥، وذلك بسبب وجود كميات كبيرة من الأسلحة والذخائر التي لا تزال خارج دائرة الحصر منذ الأزمة التي أعقبت الانتخابات في عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١.

٩ - ويرى الفريق أنه يتعين النظر إلى الانتخابات الرئاسية لعام ٢٠١٥، ومدى قبول نتائجها بوصفها معياراً لتقييم مرحلة الانتقال السياسي والشوط الذي قطعتة عملية السلام في كوت ديفوار.

١٠ - وخلال فترة الولاية، أشار الفريق إلى إحراز تقدم محدود في مجالات نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج وإصلاح قطاع الأمن والمصالحة الوطنية ومكافحة الإفلات من العقاب، في ما يتصل بالفقرة ٧ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣) التي قرر فيها مجلس الأمن "مواصلة استعراض التدابير المنصوص عليها في الفقرات ١ و ٣ و ٤ من القرار، في ضوء التقدم المحرز في تحقيق الاستقرار في جميع أنحاء البلد، بحلول نهاية الفترة المشار إليها في الفقرة ١، توطئةً لإمكانية إجراء تعديلات أخرى على جميع التدابير المتبقية أو جزء منها أو رفعها كلياً أو جزئياً، وفقاً لما يحرز من تقدم في مسائل نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج وإصلاح قطاع الأمن والمصالحة الوطنية ومكافحة الإفلات من العقاب".

١١ - ونظراً لأن عمليات المصالحة السياسية لا تزال ضعيفة، تصبح عملية مكافحة الإفلات من العقاب غير فعالة. فضلاً عن ذلك، في الحالات التي تساعد فيها عمليات نزع السلاح والتسريح والإدماج وإصلاح قطاع الأمن على تعزيز سلطة قادة المناطق السابقين داخل جهاز أمن الدولة وإضفاء الطابع المؤسسي عليها، فإن آراء الفريق بشأن الحالة السياسية والأمنية في كوت ديفوار، على النحو الوارد في الفقرات من ٣ إلى ٨ من تقريره لمنتصف المدة (S/2013/605)، تظل سليمة؛ وهي أن نظام الجزاءات لا يزال أداة مفيدة وفعالة في الحفاظ على الاستقرار في كوت ديفوار والمنطقة دون الإقليمية.

## ثانياً - منهجية التحقيق

١٢ - قام الفريق بترتيب أولويات التحقيقات الميدانية في جميع أنحاء كوت ديفوار والدول المجاورة. واستعرض أيضاً الأدلة الموثقة التي قدمتها المنظمات المحلية والإقليمية والوطنية والدولية وشركات القطاع الخاص.

١٣ - وسعى الفريق، أثناء كل تحقيق من التحقيقات التي أجراها، إلى الحصول على أدلة موثقة دامغة لدعم النتائج التي كان يتوصل إليها، بما في ذلك الأدلة المادية، مثل العلامات التي توضع على الأسلحة والذخائر. وعندما لا تتوافر هذه الأدلة، يسعى الفريق إلى الوصول على الأقل إلى مصدرين مستقلين وموثوق بهما في موقعين مختلفين ومنفصلين، وفي تاريخين مختلفين ليستوثق من أي نتيجة يتوصل إليها.

١٤ - وإذ يسلم الفريق بورود طلبات من عدد من أعضاء لجنة الجزاءات بشأن الحصول على المزيد من الأدلة الواقعية والميدانية بشأن انتهاك جزاءات الماس، فقد قام أيضا بوضع منهجية لجمع أدلة وقائعية عن قطاع الماس الخام (انظر الفرع التاسع أدناه).

١٥ - وأجرى الفريق تحقيقات في كل مجال من المجالات التي تشملها ولايته، لتقييم الانتهاكات المحتملة للجزاءات ذات الصلة التي فرضها مجلس الأمن. وجرى بقدر الإمكان توجيه انتباه الجهات المعنية إلى النتائج التي توصل إليها الفريق بشأن الدول والأفراد والشركات، كي تتاح لهم فرصة الرد.

١٦ - ويرى الفريق أيضا أن من المهم تسليط الضوء على ما تحدّثه التخفيضات في الميزانية، لا سيما المتعلقة بالسفر، خلال فترة الولاية، من تقييد شديد لقدرته على مواصلة وجوده المستمر في الميدان وعلى زيارة الدول الأعضاء من أجل إجراء تحقيقاته. ويشعر الفريق بالقلق من إمكانية أن تؤدي الميزانية المنقحة إلى الحد من قدرة أفرقة الخبراء على إجراء المزيد من التحقيقات في المستقبل، مقوضةً بذلك الطابع الشامل لتقارير لجنة الجزاءات.

### ثالثا - الامتثال لطلبات الفريق بشأن الحصول على المعلومات

١٧ - وجه الفريق، خلال فترة ولايته، ما مجموعه ١٢٧ رسالة رسمية إلى دول أعضاء ومنظمات دولية وكيانات خاصة وأفراد. ويرى الفريق أن من الأهمية بمكان التمييز بين أنواع الردود التي وردت إليه، فهي تتراوح ما بين ردود مرضية؛ وردود غير وافية؛ وعدم ورود أي رد على الإطلاق.

١٨ - فالأطراف التي بعثت بردود مرضية على رسائل الفريق أجابت على جميع الأسئلة التي قدمها الفريق على وجه السرعة وبطريقة تيسر إجراء تحقيقات معينة. وقد تلقى الفريق ردودا مرضية من حكومات كل من الإمارات العربية المتحدة، وأنغولا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، ورومانيا، وصربيا، والصين، وغانا، ومالي، والمغرب، وهنغاريا فضلا عن الكيانات التالية: ACMAT (فرنسا)؛ و Ceramtext Group Ltd (إسرائيل)؛ و Corsair (فرنسا)؛ و Établissements Boche (فرنسا)؛ و Horsforth T. Ltd (كوت ديفوار)؛ و IWI (إسرائيل)؛ و Magforce (فرنسا)؛ و Newcon Optik (كندا)؛ و Plasan Sasa (إسرائيل)؛ و ثريا (الإمارات العربية المتحدة)؛ ومصرف التمويل الزراعي (كوت ديفوار)؛ والمصرف المركزي لدول غرب أفريقيا؛ ووزارة المياه والغابات (كوت ديفوار)؛ والمفوضية الأوروبية؛ ومبادرة الشفافية في مجال الصناعات الاستخراجية؛ وآلية الدعم الإداري لعملية كيمبرلي؛

والمعهد الأمريكي للأحجار الكريمة؛ والاتحاد العالمي لبورصات الماس؛ والمجلس العالمي للماس؛ وتيليكوم كوت ديفوار.

١٩ - وتشمل الردود غير الوافية الحالات التي لم تقدم فيها الأطراف جميع المعلومات التي طلبها الفريق، أو التي أبلغت الفريق بأنها بصدد إعداد رد لم يرد حتى وقت كتابة هذا التقرير أو أفادت بأنه في غير مقدورها توفير البيانات المطلوبة بسبب التشريعات المصرفية الوطنية والقوانين المتعلقة بخصوصية البيانات و/أو الالتزامات بالحفاظ على سرية بيانات العملاء. وقد كان من شأن هذه الردود غير الوافية أن عرقلت، بوجه أو بآخر التحقيقات التي يجريها الفريق. وتلقى الفريق ردودا غير وافية من حكومة بوركينافاسو ومن الكيانات التالية: وزارة الدفاع (كوت ديفوار) The United Overseas Bank of Singapore و The Standard Bank Group Limited (جنوب أفريقيا)؛ ومصرف إتش إس بي سي (HSBC) (هونغ كونغ، الصين)؛ ومصرف "إيكو بنك" (غانا)؛ ومصرف Stanbic Bank (غانا).

٢٠ - وفي بعض الحالات، لم تستجب الأطراف لطلبات وجهها الفريق للحصول على معلومات، رغم توجيه عدد من الطلبات والرسائل التذكيرية إليها. ولم يتلق الفريق ردودا من حكومات كل من بولندا وتشاد وجمهورية أفريقيا الوسطى والجمهورية التشيكية والسودان وسيراليون وغينيا وليبيريا وماليزيا وناميبيا والنيجر، وكذلك من الكيانات التالية: Beuchet (فرنسا)؛ و DCA France (فرنسا)؛ و Établissements Seramar (كوت ديفوار)؛ ووزارة الدفاع (كوت ديفوار)؛ و Conseil du café cacao (كوت ديفوار)؛ ووزارة الداخلية (كوت ديفوار)؛ ووزارة الصناعة والتعدين (كوت ديفوار)؛ ووزارة الاقتصاد والمالية (كوت ديفوار)؛ ووزارة العمل والشؤون الاجتماعية والتعليم المهني (كوت ديفوار)؛ و Banque Atlantique de côte d'ivoire (فرنسا)؛ و Bureau au Veritas Group (فرنسا)؛ و First National Bank (جنوب أفريقيا)؛ و Welb Fontaine (كوت ديفوار).

## رابعاً - جزاءات مرتبطة بقضايا إقليمية

٢١ - آراء الفريق بشأن القضايا الإقليمية، كما وردت في الفقرات ١٤ إلى ١٦ من تقريره لمنتصف المدة (S/2013/605)، لا تزال صحيحة.

٢٢ - وقد لاحظ الفريق، خلال فترة ولايته، استمرار التعاون بين السلطات في غانا والسلطات في كوت ديفوار لمنع الأعمال العسكرية التي يقوم بها الجناح الراديكالي لمؤيدي الرئيس الإيفواري السابق لوران غباغبو، الذي يعمل، من غانا. وفي ما يتعلق بهذا الجناح

الراديكالي بالتحديد، يلاحظ الفريق أن قدرته العسكرية في كوت ديفوار تقلصت في الوقت الراهن.

٢٣ - ورغم أن تحسن الحالة الأمنية في كوت ديفوار أحدث أثرا إيجابيا على المنطقة، يود الفريق أن يؤكد أن هياكل المرتزقة في ليبيريا والمليشيات الإيفوارية وقدراتهم العسكرية (سواء من حيث المقاتلون أو الأسلحة وما يتصل بها من عتاد) لا تزال تعمل بطاقة عالية. وكما اقترح في العديد من التحقيقات السابقة، ترتبط أنشطة المرتزقة الليبريين ارتباطا وثيقا بدinamيات السياسة الداخلية الإيفوارية. وكما هو مبين في تقارير سابقة للفريق، فإن كلا من الطرفين المتنازعين في كوت ديفوار (سواء الموالي لغاغبو أو الموالي لواتارا) أدرج إمكانية استخدام المرتزقة الليبريين ضمن استراتيجيته العسكرية. وتظل ليبيريا بالنسبة للجهات الفاعلة السياسية الإيفوارية، المصدر الذي يأتي منه المقاتلون والأسلحة وما يتصل بها من عتاد، وكلها جاهزة للاستخدام.

٢٤ - وقد تحسنت العلاقات بين كوت ديفوار وبوركينا فاسو منذ عام ٢٠١١. فالتحقيقات التي أجراها الفريق تشير مرة أخرى، كما هو مبين في هذا التقرير، إلى أن بوركينا فاسو انتهكت نظام الجزاءات. ولا يزال الفريق يشعر بالقلق بسبب وجود أسلحة وأعتدة متصلة بها تخزن في شمال كوت ديفوار، بالقرب من الحدود مع بوركينا فاسو، ويمكن استخدامها في حالة حدوث أزمة، كما هو مذكور سابقا في التقرير النهائي للفريق، المقدم في نيسان/أبريل ٢٠١٣ (انظر S/2013/228).

## خامسا - التعاون مع الكيانات ذات الصلة

٢٥ - يتضمن هذا الفرع مسائل تتعلق بتعاون الفريق مع الجهات ذات الصلة في كوت ديفوار، وهي فريق الخبراء المعني بليبيريا، وحكومة كوت ديفوار وعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار.

## ألف - التعاون مع فريق الخبراء المعني بليبيريا

٢٦ - عملا بالفقرة ١١ من قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣)، حافظ الفريق على علاقة عمل مستمرة مع فريق الخبراء المعني بليبيريا.

## باء - التعاون مع السلطات الإيفوارية

٢٧ - حافظت حكومة كوت ديفوار، أثناء ولاية الفريق على مستوى جيد من التعاون مع الفريق، الأمر الذي يتضح من عقد العديد من الاجتماعات الرفيعة المستوى. بيد أن الفريق يشعر بالقلق إزاء عدم تعاون وزارة الاقتصاد والمالية مؤخراً؛ ووزارة العدل؛ ووزارة الصناعة والتعدين؛ ووزارة الطاقة والنفط. والجدير بالذكر أن مستوى التعاون من جانب السلطات الإيفوارية أخذ في الانخفاض منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، الأمر الذي أثر بالتأكيد على عمل الفريق.

## جيم - التعاون مع عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار

٢٨ - يود الفريق أن يعرب عن تقديره للدعم القيّم الذي قدمته عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار خلال فترة ولايتها. وتواصل البعثة توفير المكاتب والنقل والدعم الإداري لأفرقة الخبراء المتعاقبة. وتقدم الوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لها الدعم اللوجستي للفريق وتتبادل معه معلومات هامة تتعلق بحظر الأسلحة، ولا سيما بيانات بشأن الذخائر والعتاد التي يبدو أنها دخلت كوت ديفوار في انتهاك لنظام الجزاءات. ولا يزال الدعم الإداري الذي تقدمه الوحدة ممتازاً أيضاً.

٢٩ - إلا أن الفريق يرغب في التشديد على أن الوحدة المتكاملة لرصد الحظر تعاني حالياً من نقص في عدد الموظفين نظراً لعدم وجود خبرير لديها في الأسلحة أو في الموارد الطبيعية. وقد كان لهذا الوضع أثر على تعاونها مع الفريق، وهو يؤثر أيضاً على قدرة عملية الأمم المتحدة على الاضطلاع بولايتها بشأن نظام الجزاءات.

## سادسا - الأسلحة

٣٠ - لاحظ الفريق أن السلطات الإيفوارية أحرزت تقدماً فيما يتعلق بتنفيذ الأحكام الواردة في القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، إذ تقوم هذه السلطات بإحالة الإخطارات وطلبات الإعفاء بانتظام إلى لجنة الجزاءات. إلا أن هذه الطلبات لم توفر للجنة بانتظام معلومات كاملة على النحو المبين في الفقرة ٤ من القرار، وهي الغرض من استعمال المعدات المراد شحنها، ومستعملوها النهائيون، والمواصفات التقنية للمعدات المطلوب إعفاؤها وكميتها.

٣١ - وخلافاً لأحكام الفقرة ٥ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، لم تقم السلطات الإيفوارية بإبلاغ عملية الأمم المتحدة أو فريق الخبراء بشأن وصول المواد المستوردة بعد إجراءات

الإعفاء أو الإخطار، ولم تدعُها إلى القيام بتفتيش العتاد. ولقد شكل هذا الافتقار إلى المعلومات وإلى إمكانية التفتيش عقبة كبيرة اصطدم بها الفريق في أدائه لولايته.

## ألف - انتهاكات نظام الجزاءات

### مجلس الأمن القومي وشركة هورسفورث ت. المحدودة (Horsforth T. Ltd)

٣٢ - تتركز جميع مشتريات الأسلحة والأعتدة المتصلة بها بيد مجلس الأمن القومي الذي أنشئ في ٨ آب/أغسطس ٢٠١٢، بموجب المرسوم الرئاسي رقم ٢٠١٢-٧٨٦، وذلك تحت إشراف الرئاسة المباشر.

٣٣ - وقد وثق الفريق استيراد الأعتدة المفروضة عليها جزاءات إلى كوت ديفوار، والتي طلبها مجلس الأمن القومي. وقامت شركة هورسفورث ت. المحدودة بتنظيم وتنفيذ العمليات اللوجستية المتعلقة بهذه الواردات. وقد أنشئت هذه الشركة بعد بدء معاملات الاستيراد التجارية (انظر المرفقين الثاني والثالث)، وقد ورد ذكر مديرها، السيد دانيال شيكرون، وهو فرنسي الجنسية، في تقرير سابق للفريق (S/2005/699، الفقرات ١٢٤-١٥١)، لانتهاكه نظام الجزاءات في عام ٢٠٠٥.

٣٤ - وأحالت السلطات الإيفوارية إلى اللجنة طلب إعفاء تضمن قائمة بأعتدة فتاكة. شملت مسدسات وبنادق هجومية وما يتصل بها من ذخائر، وطائرة مروحية قتالية من طراز Mi-24 (انظر المرفق الرابع (أ) و (ب)). بالإضافة إلى ذلك، لم يكن الإخطار المذكور أعلاه وافياً، لأنه لم يذكر تاريخ وصول الأعتدة، أو الوحدات التي ستزود بهذا العتاد.

٣٥ - وأشار الفريق أثناء التحقيقات التي أجراها إلى أن الأعتدة الواردة في الطلب المقدم إلى اللجنة قد تم استيرادها إلى كوت ديفوار قبل الامتثال لإجراءات الاستثناء. وفي ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ سلّمت شركة 'بلاسان ساسا' (مسجلة في إسرائيل) كمية ٢٠٠ سترة واقية من الرصاص كان قد طلبها مجلس الأمن القومي الإيفواري. علاوة على ذلك، سلّم لاحقاً ما مجموعه ٦٥٩ سترة واقية من الرصاص، بينما لم تُخطر اللجنة إلا بتسليم ٢٠٠ سترة (انظر المرفق الخامس (أ)-(ج)).

### المشتريات التي أبرمت قبل الحصول على موافقة اللجنة

٣٦ - خلافاً لأحكام قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣)، قدمت السلطات الإيفوارية شهادات المستعمل النهائي إلى شركتين، قبل أن تقدم إخطارات و/أو إجراءات الإعفاء إلى لجنة الجزاءات. وعندما اتصل الفريق بشركتي نيوكون أوبتيك (Newcon Optik) و IWI،

اللتين قامتتا بتزويد أجهزة الرؤية الليلية والعتاد المتعلق بالمراقبة (انظر المرفق السادس (أ)). و ١ ٥٠٠ مسدس من طراز Jericho (عيار ٩ ملم) (انظر المرفق السابع) على التوالي، أوضحتا للفريق أن جزءاً من المبلغ قد سدد سلفاً. ويرى الفريق أن هاتين العمليتين تشكلان انتهاكاً لنظام الجزاءات، لأن العمليتين أبرمتا قبل طلب موافقة لجنة الجزاءات (انظر المرفق الثامن).

٣٧ - ولاحظ الفريق أيضاً أن شركة هورسفورث ت. المحدودة، بعد تقديم طلب إلى لجنة الجزاءات بالإذن باستيراد ١ ٥٠٠ حزام جلدي، طلبت من شركة سيرامتيكس غروب المحدودة (Ceramtext Group Ltd)، ١ ٥٠٠ سترة تكتيكية للشرطة وأجهزة الأمن (انظر المرفق التاسع). ويقوم الفريق بالتحقيق للتأكد مما إذا كانت هذه السلع دخلت بالفعل إلى كوت ديفوار انتهاكاً لنظام الجزاءات.

#### طلب مواد إضافية

٣٨ - في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أبلغت شركة نيوكون أوبتيك الفريق بأن السيد ألان ريشار دانواهي، سكرتير مجلس الأمن القومي اتصل بالشركة وطلب منها تسليم العتاد المطلوب (انظر المرفق السادس (ب)) مؤكداً أن اللجنة قد أذنت بشراء المعدات. وتم تحديد شركة هورسفورث ت. المحدودة باعتبارها الشركة الوسيطة بين شركة نيوكون أوبتيك ومجلس الأمن القومي.

٣٩ - وأرسل السيد دانواهي إلى شركة نيوكون أوبتيك شهادات المستعمل النهائي مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ (انظر المرفق السادس (ج)). واتصل الفريق بوزارة الدفاع الإيفوارية من أجل التأكد مما إذا كانت المواد مطلوبة لقوات الدرك، لكنه لم يتلق أي رد. إضافة إلى ذلك، فإن تحليل الوثائق المتصلة بالقضية يكشف أن جزءاً من العتاد قد سُلّم إلى السيد دانواهي شخصياً (انظر المرفق السادس (د)).

٤٠ - وتظهر الوثائق التي جمعها الفريق أيضاً أوجه التباين بين الأسعار التي عرضها الموردون والأسعار التي قدمت إلى السلطات الإيفوارية (انظر المرفق العاشر). ويرى الفريق أنه قد يكون للمغالة في قيمة الفواتير تأثير على قدرة كوت ديفوار على تجهيز قواتها الأمنية على النحو السليم في إطار قدرات ميزانية محدودة و/أو استنباط وسيلة لتحويل الأموال لشراء العتاد العسكري، وهذا ما يشكل انتهاكاً للحظر. وقد سبق أن أبلغ عن اتباع نفس الممارسة في تقرير سابق للفريق (انظر S/2005/699، الفقرة ١٥٠).

## المركبات المحولة لأغراض العمليات العسكرية

الشكل ١

طوربيد من طراز ACMAT ALTV مجهز برشاش صغير من طراز DShK عيار ١٢,٧ ملم



٤١ - ذكر الفريق، خلال ولايته السابقة، أن وزارة الدفاع الإيفوارية استوردت ٥٤١ مركبة أنتجتها شركة ACMAT (انظر S/2012/766 و S/2013/228). وأعرب الفريق أيضا عن القلق إزاء إمكانية إعادة تشكيل هذه المركبات للأغراض العسكرية. وخلال الولاية الحالية، تمكن الفريق من ملاحظة إعادة تشكيل المركبات (انظر المرفق الحادي عشر) لأن مركبات الطوربيد ACMAT ALTV مجهزة، في حقيقة الأمر، برشاشات ثقيلة من طراز DShK عيار ١٢,٧ ملم، أو مدافع رشاشة ثقيلة من طراز PKM، عيار ٧,٦٢ ملم، وهو ما يحوّلها إلى مركبات قتالية، وتتمركز في أبيدجان (انظر الشكل الأول).

٤٢ - ويلاحظ الفريق أيضا أن القوات الخاصة الإيفوارية مجهزة بمركبات من طراز تويوتا لاندكروزر معدلة لأغراض عسكرية، فهي مجهزة بمدفع رشاش ثقيل من طراز DShK من عيار ١٢,٧ ملم، أو بمدفع رشاش ثقيل من طراز PKM من عيار ٧,٦٢ ملم. وقد رأى الفريق هذه المركبات في أبيدجان في مناسبات متكررة.

٤٣ - إن إعادة تشكيل معدات للأغراض العسكرية بعد تقديم إخطار إلى اللجنة هو انتهاك لنظام الجزاءات، لأن أي تحويل للاستخدام العسكري يتطلب استثناءً من اللجنة. ويود الفريق أن يؤكد قلقه إزاء هذه الحالات، لا سيما تلك التي تنطوي على نقل معدات. ويمكن تحويل المركبات للأغراض العسكرية بغية الالتفاف على إجراءات الإعفاء التي تملّيها قرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

## الأعتدة التي باعتهها شركة كوندور للتكنولوجيات غير الفتاكة (البرازيل) إلى رئاسة الجمهورية في بوركينا فاسو

٤٤ - في إطار متابعة التحقيقات التي أبلغ عنها في تقرير منتصف المدة لعام ٢٠١٣ (انظر S/2013/605، الفقرات ٣٠-٣٢ والمرفق الرابع)، تمكن الفريق من التأكيد على أن قاذفات القنابل اليدوية من طراز 270 AM-600 (٣٧-٣٨ ملم، غير الفتاكة) ومن طراز 270 AM-640 (٤٠ ملم، الفتاكة وغير الفتاكة)، والذخائر المتصلة بها، وهي من صنع شركة كوندور للتكنولوجيات غير الفتاكة (المسجلة في البرازيل) التي وجدت في كوت ديفوار، كانت قد بيعت أصلاً إلى رئاسة جمهورية بوركينا فاسو في آب/أغسطس ٢٠١٢ (انظر المرفق الثاني عشر). وفي شباط/فبراير ٢٠١٤، أبلغت السلطات في بوركينا فاسو الفريق بأن الأجهزة الأمنية لديها لا تستخدم هذا النوع من العتاد. ويواصل الفريق تحقيقاته لمعرفة كيف دخل العتاد إلى كوت ديفوار انتهاكاً لنظام الجزاءات.

### نقل المعدات الأمنية

٤٥ - يبين الجدول ١ أدناه عدداً من الشركات التي استوردت عتاداً أمنياً لوزارة الدفاع في كوت ديفوار انتهاكاً لنظام الجزاءات خلال الولاية الحالية.

### الجدول ١

الشركات التي استوردت عتاداً أمنياً لصالح وزارة الدفاع في كوت ديفوار انتهاكاً لنظام الجزاءات خلال الولاية الحالية

| القيمة                                           |                           |                                          |                                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| الشركة                                           | الشهر الذي تم فيه التوريد | القيمة بفرنكات الجماعة المالية الأفريقية | القيمة المعادلة بدولارات الولايات المتحدة |
| Etablissements Boche<br>(انظر المرفق الثالث عشر) | تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣  | ٦٦ ٣٨٢ ٨٤٨                               | ١٣٩ ٠٦٨                                   |
|                                                  | كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣   | ١٠ ٦٧٧ ٧٤٠                               | ٢٢ ٣٦٩                                    |
| Auger Consulting<br>(انظر المرفق الرابع عشر)     | كانون الثاني/يناير ٢٠١٤   | ١٦ ٠٠٥ ٣٥١                               | ٣٣ ٥٣٠                                    |
|                                                  | كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣   | ٢٤ ٠٠٠ ٠٠٠                               | ٥٠ ٢٧٨                                    |
| DCA France SARL<br>(انظر المرفق الخامس عشر)      | كانون الثاني/يناير ٢٠١٤   | ١٥ ٣٧٤ ٢٢٩                               | ٣٢ ٢٠٧                                    |
|                                                  | كانون الثاني/يناير ٢٠١٤   | ١٩ ٤٦٠ ٠٠٠                               | ٤٠ ٧٦٧                                    |
|                                                  | أيلول/سبتمبر ٢٠١٣         | ٤٩ ٣١١ ٥٦٧                               | ١٠٣ ٣٠٥                                   |

| الشركة | الشهر الذي تم فيه التوريد | القيمة                                   |                                           |
|--------|---------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
|        |                           | القيمة بفرنكات الجماعة المالية الأفريقية | القيمة المعادلة بدولارات الولايات المتحدة |
|        | تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣   | ٦٦ ٢٧٩ ١٨٠                               | ١٣٨ ٨٥١                                   |
|        | كانون الثاني/يناير ٢٠١٤   | ١٥ ٤١٤ ٩٩٠                               | ٣٢ ٢٩٣                                    |

٤٦ - ويلاحظ الفريق أن العتاد الوحيد المدرج في البيانات التي قدمتها الهيئة الإيفوارية للنقل المشترك بين الجيوش<sup>(٢)</sup>، في الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤، كان معدات وردت من الشركات المذكورة أعلاه، ومركبات شركة ACMAT (انظر S/2012/766 و S/2013/228). ولم يجد الفريق دلائل على وجود مواد أخرى حصلت عليها قوات الأمن الإيفوارية، بما في ذلك تلك التي طلبها مجلس الأمن القومي. وهذه الحالات تشكل أمثلة أخرى على الغموض الذي يكتنف شراء العتاد المحظور.

#### مقذوفات آر. بي. جي والذخائر ذات العيار الصغير التي يرجح أن يكون مصدرها رومانيا

٤٧ - وفقا لمعلومات قدمتها الوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، تم تحديد قذيفتين رومانيتين آر. بي. جي انتجتا في عام ٢٠٠٥، ومقذوف من طراز PG-7 (مضاد للدبابات) يحمل الرمز 17-05-451 ومقذوف من طراز OG-7 (مضاد للأفراد) يحمل الرمز 41-05-451 بين الذخيرة التي جمعت في إطار الجهود المبذولة لزرع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج في أنيما (بالقرب من أبيدجان)، وخرطوش عيار ٦٢، ٧×٥٤ R ملم أنتج في رومانيا في عام ٢٠٠٨ (انظر المرفق السابع عشر). ولقد أكدت السلطات الرومانية أنه كان قد أذن في عامي ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ بثلاث عمليات نقل للقذائف PG-7 التي تحمل الرمز 17-05-451، إلى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وإلى وزارة الدفاع ببوركينا فاسو (٨٠٠ قذيفة) وإلى وزارة الدفاع بجورجيا. وأكدت أيضا أنه أذن في عام ٢٠٠٥ بعملية نقل للقذائف OG-7 التي تحمل الرمز 41-05-425 إحداها إلى وزارة الدفاع ببوركينا فاسو (٨٠٠ قذيفة) والأخرى إلى وزارة الدفاع بأنغولا. ويقوم فريق الخبراء حاليا بالتحقيق في ما إذا كانت المقذوفات التي رصدت قد نقلت من بوركينا فاسو،

(٢) هيئة النقل المشترك بين الجيوش هي وكالة الجمارك التابعة لوزارة الدفاع ووزارة الداخلية، وعلى هذا النحو، فهي تقوم تلقائيا بتسجيل جميع الواردات من الأسلحة والذخائر والمعدات والمركبات والإمدادات الواردة إلى القوات المسلحة وقوات الأمن.

بالإضافة إلى الذخائر الأخرى التي يرجح أن يكون مصدرها رومانيا والتي حددها في تقاريره السابقة (انظر الجدول ٢).

## الجدول ٢

### الأسلحة والذخائر التي نُقلت إلى كوت ديفوار من بوركينا فاسو (٢٠٠٩-٢٠١٤)

| التقرير السابق لفريق الخبراء | الفقرة المرجع | العتاد أو النشاط                                                                                                                 |
|------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S/2013/605                   | ٣٠-٣٢         | قاذفات قنابل يدوية غير فتاكة كوندور من طراز AM600 (٣٨/٣٧ ملم، غير فتاكة و AM640 (٤٠ ملم، فتاكة وغير فتاكة) والذخائر المرتبطة بها |
| S/2013/228                   | ٧٣            | قافلة أسلحة وذخيرة                                                                                                               |
| S/2013/228                   | ٧٤            | تسليم أسلحة دعم إلى القوات الجديدة: طراز ZPU1 و ZPU2 و ZPU4 (مدافع رشاشة ثقيلة من عيار ١٤,٥ ملم) وما يتصل بذلك من مدربين         |
| S/2013/228                   | ٧٥            | تسليم ذخيرة: قنابل يدوية من نوع F-1، وقنابل مدافع هاون من عيار ٦٠ ملم و ٨٢ ملم، ومقذوفات آر. بي. جي عيار ١٤,٥ ملم                |
| S/2013/228                   | ٧٧            | تدريب عناصر القوات الجديدة في عام ٢٠١٠ في مركز تدريب المغاوير الكائن في بو                                                       |
| S/2012/766                   | ٢٤-٢٦         | ذخيرة عيار ٧,٦٢ × ٣٩ ملم، مصدرها رومانيا                                                                                         |
| S/2012/196                   | ٣٧            | ذخيرة عيار ٧,٦٢ × ٣٩ ملم، مصدرها رومانيا                                                                                         |
| S/2011/272                   | ١٠٧-١١٢       | نقل الأسلحة والذخيرة                                                                                                             |
| S/2011/271                   | ١٠١-١١٠       | ذخيرة عيار ٩ ملم مصدرها صربيا                                                                                                    |
| S/2009/521                   | ١٠٣           | خرطوش صيد عيار ٩ ملم                                                                                                             |
| S/2009/521                   | ١٤٥-١٥١       | نقل الأسلحة والذخيرة                                                                                                             |
| S/2010/179                   | ٣٦            | عدم قيام السلطات في بوركينا فاسو بمتابعة التحقيقات، على النحو الذي طلبه فريق الخبراء                                             |
| S/2009/521                   | ١٥٧           | بدلات رسمية من إنتاج شركة مارك (Marck) (فرنسا)                                                                                   |
| S/2006/964                   | ١٨            | متابعة بشأن شهادة المستخدم النهائي و IVH Trading Ltd                                                                             |
| S/2006/735                   | ٣٠-٣٤         | شهادة المستخدم النهائي وشركة IVH Trading Ltd                                                                                     |

### قنابل الغاز المسيل للدموع التي يرجح أن يكون مصدرها صربيا

٤٨ - خلال الزيارات التي قام بها الفريق إلى الثكنات العسكرية في أبيدجان، لاحظ مئات من قنابل الغاز المسيل للدموع والقنابل الدخانية المنتجة في عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٩ على التوالي، عليها علامات مماثلة لتلك المنتجة في صربيا (انظر المرفق الثامن عشر (أ)). وأشارت السلطات الصربية التي اتصل بها الفريق إلى أن الذخيرة، على الرغم من وجود

علامات مماثلة، لم تنتجها صناعة الأسلحة الصربية (انظر المرفق الثامن عشر (ب)). ويعتزم الفريق مواصلة تحقيقاته بهدف تحديد مصدر العتاد.

## باء - متابعة الاتصالات عبر شبكة "ثريا" خلال الهجوم على بارا سان

٤٩ - المعلومات التي جمعها الفريق خلال التحقيقات التي أجراها بشأن الهجوم الذي نُفذ يومي ٧ و ٨ حزيران/يونيه، ٢٠١٢ في المنطقة الواقعة بين محليتي بارا وساو غرب كوت ديفوار (انظر S/2012/766 و S/2013/316)، تبث على الاعتقاد بأن الأشخاص الذين نفذوا هذا الهجوم قد استخدموا هواتف ساتلية عقب انتهاء العملية. وللتذكير، يُشار إلى هذا الهجوم قد أسفر عن مقتل سبعة جنود تابعين للمفرزة النيجيرية في عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار و ٢٦ مدنيا.

٥٠ - وكشف تحليل للبيانات المتعلقة بالاتصالات الساتلية التي أُجريت يوم الهجوم من منطقة يبلغ شعاعها ثلاثة كيلومترات حول الموقع محل الاهتمام وجود هاتف ساتلي وحيد كان يعمل آنذاك، وقد استُخدم هذا الهاتف الساتلي للاتصال بديديه غوليا، المعروف باسم روجيه تيكواي، وهو موظف جمارك إيفواري سابق (انظر المرفق التاسع عشر) ورد ذكره في تقارير سابقة بسبب دوره في دعم وتنسيق العمليات التي نفذها الجناح الراديكالي الموالي لغبغبو في عام ٢٠١٢ (انظر S/2012/766 و S/2013/228 و S/2012/901 و S/2013/316).

## جيم - عدم تلقي ردود من وزارة الدفاع الإيفوارية

٥١ - يعرب الفريق عن قلقه إزاء عدم تلقي إجابات وردود من وزارة الدفاع، رغم عدد الرسائل والأسئلة التي طُرحت عليها أثناء اجتماعات ثنائية عُقدت مع ممثلين عن الوزارة في عدة مناسبات. وترد قائمة الأسئلة الموجهة إلى الوزارة في المرفق العشرين.

٥٢ - ويود الفريق الإشارة إلى أن عدم تعاون السلطات الإيفوارية وعدم تحليها بالشفافية يشكّلان خطرا على رصد نظام الجزاءات وتنفيذه، ويحرم اللجنة من الحصول على معلومات مفيدة بشأن الامتثال لحظر الأسلحة.

## سابعاً - المسائل المالية

٥٣ - يتضمن هذا الفرع الجوانب المالية المتصلة بنظام الجزاءات، ويبدأ بعرض موجز لآخر التطورات في الاقتصاد الإيفواري وللجهود التي تبذلها حكومة كوت ديفوار وبالتقدم الذي أحرزته نحو استعادة السيطرة التامة على إيراداتها الضريبية.

٥٤ - ويتضمن هذا الفرع أيضا لمحة عامة عن الطرق التي استُغلت بها الإيرادات المتأتية من الموارد الطبيعية في الماضي لإشغال فتيل النزاع، واستعراضا مستكملا لاستغلال الموارد الطبيعية والاتجار بها بصورة غير قانونية، وفرض ضرائب موازية غير قانونية.

## ألف - التطورات الأخيرة التي شهدتها الاقتصاد الإيفواري والتعاون مع فريق الخبراء

٥٥ - بلغت نسبة نمو الناتج المحلي الإجمالي الإيفواري ٨,٧ في المائة في عام ٢٠١٣، وتشير التقديرات إلى أنه سينمو بنسبة ٨,٢ في المائة في عام ٢٠١٤. ويُعزى هذا الأداء أساسا إلى عوامل من قبيل إعادة هيكلة الديون الخارجية، وتحسين إدارة الضرائب، وتغيير وجهة الإنفاق لزيادة الاستثمارات، والإنفاق لأغراض اجتماعية، وإدخال إصلاحات هيكلية رئيسية على قطاعي الطاقة والكاكاو.

٥٦ - وخلال الزيارات الميدانية التي أجراها الفريق، لاحظ أن حكومة كوت ديفوار قد أحرزت تقدما لا في استعادة السيطرة على إيرادات الدولة فحسب، سواء كانت على شكل ضرائب أو رسوم، بل وفي اتخاذ تدابير من أجل التصدي للمشاكل التي ألحقت أضرارا بالغة بالاقتصاد، كما أحرزت تقدما نسبيا في رصد نظام الجزاءات وتنفيذه.

٥٧ - ولاحظ الفريق، على سبيل المثال، أن الوكالات المحلية المعنية بالضرائب، والجمارك، والمياه والغابات، المسؤولة عن جمع الإيرادات الضريبية قد فتحت أبوابها مجددا في جميع أنحاء البلد، وهي تقوم فعلا بتحصيل الإيرادات لفائدة الدولة.

٥٨ - ولاحظ الفريق أيضا أن أغلبية نقاط التفتيش غير القانونية قد أزيلت من المناطق الشمالية والجنوبية والوسطى والشرقية من البلد. ومع ذلك، لا يزال الفريق يشعر بالقلق بسبب استمرار وجود بعض نقاط تفتيش غير قانونية في المنطقة الغربية، وهي حاليا أشد المناطق اضطرابا في البلد على المستوى الأمني. ويشيد الفريق بحملات التوعية الإعلامية الموجهة إلى عامة الناس التي أطلقتها الحكومة على محطات التلفزيون المحلية وعلى لوحات الإعلانات لمكافحة الابتزاز.

٥٩ - غير أن الفريق يود أن يشير إلى أن هذا التقدم، رغم التحسن الاقتصادي الكبير الذي يشهده كوت ديفوار، لا يغيّر تقييم الفريق بشأن أداء كوت ديفوار بالنسبة لنظام الجزاءات. وفي المقابل، يطلب الفريق من السلطات الحكومية أن تتعاون معه، بتقديم جميع العناصر الفنية التي تثبت امتثاله لنظام الجزاءات، ولا سيما تلك التي نُفّذت لمنع استخدام الموارد الطبيعية الإيفوارية لشراء الأسلحة والمواد المتصلة بها.

٦٠ - وفي هذا السياق، يأسف الفريق للإبلاغ بأنه، باستثناء الرد الذي تلقاه من وزارة المياه والغابات، لم يتلق أي رد على الرسائل الرسمية التي طلب فيها الحصول على معلومات لا من وزارات ووكالات حكومية أخرى، بما في ذلك وزارات الاقتصاد والمالية، والعدل، والداخلية، والصناعة والمناجم، والدفاع، ولا من مجلس البن والكافو. وسيشار إلى الرسائل والمعلومات التي طُلبت في كل فرع.

## باء - الاستغلال غير القانوني للموارد الطبيعية وأثره على نظام الجزاءات

### السياق ولحظة تاريخية

٦١ - كلّف مجلس الأمن فريق الخبراء، بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة، بدراسة مصادر تمويل شراء الأسلحة، على نحو ما هو مبين في الفقرة ٧ (ب) من قرار مجلس الأمن ١٧٢٧ (٢٠٠٦)، التي طلب فيها المجلس من الفريق أن يحقق في مصادر التمويل، بما في ذلك المصادر المتأتية من استغلال الموارد الطبيعية في كوت ديفوار، لشراء أسلحة وما يتصل بها من أعتدة وأنشطة.

٦٢ - ويود الفريق الإشارة إلى أن طرقي النزاع الأخير استفادا في الماضي من الإيرادات المحصّلة من استغلال الموارد الطبيعية و/أو الاتجار غير المشروع (التهريب) بها (حكومة لوران غباغبو والمتمردون في القوات الجديدة سابقا) لشراء الأسلحة وتمويل النزاع منذ بدايته. وكان قادة المناطق السابقون، الذين أصبحوا الآن ضمن قوات الأمن الوطني، يحصلون على إيرادات من استغلال الموارد الطبيعية وتهريبها؛ وقد كانت هذه الإيرادات تُستخدم في بعض الحالات للإنفاق على وحدات عسكرية غير رسمية تتألف أساسا من مقاتلين سابقين في القوات الجديدة.

٦٣ - وعقب الأزمة التي تلت الانتخابات التي دارت في عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١، تمكنت أفرقة خبراء سابقة من الحصول على وثائق تكشف تورط القوات الجديدة في حملة النهب التي تعرض لها جنوب البلد. وبعد ذلك، وسّعت القوات الجديدة نطاق أساليب عملها الاقتصادية والعسكرية من جنوب كوت ديفوار إلى شماله. وقامت أفرقة الخبراء السابقة بتوثيق الأساليب التي اتبعتها قادة المناطق السابقون لفرض نظامهم الضريبي التقليدي، الذي شمل جميع الأنشطة التجارية والمشاركة المباشرة في الأرباح المُنشئة من تهريب الموارد الطبيعية وبيع المنتجات الزراعية في جنوب كوت ديفوار.

### اقتصاد يعتمد على المعاملات النقدية

٦٤ - يلاحظ الفريق أن الحصول، خلال فترة ولايته الحالية، على وثائق وغير ذلك من الأدلة الكتابية المتعلقة باستغلال الموارد الطبيعية والاتجار غير المشروع بها وفرض ضرائب غير مشروعة عليها، أمر صعب لأن أغلب المعاملات المالية في هذا النظام هي معاملات نقدية. واكتشف الفريق مؤخرا أنه يتم الاحتفاظ بالمبالغ المالية المحصلة من هذه الأنشطة في خزائن نقدية ضخمة في منازل قادة المناطق السابقين أو في مخازن تابعة لهم. وفي بعض الحالات يتم تهريب مبالغ ضخمة عبر دول أعضاء في الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا. وسواصل الفريق تحقيقاته في هذا الصدد وسيقدم، بناء عليها، تقريرا إلى اللجنة.

### تغيير في الأساليب المتبعة

٦٥ - كما ورد في تقرير الفريق لمنتصف المدة (S/2013/605)، أجرى الفريق تحقيقات للتأكد مما إذا كانت الإيرادات المحصلة من استغلال الموارد الطبيعية أو الاتجار بها أو فرض ضرائب غير قانونية عليها قد استُخدمت لشراء أسلحة. وبعد إجراء تحقيق شامل، لاحظ الفريق حدوث تغيير في الأساليب المتبعة.

٦٦ - وكما ذكر آنفا، لاحظ الفريق أن حكومة كوت ديفوار أحرزت تقدما كبيرا من حيث إعادة تشغيل وكالات لتحصيل الإيرادات، ولا سيما سلطاتها المسؤولة عن الضرائب والجمارك، والمياه، والغابات، على امتداد الطرق والمدن التي زارها الفريق في المناطق الشمالية والشرقية والجنوبية والوسطى من البلد.

٦٧ - ويدرك الفريق كذلك أن قادة المناطق السابقين لا يزالون يحصلون على مبالغ مالية وأنهم لا يزالون يمارسون نفوذا اقتصاديا وعسكريا غير رسمي في تلك المناطق. ولكن، حتى تاريخ كتابة هذا التقرير، لم يكن بوسع الفريق أن يجزم بأن تلك الإيرادات تُستخدم لشراء أسلحة و مواد متصلة بها.

٦٨ - وحصل الفريق على شهادات من عدة أشخاص أجرى معهم مقابلات تفيد بأن قادة المناطق السابقين يحصلون على مبالغ مالية لفائدتهم الشخصية، وأنهم يستثمرون مبالغ نقدية كبيرة في البلد، ولا سيما في قطاع البناء، لغسل أرباحهم غير القانونية. وهذه الاستثمارات واضحة بوجه خاص في مدينة كوروغو.

٦٩ - أما في غرب البلد، فقد لاحظ الفريق أن الضرائب غير المشروعة والموازية المفروضة على المشاريع وتجارة الكاكاو، والأخشاب، وغيرها من الموارد الطبيعية لا تزال تشكل

مصدر تمويل يستخدمه قادة المناطق السابقون، مثل لوسيني فوفانا (المعروف أيضا باسم "لوس")، لتكوين ثروة شخصية، وأداة للحفاظ على ولاء المحاربين السابقين.

## جيم - الموارد الطبيعية، والنظام الضريبي الموازي غير القانوني، والتحديات الراهنة

٧٠ - تاريخيا، ظل الكاكاو والنفط أبرز عنصرين محركين للاقتصاد في كوت ديفوار، حيث ساهما بنسبة ٢١ في المائة من الناتج المحلي الإجمالي الاسمي الذي بلغ ٢٨ بليون دولار في سنة ٢٠١٣<sup>(٣)</sup>.

٧١ - وخلال الولاية الحالية، لاحظ الفريق تزايد أهمية موارد طبيعية أخرى، هي أوثق صلة بهذا الأمر، من حيث كونها مصدرا محتملا لإيرادات غير محسوبة تستخدم لشراء أسلحة. ولذلك، يعرض الفريق الاستنتاجات التي توصل إليها بشأن حالات محددة قام بالتحقيق فيها بشأن قطاع جوز الكاجو، والاستخراج اليدوي غير القانوني للذهب، والاستغلال غير المشروع للأخشاب.

## الكاكاو

٧٢ - تشير التقديرات إلى أن إنتاج الكاكاو بلغ ١,٣ مليون طن في عام ٢٠١٣، ويُتوقع أن يبلغ سعره عند تسليمه على ظهر السفينة ١ ٥٤٦,٤ بليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٣ بلايين دولار). ووفقا لأرقام صندوق النقد الدولي، ارتفعت الصادرات الإيفوارية، في عام ٢٠١٣، بنسبة ١٥,٨ في المائة، مدفوعة أساسا بزيادة بنسبة ٢٠,٨ في المائة في المنتجات المصنّعة، وبالأداء الجيد للمنتجات الأولية، مثل حبوب الكاكاو (التي سجلت ارتفاعا بنسبة ٣٩,٦ في المائة)، وجوز الكاجو (الذي سجل ارتفاعا بنسبة ١٢,٣ في المائة)<sup>(٣)</sup>.

٧٣ - وفي مناسبتين، طلب الفريق من حكومة كوت ديفوار تزويده بمعلومات بغية توثيق التقدم المحرز على مستوى التصدي للصادرات غير المشروعة أو لتهريب هذه المواد التي تُعتبر من الموارد الرئيسية المدرة للدخل بالنسبة للاقتصاد. وبالتحديد، سعى الفريق إلى الحصول على معلومات بشأن بلاغات حصل عليها عام ٢٠١٣ عن ضبط عدد من شحنات الكاكاو، في عملية شاركت فيها سلطات الجمارك والشرطة والدرك على امتداد الحدود مع

(٣) Country report No. 13/367, "Côte d'Ivoire: 2013 article IV consultation and fourth review under the extended credit facility arrangement", International Monetary Fund, Washington, D.C., 2013

غينيا وغانا، وذلك رغبة منه في الحصول على أدلة بشأن هيكل الشبكة المسؤولة عن الصادرات غير المشروعة.

٧٤ - وأرسل الفريق عدة خطابات ورسائل تذكيرية إلى وزارتي الدفاع والمالية، وإلى مجلس البن والكاكاو، وهو الوكالة الحكومية المسؤولة حالياً عن تنظيم قطاع البن والكاكاو. ولم يتلقَّ الفريق أية ردود على خطاباته ورسائله التذكيرية التي وجهها لاحقاً.

٧٥ - ولعدم تلقي ردود على الطلبات التي وجهت للحصول على المعلومات المذكورة أعلاه، لم يستطع الفريق تقييم مدى إسهام التدابير التي اتخذتها الحكومة، ولا سيما تلك المتعلقة بإدخال إصلاحات على قطاع الكاكاو، في الحد من تهريب الكاكاو، ومن ثم، في تقليص حجم الموارد المالية غير المشروعة المتاحة (انظر S/2013/605، الفقرتان ٥٨ و ٥٩).

### النفط

٧٦ - سجّل إنتاج النفط تراجعاً مطّرداً منذ عام ٢٠١٠، عندما انخفض بنسبة ٢١ في المائة مقارنة بعام ٢٠٠٩. وفي عام ٢٠١٠، أنتج البلد ٨١٦ ٣٩ برميلاً من النفط في اليوم وفقاً للأرقام الرسمية الصادرة عن وزارة البترول والطاقة. واستمر انخفاض الإنتاج النفطي في عام ٢٠١٣، إذ بلغ ٣٢ ٠٠٠ برميل في اليوم، وفقاً لصندوق النقد الدولي. وتشير التقديرات إلى أن سعر التسليم على ظهر السفينة لصادرات النفط الخام والمنتجات النفطية المكررة، من كوت ديفوار، في عام ٢٠١٣، بلغ ١ ٥٤٥,٧ بليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٣ بلايين دولار).

٧٧ - ويعترف الفريق بالجهود التي تبذلها حكومة كوت ديفوار لكي يظل البلد ممتثلاً لمعايير مبادرة الشفافية للصناعات الاستخراجية، وهي جهود أفضت إلى إدخال تعديل على قانون النفط، وإلى اعتماد قانون جديد بشأن المحروقات.

٧٨ - ومع ذلك، يودّ الفريق الإشارة إلى أن إدارة عائدات قطاع النفط لا تزال غير شفافة ولذلك، فإن التحديات لا تزال ماثلة. على سبيل المثال، كشفت استنتاجات تقرير عام ٢٠٠٨ لمبادرة الشفافية للصناعات الاستخراجية، عن تفاوتات كبيرة في الأرقام تبين أن المديرية العامة للخزانة والحسابات العامة، وهي وكالة تابعة لوزارة الاقتصاد والمالية، لم تُصرّح بالمدفوعات التي سددتها شركة النفط الإيفوارية (الشركة الوطنية للعمليات النفطية في كوت ديفوار) (شركة بتروسي) إلى الدولة. وكشف تقرير عام ٢٠١٠، لمبادرة الشفافية للصناعات الاستخراجية، عن تفاوتات مماثلة بين الأرقام.

٧٩ - وفي ما يتعلق بأوجه عدم الاتساق التي كشفت عنها مبادرة الشفافية لقطاع الصناعات الاستخراجية، يود الفريق التذكير بعدد من الاستنتاجات التي خلص إليها والتي وردت في تقريره السابق (انظر S/2012/196، الفقرتان ٩٤ و ٩٥).

٨٠ - وفي الآونة الأخيرة، تأكد الفريق من مصادر متعددة موثوقة أن عملية إبرام العقود وتقديم العطاءات التي تقوم بها شركة بتروسي لا تزال غير شفافة، ولهذا فإن هناك احتمالاً كبيراً بتحويل وجهة الأموال.

### جوز الكاجو

٨١ - كوت ديفوار هي ثاني أكبر دولة مصدرة لجوز الكاجو في العالم، وتبلغ صادراتها سنوياً نحو ٤٥٠.٠٠٠ طن، ومجموع قيمتها ٢٤٠ مليون دولار بأسعار السوق (مسلمة على ظهر السفينة). وتشير تقديرات حكومة كوت ديفوار إلى أن نحو ١٠٠.٠٠٠ طن من أصل هذه الكمية يجري تصديرها بشكل غير قانوني إلى الدول المجاورة، وأهمها بوركينا فاسو وغانا ومالي، وهو ما يؤدي إلى فقدان نحو مليوني دولار من الإيرادات الضريبية.

### التجارة غير المشروعة بجوز الكاجو وفقدان الإيرادات

٨٢ - كما ورد ذكره سابقاً، واصل الفريق تحقيقاته وحصل على معلومات بشأن كيفية قيام بعض السلطات المحلية في مدينة بوندوكو بابتزاز الأموال من مهربي جوز الكاجو (انظر الفقرة ٦٣ من الوثيقة S/2013/605). وتمكن الفريق من تأكيد أن التجارة غير المشروعة وإساءة استعمال أموال الدولة المستمدة من الضرائب المفروضة على جوز الكاجو لا تزال مستمرة، وأنه يجري تهريب جوز الكاجو إلى غانا. وعلى الرغم من أن جوز الكاجو يجب ألا يُصدر إلا عبر مينائي أبيدجان وسان بيدرو البحريين، فإن مما يشجع التجارة غير المشروعة بهذا المنتج ارتفاع الأسعار المدفوعة في الجانب الآخر من الحدود، حيث يمكن الحصول على ما يتراوح بين ٤٠٠ و ٥٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية لكل كيلوغرام، مقارنة بالأسعار الثابتة وقدرها ٢٥٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية لكل كيلوغرام في كوت ديفوار. ويتطلب بيع جوز الكاجو إلى غانا أيضاً تكاليف نقل أقل تبلغ ١٥٠.٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية لكل شاحنة مقابل ٦٠٠.٠٠٠ فرنك لكل شاحنة إذا تم التصدير عبر الموانئ البحرية الإيفوارية، فضلاً عن انخفاض تكاليف التخزين.

٨٣ - ووفقاً للوائح الجمركية، فإن المنتجات التي يجري تصديرها، من قبيل جوز الكاجو، يجب أن تدخل مرافق الجمارك من أجل أن تخضع للتفتيش الدقيق. وفي بوندوكو، تنفذ

إجراءات الرقابة والتخليص في ما يتعلق بالنقل العابر في مرفق الشرطة المتنقل الموجود في أقرب مدينة حدودية وهي سوكو، على الحدود مع غامبيا.

٨٤ - ولعدم وجود جسر قبان لوزن الشاحنات، تحتسب الكميات المصدرة على أساس وزن الشاحنة الأصلي. ويبلغ الرسم الوحيد على التصدير ما مقداره ٤٧٥ ٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية بالنسبة للشاحنات التي يبلغ وزنها ٤٠ طناً، و ٤٠٠ ٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية بالنسبة للشاحنات التي يتراوح وزنها بين ٢٥ و ٣٠ طناً، و ٣٠٠ ٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية بالنسبة للشاحنات التي يبلغ وزنها ٧ أطنان. ويؤدي عدم وجود ضوابط إلى عدم الدقة في تحديد مبلغ الضرائب المحصلة. ووفقاً لمصادر الفريق، لا يدخل في خزانة الدولة إلا نسبة ضئيلة من الأموال المحصلة.

٨٥ - وفي الآونة الأخيرة، أُبلغ الفريق بحدوث تغييرات في موظفي الجمارك في سوكو، وحالياً تقوم سلطات الجمارك في مدينة بوندوكو بتفتيش البضائع المخصصة للتصدير.

### دور قوات الأمن

٨٦ - دور قوات الأمن، التي تشمل أفراد الشرطة المحلية والقوات الجمهورية لكوت ديفوار في بوندوكو، هو تقديم خدمات "الحراسة" للقوافل، وهو ترتيب يعود على هذه القوات بمبلغ ٢٥ ٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٥٠ دولار) لكل شاحنة. وخلال موسم التصدير، تكون وتيرة القوافل مرتفعة ويمكن أن تضم ما بين ٥٠ إلى ٢٠٠ شاحنة يومياً، ومعنى ذلك إيرادات تتراوح ما بين ١ ٢٥٠ ٠٠٠ و ٥ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (ما بين ٢ ٥٠٠ و ١٠ ٠٠٠ دولار) لكل قافلة.

٨٧ - وفي حالات أخرى، طلبت السلطات المعنية بتنظيم صناعة جواز الكاجو تصاريح محددة ومؤقتة من مقر الجمارك للسماح، بصفة استثنائية، بتصدير المنتج إلى بور كينا فاسو وغانا. وفي تلك الحالة، يبدو أن عدم وجود معلومات عن وزن الشاحنات يولد حالة من عدم اليقين في ما يتعلق بالكميات المصدرة، وهو ما يؤدي إلى توليد إيرادات لا تُدفع إلى الدولة، وإنما قد تستخدم في شراء أسلحة (انظر المرفقين الحادي والعشرين و الثاني والعشرين).

٨٨ - وقد علم الفريق أن الهيئة الحكومية المعنية بتنظيم صناعة جواز الكاجو طلبت، في ١٢ آذار/مارس ٢٠١٣، تصاريح محددة ومؤقتة من مقر الجمارك للسماح بتصدير ٣٠ ٠٠٠ طن من جواز الكاجو عبر غانا. وكانت تلك الصادرات ستدرّ ضرائب قدرها ٣٠٠ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٦٠٠ ٠٠٠ دولار) يتعين دفعها

لسلطات الجمارك المحلية. ووفقا للأبحاث التي أجراها الفريق، بلغت الصادرات النهائية ٢٣ ٠٠٠ طن، كان مفترضا أن تنتج عنها ضرائب قدرها ٢٣٠ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٤٦٠ ٠٠٠ دولار أمريكي). إلا أن وثائق الجمارك التي تمكن الفريق من الاطلاع عليها تثبت أن ما دُفع من ضرائب لم يتجاوز ٦٠ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (١٢٠ ٠٠٠ دولار). أما المبلغ المتبقي وقدره ١٧٠ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٣٤٠٠٠٠ دولار)، فلم يصل إلى خزينة الدولة (انظر المرفق الثالث والعشرين).

٨٩ - واستنادا إلى المعلومات التي جُمعت، يرى الفريق أن إصلاح قطاع جوز الكاجو المذكور في تقريره السابق (الفقرات من ٦٤ إلى ٦٦ من الوثيقة S/2013/605) لم يسفر بعد عن أثر واضح في الحد من التهريب التقليدي لهذا المنتج، نظرا للمصالح الاقتصادية المتعددة في مختلف جوانب هذه الصناعة، بما في ذلك جهات الشراء والوسطاء وبعض أفراد قوات الأمن الحكومية. ولذلك، فإن وجود إيرادات غير مشروعة مستمدة من هذا النشاط لا يزال يشكل تهديدا بتقويض نظام الحظر، إذا استخدمت هذه الإيرادات لشراء أسلحة.

## الذهب

٩٠ - يصعب الحصول على أرقام رسمية موثوقة عن التعدين الحربي غير القانوني للذهب في البلد. وفي ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، أصدرت حكومة كوت ديفوار مرسوما بإلغاء تعدين الذهب غير المشروع وأمرت بنشر قوات الأمن في مناطق التعدين. وشملت الاستراتيجية في أول الأمر تحديد أماكن الحفر غير القانونية ثم طرد الجهات التي تعمل فيها بطرق غير مشروعة.

٩١ - وفي رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٣ موجهة إلى المدير العام للمناجم والطاقة، وكذلك أثناء اجتماع مع وزير الصناعة والمناجم عقد في ٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، بذل الفريق جهودا من أجل تقييم نتائج التدابير التي اتخذتها الحكومة في ثلاثة مجالات، وهي: (أ) ضبط الذهب المنتج بطرق التعدين الحرفية غير القانونية للذهب؛ و (ب) اعتماد توصية مجلس الأمن بتنفيذ المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي فيما يتعلق ببذل العناية الواجبة كي تتسم سلاسل الإمداد بالمعادن بالمسؤولية عند استخراج المعادن من المناطق المتأثرة بالتراعات والمناطق الشديدة الخطورة؛ و (ج) إنفاذ المرسوم الذي يقضي بإغلاق مواقع التعدين الحربي غير القانوني للذهب. ويعرب الفريق عن أسفه لأنه لم يتلق حتى الآن أي رد على رسالته، ولا على أسئلته التي أثارها شفويا لدى الوزارة.

٩٢ - ويعي الفريق أن الحظر المفروض على مواقع التعدين الحربي للذهب غير المشروعة قد جرى إنفاذه ولم يسفر إلا عن نتائج ضئيلة. ولا يزال الاستغلال موجودا، على الأخص قرب مواقع التعدين الصناعية في المناطق الشمالية والوسطى والغربية من البلد، مع وجود تواطؤ من بعض السلطات العسكرية الوطنية والمحلية.

٩٣ - وكانت بلدات بونا ودوروبو وتيهيني في شمال شرق كوت ديفوار قد احتلتها القوات الجديدة في عام ٢٠٠٢، حيث قامت باستغلال الموارد المعدنية المحلية، ولا سيما الذهب. ودوروبو على وجه الخصوص لديها أكثر مواقع التعدين الحربي غير القانونية للذهب جنيا للأرباح، في حين أن المناطق الأخرى المنتجة للذهب موزعة في أنحاء المنطقة، وأبرزها في قرى كالامون وكيتتا ونياموين وكودو ودانوا وفاراليه. ولم تؤد إعادة توحيد البلد في عام ٢٠١١ إلى إنهاء تأثير المتمردين السابقين في تلك المنطقة.

٩٤ - وقد جمع الفريق معلومات من مصادر موثوقة متعددة تشير إلى أن التسلسل القيادي لإصدار الأذن بالتعدين الحربي للذهب يفضي إلى أفراد مهمين في القوات المسلحة لكوت ديفوار في أبيدجان. ويتولى هؤلاء الأشخاص، أو المرتبطون بهم، تنظيم عمليات الاتجار بالذهب، بما في ذلك إصدار امتيازات لقطع الأراضي لاستغلالها في استخراج الذهب وبيعه.

٩٥ - ويسيطر قائد المنطقة السابق أوتارا إسيكا (شهرته "واتو") على التعدين الحربي للذهب في بلدة دوروبو، التي يقوم مواطنون من بوركينافاسو باستغلالها "بموجب امتيازات". ويقال إنه قد باع "حقوق الاستغلال" مقابل ٢٥ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٥٠.٠٠٠ دولار)، ويحصل على إيرادات شهرية تبلغ ٦٠ مليون فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (١٢٠.٠٠٠ دولار).

٩٦ - وفي مدينة بونا، تمارس أعمال التعدين الحربي غير القانوني للذهب في قرية نيانديغيه، والعديد من القرى الأخرى. ويقوم على تشغيل معظم مواقع التعدين غير القانونية مواطنون من بوركينافاسو، نظرا لأن بوركينافاسو هي الوجهة النهائية الطبيعية لتهرب الذهب.

٩٧ - وهناك طريقان بريان رئيسيان يستخدمان في تهريب الذهب غير المشروع إلى بوركينافاسو، وهما من بونا ودوروبو في كوت ديفوار إلى غالغولي وغاوا في بوركينافاسو، ومن بونا إلى باتيه في بوركينافاسو.

٩٨ - وتشير مصادر موثوقة متعددة إلى أن ثمة شخصا يدعى دريسا، معروفا أيضا باسم "العمدة"، هو أكبر مشتر للذهب. وتؤكد المصادر أنه المتلقي النهائي للذهب الذي يجري

تعدينه بشكل غير مشروع في المنطقة الشمالية الشرقية من كوت ديفوار ويتم تهريبه بعد ذلك إلى بوركينا فاسو.

٩٩ - ويُقال إن الوسيط في هذه الصفقات يملك شركة تشييد في مدينتي واغادوغو وبوبوديولاسو، وهي شركة متخصصة في المباني والأشغال العامة والاستيراد والتصدير. وتعمل الشركة بمثابة واجهة تجارية تستخدم لغسل الأرباح المكتسبة من تهريب الذهب. وسيواصل الفريق التحقيق في كل من الشخصين المذكورين أعلاه وإبلاغ اللجنة بشأهما وفقا لذلك.

١٠٠ - وبالإضافة إلى واتو، الذي لا ينازعه أحد على السيطرة على مدينة دوروبو، فإن ضلوع غيره في هذا الأمر من قادة المناطق السابقين والمقاتلين السابقين واضح أيضا. وهذا هو الحال بالنسبة لقائد منطقة بونا السابق، مورو أوتارا (شهرته "أتشانغيه")، وهو شقيق واتو. وهؤلاء الأشخاص، إلى جانب أشخاص آخرين في المنطقة وفي أبيدجان، لا يزالون يتمتعون بقدر كبير من النفوذ الاقتصادي في تلك المدينة، ولا سيما في كافة الجوانب المتصلة بالتعدين الحربي غير المشروع للذهب.

### كوت ديفوار والامتنال للمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي فيما يتعلق ببذل العناية الواجبة

١٠١ - شجع الفريق وزير الصناعة والتعدين في كوت ديفوار على مخاطبة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ولا سيما منتدى فريق الخبراء المعني بتنمية جمهورية الكونغو الديمقراطية التابع للمؤتمر الدولي لمنطقة البحيرات الكبرى ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأمم المتحدة بشأن مسألة كفالة التحلي بروح المسؤولية في سلاسل توريد المعادن، وفقا للفقرة ٢٥ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣).

١٠٢ - ولا يزال الفريق يرى أن مشاركة كوت ديفوار في هذا المنتدى لا تزال قيّمة، وخاصة لأغراض زيادة الشفافية في استغلال الذهب وتجارته، مع مراعاة أن الإيرادات المتأتية من الاستغلال والاتجار غير المشروعين بالذهب تظل أمرا واقعا.

### الأخشاب

١٠٣ - في ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، طلب الفريق من وزارة المياه والغابات معلومات بشأن الضبطيات التي قامت بها السلطات للأخشاب المستغلة بشكل غير مشروع خلال السنتين ٢٠١٢ و ٢٠١٣، التي كان يجري تهريبها خارج كوت ديفوار.

١٠٤ - وفي رد حكومة كوت ديفوار على ذلك، نوهت الحكومة بنتائج الجهود المبذولة لمكافحة الاستغلال غير المشروع للأخشاب، مشيرة إلى أنها، خلال الفترة المذكورة أعلاه، ضبطت ٦٠٥٠,٨٠ مترا مكعبا من الأخشاب تبلغ قيمتها السوقية ١٨٥ ٠٦٣ ٦٢٥ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (١٢٦ ٢٥٠ دولار). وتشير الوزارة إلى أنها عرضت في المزاد ٨٠ في المائة من الأخشاب المضبوطة، التي حققت ما يزيد عن مليون دولار للموارد المالية لوزارة المياه والغابات (انظر المرفق الرابع والعشرين).

١٠٥ - وأبلغت الوزارة الفريق أيضا بأنها ألقت القبض على ٧٤ فردا ضالعا في الاستغلال غير المشروع للأخشاب يعملون شمال خط العرض ٨ في كوت ديفوار، حيث يحظر استغلال الغابات.

١٠٦ - ويعتقد الفريق أن إنفاذ الرقابة على الموارد الطبيعية للبلد من أجل تجنب الاستغلال غير القانوني يعزز قدرة حكومة كوت ديفوار على الامتثال لنظام الحظر، بقيامها بسد المنافذ أمام الأموال التي يمكن أن تكون مصدرا لتمويل شراء أسلحة وما يتصل بها من أعتدة. ومن ثم، فإن الفريق يشجع الحكومة على أن تعتبر رصد نظام الجزاءات وإنفاذه جزءا لا يتجزأ من الجهود التي تبذلها من أجل توليد إيرادات من الضرائب، ولبناء سلطة الدولة وتعزيز سيطرتها الفعلية على كافة أراضي كوت ديفوار.

### النظام الضريبي الموازي غير القانوني

١٠٧ - كما هو مذكور أعلاه، فقد لاحظ الفريق أن الحكومة تركز تقدما في استعادة السيطرة على إيرادات الدولة. ولاحظ الفريق أيضا تقدما في تقليل نقاط التفتيش غير المشروعة والابتزاز على امتداد الطرق الرئيسية، وفي المدن. إلا أن الرسلتين اللتين أرسلهما الفريق في ١٥ آب/أغسطس و ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ إلى وزارة الداخلية، واللتي طلب فيهما المزيد من المعلومات من أجل إعداد تقييم أفضل للتقدم المحرز، وتحديد مدى امتثال الحكومة للفقرة ٢٦ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، ما زالتا من دون رد.

١٠٨ - ولذلك، لم يتمكن الفريق من إعداد تقييم ملائم لنتائج الوحدة التي أنشئت لمكافحة الابتزاز. إلا أن الفريق مدرك حملة التوعية التي تقوم بها الحكومة ضد الابتزاز.

١٠٩ - وقد وجه الفريق أيضا رسالة، في ١٥ آب/أغسطس ٢٠١٣، إلى السيد موسى دوسو، وزير الدولة للعمالة والشؤون الاجتماعية والتدريب المهني، يطلب فيها الاطلاع على كافة الملفات المالية للوحدة المالية السابقة "La Centrale" التابعة للقوات الجديدة؛ لكنه

لم يتسلم بعد أي رد عليها. وينبغي ملاحظة أن الفريق ظل يطلب هذه المعلومات من القوات الجديدة والجهات المنتسبة إليها، ومن السلطات الإيفوارية منذ عام ٢٠٠٩.

### إجراء تحقيقات في احتمالات وجود غش جمركي

١١٠ - شرع الفريق في إجراء تحقيق لتحليل تقارير تتعلق باحتمال وجود مخطط يمارس فيه الغش داخل مصلحة الجمارك الإيفوارية. ويعتقد الفريق أن من المهم التحقيق في احتمالات ممارسة الغش والإبلاغ عنها حيث يمكن أن تحول الأموال لشراء أسلحة وما يتصل بها من أعتدة، انتهاكا لنظام الجزاءات.

١١١ - وكانت القضية تتعلق برفض عدة شيكات أصدرتها شركات تشارك في عمليات عبور جمركي، وهو ما يمثل خسارة حوالي أربعة بلايين فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية (٨ ملايين دولار) في إيرادات المالية العامة للدولة.

١١٢ - وفي ٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، وجه الفريق رسالتين إلى وزارة الاقتصاد والمالية وإلى المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا، يطلب فيهما معلومات عن هذه القضية، بما في ذلك أسماء الشركات و/أو الأشخاص الذين قد يكونون ضالعين في الغش، وكذلك تقريراً عن تقديرات حجم الخسارة في إيرادات الدولة. وطلب الفريق أيضاً معلومات عما إذا كان قد تم الشروع في إجراء تحقيقات جنائية على أساس القضية.

١١٣ - وفي ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، رد المصرف المركزي لدول غرب إفريقيا مشيراً إلى عدم وجود أي معلومات لديه عن قضية التجاوزات المالية تلك، وإلى أنه، مع ذلك، بدأ جهوداً فورية للتحقق من رفض الشيكات التي صدرت لصالح الدولة وحررت من خلال المصرف المركزي (شيكات مستحقة للمديرية العامة للخزانة والحسابات العامة ومديرية الضرائب ومديرية الجمارك). وأفاد المصرف المركزي بأنه سيبقي الفريق على علم بنتائج التحقيق. ولم يرد حتى الآن رد من وزارة الاقتصاد والمالية.

## ثامنا - الجمارك والنقل

١١٤ - واصل الفريق التحقيقات التي بدأها في بداية ولايته، عملاً بالفقرتين ١٨ و ١٩ من قرار مجلس الأمن ٢١٠١ (٢٠١٣)، لرصد احتمالات حدوث انتهاكات لنظام الجزاءات في البلد، وعملاً بالفقرتين ٢٦ و ٢٧ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، لتقييم فعالية التدابير التي اتخذتها حكومة كوت ديفوار استجابة لدعوة مجلس الأمن إلى تخفيض عدد نقاط التفتيش والتعجيل بنشر موظفي الجمارك ومراقبة الحدود في شمال البلد وغربه وشرقه.

١١٥ - وإضافةً إلى ذلك، ومثلما أعلن الفريق في تقريره لمنتصف المدة (S/2013/605)، واصل الفريق تحديد المجالات المتعلقة بالجمارك والنقل التي يمكن فيها تعزيز قدرات دول المنطقة من أجل تيسير تنفيذ نظام الجزاءات والتدابير الأخرى التي يفرضها مجلس الأمن.

## ألف - انتهاكات نظام الجزاءات

١١٦ - في الفقرة ١ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، قرر مجلس الأمن أن تتخذ جميع الدول ما يلزم من تدابير لمنع توريد الأسلحة وما يتصل بها من أعتدة إلى كوت ديفوار أو بيعها أو نقلها إليها، بطرق مباشرة أو غير مباشرة، انطلاقاً من أراضيها أو بواسطة مواطنيها أو باستخدام سفن أو طائرات تحمل علمها، سواء كان منشؤها من أراضيها أم لا. وفي الفقرة ٣ من القرار، حدد المجلس الإعفاءات من تلك التدابير. وأجرى الفريق تحقيقات في مطار وميناء أبيدجان، ولاحظ وجود انتهاكات الحظر المبنية أدناه.

### مطار أبيدجان

١١٧ - قام الفريق خلال زيارته إلى مطار أبيدجان الدولي، وبالتعاون مع الوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، بجمع وثائق تثبت أن معدات عسكرية غير فتاكة (سترات واقية من الرصاص) قد سُلمت إلى كوت ديفوار في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، من دون أن تُخطر اللجنة بذلك، وهو ما يشكل انتهاكا للحظر.

١١٨ - والطرفان الضالعان في هذه القضية هما شركة بلاسان ساسا، التي باعت المعدات العسكرية التي سُلمت، وشركة كورسير، التي نقلت المعدات إلى كوت ديفوار، على النحو المبين في المرفقين الخامس والعشرين والسادس والعشرين. ولم تقم كوت ديفوار ولا الشركتان المذكورتان بإخطار اللجنة بشأن تلك الشحنة.

### ميناء أبيدجان

١١٩ - في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أعلنت صحيفة نوتر فوا (Notre Voie) التي تصدر في أبيدجان تسليم حاويات أسلحة وذخائر من السفينة HHL Congo في ميناء أبيدجان في ذلك اليوم.

١٢٠ - وفي فترة لاحقة قام الفريق، بالتعاون مع الوحدة المتكاملة لرصد الحظر، بإجراء تحقيقات وجمع وثائق متنوعة تثبت أن معدات عسكرية وأسلحة وذخائر قد جرى نقلها إلى كوت ديفوار من دون موافقة اللجنة، وهو ما يشكل انتهاكا للحظر المفروض على

الأسلحة. ومن المهم الإشارة إلى أن القرارات ذات الصلة التي تنظم حظر توريد الأسلحة إلى كوت ديفوار لا تشمل حالة كهذه، يتم فيها نقل أسلحة وذخائر، عبر بلد يخضع لحظر فرضته الأمم المتحدة، بغية توفير أعتدة لوحدة عسكرية وطنية في بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي.

١٢١ - وتشير الوثائق المجموعة إلى أن شحنة مؤلفة من ٢٠٢ حاوية، منها ثلاث حاويات لأسلحة وذخائر وبضائع عسكرية و ١٠٠ مركبة، قد جرى تحميلها في ميناء داليان، الصين، من قبل مكتب شؤون حفظ السلام التابع لوزارة الدفاع الوطني الصينية، على متن السفينة HHL Congo، التي أبحرت تحت علم أنتيغوا وبربودا، ثم جرى تفريغها في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ في ميناء أبيدجان، وكانت في طريقها إلى مالي، لصالح بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي (انظر المرفقات السابع والعشرين إلى التاسع والعشرين).

١٢٢ - وفيما يتصل بالحالات المذكورة أعلاه المتعلقة بانتهاكات نظام الجزاءات في مطار وميناء أبيدجان، وبالنظر إلى أن الحركات الجوية والبحرية للبضائع تشترك فيها أطراف مختلفة، كشركات الشحن الجوي والطيران، وسلطات المطارات، وسلطات الموانئ، ومشغلي المحطات، وشاحني البضائع، ووكلاء الشحن، والوسطاء الجمركيين، وشركات النقل، وغيرها من الأطراف التي تعمل بصورة مباشرة في مجال النقل، لا يزال الفريق يرى أنه لو كانت التوصية المقدمة في تقريره لمتنصف عام ٢٠١٢ (انظر S/2012/766، الفقرة ١٤٩) قد نفذت، لأمكن تقليص مخاطر ارتكاب انتهاكات لنظام الجزاءات.

١٢٣ - ففي التقرير المذكور أعلاه، يوصي الفريق بأن تتخذ جميع الدول الأعضاء، ولا سيما كوت ديفوار وجيرانها، كافة التدابير التشريعية اللازمة من أجل تمكين جميع المستفيدين من خدمات الجمارك والمعنيين بها، بمن فيهم الموردون، والشاحنون، وشركات التفتيش السابق للشحن، والوسطاء الجمركيون، ووكلاء التخليص، ووكلاء الشحن، وعمال التحميل، وشركات التأمين، من إنفاذ التدابير المتعلقة بنظام الجزاءات التي يفرضها مجلس الأمن على كوت ديفوار.

١٢٤ - ويلاحظ الفريق أيضاً، أنه في هذه الحالة تحديداً، وعملاً بالفقرة ١ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، كان ينبغي للبلدان أن تمنع توريد الأسلحة وما يتصل بها من أعتدة إلى كوت ديفوار أو بيعها أو نقلها إلى كوت ديفوار، بطرق مباشرة أو غير مباشرة، انطلاقاً من أراضيها أو بواسطة مواطنيها أو باستخدام سفن أو طائرات تحمل علمها، سواء كان منشؤها من أراضيها أم لا.

## الشحن إلى بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي

### مخالفات وجدت في سندات الشحن

١٢٥ - لاحظ الفريق، أثناء فحصه الوثائق التي جُمعت، أن مجموع الشحنة المؤلفة من ٢٠٢ حاوية، بما فيها ثلاث حاويات أسلحة وذخائر وبضائع عسكرية، سُجلت وحددت الجهة المرسل إليها في سند شحن واحد (HHLWCON021013-001)، بينما سُجلت ١٠٠ مركبة وحددت الجهة المرسل إليها في سند شحن آخر (HHLWCON021013-002) (انظر المرفقين السابع والعشرين والثامن والعشرين).

١٢٦ - وقد ورد أيضاً وصف للشحنة في رسالة موجهة من وكيل الشحن المحلي لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي، وهي شركة Établissement Victoire Transit، إلى أمر ميناء أبيدجان، يطلب فيها الإذن بتفريغ الشحنة (انظر المرفق الثلاثين).

١٢٧ - إلا أن الفريق اكتشف سند شحن آخر يحمل نفس الرقم (HHLWCON021013-001)، ويغطي مجموع الشحنة المؤلفة من الحاويات الثلاث المذكورة أعلاه. وكانت أرقام تعريف الحاويات على كل من سندي الشحن متطابقة: XJEU2013050 و XJEU2013256 و TLCU2013261. وكانت الأوزان والمحتويات المعلنة أيضاً متطابقة، وهي كما يلي: ٤٨٤ ٨ كيلوغراما للبضائع العسكرية، و ٢٠٢ ٥ كيلوغرام "لطلقات رصاص لمسدسات وبنادق وطلقات رصاص لبنادق"، و ٧٢١ ١٠ كيلوغراما من الذخائر، بما يصل مجموعه إلى ٤٠٧ ٢٤ كيلوغرامات (انظر المرفق الحادي والثلاثين).

١٢٨ - وورد أيضاً نفس وصف البضائع وكميتها، الوارد في سند الشحن المذكور أعلاه، في إعلان البضائع الخطرة، وفي الرسالة الموجهة من وكيل الشحن المحلي، وهو شركة Diamond Shipping Services إلى المدير العام لميناء أبيدجان، التي يطلب فيها الإذن بتفريغ الشحنة (انظر المرفقين التاسع والعشرين والثاني والثلاثين).

١٢٩ - وسند الشحن هو وثيقة تصدرها شركة شحن (في هذه الحالة للسفينة HHL Congo) إلى شاحن (في هذه الحالة، مكتب شؤون حفظ السلام التابع لوزارة الدفاع الوطني الصينية) وتكون بمثابة دليل على عقد النقل وإيصال للبضائع. ويعني وجود سندي شحن مختلفين، يتعلقان بنفس الجهة المرسل إليها (بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي) ونفس البضائع، أن شحنتين مختلفتين من الأسلحة والذخائر والمعدات قد أُرسلتا إلى البعثة. ويرى الفريق أن هذه حالة مشتبه فيها وسيواصل التحقيق في هذه المسألة.

### مخالفات وجدت في كميات الأسلحة والذخائر والبضائع العسكرية

١٣٠ - بالنظر إلى كميات الأسلحة والذخائر والبضائع العسكرية المعلنة في سندي الشحن المذكورين أعلاه، وإلى الرسالتين اللاحقتين اللتين وجههما الشاحن المحلي ووكيل الشحن لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي إلى سلطات ميناء كوت ديفوار، يطلبان الإذن بتفريغ الشحنة، يفترض الفريق أن الشحنات المحددة للأسلحة والذخائر والبضائع المعنية بعملية العبور إلى مالي كانت تتألف من ثلاث حاويات يبلغ وزنها الإجمالي ٤٠٧ ٢٤ كيلوغرامات.

١٣١ - وتتوافق الكميات المذكورة أعلاه مع وصف الشحنة المبين في الرسائل التي وجهها الوكيل المحلي للبعثة المتكاملة إلى وزير الداخلية والأمن الإيفواري، يطلب فيها الإذن بتفريغ شحنة الحاويات، بما فيها الحاويات الثلاث للمعدات العسكرية والأسلحة والذخائر (انظر المرفق الثامن والثلاثين).

١٣٢ - وفي المقابل، طلبت عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، في رسالتها المؤرخة ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، الموجهة إلى وزير الدفاع، إذنين بدخول ٣٠٢٠ كيلوغراما فقط من المعدات العسكرية، باسم بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي، بدلا من ٤٠٧ ٢٤ كيلوغرامات، وعبورها إلى مالي، وحصلت على هذين الإذنين (انظر المرفقات الرابع والثلاثين إلى السادس والثلاثين).

١٣٣ - وفي وقت لاحق، لاحظ الفريق أن كمية الأسلحة والذخائر والبضائع العسكرية المذكورة في قوائم التعبئة المرسله من الصين إلى بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي هي ٣٠٢٠ كيلوغراما فقط (انظر المرفقين السابع والثلاثين والثامن والثلاثين). وبناء على ذلك، وإذا أُخذ في الاعتبار مجموع الكمية البالغة ٤٠٧ ٢٤ كيلوغرامات التي شحنت من الصين، حسب سندي الشحن الواردين في المرفقين الثالث والسادس، يشعر الفريق بالقلق إزاء الفرق المفقود البالغ ٣٨٧ ٢١ كيلوغراما من الأسلحة والذخائر والمعدات العسكرية الذي لا يوجد إقرار بأنه سُلم إلى البعثة المتكاملة.

### إجراءات العبور

١٣٤ - هناك إجراءات معمول بها لرصد أي تحويل ممكن لأي بضائع تعبر بلدا إلى بلد آخر هو وجهتها النهائية، ومنعه، بصرف النظر عن كمياتها وأنواعها. وفي كوت ديفوار، تُستخدم في عملية الرقابة على المرور العابر نقاط التفتيش الجمركية الموجودة على طول طرق

العبور إلى البلدان المجاورة، ونظام عالمي إلكتروني لتحديد المواقع من أجل تتبع حركة الحاويات على الطرق.

١٣٥ - وبالنظر إلى الرسالة المؤرخة ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ الموجهة من الوكيل المحلي للبعثة المتكاملة، وهو شركة Établissement Victoire Transit، إلى وزير الدفاع الإيفواري، التي تطلب فيها من قوات الدفاع أن توفر الحراسة والأمن لشحنة البعثة حتى نقطة الحدود في بوغو، بالقرب من مالي (انظر المرفق التاسع والثلاثين)، وما تلاها من طلب إلى نائب مدير مصلحة الجمارك بإعفاء الشحنة من عملية الرقابة على العبور الجمركي المعمول بها (انظر المرفق الأربعين)، فقد رأى الفريق أن المسألة تتطلب إجراء المزيد من التحقيق.

١٣٦ - وفي ذلك الصدد، توجه الفريق، في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، إلى مكتب الجمارك الحدودي في بوغو حتى يتبين مما إذا كانت الحاويات الثلاث للمعدات العسكرية والأسلحة والذخائر قد عبرت الحدود من كوت ديفوار إلى مالي. وفي سجل الجمارك الحدودية، ذكر أن عددا كبيرا من الحاويات التي تخص بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد في مالي عبرت الحدود منذ ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، ولكن لم تسجل أسلحة أو ذخائر على وجه التحديد.

١٣٧ - وفيما يتعلق بتقييم الفريق لاحتمالات حدوث انتهاك للحظر في ما يتصل بالمخالفات المذكورة أعلاه، وبالنظر إلى أن الوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار لم تكن موجودة عندما فرغت حمولة السفينة، إذ أنها لم تُنشر قط في موانئ كوت ديفوار وحدودها، يعتقد الفريق أنه لو كان قد تم التصرف بناء على التوصيات الواردة في تقاريره السابقة (S/2010/179، الفقرة ١٥٦؛ و S/2012/196، الفقرة ٢٢٥؛ و S/2013/228، الفقرة ٣٣٧؛ و S/2013/605، الفقرة ١٧٥)، لكانت عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار قد نفذت بكفاءة ولايتها المتعلقة بحظر الأسلحة على النحو الذي حدده مجلس الأمن في الفقرة ٦ (هـ) من قراره ٢١١٢ (٢٠١٣).

١٣٨ - وتعلق التوصيات المذكورة أعلاه بتعيين عدد من موظفي الجمارك لتعزيز الوحدة المتكاملة لرصد الحظر، التابعة لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، حتى يتسنى رصد تنفيذ نظام حظر الأسلحة بكفاءة في النقاط الحدودية، بما في ذلك مطار وميناء أبيدجان.

١٣٩ - بناء على ذلك، وبعد مراعاة الاعتبارات اللازمة، وبالنظر إلى أن الوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار لا تملك القدرة على كفاءة الامتثال للمتطلبات الأمنية أو السيطرة على عمليات تفريغ الحمولات أو تدفقات الشحنات العابرة

في الموانئ والمطارات والنقاط الحدودية للبلد، يرى الفريق أن الأسلحة والمعدات العسكرية المتصلة بها والمقصود إيصالها إلى بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي لا ينبغي أن يسمح لها بالعبور من كوت ديفوار في المستقبل، وأنه ينبغي استخدام طرق بديلة. ولا يرجع ذلك فحسب إلى الاحتمالات القوية بأن يحول اتجاهها، بل القصد منه أيضا هو منع وقوع سابقة فيما يتعلق بانتهاكات حظر الأسلحة.

## باء - تقييم احتمالات حدوث انتهاكات للجزاءات عند نقاط الدخول الرسمية وغير الرسمية إلى كوت ديفوار من الدول المجاورة

١٤٠ - لتقييم مدى فعالية امتثال السلطات الإيفوارية للفقرة ٢٦ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، زار الفريق مكاتب الحدود الجمركية الرئيسية ومراكزها في بوغو، ووانغولودوغو، وبوندوكو، وسوكو، وبونا، وفانكورو، وتاكيكرو، وأبنغورو، ونيابلي، وأبويسو، وفرامبو، ونوي، وسان بيدرو، وطابو، وغرابو، وبوللو، المتاخمة على التوالي لمالي وبوركينا فاسو وغانا وليبيريا. وترد ملاحظاته فيما يلي.

### انخفاض عدد نقاط التفتيش على الطرق وحوادث الابتزاز في جميع أنحاء البلاد

١٤١ - أدرك الفريق، وهو في طريقه إلى المناطق المختلفة التي زارها، حجم الجهود التي تبذلها السلطات الإيفوارية من أجل تفكيك نقاط التفتيش غير القانونية التي لاحظها خلال الجزء الأول من ولايته.

١٤٢ - وفي هذا الصدد، لاحظ الفريق وجود نقطة تفتيش عند مدخل كل مدينة رئيسية، وهو ما يؤكد الاستراتيجية التي شرحها وزير الدفاع للفريق خلال اجتماع عقد في آب/أغسطس ٢٠١٣. ولاحظ الفريق أيضا الانخفاض الكبير في حالات الابتزاز على الطرق، وأعرب عن تقديره لذلك.

### نقاط الدخول غير الرسمية إلى كوت ديفوار من الدول المجاورة

١٤٣ - الخصائص المشتركة لغالبية المناطق الحدودية التي زارها الفريق هي ما يلي: (أ) سهولة التسلل، الناجمة في معظمها عن المسافات الطويلة الممتدة بين مراكز مراقبة الحدود؛ (ب) العوامل البيئية، مثل الغابات والمجاري المائية؛ (ج) عدم كفاية القدرة البشرية والمادية لإدارة الجمارك الإيفوارية.

١٤٤ - وفي ما يتعلق بنقاط الدخول غير الرسمية، لاحظ الفريق أن عدد نقاط الدخول غير الرسمية التي يجري عبرها تهريب البضائع قد زاد منذ أصدرت إدارة الجمارك الإيفوارية

تعميما في ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٣ (انظر المرفق الحادي والأربعين) يحظر استيراد السلع التي ليس منشؤها الدول الأعضاء في الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، باستثناء المركبات المستعملة، عبر مراكز الحدود البرية. ويمكن ملاحظة نفس الزيادة في السلع الزراعية، التي ينبغي أن تصدر بصورة حصرية من ميناء أبيدجان.

١٤٥ - ولكن، فيما يتعلق بالموارد الزراعية ولا سيما الكاكاو، يقر الفريق بالجهود التي تبذلها الحكومة لتنفيذ تدابير لضمان تحديد سعر مقبول للمنتج، وهو سعر يُزعم أنه أعلى من السعر الذي يعرض في البلدان المجاورة، من أجل وقف تهريب الكاكاو (انظر المرفق الثاني والأربعين).

١٤٦ - غير أن السلطات الجمركية، في سعيها لاستكمال هذه التدابير، ولإيجاد حل مؤقت لمشكلة النقص في الموظفين، قررت أن تعزز مراقبة الحدود بنقل عدد من ضباط لواء الدوريات من بوندوكو وبونا في الشمال، حيث كان متوقعا جني محصول جوز الكاجو على مدار الشهرين التاليين، إلى أبغورو ونيابلي وتاكيكرو في الغرب، حيث كان حصاد محصول الكاكاو قد بدأ. وتقرر أيضا إجراء التعزيز بصورة عكسية من الغرب إلى الشمال في بداية موسم حصاد جوز الكاجو هناك، في شباط/فبراير.

١٤٧ - وأعرب الفريق عن تقديره للتدابير الرامية إلى منع تهريب الموارد الزراعية، ولاحظ الزيادة في المنتجات الزراعية المصدرة في عام ٢٠١٣ (انظر المرفق الثالث والأربعين).

### نقاط الدخول الرسمية من الدول المجاورة إلى كوت ديفوار

١٤٨ - السمة المشتركة لمراكز الجمارك الموجودة على الحدود الإيفوارية الرسمية هي وجود أفراد القوات الجمهورية لكوت ديفوار في الخط الأمامي، وأفراد الشرطة والدرك في الخط الثاني، وموظفي الجمارك في الخط الأخير، وفي ذلك مخالفة للتشريعات الجمركية، التي تقضي بوجود إدارة الجمارك في الخط الأمامي.

١٤٩ - وعندما سُئلت سلطات الجمارك عن هذه الملاحظة، زعمت أنها مفهومة نظرا لما يلي: (أ) طبيعة الحالة الأمنية في البلد في الماضي؛ (ب) النقص في موظفي الجمارك، ولا سيما ألوية الجمارك المسلحة شبه العسكرية، والنقص في المعدات والأعتدة؛ (ج) إغلاق بعض المراكز على الحدود مع ليبيريا لأسباب أمنية.

١٥٠ - وأبلغ الفريق أيضا بأن أكثر عمليات التهريب تحدث أثناء الليل، لأن موظفي الجمارك ليسوا مسلحين حاليا، ونظرا لعدم وجود دوريات على الحدود الجمركية ليلا، في حين تخضع مراكز الجمارك الحدودية لسيطرة القوات الجمهورية لكوت ديفوار تماما.

١٥١ - وبالإضافة إلى ذلك، وبالنظر إلى أن التشريعات الجمركية الوطنية والإقليمية (الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا) ما زالت تسمح باستيراد الأسلحة والذخائر بموجب موافقة من السلطات المختصة، فمن الواضح أن هناك احتمالا كبيرا لحدوث انتهاكات للجزاءات في نقاط الدخول الرسمية إلى كوت ديفوار.

١٥٢ - وزار الفريق للمرة الثانية خلال هذه الولاية منطقة أبويسو لتقييم التقدم المحرز في الوضع في نوي، وخاصة في قرية سايكرو، حيث حدثت عمليات تهريب كبيرة للسلع من غانا.

١٥٣ - وعلم الفريق، من مصادر مستقلة مختلفة، انخفاض تهريب السلع المستوردة من غانا كثيرا في نوي وتوقف تماما في سايكرو، على الرغم من النقص في موظفي الجمارك ومعداتها، وذلك بفضل التعاون الجيد بين مسؤولي الجمارك في نوي وقائد القوات الجمهورية لكوت ديفوار في المنطقة.

١٥٤ - ولكن، في ليلة ٧ شباط/فبراير ٢٠١٣، شنت مجموعة من أفراد القوات الجمهورية لكوت ديفوار هجوما مسلحا على سكن موظفي الجمارك والمستودع الذي تخزن فيه البضائع المصادرة من مهربي القوات الجمهورية لكوت ديفوار في مركز نوي الحدودي. وأبلغت القوات الجمهورية لكوت ديفوار وموظفو الجمارك الفريق بأن أربعة من أفراد القوات الجمهورية لكوت ديفوار واثنتين من المدينتين، ممن شاركوا في الهجوم، قد أُلقي القبض عليهم. ومع ذلك، فإن التحقيق ما زال جاريا، لأن بعض أفراد القوات الجمهورية لكوت ديفوار غير النظاميين ما زالوا يشاركون في تهريب السلع من غانا، وما يقرب من ٥٠ في المائة من أعضاء القوات الجمهورية لكوت ديفوار في المنطقة ليسوا منضمين إليها رسميا.

١٥٥ - وبشأن الصعوبات في التعامل بين الوكالات على الحدود، يرى الفريق أن هناك حاجة إلى الإشراف على تنسيق الولايات والأدوار المحددة لمختلف وكالات الحدود الإيفوارية، بغرض إزالة الحواجز غير الضرورية أمام التجارة من أجل تحقيق النمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية.

#### نشر الجمارك في البلد وإعادة إجراء عمليات المكافحة

١٥٦ - أكمل ما مجموعه ٢٠٠٠ فرد من المقاتلين السابقين، المنضمين إلى برنامج نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج، تدريبهم، وينتظرون أن يتم نشرهم لتعويض النقص في موظفي الجمارك. وتم تكليفهم بالشروع، في ١٧ شباط/فبراير ٢٠١٤، في تنفيذ برنامج

للتدريب الداخلي مدته ستة أشهر، ولكن أرجئ تنفيذ ذلك الجدول الزمني، من أجل التحقق من أن وثائق تعليمهم تتفق والمتطلبات الحكومية المتعلقة بالموارد البشرية.

١٥٧ - وبشأن نقص مواد الجمارك ومعداتها، لاحظ الفريق عند زيارة الحدود، ولا سيما فرامبو وتاكيكرو وبونا وفانكورو وسوكو وغرابو وبوللو، أن أيا من مباني الجمارك، بما في ذلك المباني المخصصة لسكن الموظفين، لم يتم إصلاحها، فقد لحقت بها أضرار خلال الحرب، وما زالت تفتقر إلى المعدات والمواد الأساسية، وهو وضع يؤخر نشر موظفي الجمارك على الحدود.

١٥٨ - وفيما يتعلق بالشواغل المذكورة أعلاه، وعملا بالفقرة ٢٧ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، علم الفريق أن عملية الأمم المتحدة بدأت، في عام ٢٠١٢، تنفيذ مشروع موحد لإصلاح القطاع الأمني، تقدر تكلفته بنحو ٤,٧ مليون دولار، لمساعدة الحكومة على إعادة توطيد الشرطة والسجون والمؤسسات الجمركية الإيفوارية وتعزيزها، وتم شراء معدات ومواد لهذا الغرض (انظر المرفقات الرابع والأربعين إلى التاسع والأربعين) وكانت مخزونة آنذاك في حاويات في مركز التسريح التابع لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار، الكائن مقره في أنياما، بالقرب من أبيدجان.

١٥٩ - غير أن عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار لم تسلم المواد والمعدات الأساسية، التي تم شراؤها في إطار هذه المساعدة، إلى الجمارك الإيفوارية، وهو ما يبطئ عملية نشر موظفي الجمارك وإعادة بدء عمليات الجمارك ومراقبة الحدود العادية، حسب ما أقر به مسؤولو الجمارك للفريق.

١٦٠ - وعلى الرغم من أن ميناء سان بيدرو مفتوح رسميا لاستيراد البضائع من الخارج، وفقا لمنشور جمركي (انظر المرفق الحادي والأربعين)، فما زال يفتقر إلى خدمة لفحص الحاويات، وهي مهمة لمواجهة مخاطر حدوث انتهاكات لنظام الجزاءات.

١٦١ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تم تعليق خدمة فحص الحاويات في ميناء أبيدجان. وقد حقق الفريق في ذلك، ولاحظ أن فترة التعليق كانت من ١ تموز/يوليه ٢٠١٣ حتى ٦ آب/أغسطس ٢٠١٣ (انظر المرفقين الخمسين والحادي والخمسين). وتحقق الفريق من أن عملية التحقق من جميع الحاويات المقرر فحصها بالنظام الحاسوبي لإدارة المخاطر، جرت خلال فترة التعليق يدويا، لكفالة الحد كثيرا من مخاطر التهريب.

## جيم - تعزيز الإدارات الجمركية الإقليمية

١٦٢ - يتطلب تنفيذ حظر توريد الأسلحة وغيره من التدابير التي يفرضها مجلس الأمن، من الدول الأعضاء ولا سيما الدول المجاورة، رصد التدابير والقرارات ذات الصلة وإنفاذها، وذلك، على سبيل المثال، بالمراقبة وجمع البيانات والقيام بأعمال التفتيش والفحص بشأن الانتهاكات المزعومة.

١٦٣ - ويدرك الفريق، بصفة عامة، أن إدارات الجمارك هي المؤسسات المناسبة لتنفيذ قرارات مجلس الأمن وغيرها من تدابير الجزاءات التي تستهدف حركة البضائع والأشخاص ورصدها.

١٦٤ - ويرى الفريق أن الإدارات الجمركية الإقليمية والهيئات المسؤولة عن مهام الجمارك هي الأكثر ملاءمة لتنفيذ حظر الأسلحة وغيره من التدابير التي يفرضها مجلس الأمن على كوت ديفوار.

١٦٥ - وفي هذا الصدد، اجتمع الفريق في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، بسلطات الجمارك الإيفوارية ورئيس المكتب الإقليمي لبناء القدرات لمنطقة غرب ووسط أفريقيا التابع لمنظمة الجمارك العالمية، وحاول دون جدوى عقد لقاء مع المسؤولين الإقليميين للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا في أبيدجان، لمناقشة سبل تعزيز الإدارات الجمركية الإقليمية للدول الأعضاء من أجل تعزيز تنفيذ حظر توريد الأسلحة وغيره من التدابير التي يفرضها مجلس الأمن.

١٦٦ - وبناء على مشاورات واعتبارات مختلفة، يرى الفريق أن التحديات الرئيسية التي تواجه إدارات الجمارك الإقليمية من حيث تنفيذ نظام الجزاءات وغيره من التدابير التي يفرضها مجلس الأمن على كوت ديفوار هي ما يلي:

- الحدود البحرية الطويلة، والمجاري المائية والبيئة الحرجية التي تجعل اكتشاف عمليات عبور الحدود غير المشروعة أمراً صعباً
- المسافات الكبيرة الممتدة بين مراكز الجمارك على الحدود في كوت ديفوار والدول المجاورة، وهو مما يزيد إمكانية اختراق الحدود بسبب عدم وجود تدابير مشتركة منسقة لمراقبة المنطقة الحدودية
- عدم وجود آليات قانونية لفرض نظام الجزاءات المفروضة على كوت ديفوار، في التشريعات الجمركية لدى كل دولة من دول المنطقة

- نقص القدرات الماهرة والمعدات اللازمة لدى الإدارات الجمركية الإقليمية لرصد الحدود البحرية والبرية

١٦٧ - وبالنظر إلى التحديات المذكورة أعلاه، يرى الفريق أن مشروع الاتحاد الجمركي للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، الذي يهدف إلى إزالة جميع الحدود الجمركية بين الدول الأعضاء فيها، يمكن أن يكون له تأثير كبير على البيئة الحدودية في المنطقة، وأن يعزز تنفيذ نظام الجزاءات الذي فرضه مجلس الأمن .

١٦٨ - غير أن الفريق، نظرا لأهمية حركة الحاويات البحرية في منطقة غرب أفريقيا، ولأن الحاويات تستخدم عادة كوسيلة لنقل مختلف البضائع المحظورة إلى الأسواق العالمية، يرى أن المفهوم المتعلق بتنسيق إدارة الحدود الذي وضعت منظمة الجمارك العالمية، وهو نهج يرمي إلى تحسين كفاءة أجهزة مراقبة الحدود في إدارة تدفقات التجارة والسفر، مع الحفاظ على التوازن مع المتطلبات الأمنية؛ وإطار منظمة الجمارك العالمية للمعايير لتأمين وتسهيل التجارة العالمية؛ وبرنامج مراقبة الحاويات المشترك بين منظمة الجمارك العالمية ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، هي أكثر البرامج الدولية فعالية وأهمية للتعاون في غرب أفريقيا من أجل الحد من احتمالات استخدام الشحنات المعبأة في حاويات على نحو يشكل انتهاكا لنظام الجزاءات الذي فرضه مجلس الأمن على كوت ديفوار .

١٦٩ - وفي هذا الصدد، تنشط منظمة الجمارك العالمية في تشجيع تنفيذ برامج لتقديم المساعدة التقنية الثنائية والمتعددة الأطراف في مجال بناء القدرات الوطنية أو الإقليمية وفقا للمعايير الدولية العالية.

## تاسعا - الماس

١٧٠ - يرى الفريق، كما ورد في تقريره لمتنصف المدة لعام ٢٠١٣، أن التدابير والقيود التي فرضها مجلس الأمن في قراره ١٦٤٣ (٢٠٠٥)، وكررها في القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، ما زالت لا تحول دون الاتجار بالماس الخام الإيفواري .

١٧١ - وما زال الإنتاج الحرفي للماس مستمرا في منطقتي التعدين، سيغيلا وتورتيا. وقد تمكن الفريق من تتبع شبكات المتاجرة في سيغيلا والتي تقوم بشراء وتصدير الماس الخام بطريقة غير مشروعة عن طريق الدول المجاورة.

١٧٢ - ويستطيع الفريق أن يؤكد أن تجار الماس الرئيسيين في سيغيلا يدفعون أموالا لعناصر القوات الجمهورية لكوت ديفوار بقيادة ضابط برتبة نقيب يعرف باسم "دلتا" وملازم

يدعى جوماني أيبا، وكلاهما كانا ملازمين تحت إمرة قائد المنطقة السابق واتاو، وذلك ليُسمح لهم بالإتجار بالماس الخام وتصديره بصورة غير مشروعة. ولقد جمع الفريق أدلة قوية تفيد بأن المبالغ المتأتية من بيع الماس الخام الإيفواري المستخرج من سيغيلا وهي مبالغ تدفع كلها نقدا ولا تسجل ما زالت تستخدم لدعم عناصر القوات الجمهورية لكوت ديفوار الخاضعة لسيطرة واتاو. وعلاوة على ذلك، فإن الفريق يساوره القلق من أن تلك الأموال يمكن أن تستخدم لشراء الأسلحة وما يتصل بها من أعتدة، في انتهاك لنظام الجزاءات.

١٧٣ - وقد جمع الفريق معلومات تشير إلى أن جزءا من إنتاج الماس الإيفواري يتم إرساله إلى مراكز التجارة والقطع والصقل الدولية مباشرة عبر مطار أبيدجان الدولي. وما زال الفريق يشعر بالقلق بوجه خاص إزاء الممارسة التي يتبعها بعض موظفي مديرية المراقبة الإقليمية في المطار، والتي لاحظها الفريق، وهي قيامهم بمرافقة أفراد عاديين، من مكاتب تسجيل المسافرين إلى طائرات الركاب مباشرة، متجاوزين الضوابط الأمنية أو الجمركية، مقابل دفع رسوم.

١٧٤ - ويشعر الفريق بالقلق بوجه خاص لعدم وجود ضوابط على تجار الماس الخام العاملين في سوقي تريشفيل وكوكودي في أبيدجان. وقد لاحظ الفريق مباشرة أن بإمكان أي شخص أن يتصل بتجار الماس الخام وشراء الماس الخام منهم دون أي شهادة تصديق، مما يشكل أيضا انتهاكا للتشريعات الإيفوارية.

١٧٥ - ولما كانت كوت ديفوار تفتقر إلى قدرات في مجال صقل الماس، فإن شراء الماس الخام غير المصحوب بشهادات تصديق ينذر بوجود احتمال كبير بأن ينتهك نظام الجزاءات، إذ يمكن أن يخلط مع الماس الخام الوارد من المشاركين المعتمدين في عملية كيمبرلي.

## ألف - وصف للمنهجية المتبعة في التحقيقات التي جرت بشأن الماس

١٧٦ - ظل الفريق موجودا باستمرار في مناطق تعدين الماس في تورتيا وسيغيلا خلال فترة ولايته.

١٧٧ - وأجرى الفريق، خلال فترة ولايته، ٢٣٨ مقابلة شخصية مع ٩٤ فردا في سيغيلا ومواقع إنتاج الماس التابعة لها في بوبي وديارابانا وتوبابوكو، وكذلك في تورتيا.

١٧٨ - وشملت عينة الذين أجريت مقابلات معهم أشخاصا مسجلين وأشخاصا غير مسجلين على السواء من عمال تعدين الماس، وقادة أفرقة التعدين، وصغار المشترين، والوسطاء، والمشتريين الرئيسيين، من أجل الحصول على أكبر قدر ممكن من الآراء

والمنظورات التي يمكن فحصها والتحقق منها بما فيه الكفاية فيما يتعلق بهيكل قطاع الماس في كوت ديفوار وأنشطته.

١٧٩ - وعقد الفريق مقابلات شخصية أساسا في الفترة من أواخر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ إلى نهاية شباط/فبراير ٢٠١٤، إذ أن هذه الفترة هي التي تجري فيها عمليات الحفر والغسل على قدم وساق مع استئناف موسم الجفاف، وهو مما يتيح تقييم النطاق الكامل لعمليات الماس في الميدان. وعلاوة على ذلك، أتيحت للفريق إمكانية الوصول دون عراقيل إلى المناطق المنتجة للماس.

١٨٠ - وأعد الفريق بروتوكولات لإجراء المقابلات من أجل الحصول على معلومات متسقة وقابلة للمقارنة ممن جرى الاتصال بهم. واتخذ الاتصال بمن أجريت مقابلات معهم شكل محادثات من أجل الحصول على ردود أكثر صراحة وحيادية قدر الإمكان.

١٨١ - وقد أتاحت هذه المنهجية للفريق تقديم أدلة موثوقة، على الرغم من البيئة التجارية التي تجري فيها المعاملات باستخدام أموال نقدية بصورة حصرية، ومن ثم، فإنها لا تترك آثارا خطية.

## باء - إنتاج الماس في كوت ديفوار، والدور الذي تقوم به شركة تنمية التعدين لكوت ديفوار

١٨٢ - أظهرت الزيارات الميدانية والمسوحات الجوية التي أجراها الفريق أن الإنتاج الحرفي للماس في مناطق التعدين في سيغيلا وتورتيا يجري بنفس المعدل الذي كان عليه في العامين الماضيين.

### تعدين الماس في تورتيا

١٨٣ - هناك عدد محدود من المشتغلين بتعدين الماس الحرفيين الناشطين حاليا في تورتيا. ويقوم عمال المناجم بغسل الحصى المتبقي من عمليات الاستغلال الصناعي التي انتهت في سبعينات القرن الماضي، في تورتيا، وإعادة معالجته.

١٨٤ - ويقوم بتمويل أنشطة المشتغلين بتعدين الماس في تورتيا مسبقا تجار يمارسون أعمالهم في كوروهوغو، حيث يزودون المشتغلين بتعدين الماس بالأدوات والطعام ويراتب قدره ٥٠٠ ٢ فرنك في الأسبوع. ويقدر الدخل الشهري المتوسط لأكثر عمال مناجم الماس بمبلغ ١٥ ٠٠٠ فرنك في الشهر، وهو ما دفع الكثير من عمال مناجم الماس إلى التحول نحو تعدين

الذهب في المناطق المجاورة، وهو نشاط لا يزال يعتبر أفضل ربحية بالرغم من انخفاض سعر الذهب في الأسواق.

١٨٥ - وتمكن فريق الخبراء من الحصول على البيانات التي جمعتها شركة التعدين الصناعي السابقة، وهي شركة البحوث واستغلال المعادن في كوت ديفوار، في تورتيا، والتي أظهرت أن نهر بو يحوي رواسب غرينية محتملة للماس على طول مداه الأحفوري، في عمق ٤ إلى ٦ أمتار. وتشير تقديرات الخبراء أنفسهم إلى أن نسبة المحتوى من الماس تبلغ ٠,٥ قيراط للطن الواحد من الحصى، تغلب عليها أحجار كريمة صغيرة مستديرة. ووفقا لما ذكره جيولوجيون سابقون في شركة البحوث واستغلال المعادن في كوت ديفوار في تورتيا، يمكن من الناحيتين التقنية والمالية على السواء الاستخراج شبه الصناعي للماس بتجريف قاع نهر بو على طول مساره الأحفوري.

١٨٦ - وجمع الفريق تقارير تتعلق برعايا أجنبية يُزعم أنهم من دول مختلفة في الاتحاد الأوروبي لوحظوا في كور هوغو وبصحبته معدات حفر شبه صناعية. وجاء في التقارير أن هؤلاء الأفراد قاموا بأعمال حفر في نهر بو في مناطق متفرقة، لنقل كميات كبيرة من الحصى ومعالجتها في وقت قصير. واستغرقت هذه العمليات أسبوعا في المتوسط. وتمكن الفريق في الواقع من اقتفاء آثار حفر ميكانيكي على طول النهر، ويواصل التحقيقات التي يجريها في كور هوغو وتورتيا لجمع المزيد من المعلومات.

١٨٧ - ويرى الفريق أنه على الرغم من تناقص الاستغلال الحرفي التقليدي للماس في تورتيا، لا يزال هناك مجال كبير للاستغلال شبه الصناعي للموقع. ولذلك، فإن الفريق لا يزال يشعر بالقلق إزاء تقارير وأدلة بشأن أعمال حفر ميكانيكي، وهي أعمال يمكن أن تنتج كميات كبيرة من الماس الخام يستطيع الأفراد المذكورون أعلاه تهريبها في انتهاك للحظر المفروض على الماس.

### تعدين الماس في سيغالا

١٨٨ - أظهرت الزيارات الميدانية والمسوحات الجوية التي أجراها الفريق انخفاضا في الأنشطة الجارية عند الحواجز المائية التقليدية في بوبي وديارابانا، وزيادة كبيرة في العمليات الجارية في توبابوكو (انظر المرفق ٥٢).

١٨٩ - وتقوم شركة تنمية التعدين لكوت ديفوار بتسجيل أعداد متزايدة من عمال المناجم الماس، وقد أصدرت بطاقات للعاملين في مجال التعدين، وفقا للإجراءات المفصلة في تقرير

منتصف المدة للفريق (انظر S/2013/605، الفقرة ١١٦). وعادة ما يتصرف عمال المناجم المسجلون بوصفهم قادة لأفرقة تتألف من ثلاثة إلى خمسة أشخاص، في المتوسط.

١٩٠ - ويقوم بتمويل أفرقة التعدين مسبقا تجار يُطلق عليهم محليا اسم "الجهات الراعية"، إذ يزودونهم بالأدوات اللازمة للعمل (بما في ذلك مضخات مياه في بعض الحالات)، وببدل قدره ٥٠٠ ٢ فرنك (٥ دولارات تقريبا) في الأسبوع لكل فرد من أفراد فريق التعدين. وفي المقابل، يجب على قادة أفرقة التعدين عادة بيع الماس الذي يجدونه إلى الجهة الراعية المعنية.

١٩١ - ويمكن قبول مبيعات الماس من فريق التعدين إلى مشترين آخرين إذا لم يتوصل مستغلو المناجم والجهة الراعية إلى اتفاق بشأن سعر الشراء. ومع ذلك، لاحظ الفريق أن المشترين في سيغلا يفضلون مواءمة أسعار الشراء فيما بينهم، حتى لا يكون لدى أفرقة التعدين حافز حقيقي في بيع الماس الخام لمشتريين من غير الجهات الراعية لهم. وجمع الفريق أدلة بأن معظم المبيعات خارج شبكة الجهات الراعية تشمل مشترين لا ينتمون إلى الأوساط التجارية في سيغلا.

١٩٢ - وأكد الأفراد الذين اتصل بهم الفريق أن قطاع الماس في سيغلا تسوده الثقة العامة بين الأطراف الفاعلة فيه التي تسمى محليا "الفادينيا"، أو الغيرة. وقد ساهم ذلك في إنشاء شبكة مغلقة يُسمح فيها لأفراد مجتمع التعدين في سيغلا بالعمل بصفة حصرية تقريبا على أساس منتظم.

١٩٣ - ويعمل المشترون الذين لا يشكلون جزءا من الدائرة المغلقة، التي أنشئت في سيغلا، بوساطة أحد أفراد مجتمع التعدين أو إجراء عمليات شراء عشوائية للماس الخام، ولكن ذلك لا يكون على أساس منتظم.

### تمويل عمليات الماس في سيغلا

١٩٤ - تُستخدم "الفادينيا" بوجه خاص للتستر على الجوانب المالية لتجارة الماس الخام. وتقوم التجارة في الماس الخام في سيغلا على النقدية حصريا، حيث أنها تمويل مسبق لعمليات الماس يقوم به التجار والمشترون الرئيسيون. وأكدت غالبية عظمى من التجار الذين اتصل بهم الفريق أنهم يديرون عدة أعمال تجارية جانبية، كتجارة السلع الأساسية، من أجل بناء احتياطات نقدية لشراء الماس في سيغلا.

١٩٥ - وإضافة إلى أنشطة توليد الدخل السالفة الذكر، يقوم كبار المشترين، الذين يجمعون الماس الخام من عدة مشترين أدنى مرتبة، بتمويل معظم التجار والوسطاء الذين اتصل بهم الفريق في سيغلا.

١٩٦ - وقد حدد الفريق ثلاثة مواطنين ماليين، وهم "الحاج" ثيام، وعبدول كوني (المعروف أيضا باسم "بيتي عبدول")، والسيد توري (المعروف أيضا باسم "توري أورانج")، بوصفهم أكبر مشترين للماس الخام وممولين لعمليات التعدين في سيغلا.

١٩٧ - وجمع الفريق أدلة على أن المشترين الثلاثة الكبار المذكورين أعلاه يمولهم من ناحية أخرى مشتر مالي آخر، الذي يجمع، بهذه الطريقة، الجانب الأعظم من إنتاج الماس الخام الوارد من سيغلا. ووفقا للمعلومات التي جمعها الفريق، يعمل المشترون الماليون المذكورون أعلاه بالوكالة، للتظاهر بأن سوق الماس الخام في سيغلا غير خاضع لسيطرة شخص واحد.

١٩٨ - وحددت التحقيقات التي أجراها الفريق مواطننا من مالي يقيم في سيغلا، وهو سيكو نيانغادو (المعروف أيضا باسم "بيتي سيكو" أو "سيكو تورتيا")، بوصفه الممول الرئيسي لعمليات الماس في سيغلا. وقد أشير بالفعل إلى السيد نيانغادو في تقرير سابق لفريق الخبراء (انظر S/2006/964، الفقرات ٤٤-٤٦) دون أن يفضي ذلك إلى أي ردود من قبل السلطات الإيفوارية، بما في ذلك بعد إعادة فتح الإدارة الحكومية وشركة تنمية التعدين لكوت ديفوار في سيغلا في عام ٢٠١١. وترد بطاقة هوية السيد نيانغادو أيضا في المرفق د - ٥٣، على نحو ما وردت موثقة في ذلك التقرير.

١٩٩ - ويستند النظام الذي وضعه السيد نيانغادو إلى ركائز ثلاث، أهمها الثقة بينه ومعاونيه والموظفين الميدانيين. وتستند الركيزة الأخرى إلى الفادينيا، التي تتيح للسيد نيانغادو أن يكون على علم مستمر بالأنشطة في قطاع الماس في سيغلا، بما في ذلك عندما يحاول أحد المعاونين بيع الماس خارج الشبكة المغلقة. وأخيرا، يستطيع السيد نيانغادو أن يجمع مبالغ نقدية من شبكة موسعة من التجارة في السلع الأساسية ومن تمويل شركاء خارجيين في مالي وغينيا. والسيد نيانغادو هو أكبر مستورد للدراجات النارية في شمال كوت ديفوار، ويدير عدة مكاتب للتجارة في المنتجات الزراعية.

٢٠٠ - ويسافر السيد نيانغادو مرتين في الشهر في المتوسط من سيغلا إلى مالي (باماكو) وغينيا (بانانكورو وماسنتا وكوناكري) ولييريا (مونروفيا)، لتهرب الماس الخام خارج كوت ديفوار. وقد أكد هذه الحقيقة أيضا الشركاء التجاريون للسيد نيانغادو، ووكلاؤه الذين اجتمع بهم الفريق في باماكو وبانانكورو وماسينتا.

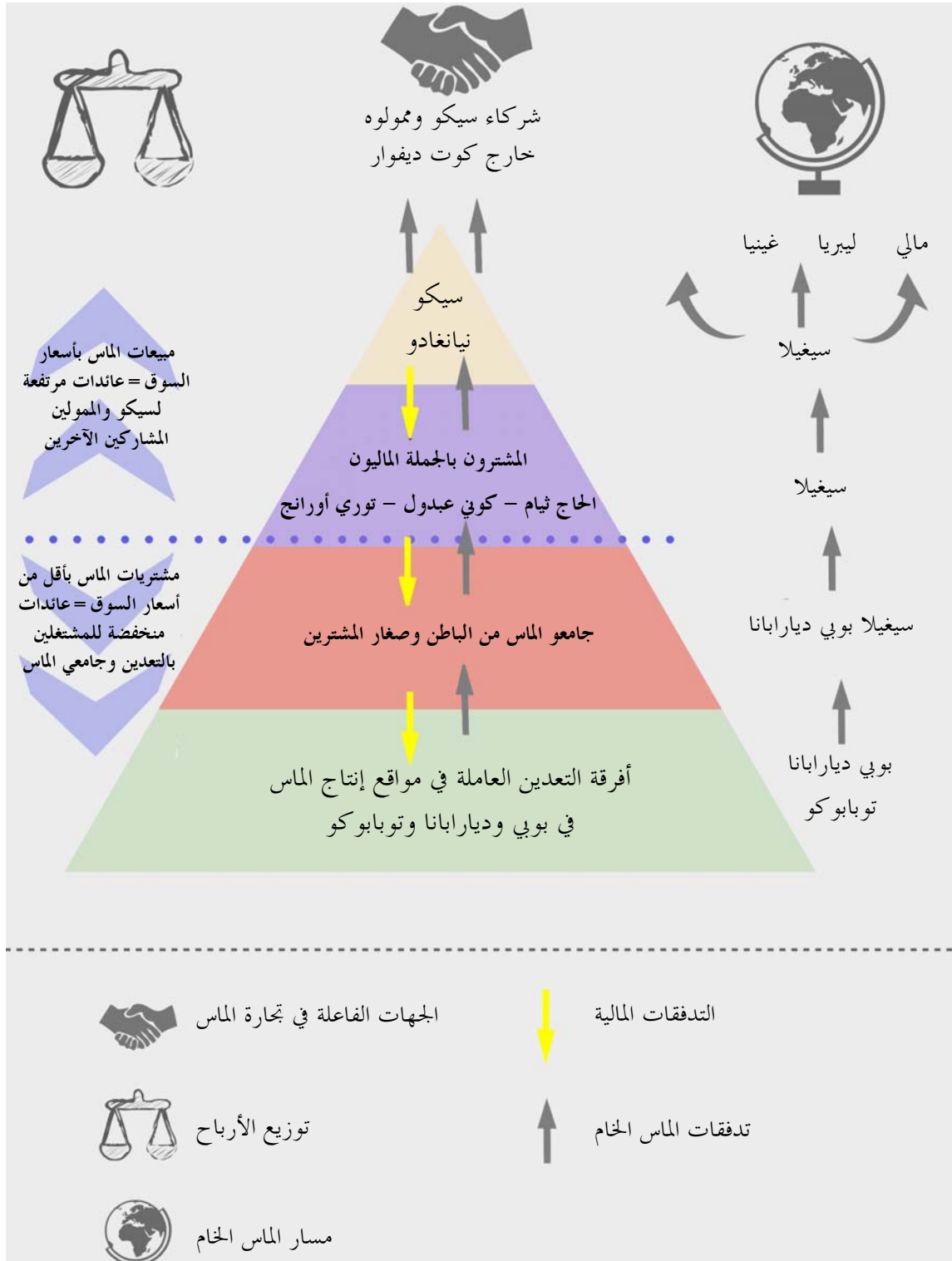
٢٠١ - وعندما اتصل الفريق بالسيد نيانغادو، أوضح للفريق شخصا النظام السائد، معترفا بأنه يُدخل الماس الخام من سيغلا إلى مكاتب الشراء التابعة له في غينيا ولييريا من أجل الحصول على شهادات المنشأ لعملية كيمبرلي.

٢٠٢ - وقام الفريق بزيارة مناطق إنتاج الماس والمتاجرة فيه التي أشار إليها السيد نيانغادو في غينيا وليبيريا، وتمكن الفريق من التأكد من أن معاونه هناك قادرون على عرض الماس المهرب من سيجيلا ضمن إنتاج ليبيريا وغينيا، والحصول، في نهاية المطاف، على شهادات عملية كيمبرلي، حيث يصنّف بأنه ماس خام غيني أو ليبيري المنشأ. وبمجرد تسلّم الشهادات، يتاح الماس المموّل للتزاع القادم من كوت ديفوار للبيع في السوق القانونية الدولية.

٢٠٣ - وأبلغ السيد نيانغادو الفريق أيضا بأنه يدفع حصة إلى قوات الأمن في المنطقة، التي تقع تحت سيطرة الأمراء التابعين لقائد المنطقة السابق واتاو، حتى يعمل بحرية محتكراً هذا النشاط في سيجيلا. وأبلغ الفريق أن من المهم أن تظل الحالة الأمنية هادئة في سيجيلا، ولا تجذب الانتباه الخارجي إلى المنطقة، كي يعمل النظام الحالي للتجار بالماس الخام وتهريبه على النحو الواجب.

٢٠٤ - وكشف السيد نيانغادو أنه قام أيضا بتهريب الماس الخام إلى مالي حيث يوجد أكبر شركائه التجاريين ومموليه. واجتمع الفريق مع الشركاء الماليين للسيد نيانغادو في باماكو، واكتشف أنهم يقومون بعمليات شراء الماس في عدة بلدان أفريقية، منها أنغولا وجمهورية أفريقيا الوسطى وزمبابوي، وكذلك في سائر المناطق المنتجة للماس في غرب أفريقيا (انظر المرفق الثاني).

الشكل الثاني  
هيكل تجارة الماس الخام في سيجيلا



- الدور الذي تقوم به شركة تنمية التعدين لكوت ديفوار، والمديرية الإقليمية للمناجم
- ٢٠٥ - لقد تم نقل كل من شركة تنمية التعدين لكوت ديفوار التي تديرها الدولة، والمديرية الإقليمية للمناجم، وتعملان كلتاهما حالياً في سيغيلا، رغم أن الشركة لا تزال في طور استئناف الأنشطة في أماكن عملها الأصلية في بوبي.
- ٢٠٦ - وجرى تعيين الشركة بوصفها الوكيل المنفذ لتسجيل مستغلي مناجم الماس والتجار في إطار عملية كيمبرلي، وهي تتولى الآن تنفيذ هذه المهمة.
- ٢٠٧ - ولاحظ الفريق مفهوماً سائداً لدى أولئك الذين أجرى مقابلات معهم مفاده أن شركة تنمية التعدين والمديرية الإقليمية للمناجم تحميان مصالح المشتري والممولين الرئيسيين بدلاً من مجتمعات التعدين المحلية.
- ٢٠٨ - وقد كان من شأن الإحباط الذي تولد لدى مستغلي المناجم وصغار التجار تجاه شركة تنمية التعدين والمديرية الإقليمية للمناجم، فضلاً عن عدم وجود آليات لدى مجتمعات التعدين للإعراب عن شكواهم، أن جعل معظم من أجريت مقابلات معهم يتهمون هاتين المؤسستين بأتهما تعاملاً من أجل خدمة كبار مشتري الماس ومموليه.
- ٢٠٩ - وما زال الفريق يرى أن وجود شركة تنمية التعدين والمديرية الإقليمية للمناجم في سيغيلا ضرورياً، لكفالة اليقظة بشأن أنشطة سلسلة الاتجار بالماس الإيفواري، وهو يشعر بالقلق من أن مصداقيتها يمكن أن تكون على المحك بسبب الافتقار إلى التواصل مع مجتمعات التعدين المحلية.
- ٢١٠ - بناءً على ذلك، يدعو الفريق المؤسستين المذكورتين أعلاه إلى الاستثمار في خطة للتوعية، لشرح مهامهما بوضوح لجميع أصحاب المصلحة في أوساط مجتمع الماس في سيغيلا، وكذلك في منتدى مفتوح ومتاح يسمح للمجتمعات المحلية للتعدين بالتعبير عن شكواها وتلبية توقعاتها.

## جيم - وزارة الصناعة والمناجم

- ٢١١ - وضعت وزارة الصناعة والمناجم الإيفوارية استراتيجية مؤلفة من خمس نقاط ترمي إلى تعزيز رقابتها على سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام وأطلقت الفريق عليها. ومجالات التدخل الخمسة هي كما يلي:

(أ) مواصلة تنفيذ نظام عملية كيمبرلي لإصدار شهادات المنشأ؛

(ب) بناء القدرات في مجال تقييم الماس الخام؛

- (ج) تنفيذ تدابير لمكافحة الغش وتطويرها؛
- (د) إنشاء دور لشراء الماس مشكّلة قانوناً وملتزمة بالتخزين؛
- (هـ) التنسيق على الصعيد الإقليمي.
- ٢١٢ - وقد دعا الفريق كوت ديفوار إلى تقديم تفاصيل عن السبل التي تعتمزم اتباعها لكفالة استدامة خطة التصديق على الماس الخام، وبخاصة النقطة الثانية من الاستراتيجية الانتقالية السالفة الذكر.
- ٢١٣ - ويساور الفريق قلق إزاء احتمال أن ترغب عناصر هيئات التصديق على الماس الخام، وبالأخص خبراء تقييم الماس الخام، إثر تلقيها التدريب، في تقديم مهاراتها العالية التخصص للقطاع الخاص بدلا من الاستمرار في خدمة الإدارة الوطنية.
- ٢١٤ - وطلب الفريق أيضا من وزارة الصناعة والمناجم أن توضّح الطرق التي تعتمزم اتباعها لضمان توفير ما يلزم من التدريب المستمر لخبراء تقييم الماس الخام وتحديث مهاراتهم، وكذلك المحافظة على الآليات اللازمة وتحديثها.
- ٢١٥ - وقد استضافت حكومة كوت ديفوار حلقة عمل نُظمت في الفترة من ٤ إلى ٦ آذار/مارس ٢٠١٤، تضمنت مادة عن تعزيز قدرات موظفي إنفاذ القانون، في اتحاد نهر مانو، على مكافحة الغش في قطاع الماس، وذلك وفقا للنقطة الثالثة من الاستراتيجية الانتقالية.
- ٢١٦ - ويرى فريق الخبراء أن تنفيذ التدابير الرامية إلى مكافحة الغش في قطاع الماس الخام يكتسب أهمية قصوى لتأمين سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام الإيفواري.
- ٢١٧ - ولتحقيق تلك الأغراض، يدعو الفريق السلطات الإيفوارية إلى الذهاب إلى ما هو أبعد من حلقة العمل بأن تضع برنامجا شاملا للتدريب والتوعية بشأن التدابير الرامية إلى مكافحة الغش في سلسلة تجارة الماس الخام، وأن تنفّذ بفعالية خطوات تكفل تأمين سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام لصالح هيئات التنفيذ الوطنية.
- ٢١٨ - ويوافق الفريق على وجود ضرورة مطلقة لتوسيع نطاق سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام الإيفواري لتصل إلى مستوى المشتري، وذلك وفقا للنقطة الرابعة من الاستراتيجية الانتقالية المقدمة من كوت ديفوار.
- ٢١٩ - ويرى الفريق أن على السلطات الإيفوارية أن تطبق أعلى معايير بذل العناية الواجبة المتعلقة بالتبعية المالية والجهات المالكة المستفيدة لكل من يتقدّم، من الأفراد و/أو الشركات،

بطلب الحصول على ترخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس. وعلى وجه التحديد، ينبغي أن ينصب التركيز، لدى وضع معايير بذل العناية الواجبة، على العناصر التالية:

- أن يكون للأفراد الذين يطلبون الحصول على تراخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس، سجل متين من المعاملات المصرفية وأن يكون بمقدورهم إثبات مصدر الأموال الموضوعة تحت تصرفهم
- أن تقدم الشركات التي تطلب الحصول على تراخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس قائمةً كاملةً بأسماء المساهمين فيها
- أن يخضع كل من يتقدم، من الأفراد والشركات، بطلب الحصول على ترخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس، لتحريات دقيقة عن سوابقه الأمنية والائتمانية والمالية، لكي يؤذن بتأهيله لمزاولة تلك الأعمال
- أن يتعهد كل من يتقدم، من الأفراد والشركات، بطلب الحصول على ترخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس، بإجراء المعاملات التي يمكن تعقبها فقط، وذلك باستخدام الشيكات أو التحويلات المصرفية عن كل مبلغ يتجاوز ١ ٠٠٠ دولار (أو ما يعادله)، عملاً بالتشريعات المقبولة دولياً في مجال مكافحة غسل الأموال
- أن يتعهد كل من يتقدم، من الأفراد والشركات، بطلب الحصول على ترخيص لمزاولة أعمال مكاتب شراء الماس، بالمواظبة بانتظام على إحالة إحصاءات ما يمارسه من أنشطة تجارية إلى السلطات المعنية

٢٢٠ - وستكفل جهود بذل العناية الواجبة السالفة الذكر، في جملة أمور، ألا تُمنح تراخيص مزاولة أعمال مكاتب شراء الماس لكل من يكون مسؤولاً، من الأفراد و/أو الشركات، عن انتهاكات للحظر المفروض من الأمم المتحدة على الماس، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الحظر المفروض على سيكو نياناغادو، وعبدول كوني، والحاج ثيام، وكوني أورانج، وألا تُمنح تلك التراخيص لكل من يرتبط بصورة مباشرة أو غير مباشرة، من الأفراد و/أو الشركات، بهيكل السيطرة في القوات المسلحة للقوى الجديدة في سيجيلا.

٢٢١ - وينبغي أن ينصب تركيز السلطات الإيفوارية، بوجه خاص، على تدابير بذل العناية الواجبة من أجل الحيلولة دون وصول من سبق ذكرهم من أفراد و/أو شركات إلى السوق القانونية للماس الخام وغسل الأموال المستمدة من السيطرة غير المبررة على عمليات الماس و/أو مناطق إنتاجه.

## دال - البلدان التي هي موضع اهتمام

- ٢٢٢ - قام الفريق بزيارات مكثفة براً عبر كوت ديفوار والبلدان المجاورة لها، من أجل جمع معلومات مباشرة عن مدى جدوى عبور مهربي الماس للحدود الدولية دون إثارة الانتباه.
- ٢٢٣ - وقد لاحظ الفريق أولئك الذين مرّوا من عمليات مراقبة العبور التي تُوجد في النقاط الحدودية الدولية ومراكز التفتيش الداخلية، وأجرى معهم مقابلات لاستقاء معلومات عما إذا كانت محتويات سياراتهم تخضع للتفتيش من موظفي إدارات الجمارك وغيرهم من موظفي الأمن.
- ٢٢٤ - ولم تخضع محتويات المركبات للتفتيش في أي من نقاط المراقبة الدولية والداخلية التي راقبها الفريق خلال فترة ولايته. ومن ثم، بإمكان الفريق أن يخلص إلى أنه سيكون بمقدور أي أفراد نقل الماس الخام عبر الحدود بين كوت ديفوار وجيرانها دون إثارة الانتباه.

### بور كينا فاسو

- ٢٢٥ - بور كينا فاسو هي البلد الوحيد من البلدان التي لها حدود مشتركة مع كوت ديفوار، الذي لم ينضم إلى المشاركين في عملية كيمبرلي.
- ٢٢٦ - والتحقيقات التي أجراها الفريق في بلدان، من بينها بور كينا فاسو، لم تُسعه في جمع أدلة على أن الماس الخام يجري تهريبه في الوقت الراهن من كوت ديفوار عبر بور كينا فاسو.
- ٢٢٧ - ومع ذلك، يدعو الفريق بور كينا فاسو إلى أن تتوخى اليقظة وتعزز ضوابط المراقبة الحدودية والجمركية على امتداد حدودها المشتركة مع كوت ديفوار.

### غانا

- ٢٢٨ - تمكّن الفريق، بفضل التحقيقات التي أجراها، من تعقب أنشطة شبكة أنشأها كل من آبي زوغوه إيرفيه - بريس، وستيفان كييري، وهما مواطنان إيفواريان، لكنهما يعملان مرورا بغانا، لتمويل أنشطة الجماعات المسلحة الوفية للرئيس الإيفواري السابق لوران غباغبو.
- ٢٢٩ - وتشير العناصر التي جمعها الفريق إلى أن الشبكة السالفة الذكر لم تكن في وضع يمكنها من ممارسة أنشطتها بحرية انطلاقاً من غانا منذ نهاية عام ٢٠١٢. ويقيم الفريق صلة بين هذا الحدث والتدابير التي نفذتها غانا لمنع ارتكاب هذه الانتهاكات لنظام الأمم المتحدة للجزاءات، انطلاقاً من أراضيها، ويدعو غانا إلى أن تظل يقظة إزاء هذه المسألة.

٢٣٠ - وقد ردّت سلطات غانا التي أجرى الفريق اتصالات بها، ومصارف غانا، رداً فورياً، في معظم الحالات، على طلباته للحصول على معلومات. إلا أن المصارف استشهدت بالتزاماتها بالسرية وفقاً لقوانين غانا التي تمنعها من إفشاء معلومات للفريق.

#### غينيا

٢٣١ - قام الفريق بزيارة مقاطعات بانانكورو، وكيرواني، وماسيتا المنتجة للماس، في غينيا. واجتمع بسلطتي الأمن في مقاطعتي كيرواني وبانانكورو (مدير الشرطة ونائب مدير الشرطة)، والسلطات المسؤولة عن إنفاذ نظام سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس، ولجنة إدارة تعدين الماس الحرفي، والمكتب الوطني للخبرة في الأحجار الكريمة والمعادن النفيسة وتقييمها، في بانانكورو، وسنحت له فرصة إجراء مقابلات مع عدد من تجار الماس في الأماكن الثلاثة كلها.

٢٣٢ - وتتولى لجنة إدارة تعدين الماس الحرفي في بانانكورو المسؤولية عن إصدار شهادات المنشأ لمُحمل إنتاج الماس الخام الغيني (انظر المرفق الرابع والخمسين). وتغذي شهادات المنشأ التي تصدرها اللجنة سلسلة شهادات عملية كيمبرلي برمتها في غينيا.

٢٣٣ - وقد أبلغ موظفو اللجنة الفريق بافتقارهم إلى الوسائل الأساسية لتنفيذ ولاياتهم المتعلقة بشهادات منشأ الماس على النحو الواجب. وعلى الأخص، يفتقر موظفو اللجنة إلى القدرة على الوصول إلى أكثر مواقع التعدين نشاطاً، وعلى إصدار شهادات منشأ غير قابلة للتزوير (الشهادات الواردة في تذييل هذه الوثيقة هي صحائف ورقية بسيطة من مقاس A4 طبعت بطابعة عادية ثم وقّعتها اللجنة ووضعت ختمها عليها).

٢٣٤ - وتقوم لجنة إدارة تعدين الماس الحرفي بإبلاغ البيانات ذات الصلة بالموضوع، في شهادات المنشأ، التي تصدر للسلطات في كوناكري، عن طريق الهاتف لافتقارها لوسائل الاتصال بالإنترنت، وهو ما يزيد من محدودية قدرة وكلاء إصدار شهادات عملية كيمبرلي، في المرحلة النهائية، على التدقيق بالمقارنة في البيانات الواردة من مناطق التعدين والتحقق منها.

٢٣٥ - ولذلك، فإن الفريق في وضع يمكنه من استنتاج أن الخطوة الأولى في سلسلة إصدار شهادات منشأ الماس الخام الغيني هي تعرّض الماس للتلوث بماس مستمد من منشأ غير غيني.

٢٣٦ - وقد تحدّث الفريق إلى عدد من تجار الماس في مقاطعات بانانكورو، وماسيتا، وكيروان، بحيث اعترفوا له جميعاً بأنهم يعملون لحساب سيكو نيانغادو أو بالتعاون معه، وقدموا عدة عينات من الماس الخام وُصفت بأن منشأها هو سيجيلا. وتؤكد هذه

الاستنتاجات اعترافات السيد نيانغادو للفريق بأن لديه القدرة على تهريب الماس الخام الإيفواري إلى غينيا.

## ليبيريا

٢٣٧ - اجتمع الفريق مع ممثلين عن المكتب الحكومي للماس، الذي يتولى المسؤولية عن تنفيذ عملية كيمبرلي في ليبيريا، في وزارة الأراضي والمناجم والطاقة في مونروفيا.

٢٣٨ - وأبلغ المكتب الفريق بأنه يعمل، عملاً بالتوصية المنبثقة عن الزيارة الاستعراضية الأخيرة لعملية كيمبرلي إلى ليبيريا في الفترة من ١٨ إلى ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٣، من أجل تعزيز آليات المراقبة على الماس الخام الليبيري، ولا سيما في مناطق الإنتاج.

٢٣٩ - ومع ذلك، أبلغت السلطات الليبيرية الفريق بأن الأدوات المستخدمة حالياً في تقييم الماس الخام في ليبيريا، تجعل من الصعب للغاية الكشف في منروفيا عن وجود قطع ماس خام من سيغيبلا مختلطة بطرود من ماس خام قادم من مواقع إنتاج ليبيرية.

٢٤٠ - وقد أنشأ الفريق آليات لتبادل المعلومات مع فريق الخبراء المعني بلبيريا لكي يظل مطلعاً على تطور قطاع الماس الخام في ليبيريا ذي الصلة بالحالة في كوت ديفوار.

## مالي

٢٤١ - انضمت مالي، التي تعرف بأنها بلد ينتج كميات محددة من الماس، إلى عملية كيمبرلي في تموز/يوليه ٢٠١٣، وكان متوقعاً أن تقدم بيانات عن الماس الخام إلى عملية كيمبرلي بحلول الربع الأول من عام ٢٠١٤.

٢٤٢ - وقد التقى الفريق بمدير الهيئة المسؤولة عن تطبيق نُظم ضوابط عملية كيمبرلي في باماكو، وهي المكتب الوطني للخبرة في مجال الماس الخام والتصديق عليه.

٢٤٣ - وقد أبلغ المدير الفريق بأن مالي كانت قدمت نموذجاً لشهادة عملية كيمبرلي إلى وكلاء العملية للتصديق عليه، وبأنها طلبت المساعدة بشأن كيفية تنفيذ سلسلة لإصدار شهادات منشأ الماس الخام في مالي تكون ممثلة لعملية كيمبرلي.

٢٤٤ - وأبلغ المدير الفريق بأن مالي لن تصدر شهادات عملية كيمبرلي إلى أن تُطوّر إنتاجها الوطني للماس الخام. ولذلك، لا بد أن يكون إنتاج الماس الخام المتداول في مالي مصحوباً فعلاً بشهادة صالحة من بلد المنشأ، في إطار شهادات عملية كيمبرلي.

٢٤٥ - ولا يزال الفريق يشعر بالقلق إزاء عدم فرض سلطات مالي ضوابط على أنشطة تجار الماس الخام في منطقة الإنتاج الحرفي (Artisanal) ومنطقة السوق المركزية (Grand Marché) في باماكو. وتسنى للفريق الاتصال بشركاء السيد نيانغادو في مالي، واستطاع معاينة قطع ماس تُعرض على أن منشأها سيغينا.

### سيراليون

٢٤٦ - ردت سيراليون، التي انضمت إلى المشاركين في عملية كيمبرلي، على طلبات الحصول على معلومات التي قدمها إليها الفريق وعرضها في تقرير منتصف المدة الذي أعده (S/2013/605).

٢٤٧ - ويدعو الفريق سيراليون إلى المشاركة بنشاط في أنشطة التنسيق المضطلع بها، على الصعيد الإقليمي، في إطار الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، واتحاد نهر مانو، وإلى مواصلة التحلي بأعلى مستويات اليقظة الكفيلة بضمان ألا تتسرب أي مدخولات ماس خام قادم من كوت ديفوار إلى سلسلة تجارة الماس الوطنية.

### الإمارات العربية المتحدة

٢٤٨ - قام الفريق بزيارة إلى الإمارات العربية المتحدة، في إطار ما يجريه من تحقيقات تتعلق بتدابير العناية الواجبة المعمول بها في البلد، ولا سيما في مركز دبي للسلع المتعددة، امتثالا لنظام الجزاءات الذي تفرضه الأمم المتحدة.

٢٤٩ - وأبلغ الفريق بأن كل من يطلب الحصول على ترخيص للمتاجرة في الذهب و/أو الماس في الإمارات العربية المتحدة، من الأفراد والشركات، يجب أن يكون مسجلا لدى السلطات المعنية، وأن يقدم ما يثبت كفاءته الفنية وقدرته على الوفاء بالديون لكي يعمل في قطاعي الذهب و/أو الماس. وعلاوة على ذلك، تجري إدارة معنية بالامتثال تحريا عن سوابق كل من يطلب، شركات و/أو أفراداً، الحصول على ترخيص للتجار في الذهب والماس.

٢٥٠ - وأبلغت سلطات الإمارات العربية المتحدة الفريق كذلك بأن مركز دبي للسلع المتعددة عضو في فريق المساهمين المتعددين التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعني ببذل العناية الواجبة في شراء الموارد الطبيعية، وهو يعقد اجتماعا بتقنية التداول من بعد مرة كل أسبوعين. وأبدت سلطات الإمارات العربية المتحدة للفريق شواغلها إزاء عدم مشاركة البلدان الأفريقية المنتجة للماس إضافة إلى الصين والهند والاتحاد الروسي في تلك الاجتماعات.

٢٥١ - ومع ذلك، توصل الفريق إلى أن عدداً من التجار في منطقة سوق دبي يشتغلون ببيع الماس الخام غير المقترن بشهادات المنشأ الصادرة عن عملية كيمبرلي. ويساور الفريق القلق بوجه خاص إزاء توصله إلى هذا الاستنتاج وهو يدعو السلطات المعنية في الإمارات العربية المتحدة إلى إنفاذ تدابير العناية الواجبة التي تفرضها عملية كيمبرلي فيما يتعلق بتجارة الماس الخام في الأسواق الدولية.

٢٥٢ - ولاحظ الفريق أيضاً زوارق في ميناء ديرة في دبي تفرغ حمولة سلع غير مصحوبة بوثائق جمركية أو وثائق أخرى. ويساور الفريق القلق إزاء هذه الحالة من عدم اليقظة، والتي يمكن أن تُستغل لتسريب قطع الماس الخام من كوت ديفوار إلى دبي.

## هاء - المبادرات الدولية ذات الصلة بقطاع الماس الإيفواري

### نظام عملية كيمبرلي لإصدار شهادات المنشأ

٢٥٣ - تعاون الفريق على نحو وثيق، حسب التكاليف الصادر. بموجب الفقرتين ٢٣ و ٢٤ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣)، مع عملية كيمبرلي خلال فترة الولاية الموكولة إليه، وتابع عن كتب ما تحزره كوت ديفوار من تقدم في الوفاء بالمعايير الدنيا التي تقتضيها عملية كيمبرلي.

٢٥٤ - وقد حضر الفريق الاجتماع العام لعملية كيمبرلي المعقود في جوهانسبرغ بجنوب أفريقيا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، وعمل مع الفريق العامل لخبراء الماس التابع لعملية كيمبرلي من أجل رفع الحواجز الإدارية لعملية كيمبرلي التي حظرت إرسال قطع ماس خام يعتقد أنها إيفوارية المنشأ، وموجودة بحوزة هيئة الجمارك بمالي منذ عام ٢٠٠٧، إلى الخارج لأغراض تحديد خصائص عملية إنتاجها (footprinting)، وبصماتها (الخصائص الفريدة لكل ماسة) (fingerprinting)، باستخدام التكنولوجيات العلمية.

٢٥٥ - ويحيط الفريق علماً بأن الاجتماع العام لعملية كيمبرلي اعترف بأن كوت ديفوار قد أوفت بالمتطلبات الدنيا لعملية كيمبرلي بقدر ما كان بوسعها أن تفعل في ظل الحظر الذي فرضته الأمم المتحدة<sup>(٤)</sup>. ولذلك أعرب الاجتماع العام لعملية كيمبرلي عن تأييده لرفع الجزاءات المذكور أعلاه لتمكين كوت ديفوار من إكمال الإصلاحات في قطاع الماس الخام لديها، ومن الانضمام من جديد إلى تجارة الماس الخام المشروعة.

٢٥٦ - ويرى الفريق أن عملية كيمبرلي هي الهيئة الفنية التي تقدم المساعدة إلى كوت ديفوار والدول المجاورة لها في أعمال سلاسل المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام.

(٤) انظر: [www.kimberleyprocess.com/en/system/files/documents/Johannesburg%20Plenary%20Communique%202013.pdf](http://www.kimberleyprocess.com/en/system/files/documents/Johannesburg%20Plenary%20Communique%202013.pdf).

٢٥٧ - إلا أن مسؤولي عملية كيمبرلي الذين اجتمع بهم الفريق في جوهانسبرغ وبروكسل المسؤولين، عن ملف كوت ديفوار، أبلغوا الفريق أن عملية كيمبرلي ليست مكلفة بالنظر في ما إذا كان النظام الحالي للتمويل المسبق لعمليات الماس الخام في كوت ديفوار الذي يقدمه أفراد ومنظمات مرتبطون بواتاو بصورة مباشرة أو غير مباشرة، ينطوي على توليد إيرادات أو احتمال توليد إيرادات يمكن استخدامها لدعم عناصر القوات الجمهورية لكوت ديفوار الخاضعة لسيطرته.

٢٥٨ - وبالمثل، أبلغ مسؤولو عملية كيمبرلي المذكورون أعلاه الفريق أيضاً أن عملية كيمبرلي ليست مكلفة بمراقبة اختلالات الأسعار أو التأثير عليها، تلك التي يفرضها أولئك الذين يقدمون التمويل المسبق لعمليات الماس الخام، كالسيد نيانغادو وشركاؤه، على مستغلو مناجم الماس وصغار المشترين، بهدف تحقيق أرباح أعلى من تصدير الماس الخام بأسعار السوق الدولية. وقد وثق الفريق في الفقرات السابقة أن الأرباح التي يكسبها السيد نيانغادو وشركاؤه، بالسيطرة غير المشروعة على سوق الماس الخام في سيغيلا، تدعم أيضاً عناصر القوات الجمهورية لكوت ديفوار الخاضعة لسيطرة واتاو.

٢٥٩ - وقد بعث الفريق برسالة إلى عملية كيمبرلي تشرح بالتفصيل ما لديه من شواغل، وتدعو العملية إلى أن تناقش مع الفريق أفضل السبل لمعالجة تلك الشواغل.

### مبادرة الشفافية في الصناعات الاستخراجية

٢٦٠ - أوصى الفريق في تقريره لمنتصف المدة (S/2013/605) بأن تتضمن تقارير مبادرة الشفافية في مجال الصناعات الاستخراجية، الواردة من كوت ديفوار، معلومات عن مطابقة البيانات المتعلقة بقطاع الماس.

٢٦١ - واجتمع الفريق بأمانة مبادرة الشفافية في الصناعات الاستخراجية بكوت ديفوار في كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ لمناقشة تضمين التقرير السنوي للمبادرة البيانات المطابقة عن إنتاج الماس ومبيعاته المستمدة من هيئة تطوير قطاع التعدين في كوت ديفوار ومن وزارة الصناعة والمناجم. وأبلغت أمانة مبادرة الشفافية في الصناعات الاستخراجية الفريق أنها بصدد صياغة اختصاصات مسؤولي المطابقة ومسؤولي التحقق المعنيين بتقرير المبادرة المقبل عن كوت ديفوار، وأنها ستنظر في إدراج توصية الفريق في الاختصاصات الجديدة.

٢٦٢ - ويرى الفريق أن نشر هذه البيانات بعد مطابقتها سيعزز الجهود الرامية إلى تحقيق الشفافية الكاملة في سلسلة تجارة الماس، وهو ما من شأنه زيادة تعزيز الضوابط المفروضة على تجارة الماس الخام التي وضعتها عملية كيمبرلي.

## أصدقاء كوت ديفوار

٢٦٣ - خلال فترة الولاية الحالية، ما برح الفريق يتلقى طلبات عديدة من أعضاء مجموعة أصدقاء كوت ديفوار<sup>(٥)</sup> بأن يدعم رفع الحظر المفروض على الماس، وهي طلبات قائمة أساساً على افتراض أن عدم القيام بذلك سيخل بالإرادة السياسية التي أبدتها السلطات الإيفوارية حتى الآن بتنفيذ تدابير ترمي إلى الامتثال للحد الأدنى من متطلبات عملية كيمبرلي.

٢٦٤ - وليس لدى الفريق تحفظات معينة بشأن ما يتخذه أصدقاء كوت ديفوار من مبادرات استباقية تهدف إلى رفع الحظر المفروض على الماس. إلا أن الفريق يود أن يدعواهم، وغيرهم من الجهات الفاعلة، إلى تجنب الالتباس بين طبيعة الفريق وولايته، وهو فريق يقدم تقاريره إلى لجنة الجزاءات استناداً إلى اعتبارات تقنية بحتة، وبين الدور السياسي الذي تضطلع به لجنة الجزاءات نفسها.

٢٦٥ - وقد شارك أصدقاء كوت ديفوار في مجموعة من مشاريع بناء القدرات التي بذلت فيها جهود للتعاون عبر الحدود فيما بين الدول في المنطقة، بهدف تعزيز قدرات تلك الدول على إنفاذ ضوابط فعالة على سلسلة تجارة الماس. ويعرب الفريق عن تقديره لهذا النهج الإقليمي المتعدد المراحل الذي يتبعه أصدقاء كوت ديفوار، ويشجعهم على مواصلة جهود بناء القدرات على الصعيد الإقليمي وعبر الحدود بهدف معالجة مشاكل الإحصاءات ونظم الرقابة غير المستوفية للمعايير، التي حددتها عملية كيمبرلي.

## إيرادات الماس

### إيرادات الماس المحققة من عمليات سيغيلا

٢٦٦ - أتاحت التحقيقات التي أجراها الفريق في سيغيلا الفرصة للفريق لأن يتتبع تطور الأسعار الأساسية للماس التي تُدفع لمستغلي المناجم وكذلك توزيع القيمة المضافة بين مختلف الجهات الفاعلة التي تعمل على امتداد سلسلة الاتجار بالماس، وتعاونيات تعدين الماس المحلية (Groupements à vocation cooperative) (انظر S/2008/598 و S/2011/271)، وجامعي الماس

(٥) أعضاء فريق أصدقاء كوت ديفوار هم: سفارات كل من البرازيل وبلجيكا وجنوب أفريقيا وكندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، وكذلك مكتب ممثل الاتحاد الأوروبي في كوت ديفوار، ومسؤول التنسيق المعني بعملية كيمبرلي، وفريق البحوث والدعوة في مجال الصناعات الاستخراجية (Groupe de recherche et de plaidoyer sur les industries extractives).

ومصدّريه على مدار الوقت، بداية بالفترة السابقة على حدوث الأزمة السياسية - العسكرية في كوت ديفوار في عام ١٩٩٩.

٢٦٧ - فقبل عام ١٩٩٩، كانت الأرباح توزع بالتساوي على امتداد سلسلة الأنشطة المضيفة لقيمة الماس فيما بين مستغلي المناجم وتعاونيات تعدين الماس المحلية والتجار والمصدرين.

٢٦٨ - وحين فرضت القوات المسلحة للقوى الجديدة سيطرتها على بلدة سيغيلا عام ٢٠٠٢، أي قبل توقيع جزاءات الأمم المتحدة على الماس الخام، عملت هذه القوى الجديدة في ثلاثة اتجاهات لتحقيق حد أقصى من هوامش الربح على حساب الجهات الفاعلة الأخرى في سلسلة الأنشطة المضيفة لقيمة الماس. فأولاً، فرضت القوى الجديدة سيطرتها على عمليات التعدين وخفضت كثيراً السعر الأساسي الذي يُدفع لمستغلي المناجم. وثانياً، استأثرت بالكامل بالدور الذي تقوم به تعاونيات تعدين الماس المحلية وبما يتصل بذلك من حصة في الأرباح في سلسلة تجارة الماس. وأخيراً، فرضت القوى الجديدة ضرائب على الجهات الفاعلة الأخرى في المراحل النهائية من السلسلة (التجار والمصدرون)، وهو ما حقق لها زيادة أخرى في الأرباح. ولا بد من الإشارة إلى أن الانخفاض في هامش أرباح المصدرين، عندما بدأ تطبيق نظام القوى الجديدة، كانت أقل منها لدى غيرهم إذ أنهم ظلوا الطرف الذي يمول جميع العمليات مسبقاً، وتوافرت لهم إمكانية الحصول على النقد.

٢٦٩ - ولم يتأثر مخطط القوى الجديدة "لتوزيع الأرباح" بالحظر الذي فرضته الأمم المتحدة على الماس عام ٢٠٠٦.

٢٧٠ - وبعد عام ٢٠١١، حلت القوات الجمهورية لكوت ديفوار اسماً محل القوات المسلحة للقوى الجديدة، رغم أن التسلسل القيادي لم يتغير. ويُبقى ممولو عمليات الماس (المصدرون) على الأسعار الأساسية التي تُدفع لمستغلي المناجم عند مستوى أسعار القوى الجديدة، بحجة أن الحظر تسبب في منع تصدير الماس. وقد قام المصدرون أيضاً، متذرعين بالحجة نفسها، بخفض حصة الأرباح التي كانت تُدفع مسبقاً للتجار، في حين ظلت الحصة المدفوعة لقوات الأمن، وهي حالياً القوات الجمهورية لكوت ديفوار، كما هي دون تغيير. وبما أن السيد نيانغادو وشركاءه يواصلون تصدير الماس سيغيلا بأسعار السوق، فقد زادت هوامش أرباحهم كثيراً على حساب مستغلي المناجم وصغار المشترين.

٢٧١ - ومن ذلك، يخلص الفريق إلى أن العامل المسؤول عن فقدان سبل ارتزاق مجتمعات التعدين في سيغيلا ليس نظام جزاءات الأمم المتحدة، وإنما بالحرى هو قلة الرقابة التي تفرضها

إدارة الدولة المعاد نشرها، أي هيئة تطوير قطاع التعدين بكوت ديفوار والمديرية الإقليمية للمناجم، على طريقة إضافة القيمة وتقاسم الأرباح على امتداد سلسلة تجارة الماس.

٢٧٢ - وتفضي العناصر التي قام الفريق بتحليلها إلى نتيجة مؤداها أن تجارة الماس في سيجيلا التي تُجرى في إطار سلسلة مغلقة، ما زالت، بسبب عدم وجود ضوابط لطرق توليد إيرادات الماس واستخداماتها، تسمح باحتكار السيد نيانغادو وشركائه هذا المجال ليحققوا أرباحاً كبيرة دون وجه حق، وهي أرباح يجري تقاسمها مع عناصر القوات الجمهورية لكوت ديفوار الخاضعة لسيطرة واتاو في المنطقة.

### عمليات الماس التي تنظمها العناصر المالية لغباغبو

٢٧٣ - جمع الفريق أدلة تشير إلى أن عناصر مرتبطة بالرئيس السابق غباغبو أنشأت هيكلاً لتمويل أنشطة لزعة الاستقرار في كوت ديفوار خلال الفترة من عام ٢٠١١ حتى شباط/فبراير ٢٠١٣ على الأقل، ببيع الذهب والماس الخام.

٢٧٤ - وتبين للفريق أن الهيكل المذكور كان يحتفظ بمحاور للعمليات في جنوب أفريقيا وغانا، وعقد الفريق اجتماعات شخصية وعبر الهاتف في جوهانسبرغ مع بعض العناصر التي جرى تحديدها من هذه الشبكة.

### مُنشئو النظام

٢٧٥ - حدد الفريق آبي زوغويه هيرفيه - بريس وسيتفان كيريه، وكلاهما مواطنان إيفواريان، بوصفهما مؤسسي الشبكة.

٢٧٦ - وقد كان السيد زوغويه هيرفيه - بريس سفيراً لكوت ديفوار في جنوب أفريقيا حتى نهاية عام ٢٠١٠، حين أجبر على ترك مهامه بسبب الأزمة التي أعقبت الانتخابات في كوت ديفوار. وتؤكد الأدلة التي جمعها الفريق (البريد الإلكتروني والمقابلات الشخصية) أن المذكور شرع، بعد انتهاء مهامه الدبلوماسية في جنوب أفريقيا، في تنظيم شبكة لتجارة الماس والذهب.

٢٧٧ - وفي الفترة بين أواخر عام ٢٠١٠ ومنتصف عام ٢٠١٣، قام السيد زوغويه هيرفيه - بريس برحلات مكثفة إلى غانا، حيث كان يقيم فيها لعدة أسابيع كل مرة. وسافر أيضاً إلى بنن وغينيا ومالي وسيراليون.

٢٧٨ - وقد ساعد السيد كيريه، صهر لوران غباغبو، السيد زوغويه هيرفيه - بريس على توطيد نفوذه في غانا، وعرفه في عام ٢٠١١ برئيسي كل من غانا والسنغال، وبغيرهما من

الأشخاص البارزين في أفريقيا وإسرائيل. وقد استغل صلاته في تيسير صفقات الماس التي تشمل زمبابوي وجمهورية أفريقيا الوسطى؛ باستخدام حسابات ضمان مقرها هونغ كونغ بالصين. ويظهر السيد كيبريه في المعاملات المقترحة بصفة ميسر يتقاضى عمولات عن الصفقات.

### أغراض الشبكة

٢٧٩ - كان لشبكة الماس غير المشروعة غرضان رئيسيان. فمن جهة، كان الغرض منها هو تمويل عمليات الأفراد المقربين من الإدارة السابقة للوران غباغبو الرامية إلى زعزعة الاستقرار في كوت ديفوار. وقد قدم الفريق في تقريره النهائي لعام ٢٠١٣ (S/2013/228)، أدلة تشير إلى أن إحدى هذه العمليات أفضت إلى اغتيال سبعة نيجيريين من حفظة السلام التابعين للأمم المتحدة، في غرب كوت ديفوار على يد إحدى الميليشيات الليبرية.

٢٨٠ - والغرض الآخر من الشبكة كان تحقيق مكاسب مالية شخصية لمؤسسيها ووسطائها بواسطة سلسلة من المبالغ الإجمالية أو عمولات التسهيل التي يتقاضونها حسب قيمة المبيعات. وتبين الوثائق التي بحوزة الفريق أن المشاركين في الشبكة حاولوا تأمين عمولات تتراوح بين مليون دولار و ٣ ملايين دولار على صفقات معينة.

### هيكل الشبكة

٢٨١ - شمل هيكل الشبكة مجموعة من الوسطاء، يعملون من جنوب أفريقيا، يتولون مهمة الوساطة بين المشتريين المحتملين للذهب والماس مع الموردين. وقد جمع الفريق أدلة تؤكد ضلوع الأفراد التالية أسماؤهم، وجميعهم مقيمون في جنوب أفريقيا، في ذلك المخطط.

٢٨٢ - السيدة رين "الملكة" أوسو وهي مواطنة إيفوارية، التقت السيد زوغويه هيرفيه - بريس أول مرة عام ٢٠٠٤، حين كان سفيراً لكوت ديفوار في جنوب أفريقيا. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، كلف السيد زوغويه هيرفيه - بريس السيدة أوسو بإنشاء شبكة الوسطاء المذكورة أعلاه. وتدير السيدة أوسو متجراً للأعمال الفنية والمنتجات اليدوية الإثنية الأفريقية في جوهانسبرغ، ويشار إليها في الرسائل المتبادلة باسم "الملكة". والتقى الفريق بالسيدة أوسو في جوهانسبرغ، وأكدت شراكة الأعمال القائمة بينها وبين السيد زوغويه هيرفيه - بريس والسيد كيبريه.

٢٨٣ - وأكدت السيدة أن الهدف من مخطط التجارة الذي أسسه السيد زوغويه هيرفيه - بريس هو تمويل عملية زعزعة استقرار نظام الرئيس الحسن واتارا في كوت ديفوار.

٢٨٤ - وفي العديد من رسائل البريد الإلكتروني، ذُكر اسم ناهومي كراغييه، وهي أيضاً مواطنة إيفوارية شريكة أعمال لرين أوسو في متجر "African Queen Arts"، بوصفها عضواً آخر في الشبكة.

٢٨٥ - ومن بين الوسطاء الرئيسيين الآخرين في جنوب أفريقيا، جاني فان ديفنتر، وهو مواطن جنوب أفريقي يعمل كبيراً للموظفين التنفيذيين في شركة اسمها "JJP Mining Consultants". وقد زود السيد فان ديفنتر السيد زوغويه هيرفيه - بريس بقائمة بأسماء بائعي الذهب والماس في غرب أفريقيا، ممن لديهم القدرة على المتاجرة بالماس من عدة بلدان، من بينها كوت ديفوار.

٢٨٦ - وكان السيد فان ديفنتر أيضاً عنصراً رئيسياً في عملية احتيال أجريت لمحاولة بيع ٢٠.٠٠٠ قيراط من الماس مصحوبة بشهادات مزورة من شهادات عملية كيمبرلي في سيراليون. ويزعم أن امرأة من غانا كانت تخفي الماس في مخبأ أمين في أكرا.

### الاتصالات الخارجية

٢٨٧ - احتفظ السيد زوغو هيرفيه بريس بعلاقات عمل مع أعضاء الدائرة الداخلية للوران غباغبو، الذين كانوا في المنفى في غانا وأنغولا، في الفترة بين عام ٢٠١١ وأواخر عام ٢٠١٢. وعلى وجه التحديد، شملت الاتصالات الخارجية للسيد زوغو هيرفيه - بريس السيد كاديت برتين، وزير الدفاع السابق تحت حكم السيد غباغبو.

٢٨٨ - وتمكن الفريق من تحديد الحسابات المصرفية للعديد من المشاركين في الشبكة. ومع ذلك، فإن المصارف التي جرى الاتصال بها لتزويد الفريق ببيانات مستمدة من الحسابات المذكورة أدناه لم تطبق قواعد السرية المصرفية المنصوص عليها في التشريعات المحلية. وترد تفاصيل عن الحسابات المصرفية في المرفق الخامس والخمسين.

### زاي - تحديد خصائص عمليات إنتاج الماس والخصائص الفريدة لكل ماسة

٢٨٩ - أبلغ الفريق في تقريره عن منتصف المدة (S/2013/605) عن حدوث تقدم في تحديد الخصائص الفريدة لكل ماسة من الماس ذي المنشأ الإيفواري المزعوم الموجود في عهدة جمارك مالي وذكر أن التقرير النهائي سيتضمن متابعة لتلك المعلومات.

٢٩٠ - واعتمد الاجتماع العام لعملية كيمبرلي في جنوب أفريقيا، الذي عقد في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، القرار الإداري الذي يشمل الشهادات التقنية للبحث العلمي (301/201AD)، انظر المرفق السادس والخمسين)، والذي يزيل أي عائق من عملية كيمبرلي

يعرقل شحن الماس من مالي (وهي بلد مشارك في عملية كيمبرلي منذ تموز/يوليه ٢٠١٣) إلى جنوب أفريقيا لتتولى تحديد بصماته منظمة مينتيك (Mintek)، الوكيل المعتمد في جنوب أفريقيا.

٢٩١ - وأبلغ عدد من خبراء وتجار الماس الفريق أنه لا توجد فروق جوهرية بين قطع الماس الواردة من مواقع ترسيبات الماس في بوبي وديارابانا وتوبابوكو في سيغيبلا وتلك التي عثر عليها في منطقة الترسبات في بانانكورو في غينيا أو تلك التي عثر عليها في ليبيريا.

## عاشرا - الجزاءات الفردية

٢٩٢ - واصل الفريق التحقيق في الانتهاكات المحتملة للجزاءات الفردية (حظر السفر وتجميد الأصول) وفقا للتدابير المفروضة في الفقرتين ٩ و ١١ من القرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤)، والمجددة في الفقرة ١ والمعدلة في الفقرة ٤ من القرار ١٦٤٣ (٢٠٠٥). وهؤلاء الأفراد هم شارل بليه غوديه، ومارتين كواكو فوفيه، وأوجين نغورانغ ديويه كواديو. وإضافة إلى ذلك، وباتخاذ المجلس القرار ١٩٧٥ (٢٠١١)، فُرضت جزاءات محددة الأهداف على لوران غباغو وسيمون غباغو، وألسيد جيدجي، وباسكال أفى نغيسان.

٢٩٣ - وقد أبلغ الفريق أن رسالة رسمية من مجلس الوزراء في كوت ديفوار مؤرخة ٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، جاء فيها أنه، عقب صدور تعليمات من رئيس الدولة، أوعز إلى وزارة العدل أن تنظر في وقف تجميد الحسابات المصرفية "لبعض السجناء السابقين في فترة الأزمة التي تلت الانتخابات، الذين يستفيدون من الإفراج المؤقت" (انظر المرفق السابع والخمسين، الفقرة دال-٣).

٢٩٤ - ويود الفريق أن يشير إلى الفقرتين ١٦٦ و ١٦٧ من تقريره لمنتصف المدة (S/2013/605)، اللتين ذكر فيهما أن ألسيد جيدجي وباسكال أفى نغيسان، وفقا لما ذكره وزير العدل، قد أطلق سراحهما مؤقتا من السجن.

٢٩٥ - وفي هذا الصدد، وجه الفريق رسالة مؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٤ إلى وزارة العدل يطلب فيها توضيحات عما إذا كان قد أمر بوقف تجميد أموال فرد أو أكثر من الأفراد الخاضعين لجزاءات الأمم المتحدة المحددة الهدف. وحتى الآن لم يتم الرد على هذه الرسالة.

٢٩٦ - ويود الفريق أيضا أن يشير إلى أنه، بموجب رسالته المؤرخة ٧ آب/أغسطس ٢٠١٣ الموجهة إلى وزير العدل، طلب معلومات مستكملة عن الوضع القانوني للسيد جيدجي،

والسيد أفى نغيسان، بعد إطلاق سراحهما من السجن. وأشار الفريق في الرسالة إلى أن جزاءات الأمم المتحدة المحددة الأهداف المفروضة على هذين الشخصين لا تزال قائمة.

٢٩٧ - ووجه الفريق رسالة إلى وزارة الاقتصاد والمالية، مؤرخة ٢٠ شباط/فبراير ٢٠١٤، يطلب فيها قائمة مستكملة بجميع الأصول التابعة لأشخاص خاضعين لجزاءات الأمم المتحدة المحددة الأهداف، بما في ذلك تلك الموجودة في كوت ديفوار وخارجها، ووضعهم الحالي (من حيث تجميد أصولهم أو عدم تجميدها). ولم يرد رد على الرسالة حتى الآن.

## ألف - متابعة تقارير المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا

٢٩٨ - أشارت الفقرة ١٥٧ من تقرير منتصف المدة (S/2013/605) إلى أن الفريق ينتظر معلومات من المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا بشأن حسابات مصرفية لدى ثلاثة مصارف في كوت ديفوار لم تلَبَّ الطلب الذي وجهه المصرف فيما يتعلق بالمعلومات المالية لأفراد خاضعين للجزاءات المحددة الأهداف التي فرضتها الأمم المتحدة.

٢٩٩ - وفي ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، رد المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا على استفسارات الفريق، مشيراً إلى أن المصارف الثلاثة، أي مصرف أفريقيا في كوت ديفوار، ومصرف إيكوبنك كوت ديفوار ومصرف أفريقيا المتحد في كوت ديفوار، أكدت أنها لم تفتح حسابات مصرفية باسم أفراد إيفواريين خاضعين لجزاءات الأمم المتحدة المحددة الأهداف. وأشارت الرسالة الموجهة من المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا أيضاً إلى تلقيه معلومات مستكملة من النظام المصرفي في كوت ديفوار فيما يتعلق بحالة حسابات أولئك الأشخاص (انظر المرفق الثامن والخمسين).

## باء - الأفراد الخاضعون للجزاءات

### شارل بليه غوديه

٣٠٠ - تلقى الفريق رداً رسمياً من مصرف التمويل الزراعي فيما يتعلق باستفسار سابق عن حساب باسم السيد بليه غوديه برصيد بلغ قدره ٩٠٢٣١٠٠ فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية في ٢٦ كانون الأول/ديسمبر (على نحو ما أبلغه المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا إلى الفريق). وأشار مصرف التمويل الزراعي في رده إلى أن الحساب به رصيد قدره ٨٩٧٨٥٥٠ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية وأنه محمد في الوقت الراهن (انظر المرفق التاسع والخمسين).

### مارتن كواكو فوفيه

٣٠١ - كما هو مشار إليه في الفقرة ١٦٠ من تقرير منتصف المدة (S/2013/605)، وجه الفريق رسالة، مؤرخة ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، إلى البعثة الدائمة للمغرب لدى الأمم المتحدة، بهدف التحقق من التقارير التي تفيد باحتمال دخول السيد فوفيه بلدها بجواز سفر مزور لتلقي العلاج في أحد المستشفيات. وردّت البعثة الدائمة للمغرب في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ بأن التحريات التي أجرتها السلطات المختصة تؤكد عدم دخول شخص بذلك الاسم البلد.

٣٠٢ - وفي ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، طلب الفريق معلومات من مصرف بنك أتلانتيك (Banque Atlantique) في كوت ديفوار من أجل الحصول على تفاصيل عن حسابات باسم السيد فوفيه، على النحو التالي: ثلاثة حسابات جارية يبلغ رصيدها ١٩ ٤٢٧ ٠٤٥ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية؛ وحساب ادخار يبلغ رصيدهما ٢٢٣ ٠٨٩ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية؛ وحساب عادي فارغ. وحتى الآن، لم يتم الرد على الرسالة.

٣٠٣ - وحصل الفريق على معلومات من مصادر مختلفة تشير إلى حدوث طفرة في أعمال التشييد في كوروهوغو، منذ عام ٢٠١٣، حيث يعمل السيد فوفيه قائدا للسرية التابعة للقوات الجمهورية لكوت ديفوار في كورغو، ويرجع ذلك بوجه خاص إلى نشاط غسل الأموال التي تم الحصول عليها من استغلال غير مشروع للموارد الطبيعية و/أو من ضرائب غير قانونية.

### أوجين نغورانغ كواديو دجويه

٣٠٤ - بذل الفريق جهودا للاتصال بالسيد دجويه بإرسال وسائل مختلفة ولكن دون جدوى. وقد أراد الفريق الحصول منه على معلومات مستكملة عن وجهات نظره بشأن الجزاءات؛ على سبيل المثال، ما إذا كان بصدد التقدم بطلب رسمي للشطب من القائمة. وكان للسيد دجويه حساب مصرفي في الشركة الإيفوارية للمصارف بلغ رصيده فيه ٨ ٩٦٠ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية، وما زال هذا الحساب، حسب تقرير المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا، مجمدا منذ عام ٢٠٠٧.

### لوران غباغبو

٣٠٥ - تلقى الفريق ردا رسميا من مصرف التمويل الزراعي، مؤرخا ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، فيما يتعلق باستفسار سابق عن حسابين باسم السيد غباغبو بلغت رصيده فيهما ٠٩٢ ٧٥٩ ١١ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية، و ٨٣٥ ٧١٢ ٥٩ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية على التوالي (على نحو ما أبلغ الفريق المصرف المركزي لدول غرب أفريقيا).

٣٠٦ - وفي الرد، أشار المصرف إلى أن ثمة حسابا مصرفيا باسم السيد غباغبو برصيد قدره ٥٤٢ ٧١٤ ١١ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية، تم تجميده. وفيما يتعلق بالحساب الآخر، أشار المصرف إلى أنه تابع للسيدة سيمون غباغبو (انظر المرفق التاسع والخمسين).

٣٠٧ - وفي ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، بعث الفريق برسالة إلى الممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة يطلب فيها تفاصيل تتعلق بحساب مصرفي في مصرف اسكتلندا الملكي أنشئ بموجب إعفاء من تجميد الأصول لتغطية نفقات أساسية أصدرته لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤) بشأن كوت ديفوار.

٣٠٨ - وسعى الفريق إلى الحصول على تفاصيل عن حسابات مصرفية أخرى يتم تحويل الأموال منها إلى الحساب المذكور أعلاه. ولكن حتى الآن لم يصل أي رد.

### سيمون غباغبو

٣٠٩ - تلقى الفريق ردا رسميا من مصرف التمويل الزراعي فيما يتعلق باستفسار سابق أشار فيه إلى أن هناك حسابا مصرفيا باسم السيدة غباغبو بمبلغ قدره ٢٨٥ ٦٦٨ ٥٩ فرنكا من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية. ويشير المصرف إلى أن الحساب قد تم تجميده (انظر المرفق التاسع والخمسين).

### السيد جيدجي

٣١٠ - في ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤. اجتمع الفريق بالسيد دجيدجي. وقد أعرب المذكور عن تأييده لعملية المصالحة في كوت ديفوار. وذكر أيضا أن الجزاءات المفروضة عليه ينبغي رفعها.

## باسكال أفى نغيسان

٣١١ - في ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١٤، اجتمع الفريق بالسيد أفى نغيسان. وأشار هذا إلى أن الجزاءات المفروضة عليه لم يكن لها ما يبررها. وادعى أنه يعمل من أجل السلام والمصالحة في البلد. وذكر السيد أفى نغيسان أيضا أنه سيواصل العمل بالرغم من الجزاءات، مع تسليمه بأنها تشكل عقبة تحول دون سفره وحصوله على الوسائل المالية.

## حادي عشر - التوصيات

٣١٢ - يرى الفريق أن التوصيات الواردة في تقرير منتصف المدة (S/2013/605)، الفقرات ١٦٨-١٨٦) لا تزال صالحة، لكنه يشير إلى ضرورة اتخاذ تدابير في مجالات محددة من ولايته.

٣١٣ - ترد أدناه توصيات الفريق

### (أ) توصيات عامة

٣١٤ - يوصي الفريق بأن ينظر مجلس الأمن في إدراج إجراء للاستثناءات، يتعلق بالمرور العابر للبضائع المشمولة بالحظر والمتجهة إلى عمليات أخرى لحفظ السلام. وينبغي لعملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار أيضا أن ترصد المرور العابر عن كثب؛ وينبغي استخدام أجهزة تعقب إلكترونية لأغراض الرصد.

٣١٥ - ويوصي الفريق بأن توفر عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار للوحدة المتكاملة لرصد الحظر التابعة لها بمستوى مناسب من الموظفين الدائمين، حتى تتمكن من أداء مهامها.

### (ب) الأسلحة

٣١٦ - يوصي الفريق بأن تنظر اللجنة في إبلاغ كوت ديفوار بضرورة التقدم بطلب للحصول على إعفاء للقيام بأي نوع من أعمال إعادة هيكلة المركبات بتزويدها بمعدات وأسلحة فتاكة.

٣١٧ - ويوصي الفريق بأن تدرج كوت ديفوار في الإخطارات وطلبات الإعفاء التي تقدمها، في ما يتعلق بالذخائر الفتاكة وغير الفتاكة، وصفا مفصلا للعلامات التي عليها (بما في ذلك سنة الإنتاج والجهة المصنعة) والأرقام المرجعية على الصناديق والعبوات.

٣١٨ - ويوصي الفريق بأن تقوم كوت ديفوار، في الإخطارات وطلبات الإعفاء التي تقدمها، بتقسيم الأعتدة المطلوبة حسب فئات الأصناف، وفقا للنظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية، وترميزها المعمول به في تصنيف التعريفات الجمركية.

٣١٩ - ويوصي الفريق بأن تقوم بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي بإجراء جرد دوري للأعتدة غير الفتاكة والفتاكة الواقعة تحت تصرف الوحدة العسكرية الإيفوارية في مالي.

٣٢٠ - ويوصي الفريق بأن تحتفظ كوت ديفوار بسجل للأسلحة والأعتدة ذات الصلة التي تم استيرادها منذ فرض تدابير الجزاءات في عام ٢٠٠٤.

### (ج) الشؤون المالية

٣٢١ - يوصي الفريق بأن تيسر حكومة كوت ديفوار التحقيقات التي يجريها الفريق بالرد على رسائله، وخاصة وزارة الاقتصاد والمالية ووزارة الدفاع، ووزارة الصناعة والمناجم، ووزارة الداخلية، وموسى دوسو، فُتّيح له الاطلاع على جميع الوثائق المالية اللازمة، وتكفل أن تفعل ذلك أيضا الشركات المسجلة في كوت ديفوار.

٣٢٢ - ويوصي الفريق بأن تواصل حكومة كوت ديفوار تنفيذ جميع التدابير اللازمة لمكافحة فرض الضرائب غير القانونية، واستغلال المنتجات الزراعية والمعدنية وكافة الموارد، والاتجار فيها خارج البلد، بوصف ذلك أحد التدابير المهمة لمنع تحويل وتكديس الأموال التي يمكن أن تستخدم في شراء الأسلحة والأعتدة ذات الصلة.

٣٢٣ - ويوصي الفريق بأن تبذل السلطات الإيفوارية قصارى جهدها للمشاركة في برنامج التنفيذ الذي تستضيفه منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي فيما يتعلق بالمبادئ التوجيهية المتعلقة ببذل العناية الواجبة لكفالة بث روح المسؤولية في مراحل توريد المعادن القادمة من المناطق المضرورة من النزاعات والمناطق الشديدة الخطورة، والتواصل مع المنظمات الدولية بهدف الاستفادة من الدروس المستخلصة من المبادرات والبلدان الأخرى التي لديها مسائل مماثلة تواجهها فيما يتعلق بالتعدين الحربي، على نحو ما هو مبين في الفقرة ٢٥ من القرار ٢١٠١ (٢٠١٣).

٣٢٤ - ويوصي الفريق بأن تواصل حكومة كوت ديفوار تنفيذ جميع التدابير اللازمة لمكافحة نقاط التفتيش غير المشروعة، والنظم الضريبية غير القانونية، في جميع أرجاء البلد، وعلى الأخص في الغرب، وإبلاغ فريق الخبراء وفقا لذلك.

٣٢٥ - ويوصي الفريق بأن تواصل حكومة كوت ديفوار اتخاذ التدابير اللازمة لمنع ومكافحة حالات الغش الممكن حدوثها داخل الأجهزة الحكومية، ولا سيما الأجهزة التي ينام بها مهام جمع الضرائب، وذلك بغية منع تحويل أموال يمكن أن تستخدم في شراء الأسلحة وما يتصل بها من أعتدة.

٣٢٦ - ويوصي الفريق بأن تقوم الدول الأعضاء في الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا باتخاذ جميع التدابير اللازمة لمنع تهريب مبالغ نقدية مقومة بفرنكات الجماعة المالية الأفريقية لدول غرب أفريقيا، بكميات كبيرة داخل أراضيها.

#### (د) الجمارك والنقل

٣٢٧ - يوصي الفريق بأن تمر جميع الشحنات العسكرية والشحنات ذات الصلة المتجهة إلى بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي عبر دول لا تخضع لحظر على توريد أسلحة يفرضه مجلس الأمن.

٣٢٨ - ويوصي الفريق بأن تطبق حكومة كوت ديفوار ما هو مسلم به وهو أن تكون هيئة الجمارك هي الجهة الإدارية الأولى على الحدود الوطنية المسؤولة عن مراقبة حركة السلع، وأن تقوم بنشر الوعي بين الجمهور فيما يتعلق بولايات الأجهزة الحدودية الأخرى وأدوارها المحددة.

٣٢٩ - ويوصي الفريق بأن تقوم عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار بإتمام المساعدة التي تقدمها إلى السلطات الإيفوارية في استئناف الأنشطة الاعتيادية للجمارك ومراقبة الحدود، على نحو ما اتفق عليه في المشروع الموحد لإصلاح قطاع الأمن، في عام ٢٠١٢، وذلك بأن تفرج عن حاويات المعدات والمواد التي تم شراؤها لهذا الغرض والمخزنة حالياً في مركز التسريح في أنياما، لكي تستخدمها الحكومة.

٣٣٠ - ويوصي الفريق بأن تقوم منظمة الجمارك العالمية، بالتشاور مع أعضائها، وفي إطار صكوكها، بوضع إطار قانوني للتمكين من إنفاذ قرارات الحظر التي فرضها مجلس الأمن على حركة السلع.

٣٣١ - ويوصي الفريق بأن تنظر منظمة الجمارك العالمية ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة في تحسين عملية رصد قرارات الحظر الشامل التي فرضها مجلس الأمن على حركة السلع، بتنفيذ إطار معايير تأمين وتيسير التجارة العالمية والبرنامج العالمي لمراقبة الحاويات التابعين لهما.

٣٣٢ - ويوصي الفريق بأن تقوم الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا ومكتب منظمة الجمارك العالمية الإقليمي لبناء القدرات في غرب ووسط أفريقيا، بالتعاون مع المنظمات الدولية، والشركاء الثنائيين أو المتعددي الأطراف والروابط التجارية الدولية، ووكالات الأمم المتحدة، بإدراج إدارة الحدود التي تتولى تنسيقها منظمة الجمارك العالمية، والإطار المشترك بين منظمة الجمارك العالمية وإطار معايير تأمين وتيسير التجارة العالمية والبرنامج العالمي لمراقبة الحاويات، المشترك بين منظمة الجمارك العالمية ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، في برنامجهما المعني بتعزيز بناء القدرات على الصعيد الإقليمي، ومراعاة نظام الجزاءات المفروضة في إطار الحظر الذي أقره مجلس الأمن، والتدابير الأخرى المفروضة على كوت ديفوار، وذلك بهدف تحسين قدرات رصد الحظر لدى الدول الأعضاء فيهما.

#### (هـ) الماس

٣٣٣ - ويوصي الفريق بأن تعمل كوت ديفوار جاهدة من أجل التماس الدعم من شركائها، لوضع برنامج شامل للتدريب والتوعية بشأن اتخاذ تدابير ترمي إلى مكافحة الغش في سلسلة تجارة الماس الخام، وتمويله، وبالقيام بصورة فعلية بتنفيذ خطوات لتأمين سلسلة المسؤوليات المتعلقة بالماس الخام لأغراض هيئات الإنفاذ الوطنية.

٣٣٤ - ويوصي الفريق بأن تقوم السلطات الإيفوارية بتطبيق أعلى المعايير المتعلقة ببذل العناية الواجبة بشأن الارتباطات المالية وملكية حق الانتفاع للأفراد و/أو الشركات التي تقدم طلبات للحصول على تراخيص تشغيل مكاتب لشراء الماس. فبذل العناية الواجبة يكفل عدم السماح لأي شخص و/أو شركة مسؤولة عن انتهاك الحظر المفروض على الماس من قبل الأمم المتحدة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، سيكو نيانغادو، وكوني عبدول، والحاج ثيام وكوني أورانج، ولا أي من الأفراد و/أو الشركات المرتبطة، على نحو مباشر أو غير مباشر، بهيكل مراقبة القوات المسلحة للقوى الجديدة في سيغينا، بالحصول على تصاريح تشغيل مكاتب لشراء الماس.

٣٣٥ - ويوصي الفريق بأن تلتزم كوت ديفوار المساعدة من شركائها في تنفيذ العناية الواجبة في المجال المالي في انتقاء مكاتب الشراء. ونظرا لأن هذا الجانب يقع خارج نطاق عملية كيمبرلي، فإن العملية لن تكون، من ثم، في وضع يسمح لها بمساعدة كوت ديفوار.

٣٣٦ - ويوصي الفريق بأن تقوم كوت ديفوار بتقديم تفاصيل عن التدابير التي تهدف إلى كفالة إجراء حوار شفاف مع الأفراد و/أو الشركات الذين يقدمون طلبات للحصول على تصاريح تشغيل مكاتب الشراء، واتخاذ إجراءات محددة لاختيارهم.

٣٣٧ - ويوصي الفريق بأن تقوم شركة تنمية قطاع التعدين في كوت ديفوار، ووزارة الصناعة والمناجم، بوضع وتنفيذ آليات تظلم، ليتسنى للقائمين على تشغيل سلسلة أنشطة تجارة الماس المضيفة للقيمة من الحصول على معلومات في الوقت المناسب بشأن ما إذا كان المشترون النهائيون يتلاعبون بالأسعار التي يدفعونها إلى الأطراف الفاعلة في المراحل الأولية (مستغلو مناجم الماس وجامعو خام الماس من الباطن) بطريقة مصطنعة لخدمة مصالحهم. وسيؤدي إنشاء آليات التظلم إلى زيادة إقبال مستغلي المناجم والخط الأول من مشتري الماس على شركة تنمية التعدين في كوت ديفوار والإدارة الإقليمية للمناجم، مخففة بذلك شواغلهم بشأن الشائعات المتعلقة بالفساد أو التحالف بين شركة تنمية التعدين والإدارة الإقليمية للمناجم لصالح المشتري النهائيين.

٣٣٨ - ويوصي الفريق بأن تخرز مالي تقدما سريعا، بدعم تقني من عملية كيمبرلي، في اتخاذ تدابير سلسلة المسؤوليات التي ستتيح لها إصدار شهادات ذات نوعية قياسية.

٣٣٩ - ويوصي الفريق بأن تقوم مالي بإنشاء نظام للإحصاءات بشأن تجارة الماس الداخلية يمثل للمعايير الدنيا التي تفرضها عملية كيمبرلي، ويحيل هذه الإحصاءات بشكل دوري إلى العملية.

٣٤٠ - ويوصي الفريق بأن تعزز السلطات المالية المختصة رصد الأنشطة التي يضطلع بها تجار الذهب والأحجار الكريمة في منطقة التعدين الحربي ومنطقة غراند مارشييه، في باماكو، إذ اكتشف الفريق في هاتين المنطقتين وجود ماس وارد من مناطق الإنتاج في سيغيبا يتاجر فيه مواطنون ماليون على صلة بسيكو نياغادو (الشهير باسم بيتي سيكو أو سيكو تورتيا).

٣٤١ - ويوصي الفريق بأن تضاعف مالي من يقظتها فيما يتعلق بالتحركات الجارية عبر الحدود، التي يقوم بها مواطنون ماليون معروفون بصلووعهم في تجارة الماس، ولا سيما الحدود بين كوت ديفوار ومالي، على سبيل المثال لا الحصر، وذلك بوسائل من بينها تعزيز تبادل المعلومات مع السلطات المختصة في كوت ديفوار وغينيا.

٣٤٢ - ويوصي الفريق بأن تقوم غينيا بتعزيز القدرة التشغيلية للجنة إدارة استغلال الماس في التعدين الحربي بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تزويدها بالمركبات اللازمة لرصد المناطق الكبرى المنتجة للماس، وبالقدرة على نقل بيانات مصنفة عن إنتاج الماس إلى وزارة المناجم في كوناكري، وكفالة تحديث السجل العقاري لعمليات التعدين.

٣٤٣ - ويوصي الفريق بأن تجعل غينيا النماذج التي تصدرها لجنة إدارة استغلال الماس في التعدين الحربي لتسجيل الماس وغيره من الأحجار الكريمة أكثر استعصاء على التزوير، إضافة

إلى وضع آليات تسمح بالتحقق الشامل من المعلومات المرفقة بطرود الماس بغية اكتشاف النماذج الصادرة عن اللجنة التي يتم تزويرها. وينبغي أن يتم هذا بالتعاون مع عملية كيمبرلي، في إطار الأنشطة الرامية إلى تعزيز التعاون والتكامل بشأن سلاسل المسؤوليات المتعلقة بالماس فيما بين أعضاء اتحاد نهر مانو.

٣٤٤ - ويوصي الفريق بأن ترفع غينيا درجة الحيطه فيما يتعلق بنشاط التجار ومكاتب شراء الماس في باناناكورو وكيرواني وماسيتنا، فقد اكتشف الفريق في تلك المناطق وجود ماس وارد من سيغيلا يتداوله أشخاص يعملون لدى السيد بنيانغادو.

٣٤٥ - ويوصي الفريق بأن تقوم السلطات المختصة في الإمارات العربية المتحدة بزيادة درجة الحيطه فيما يتعلق بأنشطة تجار الماس الخام في منطقة "السوق" في دبي التي يتم فيها تداول الماس الخام غير المصحوب بشهادات عملية كيمبرلي.

٣٤٦ - ويوصي الفريق بأن تقوم السلطات المختصة في الإمارات العربية المتحدة بزيادة رصد أنشطة السفن غير المسجلة والجهات العاملة في منطقة ديرا، في دبي، التي لاحظ الفريق قيامها بتفريغ بضائع غير مشفوعة بأي إقرار جمركي.

٣٤٧ - ويوصي الفريق بأن تواصل أمانة مبادرة الشفافية في مجال الصناعات الاستخراجية في كوت ديفوار العمل بشأن تحديد اختصاصات جهتي التصديق على تقرير المبادرة ومطابقة البيانات الواردة فيه، حتى يتم إدراج بيانات متطابقة من قطاع الماس (شركة تنمية التعدين ووزارة الصناعة والمناجم) في مرفق لتقرير المبادرة السنوي. وينبغي أن توضح الاختصاصات أن جهة التصديق لن تأخذ المرفق في الاعتبار في تحديد امتثال كوت ديفوار لمتطلبات المبادرة.

٣٤٨ - ويوصي الفريق بأن تقوم كوت ديفوار بإصدار وإتاحة نظام لتحديد بصمات وخط سير الماس من مناطق الترسبات العاملة المعروفة فيها في منطقتي سيغيلا (بوبي، وديارابانا وتوباوكو) وتورتيا.

٣٤٩ - ويوصي الفريق بأن تصدر الدول الأعضاء في اتحاد نهر مانو نظاماً لتحديد بصمات وخط سير الماس المستخرج من مواقع الترسبات العاملة المعروفة والموجودة في كل منها، بغية منع اختلاط الماس الآتي من كوت ديفوار بالإنتاج الوطني للبلدان المجاورة.

٣٥٠ - ويوصي الفريق بإتاحة نظام تحديد بصمات وخط سير الماس المستخرج في تركوا، في غانا، من أجل قياس درجة تطابقه مع الماس المستخرج في مواقع الترسبات الإيفوارية في تورتيا.

## (و) الجزاءات المفروضة على الأفراد

٣٥١ - ويوصي الفريق بأن تتخذ جميع المؤسسات المعنية بالشؤون المالية في كوت ديفوار، بما في ذلك وكالة الضرائب والمساحة، والمصرف المركزي لدول غرب أفريقيا، وجميع المصارف والمؤسسات المالية العامة والخاصة، تدابير فورية للامتثال التام لقرارات مجلس الأمن التي تفرض جزاءات محددة الأهداف على أفراد إيفواريين، لا سيما تجريد أصولهم، وأن تبلغ الدول الأعضاء المعنية اللجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٥٧٢ (٢٠٠٤). بما يتخذ وفقاً لذلك.

٣٥٢ - ويوصي الفريق أيضاً بأن تتخذ جميع الدول الأعضاء التدابير اللازمة كي تضمن التزام مؤسساتها المالية بالامتثال لنظام الجزاءات المحددة الأهداف المفروض على أفراد إيفواريين. بموجب جزاءات الأمم المتحدة المحددة الأهداف، وقيامها بالتنوعية بهذا الالتزام.

٣٥٣ - ويوصي الفريق بأن تُجري حكومة كوت ديفوار تحقيقاً شاملاً في جميع الأصول المالية والمعلومات المتصلة بالشؤون المالية المتعلقة بجميع الأفراد الخاضعين للجزاءات، وأن تطلع فريق الخبراء على النتائج.

٣٥٤ - ويوصي الفريق بإدراج سيكو نيانغادو في القائمة الموحدة لحظر السفر وتجريد الأصول، بسبب انتهاكه المتكرر والمستمر لحظر المفروض على الماس منذ عام ٢٠٠٦.

**Annex 1****Meetings and consultations held by the Group of Experts in the course of its mandate****BELGIUM****Multilateral and bilateral entities**

European Commission; Kimberley Process Working Group of Diamond Experts, Antwerp  
World Diamond Centre, Belgian Federal Police

**BURKINA FASO****Government**

Ministry of Foreign Affairs

**COTE D'IVOIRE****Government**

Prime Minister; Ministry of Agriculture; Ministry of the Interior; Ministry of Economy and Finance; Ministry of Public Function; Ministry of Industry and Mines; Ministry of Transport; Ministry of Justice; General Directorate of Customs; Director of the President's Office, Chief of Staff of FRCI, *Autorité de Régulation du Coton et de l'Anacarde*, *Direction générale du Trésor – Bouaké*, Kimberley Process Secretariat; *Société pour le Développement Minier de la Côte d'Ivoire (SODEMI)*; *Service d'Expertise et d'Evaluation des Pierres et Metaux Précieux (SEEPMP)*

**Diplomatic missions**

Embassy of France, Embassy of the United States, Embassy of Belgium, European Union Delegation

**Multilateral and bilateral entities**

United Nations Operation in Cote d'Ivoire (UNOCI)

WCO-Regional Office of Capacity Building for West and Central Africa

**FRANCE****Government**

Ministry of Foreign Affairs

## **GUINEA**

### **Government**

*Comité de Gestion de l'Exploitation Artisanale du Diamant (COGEAD); Bureau National d'Expertise et evaluation des pierres et matières precieuses (BNE);*  
Prefecture of Kerouané; Sous-prefecture of Banankoro

## **LIBERIA**

### **Government**

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Lands, Mines and Energy

## **MALI**

### **Government**

Ministry of Foreign Affairs; Ministry of Mines

### **Multilateral and bilateral entities**

United Nations Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA)

## **RWANDA**

Multilateral and bilateral entities

OECD; ICGLR; Embassy of South Africa

## **SOUTH AFRICA**

### **Multilateral and bilateral entities**

Kimberley Process

## **UNITED ARAB EMIRATES**

### **Government**

Ministry of Foreign Affairs

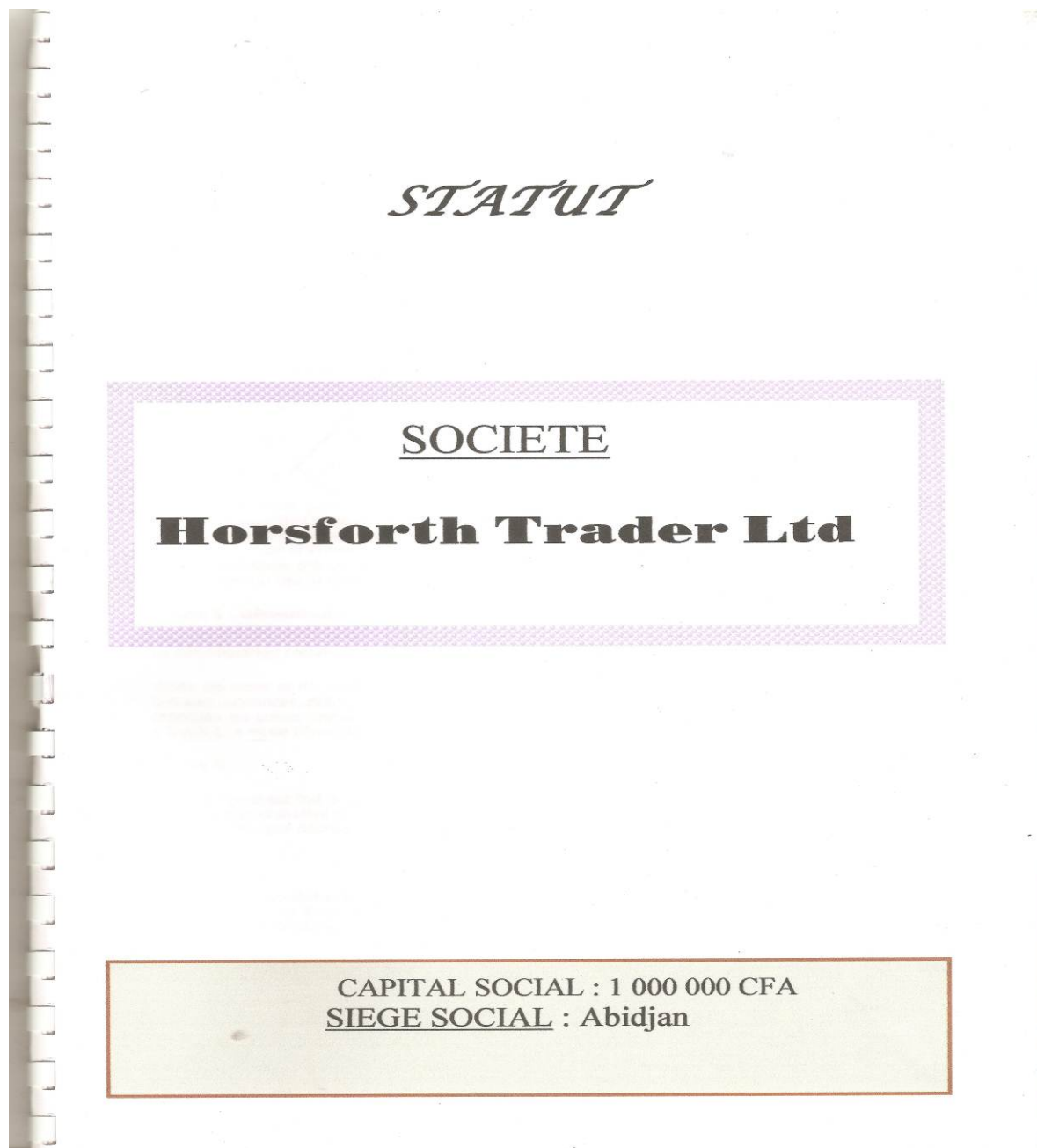
### **Industry**

Dubai Multi-Commodity Center (DMCC)

Annex 2 **ARMS**

**Horsforth T Ltd**

**Statutes of the company**



## STATUTS

« Horsforth Trader Ltd. » Société à Responsabilité limitée au capital social de 1 000 000 FCFA. Siège social : Abidjan Plateau, Immeuble Amiral. 01 BP 3337 Abidjan 01, TEL: +225 20 33 11 01 / Fax : +225 20 33 19 19  
E-mail: horsforth.trader@gmail.com

### **TITRE 1. FORME - OBJET - DENOMINATION**

#### **Article 1 : Forme.**

Il est formé entre les soussignés :

Monsieur **CHKROUN DANIEL**, né le 14/04/1959 à NAHARIYA (ISRAEL), Directeur de Société, de nationalité Française ;

une société à responsabilité limitée qui sera régie par les lois en vigueur et par les présents statuts.

#### **Article 2 : Objet.**

La société a pour objet

- Commerce général international
- Travaux de Construction et de réhabilitation de Bâtiments (Tout corps d'état)
- Travaux de construction de routes et d'ouvrage d'art
- Expertise et Promotion immobilière
- Fourniture d'équipements divers
- Gestion des projets - Infrastructures (Transport, Pétrole, Communication...)

#### **Article 3 : Dénomination.**

La dénomination sociale de la société est **Horsforth Trader Ltd.** :

Dans les actes et documents émanant de la société et destinés aux tiers (notamment les lettres, factures, annonces, publication, et autres documents), la dénomination sociale devra être indiquée, précédée ou suivie immédiatement des mots « société à responsabilité limitée » ou des initiales « S.A.R.L. » et de l'énonciation du montant du capital social.

#### **Article 4 :**

Le siège social est fixé à **ABIDJAN**.

Il pourra être transféré en tout autre endroit de la même ville par simple décision du gérant et en tout autre lieu par décision des associés représentant au moins les  $\frac{3}{4}$  du capital social.

#### **Article 5 :**

La durée de la société est fixée à 99 ans qui commenceront à courir à compter de son immatriculation au Registre du commerce et des sociétés.

Au terme de cette durée, une prorogation sera nécessaire pour éviter la dissolution de la société.

## **TITRE 2. APPORTS - CAPITAL SOCIAL**

### **Article 6 : apports.**

#### **Apports en numéraires**

Le soussigné **Mr CHKROUN DANIEL** apporte à la société la somme de 1 000 000 francs CFA, soit un capital social de 1 000 000 francs CFA.

Cette somme a été déposée au crédit d'un compte ouvert au nom de la société en formation à la banque ATLANTIQUE.

Cette somme sera retirée par le gérant de la société sur présentation du certificat du greffier attestant l'immatriculation de la société au Registre du commerce.

#### **Récapitulation des apports**

Apports en numéraires : 1 000 000 FCFA  
 Apports en nature : 0  
 Total égal au capital social : 1 000 000 FCA  
 Total égal au capital social : Un million de francs CFA.

### **Article 7 : capital social.**

Le capital social est fixé à la somme de 1 000 000 francs CFA. Il est divisé en parts sociales de 10 000 F CFA chacune et numérotées de 001 à 100, souscrites en totalité par les associés, et attribuées à chacun d'eux en proportion de leurs apports respectifs de la manière suivante :

Monsieur **CHKROUN DANIEL**, 100 parts numérotées de 001 à 100.

Conformément aux lois en vigueur, les soussignés déclarent expressément que ces parts sociales ont été réparties entre eux dans la proportion sus-indiquée et sont toutes entièrement libérées.

### **Article 8 : Augmentation du capital social.**

Le capital social peut être augmenté de toutes les manières autorisées par la loi, soit par création de parts nouvelles, soit par majoration du montant nominal des parts existantes. Les parts nouvelles sont souscrites et libérées, soit en numéraire, soit par compensation avec des créances liquides et exigibles, soit par apport en nature, soit par incorporation des bénéfices, réserves ou primes d'émission.

L'augmentation de capital et les modalités de sa réalisation sont décidées par la collectivité des associés à la majorité des  $\frac{3}{4}$  du capital social.

Cependant, si l'augmentation de capital doit être réalisée par élévation de la valeur nominale des parts, la décision doit être prise à l'unanimité.

Si des parts avec prime sont créées, la décision collective des associés portant l'augmentation du capital fixe le montant de la prime et détermine son affectation.

Toute personne entrant dans la société à l'occasion d'une augmentation de capital, et qui serait soumise à agrément comme cessionnaire de parts sociales en vertu de l'article 10, doit être agréée dans les conditions fixées audit article.

Si l'augmentation de capital est réalisée soit en totalité soit en partie par des apports en nature, la décision des associés relative à l'augmentation du capital doit contenir l'évaluation de chaque apport en nature.

**Article 9 : Réduction du capital social.**

La réduction du capital social est autorisée par l'assemblée des associés représentant au moins les  $\frac{3}{4}$  du capital social. En aucun cas elle ne peut porter atteinte à l'égalité des associés. La réduction de capital à un montant inférieur au minimum légal doit être suivie dans le délai d'un an d'une augmentation de capital ayant pour effet de le porter à ce minimum, à moins que dans le même délai la société ne se transforme en une société d'une autre forme ou bien qu'elle préfère procéder à une dissolution anticipée, après avoir mis ses représentants en demeure de régulariser la situation.

**TITRE 3. PARTS SOCIALES - CESSION DE PARTS****Article 10 :**

Les parts sociales sont souscrites en totalité par les associés, qu'elles représentent les apports en nature ou en numéraire.

Les parts sociales ne peuvent être représentées par des titres négociables, nominatifs ou au porteur. Il est interdit à la société d'émettre des valeurs mobilières sous peine de nullité de l'émission.

Le titre de chaque associé résulte uniquement des présents statuts, des actes ultérieurs qui pourraient modifier le capital social et des cessions qui seraient régulièrement consenties.

**Article 11 : Droits et obligations des parts sociales.**

Chaque part sociale donne droit, proportionnellement au nombre de parts existantes, à une quotité dans la propriété de l'actif social, dans le partage des bénéfices et dans le boni de liquidation. Chaque part sociale donne également droit de participer aux décisions collectives. Toute part sociale donne droit à une voix dans tous les votes et délibérations.

Les associés ne sont tenus à l'égard des tiers qu'à concurrence du montant de leur apport. Toutefois, ils sont solidairement responsables, vis-à-vis des tiers pendant 5 ans, de la valeur attribuée aux apports en nature.

La propriété d'une part emporte de plein droit adhésion aux statuts et aux résolutions régulièrement prises par les associés. Les droits et obligations attachées aux parts les suivent dans quelques mains qu'elles passent. Les représentants, ayant-droits, conjoints et héritiers d'un associé ne peuvent, sous quelque prétexte que ce soit, requérir l'apposition de scellés sur les biens et valeurs de la société, ni en demander le partage. Ils doivent, pour l'exercice de leurs droits, s'en référer aux inventaires sociaux et aux décisions collectives des associés.

Une décision collective des associés représentant les  $\frac{3}{4}$  des parts sociales peut décider le regroupement des parts sociales en parts d'un nominal plus élevé ou leur division en parts sociales d'un nominal plus faible. La réunion des parts sociales en une seule main n'entraîne pas la dissolution de la société. L'associé unique est alors tenu de mettre les statuts en harmonie avec les dispositions légales dans le meilleur délai.

**Article 12 : indivisibilité des parts sociales.**

Les parts sociales sont indivisibles à l'égard de la société. Les propriétaires indivisaires sont tenus de se faire représenter auprès de la société par un mandataire unique. A défaut d'entente, il appartient au président du tribunal de commerce de statuer en référé à la désignation de ce mandataire, à la demande de l'indivisaire le plus diligent. Sauf convention contraire, expressément acceptée par la société, l'usufruitier représente valablement le nu-propriétaire à l'égard de la société dans les décisions ordinaires et le nu-propriétaire représente l'usufruitier dans les décisions extraordinaires.

### **Article 13 : cession des parts sociales.**

Toute cession de parts sociales doit être constatée par acte notarié ou sous seing privé. Elle doit dans tous les cas être écrite. Pour être opposable à la société, elle doit lui être signifiée par exploit d'huissier ou être acceptée par elle par acte notarié. Pour être opposable aux tiers, elle doit être déposée au Registre du Commerce.

La cession à des tiers étrangers à la société n'est possible qu'après consentement de la majorité des associés représentant au moins les  $\frac{3}{4}$  du capital social.

Le projet de cession est notifié à la société et à chacun des associés par acte extra-judiciaire ou par lettre recommandée avec accusé de réception.

Dans le délai de 8 jours à compter de cette notification, le gérant doit convoquer l'assemblée des associés, pour qu'elle délibère sur le projet de cession des parts sociales, ou consulter les associés par écrit sur ce projet. La décision de la société est notifiée au cédant par lettre recommandée avec accusé de réception. Si la société n'a pas fait connaître sa décision dans un délai de trois mois à compter de la dernière des notifications prévues au présent alinéa, le consentement à la cession est réputée acquis.

Si la société a refusé de consentir à la cession, les associés sont tenus, dans le délai de trois mois à compter de ce refus, d'acquiescer ou de faire acquiescer ces parts à un prix fixé dans les conditions prévues par la loi. A la demande du gérant, ce délai peut être prolongé une seule fois par décision du président du tribunal de commerce statuant par ordonnance sur requête non susceptible de recours et sans que cette prolongation puisse excéder 6 mois. La désignation de l'expert prévu par la loi est faite par le président du tribunal de commerce.

La société peut également, avec le consentement de l'associé cédant, décider dans le même délai de réduire le capital social du montant de la valeur nominale des parts de cet associé et de racheter ses parts au prix déterminé dans les conditions prévues ci-dessus.

Si, à l'expiration du délai imparti, la société n'a pas racheté ou fait racheter les parts, l'associé peut réaliser la cession initialement prévue.

Sauf en cas de succession, de liquidation de communauté de biens entre époux ou de donation au profit d'un conjoint, ascendant ou descendant, l'associé ne peut se prévaloir des dispositions ci-dessus s'il détient ses parts depuis moins de deux ans.

Les parts sociales sont librement transmissibles par voie de succession ou en cas de liquidation de communauté de biens entre époux, et librement cessibles entre conjoints et entre ascendants. Les statuts peuvent toutefois prévoir que conjoint, héritier, ascendant ou descendant ne peut devenir associé qu'après avoir été agréé par les autres associés, dans un délai n'excédant pas ceux prévus ci-dessus pour n'importe quel tiers. Pour permettre la consultation des associés sur cet agrément, les héritiers, ayants-droit et conjoints doivent justifier de leur qualité dans les trois mois du décès par la production de l'expédition d'un acte notarié ou de l'extrait d'un intitulé d'inventaire.

Dans les huit jours de la réception de ces documents, la gérance adresse à chacun des associés survivants une lettre recommandée avec accusé de réception faisant part du décès, mentionnant les qualités des héritiers, ayants-droit ou conjoint de l'associé décédé et du nombre de ses parts, afin que les associés se prononcent sur leur agrément. En cas de dissolution de communauté, le partage est notifié par l'époux le plus diligent par acte extra-judiciaire ou par lettre recommandée avec accusé de réception à la société et à chacun des associés. A compter de l'envoi de la lettre recommandée par la société au cas de décès ou de la réception par celle-ci de la notification au cas de dissolution de communauté, l'agrément est donnée ou refusé dans les conditions prévues ci-dessus pour les cessions entre vifs. Les parts sociales sont librement cessibles entre associés. Les dispositions qui précèdent sont applicables à tous les cas de cessions, alors même qu'elles auraient lieu par adjudication, en vertu d'une décision de justice, ou par voie de fusion ou d'apport, ou encore au titre d'attribution en nature à la liquidation d'une autre société.

Si la société a donné son consentement à un projet de nantissement de parts sociales, soit par notification de sa décision à l'intéressé, soit par défaut de réponse dans un délai de trois mois à compter de la demande, ce consentement emportera agrément du cessionnaire en cas de réalisation forcée des parts sociales selon les dispositions légales, à moins que la société ne préfère, après la cession, racheter sans délai les parts en vue de réduire le capital social.

### **Article 14 : décès, interdiction, faillite d'un associé.**

Le décès, l'interdiction, l'incapacité, la faillite ou la déconfiture de l'un des associés, personne physique, ainsi que le redressement judiciaire d'un associé personne morale n'entraînent pas la dissolution de la société.

#### **TITRE 4. GERANCE DE LA SARL**

##### **Article 15 : nomination des gérants.**

La société est gérée par une ou plusieurs personnes physiques qui peuvent être choisies en dehors des associés. En l'absence de dispositions contraires, les gérants sont nommés pour la durée de la société. Les gérants statutaires sont nommés dans les statuts et les autres gérants sont nommés par décision des associés représentant plus de la moitié du capital social. Le premier gérant de la société est **Monsieur CHKROUN DANIEL**, de nationalité **Française**. Tous les gérants nommés pour une durée déterminée sont rééligibles.

**Monsieur CHKROUN DANIEL** déclare accepter la fonction qui lui est confiée. Le gérant a seul la signature sociale. Il doit consacrer aux affaires sociales tout son temps et tous les soins nécessaires.

Le gérant peut résilier ses fonctions, mais seulement en prévenant chacun des associés au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée avec accusé de réception.

##### **Article 16 : pouvoirs des gérants.**

Dans les rapports entre associé, le gérant peut faire tous les actes de gestion dans l'intérêt de la société. En cas de pluralité de gérants, ceux-ci détiennent séparément les pouvoirs, sauf le droit pour chacun de s'opposer à toute opération avant qu'elle ne soit conclue. Dans les rapports avec les tiers, le gérant ou chacun des gérants s'ils sont plusieurs, est investi des pouvoirs les plus étendus pour agir en toutes circonstances au nom de la société, sous réserve des pouvoirs que la loi attribue expressément aux associés.

A titre de règlement intérieur, et sans que cette clause puisse être opposable aux tiers, il est convenu que le gérant ne peut, sans y être autorisé par une décision des associés, acheter, vendre ou échanger tous immeubles ou fonds de commerce, contracter des emprunts pour le compte de la société autre que les découverts normaux en banque, constituer une hypothèque sur les immeubles sociaux ou un nantissement sur le fonds de commerce.

L'opposition formée par un gérant aux actes d'un autre gérant est sans effet à l'égard des tiers, à moins qu'ils en aient eu connaissance.

##### **Article 17 : rémunération des gérants.**

En rémunération de ses fonctions, le gérant a droit à un traitement qui est fixé par décision ordinaire des associés ainsi qu'au remboursement de ses frais de représentation et de déplacement.

##### **Article 18 : convention entre le gérant ou un associé et la société.**

Sous réserve des interdictions légales, les conventions entre la société et l'un des associés ou gérants sont soumises aux formalités de présentation à l'assemblée des associés prescrites par la loi.

Les conventions non approuvées produisent néanmoins leurs effets, à charge pour le gérant ou l'associé contractant de supporter individuellement ou solidairement, selon les cas, les conséquences du contrat préjudiciable à la société.

Ces dispositions ne sont pas applicables aux conventions portant sur des opérations courantes et conclues à des conditions normales.

##### **Article 19 : révocation des gérants.**

Le gérant est révoqué par décision des associés représentant plus de la moitié du capital social. Si la révocation est décidée sans juste motif, elle peut donner lieu à des dommages et intérêts. En outre, le gérant est révocable par les tribunaux pour cause légitime à la demande de tout associé.

#### **TITRE 5. DECISIONS COLLECTIVES**

La volonté des associés s'exprime par des décisions collectives qui obligent, même absents, dissidents ou incapables.

**Article 20 : forme, quorum, majorité.**

Les décisions collectives sont prises, soit en assemblée, soit par consultation écrite des associés, au choix de l'organe de la société ayant provoqué la décision.  
Toutefois, les décisions collectives concernant les comptes sociaux ne peuvent être prises qu'en assemblée.

Les associés ne peuvent, si ce n'est à l'unanimité, changer la nationalité de la société. Toute autre modification des statuts, prise en assemblée extraordinaire, ainsi que l'agrément aux cessions ou mutations de parts sociales, sont décidés par des associés représentant au moins les  $\frac{3}{4}$  du capital social. La majorité ne peut obliger un associé à augmenter son engagement social. Les autres décisions prises en assemblée ou lors de consultation écrites sont adoptées par un ou plusieurs associés représentant plus de la moitié du capital social. Si cette majorité n'est pas obtenue, les associés sont selon les cas, convoqués ou consultés une seconde fois et les décisions sont prises à la majorité des votes émis, quelle que soit la portion de capital représentée. La révocation d'un gérant est toujours prononcée par des associés représentant plus de la moitié du capital social. Les décisions prises conformément au présent paragraphe sont dites décisions ordinaires.

**Article 21 : droit de communication des associés.**

A toute époque, tout associé a le droit, au siège social, d'obtenir la délivrance d'une copie certifiée conforme des statuts en vigueur au jour de la demande.  
La société doit annexer à ce document la liste des gérants, et ne peut, pour cette délivrance, exiger le paiement d'une somme supérieure à 2000 f cfa.  
Droit lui est également donné de prendre connaissance par lui-même des comptes de résultats, bilans, inventaires, rapports soumis aux assemblées et procès verbaux de ces assemblées concernant les trois derniers exercices. L'associé peut prendre une copie de ces documents à l'exception des inventaires.  
Lors de toute consultation des associés, soit par écrit, soit en assemblée générale, chacun d'eux a le droit d'obtenir communication des documents et informations nécessaires pour lui permettre de se prononcer en connaissance de cause et de porter un jugement sur la gestion de la société.

**Article 22 : décisions prises en assemblée.****Convocation**

La convocation est faite par le ou l'un des gérants. En cas de décès du gérant unique, tout associé peut pourvoir à son remplacement.  
Un ou plusieurs associés, représentant au moins un quart en nombre et en capital ou la moitié en capital, peuvent demander la réunion d'une assemblée.  
De même, tout associé peut demander en justice la désignation d'un mandataire chargé de convoquer l'assemblée et de fixer un ordre du jour.  
Les associés sont convoqués quinze jours francs au moins avant la réunion de l'assemblée, par lettre recommandée indiquant son ordre du jour. Toute assemblée irrégulièrement convoquée peut être annulée. Toutefois, l'action en nullité n'est pas recevable lorsque tous les associés étaient présents ou représentés.

**Ordre du jour**

L'ordre du jour des assemblées est arrêté par l'auteur de la convocation.  
Sous réserve des questions diverses qui ne doivent représenter qu'une minime importance, les questions inscrites à l'ordre du jour sont libellées de telle sorte que leur contenu et leur portée apparaissent clairement, sans qu'il y ait lieu de s'en porter à d'autres documents. L'assemblée ne peut délibérer sur une question qui n'est pas à l'ordre du jour.

### Réunion de l'assemblée

L'assemblée est réunie en tout lieu du département de situation du siège social selon les indications figurant dans les lettres de convocation. Elle est présidée par le gérant ou le plus âgé des gérants présents ayant la qualité d'associé. Si aucun des gérants n'est associée, elle est présidée par l'associé présent et acceptant qui possède ou représente le plus grand nombre de parts sociales. Si deux associés représentent cette condition, la présidence revient au plus âgé.

### Vote, Représentation

Chaque associé a droit de participer aux décisions et dispose d'un nombre de voix égale à celui des parts qu'il possède.

Un associé peut se faire représenter par un autre associé ou par son conjoint. Un associé ne peut constituer un mandataire pour voter du chef d'une partie de ses parts et voter en personne du chef de l'autre partie.

Le mandat de représentation d'un associé est donné pour une seule assemblée. Il peut cependant être donné pour deux assemblées tenues le même jour ou dans un délai de sept jours. Le mandat donné pour une assemblée vaut pour les assemblées successives convoquées avec le même ordre du jour.

### Procès-verbaux

Toute délibération de l'assemblée des associés est constatée par un procès-verbal qui mentionne la date et le lieu de la réunion, les noms, prénoms et qualité du président, les noms et prénoms des associés présents ou représentés avec l'indication du nombre de parts sociales détenues par chacun d'eux, les documents et rapports soumis à l'assemblée, un résumé des débats, le texte des résolutions mises aux voix et le résultat des votes. Les procès-verbaux sont établis et signés par les gérants et le cas échéant par le président de séance. Ils sont inscrits ou enliassés dans un registre spécial tenu au siège social et coté et paraphé. Lorsqu'une décision est constatée dans un acte ou procès-verbal notarié, celui-ci doit être recopié sur le registre spécial sous la forme d'un procès-verbal dressé et signé par la gérance.

Les copies ou extraits de procès-verbaux des délibérations des associés sont valablement certifiés conformes par un seul gérant. Au cours de la liquidation de la société, leur certification est valablement effectuée par le liquidateur.

### Article 23 : réunion de l'assemblée statuant sur les comptes sociaux

Dans le délai de 6 mois qui suit la clôture de l'exercice, le rapport sur les opérations de l'exercice, l'inventaire, le compte de résultat et le bilan, établis par les gérants sont soumis à l'approbation des associés réunis en assemblée.

Tous ces documents sont tenus au siège social, à la disposition du gérant, quarante-cinq jours au moins avant la réunion de l'assemblée. Le rapport sur les opérations de l'exercice, les comptes annuels, ainsi que le texte des résolutions proposées, doivent être adressés aux associés 15 jours au moins avant la date prévue pour l'assemblée. Pendant ce délai de 15 jours, l'inventaire est tenu au siège social à la disposition des associés qui ne peuvent en prendre copie. A compter de la communication prévue ci-dessus, tout associé a la faculté de poser par écrit des questions auxquelles le gérant sera tenu de répondre au cours de l'assemblée.

### Article 24 : décisions prises par consultation écrite des associés.

En cas de consultation écrite, la gérance envoie à chaque associé à son dernier domicile connu, par lettre recommandée avec avis de réception, le texte des résolutions proposées accompagné du rapport de la gérance et des documents nécessaires à l'information des associés. Les associés disposent d'un délai minimal de 15 jours francs à compter de la date de réception des projets de résolution pour émettre leur vote par écrit. Le vote est formulé sur le texte des résolutions proposées et, pour chaque résolution, par les mots « oui » ou « non ». La réponse est adressée à la société également par lettre recommandée avec avis de réception.

En cas de consultation écrite, les procès-verbaux sont tenus de la même manière que lorsqu'il s'agit de décisions prises en assemblées. Toutefois, il y est mentionné que la consultation a été effectuée par écrit. La réponse de chaque associé est annexée à ce procès-verbal.

## **TITRE 7. EXERCICE SOCIAL - COMPTES - AFFECTATION ET REPARTITION DES BENEFICES**

### **Article 25 : exercice social.**

L'exercice social a une durée de 12 mois. Il commence le 01 Janvier de chaque année pour se terminer le 31 Décembre de la même année.

### **Article 26 : comptes sociaux.**

Il est tenu une comptabilité régulière des opérations sociales conformément aux lois et usages du commerce.

A la clôture de chaque exercice, la gérance dresse l'inventaire des divers éléments d'actif et du passif existant à cette date.

Elle dresse également le compte de résultat et le bilan après avoir procédé, même en cas d'absence ou d'insuffisances des bénéfices, aux amortissements et provisions prévus par la loi pour que le bilan soit sincère.

La gérance établit un rapport écrit sur la situation de la société et l'activité de celle-ci pendant l'exercice écoulé.

#### **Forme des comptes sociaux**

Ils sont établis à chaque exercice selon les mêmes formes et les mêmes méthodes que les années précédentes.

Toutefois, en cas de proposition de modification, l'assemblée au vu des comptes établis selon les formes et méthodes tant anciennes que nouvelles, et sur le rapport de la gérance, se prononce sur les modifications proposées.

#### **Définition des bénéfices**

Les produits nets de chaque exercice, déduction faite des frais généraux et autres charges de la société y compris les amortissements et provisions, constituent les bénéfices nets ou les pertes de l'exercice.

#### **Définition de la réserve légale**

Sur les bénéfices nets de chaque exercice, diminués le cas échéant des pertes antérieures, il est tout d'abord prélevé 5% pour constituer le fonds de réserve légal. Ce prélèvement cesse d'être obligatoire lorsque ledit fond atteint une somme égale au dixième du capital social. Il reprend son cours lorsque, pour une cause quelconque, la réserve légale est descendue en dessous de cette fraction.

#### **Définition des bénéfices distribuables**

Le solde augmenté, le cas échéant, du report à nouveau bénéficiaire, constitue le « bénéfice distribuable » de l'exercice.

Hors le cas de réduction de capital aucune distribution ne peut être faite aux actionnaires lorsque l'actif net est, ou deviendrait à la suite de celle-ci, inférieur au montant du capital augmenté des réserves que la loi ou les statuts ne permettent pas de distribuer.

### **Article 27 : affectation et répartition des bénéfices.**

L'assemblée peut décider l'inscription au compte de report à nouveau ou à tout compte de réserve, de tous ou partie des bénéfices distribuables. Elle fixe l'affectation ou l'emploi des bénéfices inscrits à ces comptes. Ils peuvent être affectés notamment au financement des investissements de la société.

L'assemblée peut aussi décider la mise en distribution des sommes prélevées sur les réserves dont elle a disposition, en indiquant expressément les postes de réserve sur lesquels les prélèvements sont effectués. Toutefois, les dividendes sont prélevés par priorité sur les bénéfices de l'exercice. Les sommes distribuables sont distribuées et réparties entre les associés proportionnellement au nombre de parts appartenant à chacun d'eux.

**Article 28 : paiement des dividendes.**

Les modalités de mise en paiement des dividendes votés par l'assemblée générale sont fixées par elle ou, à défaut, par le gérant. Toutefois, la mise en paiement des dividendes doit avoir lieu dans un délai maximal de neuf mois après la clôture de l'exercice. La prolongation de ce délai peut être accordée par ordonnance du président du tribunal de commerce statuant sur requête à la demande du gérant.

**Article 29 : capitaux propres inférieurs à la moitié du capital social.**

Si, du fait des pertes constatées, les capitaux propres de la société deviennent inférieurs à la moitié du capital social, la gérance doit, dans les quatre mois qui suivent l'approbation des comptes ayant fait ressortir cette perte, consulter les associés afin de décider s'il y a lieu de dissoudre la société.

Si la dissolution n'est pas prononcée, la société est tenue, au plus tard à la clôture du deuxième exercice suivant celui au cours duquel la constatation des pertes est intervenue, de réduire son capital d'un montant égal au moins à celui des pertes qui n'ont pu être imputées sur les réserves si, dans ce délai, l'actif net n'a pas été reconstitué à concurrence d'une valeur au moins égale au quart du capital social.

**TITRE 8. TRANSFORMATION - DISSOLUTION - LIQUIDATION****Article 30 : transformation de la société.**

La transformation de la présente société en société civile, en société en nom collectif, en commandite simple ou en commandite par action exige l'accord unanime des associés. La transformation en société anonyme ne peut être décidée à la majorité requise pour la modification des statuts que si la société a établi ou fait approuver par les associés le bilan de ses deux premiers exercices. Néanmoins, et sous ces mêmes réserves, la transformation en société anonyme peut être décidée par des associés représentant la majorité des parts sociales si les capitaux propres le permettent. La société doit se transformer en société d'une autre forme dans le délai de deux ans si elle vient à comprendre plus de 50 associés.

La transformation devra se faire dans les conditions prévues par la loi.

**Article 31 : dissolution.**

La dissolution de la société peut être décidée à tout moment par des associés représentant les  $\frac{3}{4}$  du capital social.

**Article 32 : liquidation****Ouverture de la liquidation et effet**

La société est en liquidation dès l'instant de sa dissolution pour quelque cause que ce soit. Sa dénomination sociale est suivie de la mention « société en liquidation ».

Cette mention ainsi que le nom du ou des liquidateurs doivent figurer sur tous les actes et documents émanant de la société et destinés aux tiers, notamment sur toutes lettres, factures, annonces et publications diverses. La personnalité morale de la société subsiste pour les besoins de la liquidation de la société jusqu'à la clôture de celle-ci. La dissolution de la société ne produit ses effets à l'égard des tiers qu'à compter de la date à laquelle elle est publiée au registre du commerce. La liquidation est faite par un ou plusieurs liquidateurs nommés à la majorité en capital des associés pris parmi les associés ou en dehors d'eux.

La liquidation est effectuée conformément à la loi. Le produit net de la liquidation est employé d'abord à rembourser le montant des parts sociales qui n'auraient pas été remboursées. Le surplus est réparti entre les associés, au prorata du nombre de parts appartenant à chacun d'eux.

Les associés sont convoqués en fin de liquidation pour statuer sur le compte définitif, sur le quitus de la gestion du liquidateur et la décharge de son mandat pour constater la clôture de la liquidation.

**TITRE 9. CONTESTATIONS - FRAIS****Article 33 : contestation.**

Toutes les contestations qui pourraient s'élever pendant la durée de la société ou sa liquidation, soit entre les associés, gérants et la société, soit entre les associés eux-mêmes, relativement aux affaires sociales, seront jugées conformément à la loi et soumises à la juridiction des tribunaux compétents du siège social.

**Article 34 : frais.**

Les frais, droits et honoraires des présentes et leur suite seront supportés par la société, portés au compte des frais généraux et amortis dans la première année et, en tout cas, avant la distribution des bénéfices.

Fait en 6 exemplaires.

Abidjan le 30 Juillet 2013.

NB : signature manuscrite de l'associé précédée de la mention manuscrite « lu et approuvé ».  
Gérants ajouteront également « Bon pour acceptation des fonctions de gérant ».

Bon pour acceptation des fonctions de gérants

Lu et approuvé

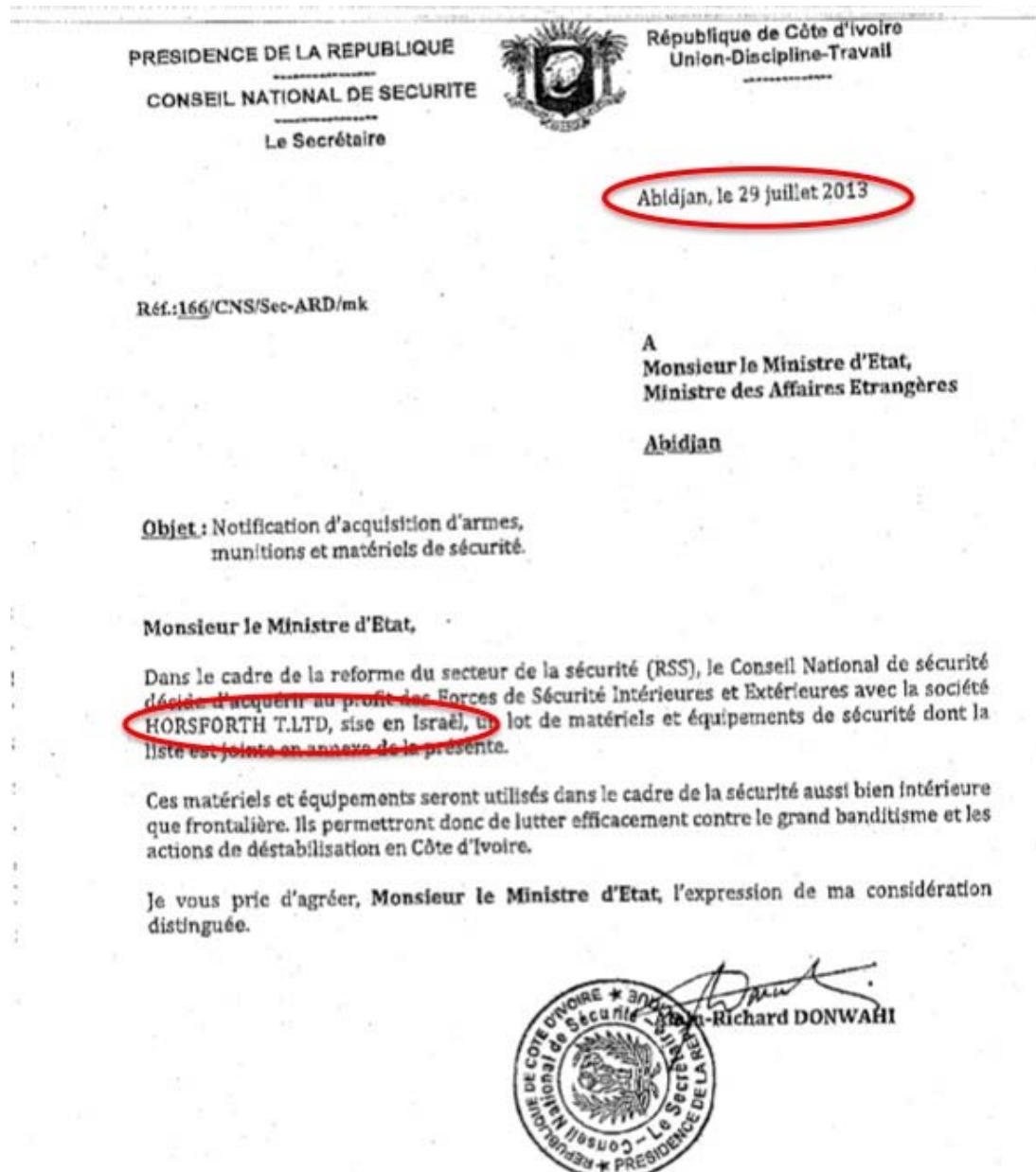
Monsieur CHKROUN DANIEL

C/288084  
018 X 1000 000 2000  
ENREGISTREMENT  
Le 01 AOUT 2013  
RECEU  
Le Chef de l'Enregistrement et du Timbre

### Annex 3

#### Horsforth T. Ltd. – Communication from the CNS

Horsforth was officially registered on 1 August 2013, but this official correspondence is dated 29 July 2013. The company is also falsely mentioned to be registered in Israel.



## Annex 4a

## Horsforth T Ltd – Table of material

|    | Type of material                                    | Quantity |
|----|-----------------------------------------------------|----------|
| 1  | AK 47 assault rifle                                 | 3 000    |
| 2  | AK 47 ammunition clip/magazine (5 per gun)          | 15 000   |
| 3  | 7.62x39mm AK 47 cartige                             | 525 000  |
| 4  | Air transport                                       |          |
| 5  | 9mm automatic pistol                                | 1 500    |
| 6  | 9mm assault pistol cartrige                         | 125 000  |
| 7  | Pistol holster                                      | 1 500    |
| 8  | Ammunition clip/magazine pouch                      | 1 500    |
| 9  | Leather combat belt                                 | 1 500    |
| 10 | Air transport                                       |          |
| 11 | Mi-24 attack helicopter                             | 1        |
| 12 | Air transport                                       |          |
| 13 | Armoured troop transport, South African RG12 model  | 2        |
| 14 | Maritime transport                                  | 2        |
| 15 | Tactical goggles                                    | 100      |
| 16 | Night vision binoculars                             | 60       |
| 17 | Regular binoculars                                  | 25       |
| 18 | Thermal imaging binoculars                          | 5        |
| 19 | Binoculars (Bushnell or Tasco, 10x50 magnification) | 20       |
| 20 | Maglite torch                                       | 40       |
| 21 | Air transport                                       |          |
| 22 | Bullet-proof combat helmet                          | 1 250    |
| 23 | Air transport                                       |          |
| 24 | A4 Bullet-proof vest                                | 200      |
| 25 | Air transport                                       |          |
| 26 | Elite spider shoe                                   | 1 000    |
| 27 | Air transport                                       |          |
| 28 | Tactical basic jacket                               | 1 000    |
| 29 | Air transport                                       |          |

## Annex 4b

### Information provided by Horsforth T Ltd



701

**Date:** 20.10.13 Abidjan

**To:** Mr. Manuel Vazquez-Boidard – Coordinator  
Group of Experts on Cote d'Ivoire  
Security Council resolution 2101 (2013)  
**From:** Daniel Chekroun  
o Horsforth T. Ltd. Abidjan Cte d'Ivoire  
**Subject:** Your letter 04.10.13  
**Ref.:** S/AC.45/2013/GE/OC. 100 received on the 09.10.13

Dear Sir,

With your permission I will reply to your letter in English.

- A.** In response to your letter on the **first subject - supply of ballistic vests:**
1. **The item description:** ballistic vests, protection level A4 include Ceramic plates, color black.
  2. **Quantity:** 459 units.
  3. **Date of Sale:** 02.03.2013 (+-)
  4. **Date of delivery:** 15.03.2013
  5. **Type of shipping:** done by air, to the best of my knowledge by Corsair directly to the End User organized by the supplier Palsan (we do not hold any transportation documents).
  6. **Invoice and Customs documents and transport:** our **invoice** under, Customs – we do not hold any customs documents as the release from Airport was done by the End User, without our intervention.
  7. **Export license:** As the export license issued by the Israeli authorities on name of the supplier we are not a side to present the export license. Anyway, we ask Palsan Sasa to send us a copy of the license.



T'03

Our invoice ballistic vests



HORSFORTH T. LTD.

Date: 02.03.2013

Attention to:  
Mr. KOUIMI M. Seraphia  
Chief Financial Officer & General Internal Services  
Office of the President  
Republic of COTE D'IVOIRE

**Invoice No. 003/01-13**  
Body Armor Vest NIJ 0101.04 level IV

| Number | Description                                                                                                                                                                               | Quantity | Price per unit €  | Total price € |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|---------------|
| 1      | Body Armor Vest level IV with ergonomic Ceramic Composite Torso Plate Front & Back. Under international standard (official supplier to American, NATO and Israeli armies). Made in Israel | 459      | 647 €             | 296,973 €     |
| 2      | Transportation/Delivery by Air                                                                                                                                                            |          | 10,324 €          | 10,324 €      |
|        |                                                                                                                                                                                           |          | Total CIF Abidjan | 307,297 €     |

- Cost of the order CIF Abidjan is: ~~307,297 €~~
- Payment terms: 40% in Advance by bank transfer will be done in Euro € Currency.  
30% at BOL (LTA) presentation - delivery.  
30% after 30 calendar day.
- Delivery time: 7 - 14 working days from the issued date of the Export permit.

Please accept the assurance of my sincere gratitude and my deepest respect.

 Olga Kondrashina  
Horsforth T. Ltd.

RCI - 01 BP 3337 Abidjan 01. Im. AMKAL rue du Commerce - Plateau  
Tél : (225) 21 33 11 01, 49931377 Fax : (225) 21 33 19 19 E-mail : horsforth.trader@gmail.com

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, 49931377 Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : horsforth.trader@gmail.com

Copy of Palsan license

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : [horsforth.trader@gmail.com](mailto:horsforth.trader@gmail.com)



ט"ו

**B. In response to the second subject: List of equipment (Annexed)**

**1. List of Suppliers (as of today):**

| No | Description                                       | Qty     | Name of the Manufacturer/supplier                      | Country and Address                                                   |
|----|---------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1  | Fusil d'assaut AK 47                              | 3,000   | <i>Not decided yet who will be the source provider</i> |                                                                       |
| 2  | Chargeur/magazine pour AK47                       | 15,000  |                                                        |                                                                       |
| 3  | Cartouches 7.62x39 mm. pour AK47                  | 525,000 |                                                        |                                                                       |
| 5  | Pistolet automatique 9mm                          | 1,500   | IWI ISRAEL                                             | Ramat Hasharon 47100 ISRAEL                                           |
| 6  | Cartouches 9 mm. pour Pistolet d'assaut           | 125,000 | <i>Not decided yet who will be the source provider</i> |                                                                       |
| 7  | Étui de pistolet                                  | 1,500   | IMI Defense                                            | Po Box 396 : Zihron                                                   |
| 8  | Etui porte chargeur/magazine                      | 1,500   | IMI Defense                                            | Yaakov : 30900 : Israel : Tel: (972)77 5321622 : Fax: (972)77 5356512 |
| 9  | Ceinture de combat en cuirde                      | 1,500   | Ceramitext ISRAEL                                      | Kiboutz Ramat Daviv ISRAEL                                            |
| 11 | Hélicoptère de combat MI 24                       | 1       | <i>Not decided yet who will be the source provider</i> |                                                                       |
| 13 | Blindés pour transport de troupes type RG 12      | 2       |                                                        |                                                                       |
| 15 | Goggles(lunettes) d'intervention tactiques        | 100     |                                                        |                                                                       |
| 16 | Jumelles de vision nocturne                       | 60      | Newcon Optic Canada                                    | 105 Sparks Ave.Toronto, ON. M2H 2S5, CANADA                           |
| 17 | Jumelles normales                                 | 25      | Newcon Optic Canada                                    |                                                                       |
| 18 | Jumelle thermique                                 | 5       | Newcon Optic Canada                                    |                                                                       |
| 19 | Jumelles (Bushnell, grossissement 10X50 ou Tasco) | 20      | Newcon Optic Canada                                    |                                                                       |
| 20 | Lampes MAGLITE                                    | 40      | <i>Not decided yet who will be the source provider</i> |                                                                       |
| 22 | Casques d'intervention pare-balles                | 1,250   |                                                        |                                                                       |
| 24 | Gilet pare-balles A4                              | 200     | Palsan Sasa                                            | Kiboutz Sasa 13870 ISRAEL                                             |
| 26 | Chaussure ELITE SPIDER                            | 1,000   | Magnum Boots - Not final - in negotiations             | <a href="http://www.magnumboots.com">http://www.magnumboots.com</a>   |
| 28 | Tactical basic jacket / Veste tactique            | 1,000   | <i>Not yet decided who will be the source provider</i> |                                                                       |



T'01

2. Regarding technical specification of the items on the list above (only items that we already have suppliers), please find below the description and technical information (according the item number in the above list):

**Item no. 7**



Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, 49931377 Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : horsforth.trader@gmail.com

**Item no. 8**

Log In

**IMI DEFENSE®**  
Advanced Polymer Products

SEARCH

|          |                          |                |             |                    |                              |          |                                 |         |     |         |     |       |     |     |       |         |                |    |
|----------|--------------------------|----------------|-------------|--------------------|------------------------------|----------|---------------------------------|---------|-----|---------|-----|-------|-----|-----|-------|---------|----------------|----|
| Home     | News                     | Product Videos | About Us    | Gallery            | Product Animation            | 360°     | Basket - 0 Items - Checkout Now |         |     |         |     |       |     |     |       |         |                |    |
| Holsters | Concealed Carry Holsters | Mag Pouches    | Accessories | Tactical Equipment | AR15/M16 Parts & Accessories |          |                                 |         |     |         |     |       |     |     |       |         |                |    |
| Glock    | Sig Sauer                | 1911           | Taurus      | H&K                | Beretta                      | Browning | Colt                            | Malarov | EAA | Kel-Tec | IMI | Ruger | S&W | S&W | Steyr | Walther | Springfield XD | CZ |

**IMI-Z2630 - MP03 - Double Paddle Mag Pouch**

FITS BERETTA 92, 96; BROWNING HI-POWER (9/40); BROWNING BDM (9); COLT 2000 (9); EAA WITNESS (9/40); KELTEC P11, P40; MAGNUM BABY EAGLE (9/40); RUGER P89-P95 SERIES (9/40); SIG PRO 9 mm, SPRINGFIELD XD (9/40); S&W SERIES 40, 59, 69; S&W SW99 (9/40); TAURUS 92, 100; TAURUS PT909 (9); Taurus PT800 Series (9&40); CZ, WALTHER P88, P99; Walther PPK M1 (Classic), M2, SIG SAUER 226, 229, MK25

**FEATURES AND BENEFITS:**

- Comfortable contoured fit
- Fully adjustable for cant
- Rotates 360 degrees for every application (small of back, cross draw)
- Made of durable black polymer
- Adjusts with a simple allen key
- Designed for military & police personnel. Great for civilians & off duty officers

Color Options:

**Choose Your Color**

Black ☒

DOUBLE  
MAGAZINE  
POUCH

\$29.00 Available

**ADD TO BASKET**

**BACK**

14-30075

**Item no. 17, 19**

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : [horsforth.trader@gmail.com](mailto:horsforth.trader@gmail.com)

**Item no. 5**

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : [horsforth.trader@gmail.com](mailto:horsforth.trader@gmail.com)

# HORSFORTH T. Ltd.

T"01

## Item no. 16

NIGHT VISION SYSTEMS

**NV66-G2 GOGGLES**

The NV66-G2 goggles provide the ability to observe terrain under the darkest conditions. This model uses the same approach to night vision as our popular battle-tested NVS 7 goggles, but places it within reach of night vision enthusiasts. Waterproof, lightweight and compact this is one of the most affordable systems on the market. An excellent choice for recreational or professional use.

Optional 3x or 5x easy-to-attach lenses further extend viewing capability.



**NEWCON OPTIK**

**Export License NOT REQUIRED**



NV66-G2



NV66-G2 mounted on a helmet

| Optical                 |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Magnification           | 1x                                    |
| Field of view           | 40°                                   |
| Objective F / T number  | F1.2 / T1.25                          |
| Objective focal length  | 27.5 mm                               |
| Focal range             | 0.25 m - infinity                     |
| Exit pupil              | 18.5 mm                               |
| Eye relief              | 25 mm                                 |
| Dioptric range          | +5 - -6                               |
| Interpupillary distance | 57-73 mm                              |
| Mechanical              |                                       |
| Battery                 | 2 AA                                  |
| Battery life (minimum)  | Over 90 hr without IR ; 30 hr with IR |
| Low battery indicator   | V                                     |
| IR ON indicator         | V                                     |
| Auto shut off           | No                                    |
| Dimensions              | 150x120x55 mm                         |
| Weight                  | 480 g                                 |
| Environmental           |                                       |
| Waterproof              | 1 m / 30 minutes                      |
| Operating temperature   | -50°C ... +50°C                       |
| Storage temperature     | -50°C ... +70°C                       |
| Configuration           |                                       |
| Model                   | NV66-G2                               |
| Generation              | 2+                                    |
| ITT model               | BN666G-2                              |
| ITT resolution range    | 43-51 lp/mm                           |

www.newcon-optik.com

newconales@newcon-optik.com

105 Sparks Ave. Toronto, Ontario M2H 2S5 Canada

Phone: +1 (416) 643-6963 | Fax: +1 (416) 643-9065

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : horsforth.trader@gmail.com



703

Item no. 18



Sentinel Front View (640-60)



Sentinel (640-75)



Sentinel - In Action

**SENTINEL**

The Sentinel thermal imaging binocular is a technically-advanced device for observation and perimeter security. The Sentinel utilizes a sensitive, high-resolution uncooled bolometer to perceive differences in the thermal signature of objects within the field of view.

The device is intended for detection and recognition of objects at remote distances around the clock day or night, through smoke, fog or camouflage. The Sentinel can detect objects at up to 8 km with an optional 115 mm lens.

The Sentinel thermal imaging binocular is a powerful tool for commercial and hunting applications as well as law enforcement, military and security professionals. Available in 320 or 640 resolution.

**Detector**

|                           | 320-60                    | 320-75                    | 640-60                    | 640-75                    |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Model                     | 320-60                    | 320-75                    | 640-60                    | 640-75                    |
| Resolution (pixels)       | 320 x 256                 | 320 x 256                 | 640 x 512                 | 640 x 512                 |
| Full frame rates          | 30 Hz (NTSC); 25 Hz (PAL) | 30 Hz (NTSC); 25 Hz (PAL) | 30 Hz (NTSC); 25 Hz (PAL) | 30 Hz (NTSC); 25 Hz (PAL) |
| Pixel size                | 17 µ                      | 17 µ                      | 17 µ                      | 17 µ                      |
| Operating wavelength      | 7.5 - 13.5 µm             | 7.5 - 13.5 µm             | 7.5 - 13.5 µm             | 7.5 - 13.5 µm             |
| Sensitivity (millikelvin) | <50mK                     | <50mK                     | <50mK                     | <50mK                     |
| DRI range (meters)*       | 2,000 / 510 / 255         | 2,500 / 650 / 330         | 2,000 / 510 / 255         | 3,200 / 850 / 430         |

**Optics**

|                         | 60 mm     | 75 mm     | 60 mm      | 75 mm     |
|-------------------------|-----------|-----------|------------|-----------|
| Objective lens diameter | 60 mm     | 75 mm     | 60 mm      | 75 mm     |
| Objective F number      | 1.25      | 1.0       | 1.25       | 1.0       |
| Field of view           | 5.5°x4.2° | 8.2°x6.5° | 10.4°x8.3° | 9.5°x7.5° |
| Eye relief              | 30mm      | 30mm      | 30mm       | 30mm      |
| Dioptric correction     | -6 ... +2 | -6 ... +2 | -6 ... +2  | -6 ... +2 |
| Digital zoom            | 2x, 4x    | 2x, 4x    | 2x, 4x     | 2x, 4x    |

**Electronics**

|                  | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   |
|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Video output     | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   | PAL and NTSC   |
| Display (pixels) | MOLED, 800x600 | MOLED, 800x600 | MOLED, 800x600 | MOLED, 800x600 |
| Video interface  | RCA            | RCA            | RCA            | RCA            |

**Mechanical**

|                             | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C |
|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Operating temperature range | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C | -40 to +50 °C |
| Shock resistance            | 300g          | 300g          | 300g          | 300g          |
| Battery type                | 4 x AA        | 4 x AA        | 4 x AA        | 4 x AA        |
| Continuous battery life     | 10 hours      | 10 hours      | 10 hours      | 10 hours      |
| Dimensions                  | 150x146x72 mm | 181x146x90 mm | 150x146x72 mm | 181x146x90 mm |
| Weight with batteries       | 775g          | 970g          | 775g          | 970g          |

\* Detection, recognition range to a human size target

www.newcon-optik.com  
newconsales@newcon-optik.com

105 Sparks Ave. Toronto, Ontario M2H 2S5 Canada  
Phone: +1 (416) 663-8963 | Fax: +1 (416) 663-9065

5



T'03

**Item no. 24****Personal Armor System**

**The Israeli Defense Forces:** Plasan is the R&D authority and the leading manufacturer for the personal protection system portion of the IDF Future Soldier Systems project. In addition, Plasan is a major supplier of body armor for IDF, Israeli Special Forces, National Police, and secret services.

**International Activities:** International customers for Plasan's personal protection solutions include the military forces of Belgium, Bulgaria, Canada, Chile, Czech Republic, France, Great Britain, Greece, India, Mexico, Poland, Sweden and the USA.

**2. Deliverables**

2.1 "T-BAV" Tactical Body Armor Vest for Army, police and civil uses,

**2.1.1 General**

Vest is designed and manufactured for best protection of the wearer while keeping it comfortable for wearing while in duty or during everyday activities

**NIJ Level IIIA.**

**Weight: 2.8 ± 0.1 Kg**



For illustration only

Rev 01

2013

Proprietary Information Of Plasan Sasa

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
E-mail : horsforth.trader@gmail.com


 HORSFORTH T. Ltd.

7"03

C. In response to the **third subject: Helicopter Mi24**

1. The End User intent to acquire the most advanced model offered for sale by various countries vendors.
2. The Intention is to purchase a helicopter that is in full flight conditions and Engine with full resources.
3. Weapons systems - We wish to find a helicopter with full standard weapons systems and munitions.
4. As we cannot star any negotiation for a helicopter without an authorization form the UN Security Council, we are waiting that the End User authorities will provide us the required permit from the UN Security Council.
5. On the moment that we will have the authorization we will inform you regarding the progress in efforts to locate the appropriate helicopter Mi24 for the End User with full specification include date of production, date of last technique revision, number of flight hours, and any other information according your request.

Sir coordinator,

Our company Horsforth T. Ltd. a legal company registered in Cote d'Ivoire is working in different domains. We are committed comply with the national and international laws and we'll be at your disposal for all the information you need for your mission.

I hope Sir, this letter answers all the questions asked in your letter, if I missed something please do not hesitate to let me know and we will send you the necessary information.

***Please accept the assurance of my highest consideration and my deep respect.***

  
 Daniel Chekroun  
 Horsforth T. Ltd.

Côte-d'Ivoire – 01 BP 3337 Abidjan 01 rue du Commerce – Plateau Tél : (225) 21 33 11 01, **49931377** Fax : (225) 21 33 19 19  
 E-mail : horsforth.trader@gmail.com

## Annex 5a

## End User Certificate and commercial invoice for 200 bulletproof jackets

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
 -----  
 CONSEIL NATIONAL DE SECURITE  
 -----  
 LE SECRETAIRE

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
 Union-Discipline-Travail  
 -----

Abidjan, le 30 Janvier 2013

### END-USER CERTIFICATE

1. The End-User of the goods: RFCI -Republican Forces of Côte d'Ivoire
2. End-User adresse: Place de la République, Plateau Abidjan 01 Cote d'Ivoire.
3. Description of the goods:

| Description              | Quantity |
|--------------------------|----------|
| BODY ARMOR VEST level IV | 200      |

4. The National Security Council secretary Republic of Côte d'Ivoire certifies that:
  - A. It is the End-User of the goods listed on this certificate.
  - B. The goods will be used in the purpose of National Security of Côte d'Ivoire, in Côte d'Ivoire only.
  - C. The goods on this list will not re-export or/and resell or/and otherwise dispose outside the borders of the Republic of Côte d'Ivoire without an official and written permission of the state of authority issuing the export license according to this End User Certificate.
  - D. The National Security Council secretary Republic of Côte d'Ivoire hereby declare that all the facts contained this certificate are true and correct.
5. The National Security Council secretary Republic of Côte d'Ivoire after acceptance of all the specified goods will issue a certificate of confirmation that The RFCI - Republican Forces of Côte d'Ivoire is in receipt of all goods from the list.

Name of the authorize signature: *Alain-Richard Domvaht*- Secretary  
 The National Security Council  
 Presidency of the Republic of Côte d'Ivoire

Signature: *[Handwritten Signature]*

Date: 30 Janvier 2013





Plasan Sasa Ltd., Kibbutz Sasa, M. P, Merom Hagalil 13870, Israel  
Tel. +972.4.6809000 Fax: +972.4.6809001 www.plasan.com



## Commercial Invoice #551658

Page 1 of 1  
ORIGINAL

|                     |           |                     |                      |                       |
|---------------------|-----------|---------------------|----------------------|-----------------------|
| <b>Date :</b>       | 12-NOV-13 | <b>EXPORTER</b>     | <b>PAYMENT TERMS</b> | <b>INCOTERMS 2010</b> |
| <b>Customer PO:</b> | 020/913   | Plasan Sasa LTD,    | Pay in Advanced      | --CIF -ABIDJAN        |
| <b>Project:</b>     | 1120032   | Kibbutz Sasa, M.P.  |                      |                       |
| <b>Plasan REF:</b>  | 6010673   | Merom Hagalil 13870 |                      |                       |
|                     |           | <b>SHIPMENT NO.</b> | <b>201928</b>        |                       |

**Ship To:** National Security Council  
RFCI -Republican Forces of Cote d'Ivoire, Place de la  
Republique, Republique de Cote d'Ivoire, National Security  
Council, Presidency of Republic Office, Plateau Abidjan 01,  
Cote d'Ivoire

**Contact:** Mamadou KONE  
**Title:** National Security Council - Senior Assistant  
**Phone:** 225-202-55999 **Fax:** (225)20331919  
**Email:**

**Bill To:** National Security Council

**Contact:**  
**Title:**  
**Phone:** **Fax:**  
**Email:**

| #                  | Plasan Item   | Quantity | Description of Goods                                                      | Unit Price (USD) | Total Price (USD) |
|--------------------|---------------|----------|---------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| 1                  | 4407000001-00 | 200      | Bulletproof Vest NIJ Level IV (including Ceramic plates - front and back) | 506.00           | 101,200.00        |
| Grand Total: (USD) |               |          |                                                                           |                  | 101,200.00        |

| Port of Loading    | Port of Destination |
|--------------------|---------------------|
| BEN GURION AIRPORT |                     |

### Additional comments:

6 BOXES

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. 513768341) declares that , except where otherwise clearly indicated, these products are of ISRAEL (Kibbutz Sasa 13870) preferential origin .

|                          |       |                            |                               |
|--------------------------|-------|----------------------------|-------------------------------|
| <b>Our bank details:</b> | Leumi | Branch: 10 Asakim Haamakim | Acc. No: 063600-69            |
|                          |       | Acc. Name: Plasan Sasa LTD | Swift Code: LUMIILITLV        |
|                          |       |                            | IBAN: IL060107450000006360069 |

**Place and Date :** PLASAN SASA 12-NOV-13

Signature and Stamp :



www.plasan.com

## Annex 5b

## Airway bill and delivery document for 200 bulletproof jackets

|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 923                                                                                                                                                                                            | TLV                      | 0217 785                           |                                                                                                                                                                 |                                | 3785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Shipper's Name Address<br>PLASAN SSA<br>KIBITZ SSA<br>SASA<br>KIBITZ SSA 370<br>ISRAEL                                                                                                         |                          |                                    | Shipper's Account Number                                                                                                                                        |                                | Not Negotiable<br><b>Air Waybill CORSAIR</b><br><br>Issued by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Consignee's Name Address<br>National Security Council<br>of Republic Office Place<br>Republique, Abidjan 0<br>Republique d' Côte d'Ivoire                                                      |                          |                                    | Consignee's Account Number                                                                                                                                      |                                | Copies 12 of this Air Waybill are issued and they are valid<br><br>It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation at liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge in advance. |
| Issuing Carrier's Agent Name and City<br>ISRAELICRG O.L. GISTICS (CL) LTD.<br>LOD 7100, P.O. B 1009 ISRAEL<br>T: +972-3777333 F: +972-3777334                                                  |                          |                                    | Accounting Information<br>National Security Council<br>Presidency of Republic Office<br>Place d'Abidjan 0<br>Abidjan 0<br>Republique d' Côte d'Ivoire           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Agents IT A Code<br>37-409                                                                                                                                                                     |                          | Account No.                        |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Airport of Departure (if different from first carrier's) and Requested Flight<br>TEL-AV                                                                                                        |                          |                                    | Reference Number                                                                                                                                                |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| To<br>CDG                                                                                                                                                                                      | By First Carrier<br>EL A | Routing as Shipped                 | to<br>ABJ                                                                                                                                                       | by<br>SS                       | to<br>by                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Currency<br>USD                                                                                                                                                                                | CHGS<br>PP               | WT/VOL<br>PP                       | Other<br>COLL                                                                                                                                                   | Declared Value to Shipper<br>D | Declared Value to Consignee<br>V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Airport of Destination<br>ABIDJAN                                                                                                                                                              |                          | Requested Flight/Date<br>323/15.11 |                                                                                                                                                                 | Amount of Insurance<br>X       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| INSURANCE. If carrier offers insurance, and each insurance is requested in accordance with the conditions thereof. Indicate amount to be insured in figures followed by "Amount of Insurance". |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Handling Information                                                                                                                                                                           |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SCI                                                                                                                                                                                            |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| (For Use by) These dimensions, weights and measures are expressed in accordance with the International Air Transport Association (IATA) and are subject to change without notice.              |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| No. of Pieces RCP                                                                                                                                                                              | Gross Weight             | kg                                 | Rate Class                                                                                                                                                      | Chargeable Weight              | Rate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6                                                                                                                                                                                              | 2,360.00                 | K                                  | M                                                                                                                                                               | 2,360.00                       | Charge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Commodity Item No.                                                                                                                                                                             |                          |                                    | Total                                                                                                                                                           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | As Arranged                                                                                                                                                     |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | As Arranged                                                                                                                                                     |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Prepaid Weight Charge                                                                                                                                                                          |                          |                                    | Collect                                                                                                                                                         |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| As Arranged                                                                                                                                                                                    |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Valuation Charge                                                                                                                                                                               |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tax                                                                                                                                                                                            |                          |                                    |                                                                                                                                                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Total Other Charges Declared                                                                                                                                                                   |                          |                                    | Other Charges                                                                                                                                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Total Other Charges Declared                                                                                                                                                                   |                          |                                    | Shipper certifies that the package contains no dangerous goods, as properly declared by name and in accordance with the applicable Dangerous Goods Regulations. |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | 1A. CARGO O.L. GISTICS (CL) LTD / ERY                                                                                                                           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | MIFODIN                                                                                                                                                         |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | REF: 83072 J B: 83072                                                                                                                                           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | Signature of Shipper or its Agent                                                                                                                               |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Total Prepaid                                                                                                                                                                                  |                          |                                    | Total Collect                                                                                                                                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| As Arranged                                                                                                                                                                                    |                          |                                    | 1. TEL-AV IACARG O                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Currency Conversion Rates                                                                                                                                                                      |                          |                                    | LOGISTICS (CL) LTD                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| CC Charges in Advance                                                                                                                                                                          |                          |                                    | Executed on (date) at (place) Signature of Agent or its Agent                                                                                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| For Carrier's Use at Destination                                                                                                                                                               |                          |                                    | Charges at Destination                                                                                                                                          |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | Total Collect Charges                                                                                                                                           |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                |                          |                                    | 3785                                                                                                                                                            |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |


**Air Service**

 01 BP 1727 ABIDJAN 01  
 TEL.: 21.27.77.31 - 21.27.80.27 - 21.27.73.93  
 21.27.83.17 - 21.27.80.90 - 21.27.73.27

 FAX.: 21.27.77.03 - 21.27.72.32 - 21.27.80.27  
 MISSITEX: 21.27.77.39

 Correspondants :  
**SDV LOGISTIQUE INTERNATIONAL**  
**SAGATRANS**

Le 26/11/13

 IMPORT AERIEN  
 05 01 TRST IAER DIVS  
 N° ordre décl.: 1

**13035232**
**BORDEREAU DE LIVRAISON**

 Dest.: 00000607 **PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE**  
 X  
 X  
 ABIDJAN  
 O.T.: ABS du 18/11/13  
 Escal: 0082 **SS 984**  
 Voyage: Arrivé le: 17/11/13 acconier: SDVSAGA  
 B/L n°: 923/02177685 du 15/11/13  
 de: TLV TEL AVIV

 Déclaration n°: du  
 Régime: 017 Mise a la consommation directe Type: IM 4

 6 colis Poids brut: 2.360 Kg  
 Désignation: BULLETPROOF  
 Marque et n°: PRESIDENCE DE REPUBLIC  
 ABJ

 Magasin:  
 Instructions:

Lieu de stockage:

*Handwritten signature and date:*  
 Douila Chikro  
 26.11.13

 DATE DE LIVRAISON: 26/11/13  
 NBRE DE COLIS INTACTS:

 LITIGES: OUI / NON  
 NBRE DE COLIS MANQUANTS:

NBRE DE COLIS AVARIES:

OBSERVATIONS:

DEFICIT POIDS BRUT: KG

 VISA DE LA DOUANE  
 du MAGASIN

 \* VISA DE LA DOUANE  
 ! à la SORTIE

\* ABIDJAN le

VU sortir....colis ! VU sortir....colis !

le ..... ! le ..... !

SIGNATURE ..... ! SIGNATURE ..... !

Voir Conditions Générales au verso

## Annex 5c

## End User Certificate for 400 bulletproof jackets

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
-----  
CONSEIL NATIONAL DE SECURITE  
-----  
Le Secrétaire



République de Côte d'Ivoire  
Union-Discipline-Travail  
-----

Abidjan, le 06 août 2013

## CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL

1. Utilisateur final des biens: Les Forces Républicaines de la Côte d'Ivoire (FRCI).
2. Adresse de l'utilisateur final : Place de la République, Plateau, Abidjan 01, Côte d'Ivoire.
3. Description des biens :

| Description          | Quantité   |
|----------------------|------------|
| Gilet pare-balles A4 | 400 unités |

4. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire certifie que :
  - A. Les FRCI sont l'utilisateur final des biens spécifiés dans ce certificat.
  - B. Les biens spécifiés dans ce certificat seront utilisés afin de garantir la sécurité nationale de la Côte d'Ivoire. Ils seront utilisés uniquement sur le territoire de la Côte d'Ivoire.
  - C. Les biens spécifiés dans ce certificat ne seront pas réexportés et/ou revendu et/ou disposés d'une autre manière hors de la frontière de la République de la Côte d'Ivoire sans permission officielle et écrite, émis par l'autorité qui a distribué les licences d'exportation selon ce certificat d'utilisateur final.
  - D. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire déclare que les faits contenus par ce certificat sont exacts et corrects.
5. Suivant la réception des biens spécifiés dans ce certificat par les FRCI, le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire distribuera un certificat de confirmation.

Nom du signataire autorisé :

**Alain-Richard DONWAHI**  
Secrétaire du Conseil National de Sécurité  
Présidence de la République de Côte d'Ivoire

Signature: \_\_\_\_\_



Date: \_\_\_\_\_

08/2013

## Annex 5d

## Purchase order and commercial invoice and for 459 bulletproof jackets.


**HORSFORTH T. LTD.**

Date: 09.02.2013

Attention: Palsan Sassa, IsraelPurchase order No. 014/2013

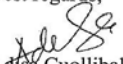
Please be kind to accept our order as follow:

|                                                                        |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Item description</b>                                                | Bulletproof vest level IV (include Ceramic plats – front and back) |
| <b>Color</b>                                                           | Black                                                              |
| <b>Quantity</b>                                                        | 459 units                                                          |
| <b>Delivery destination</b>                                            | Abidjan Cote d'Ivoire                                              |
| <b>Time of delivery CIF Abidjan</b>                                    | Immediately, 14 day from advance payment date (12.02.13)           |
| <b>Price per unit include delivery by air</b>                          | 506.00 U\$D.                                                       |
| <b>Total price for 459 units</b>                                       | 232,254.00 U\$D.                                                   |
| <b>Advance payment</b>                                                 | 50,000.00 U\$D. Done                                               |
| <b>Balance of Payment - Against presentation of the bill of lading</b> | 182,254.00 U\$D. By bank transfer                                  |

- Air delivery by Ethiopian airlines.
- Please inform us Export License status.
- Item should reach complex with plates.

For any clarification or question feel free to call us.

Best regards,

  
 Adisa Cuolibaly  
 Horsforth T. - Abidjan

RCI - 01 BP 3337 Abidjan 01, Imm. AMIRAL, rue du Commerce - Plateau  
 Tel: (225) 21 33 11 01, 49991377 Fax: (225) 21 33 19 19 E-mail: horsforthtrader@gmail.com



Plasan Sasa Ltd., Kibbutz Sasa, M. P. Merom Hagallil 13870, Israel  
Tel. +972 4.6809000 Fax. +972 4.6809001 www.plasan.com



## Commercial Invoice #550301

Page 1 of 1  
ORIGINAL

|              |           |
|--------------|-----------|
| Date :       | 28-FEB-13 |
| Customer PO: | 014/2013  |
| Project:     | 1120032   |
| Plasan REF:  | 6010157   |

|                                                                |                      |                       |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| <b>EXPORTER</b>                                                | <b>PAYMENT TERMS</b> | <b>INCOTERMS 2010</b> |
| Plasan Sasa LTD.<br>Kibbutz Sasa, M.P.<br>Merom Hagallil 13870 | Pay In Advanced      | --CIP -ABIDJAN        |
| <b>SHIPMENT NO.</b>                                            |                      | <b>200407</b>         |

**Ship To:** Horsforth T. LTD  
RFCI -Republican Forces of Cote d'Ivoire, Place de la  
Republique, Plateau Abidjan 01, Cote d'Ivoire  
**Contact:** CHEKROUN DANIEL  
**Title:**  
**Phone:** 225-49931377 **Fax:** (225)20331919  
**Email:** horsforth.trader@gmail.com

**Bill To:** Horsforth T. LTD  
01. Immeuble AMIRAL, Rue du Commerce, Plateau,  
Abidjan, 01 BP 3337, Cote d'Ivoire  
**Contact:**  
**Title:**  
**Phone:** **Fax:**  
**Email:**

| #                  | Plasan Item   | Quantity | Description of Goods                                               | Unit Price (USD) | Total Price (USD) |
|--------------------|---------------|----------|--------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| 1                  | 4407000001-00 | 459      | Bulletproof vest level IV (include Ceramic plats - front and back) | 461.87           | 211,998.33        |
| Grand Total: (USD) |               |          |                                                                    |                  | 211,998.33        |

| Port of Loading | Port of Destination |
|-----------------|---------------------|
| TLV             |                     |

## Additional comments:

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. 513768341) declares that , except where otherwise clearly indicated, this products are of ISRAEL (Kibbutz Sasa 13870) preferential origin .

|                                |                            |                               |
|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| <b>Our bank details:</b> Leumi | Branch: 10 Asakim Haamakim | Acc. No: 063600-69            |
|                                | Acc. Name: Plasan Sasa LTD | Swift Code:                   |
|                                |                            | IBAN: IL060107450000006360069 |

Place and Date : PLASAN SASA 28-FEB-13

Signature and Stamp :



www.plasan.com

## Annex 6a

## Purchase of night vision and observation related material



105 Sparks Ave. Toronto M2H 2S5 Canada  
 newconsales@newcon-optik.com http://www.newcon-optik.com  
 Tel: +1 (416) 663-6963 Fax: +1 (416) 663-9065

**INVOICE NO.**  
 43592

**Sold To:**

Horsforth T. Ltd  
 RCI 01 BP 3337 01. Imm. AMIRAL rue du Commerce Plateau

Abidjan, , Ivory Coast  
**Attn:** Daniel Chkroun  
**Tel:** +225 (213) 311-01

**Ship To:**

Horsforth T. Ltd  
 RCI 01 BP 3337 01. Imm. AMIRAL rue du Commerce Plateau

Abidjan, , Ivory Coast  
**Attn:** Daniel Chkroun  
**Tel:** +225 (213) 311-01

| Customer ID | Terms   | Ship Via     | P.O Number | Invoice Date |
|-------------|---------|--------------|------------|--------------|
| 3789        | Prepaid | Synergex Air | 051/913    | 17-Sep-13    |

| # | Product Name       | Product Description                                          | Qty | Unit Price  | Total        |
|---|--------------------|--------------------------------------------------------------|-----|-------------|--------------|
| 1 | NV 66-G2           | 1x, Gen 2+ NV Goggles, built in I/R, low batt and 'I/R On' i | 60  | \$1,862.00  | \$111,720.00 |
| 2 | NV 66-G2           | 1x, Gen 2+ NV Goggles, built in I/R, low batt and 'I/R On' i | 1   | \$1,862.00  | \$1,862.00   |
| 3 | NVS Lens 4x        | 4x catadioptric add-on lens for NVS 7                        | 1   | \$328.00    | \$328.00     |
| 4 | Hard Case (medium) | Military Standard, hard, waterproof, pressure valve (typi    | 1   | \$190.00    | \$190.00     |
| 5 | AN 7x50M22         | 7x50, M22 reticle, Mil-Spec Binoculars, Waterproof, Shoc     | 25  | \$274.00    | \$6,850.00   |
| 6 | AN 10x50M22        | 10x50, M22 reticle, Mil-Spec Binoculars, Waterproof, Sho     | 20  | \$329.00    | \$6,580.00   |
| 7 | SENTINEL           | 324x256 Thermal Rangefinder Binoculars, 2,000m LRF ra        | 5   | \$19,798.00 | \$98,990.00  |

|                                                                                                                                                                 |                         |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------|
| Tax rate: 0.00%<br>R 132201393<br><br>Thank you for your order. If you'd like to order additional items, please<br>Contact order desk at +1 (416) 663-6963 x210 | <b>Sub Total:</b>       | \$226,520.00 |
|                                                                                                                                                                 | <b>Tax:</b>             | \$0.00       |
|                                                                                                                                                                 | <b>Shipping:</b>        | \$6,143.00   |
|                                                                                                                                                                 | <b>Total:</b>           | \$232,663.00 |
|                                                                                                                                                                 | <b>Advance:</b>         | \$0.00       |
|                                                                                                                                                                 | <b>Grand Total USD:</b> | \$232,663.00 |
|                                                                                                                                                                 | <b>Due Date:</b>        |              |

**Notes:****TERMS AND RESTRICTIONS**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. NO REFUND on unauthorized returns. All products returned for credit must be in resalable condition. There is no refund or credit for "Special Order" items.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5. Goods title remains with Newcon Optik until full payment is received.                                                         |
| 2. All RMA products will be replaced or repaired at Newcon Optik's discretion and are subject to the conditions of the Warranty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6. Service charge of \$60.00 per item plus shipping will be assessed if an RMA product proves not to be defective.               |
| 3. Warranty will be void if product is found to be damaged by accident, misuse, misapplication or as a result of service rendered other than by authorized personnel or representatives of Newcon Optik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7. 20% restocking charge & back-charge of freight applies to all approved returns and cancelled orders.                          |
| 4. All products returned for RMA must be accompanied by: (1) copy of the original invoice and packing slip, (2) RMA number and (3) original packing materials. All collect shipments will be refused.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8. 2% monthly interest charged on all overdue accounts; \$40.00 handling charge for any returned cheque.                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9. Refer to <a href="http://www.newcon-optik.com/rmainfo.html">http://www.newcon-optik.com/rmainfo.html</a> for full RMA policy. |
| If this order contains any Gen 2+3 night vision devices or any other dual use/military goods, export of the items without appropriate export permits is strictly forbidden, in accordance with guidelines of the government of Canada and in certain instances the United States International Traffic in Arms Regulation (ITAR). The export of certain thermal imaging devices is prohibited without appropriate export permits issued by the Department of Foreign Affairs and International Trade Canada and/or the State and/or Commerce Department of the United States |                                                                                                                                  |

**Annex 6b****Communication between the Group of experts and Newcon Optik (Extract)**

Further to our last correspondence in the above-captioned matter - in which I responded (my letter of November 12) to your inquiry (your letter of November 8) about a proposed sale to The Cote D'Ivoire via Horsforth T. Ltd. and M. Daniel Chekroun - I have been advised directly and in person by M. Alain-Richard Donwahi, the Conseiller Special du President de la Republique de Cote d'Ivoire, that the transaction has, in fact, now been approved by the UN Special Committee (re Res. 1572) on the basis that all requirements have been satisfied with respect to the applicable exceptions and exemptions in the Sanctions and that the transaction is, as I had previously advised you, one involving the proposed sale of non-lethal equipment to be used by the IC Gendarmerie for public security purposes exclusively within the territory of the IC and for no other purpose (consistent with the End-User Certificates which I forwarded to you).

**Comment:** Relevant elements have been underlined.

## Annex 6c

## End User Certificates

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
-----  
CONSEIL NATIONAL DE SECURITE  
-----  
Le Secrétaire



République de Côte d'Ivoire  
Union-Discipline-Travail  
-----

Abidjan, le 30 septembre 2013

## CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL

1. Utilisateur final des biens: La Gendarmerie Nationale de la Côte d'Ivoire.
2. Adresse de l'utilisateur final : Place de la République, Plateau, Abidjan 01, Côte d'Ivoire.
3. Description des biens :

| Numéro d'article | Description                      | Quantité |
|------------------|----------------------------------|----------|
| 01               | NV 66-G2 - 1x, Gen 2+ NV Goggles | 61       |
| 02               | NVS Lens 4x – pour NV 66-G2      | 1        |
| 03               | AN 7x50M22 – jumelles            | 25       |
| 04               | AN 10x50M22 – jumelles           | 20       |

4. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire certifie que :
  - A. La Gendarmerie Nationale est l'utilisateur final des biens spécifiés dans ce certificat.
  - B. Les biens spécifiés dans ce certificat seront utilisés afin de garantir la sécurité publique et l'application de la loi par la Gendarmerie Nationale de la Côte d'Ivoire. Ils seront utilisés uniquement sur le territoire de la Côte d'Ivoire.
  - C. Les biens spécifiés dans ce certificat ne seront pas réexportés et/ou revendu et/ou disposés d'une autre manière hors de la frontière de la République de la Côte d'Ivoire sans permission officielle et écrite, émis par l'autorité qui a distribué les licences d'exportation selon ce certificat d'utilisateur final.
  - D. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire déclare que les faits contenus par ce certificat sont exacts et corrects.
5. Suivant la réception des biens spécifiés dans ce certificat par La Gendarmerie Nationale, le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire distribuera un certificat de confirmation.

Nom du signataire autorisé :

**Alain-Richard DONWAHI**  
Secrétaire du Conseil National de Sécurité  
Présidence de la République de Côte d'Ivoire

Signature : \_\_\_\_\_



Date : 30.09.13

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
-----  
CONSEIL NATIONAL DE SECURITE  
-----  
Le Secrétaire



République de Côte d'Ivoire  
Union-Discipline-Travail  
-----

Abidjan, le 30 septembre 2013

### CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL

1. Utilisateur final des biens: La Gendarmerie Nationale de la Côte d'Ivoire.
2. Adresse de l'utilisateur final : Place de la République, Plateau, Abidjan 01, Côte d'Ivoire.
3. Description des biens :

| Description                | Quantité  |
|----------------------------|-----------|
| Thermal Imaging - SENTINEL | 20 unités |

4. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire certifie que :
  - A. La Gendarmerie Nationale est l'utilisateur final des biens spécifiés dans ce certificat.
  - B. Les biens spécifiés dans ce certificat seront utilisés afin de garantir la sécurité publique et l'application de la loi par la Gendarmerie Nationale de la Côte d'Ivoire. Ils seront utilisés uniquement sur le territoire de la Côte d'Ivoire.
  - C. Les biens spécifiés dans ce certificat ne seront pas réexportés et/ou revendu et/ou disposés d'une autre manière hors de la frontière de la République de la Côte d'Ivoire sans permission officielle et écrite, émis par l'autorité qui a distribué les licences d'exportation selon ce certificat d'utilisateur final.
  - D. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire déclare que les faits contenus par ce certificat sont exacts et corrects.
5. Suivant la réception des biens spécifiés dans ce certificat par La Gendarmerie Nationale, le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire distribuera un certificat de confirmation.

Nom du signataire autorisé :

**Alain-Richard DONWAHI**  
Secrétaire du Conseil National de Sécurité  
Présidence de la République de Côte d'Ivoire

Signature :



Date : 30.09.13

## Annex 6d

## Material had to be delivered to Mr. Donwahi personally


**HORSFORTH T. LTD.**

Date: 14.09.2013

Attention: **NEWCON OPTIK**

105 Sparks Ave., Toronto, ON, M2H 2S5 Canada

Mr. Aaron Buckstein

Vice President, Sales and Business Development

**Purchase order No. 015/913**

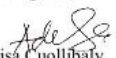
Please be kind to accept our order as follow:

| No. | Description                           | Color | Qty | Price per unit | Total price   | Air delivery | Total CIF Abidjan |
|-----|---------------------------------------|-------|-----|----------------|---------------|--------------|-------------------|
| 1   | Tactical Night Vision Goggles NV66-G2 | Black | 60  | \$ 1,862.00    | \$ 111,720.00 | \$ 1,860.00  | \$ 113,580.00     |
| 2   | Tactical Night Vision Goggles NV66-G2 | Black | 1   | \$ 1,862.00    | \$ 1,862.00   | \$ 31.00     | \$ 1,893.00       |
| 3   | NVS LENS 4X                           | Black | 1   | \$ 328.00      | \$ 328.00     | \$ 452.00    | \$ 780.00         |
| 4   | Hard Case for NV66-G2 + NVS Lens 4X   | Green | 1   | \$ 190.00      | \$ 190.00     |              | \$ 190.00         |
| 5   | Binocular AN 7X50 M22                 | Green | 25  | \$ 274.00      | \$ 6,850.00   | \$ 1,290.00  | \$ 8,140.00       |
| 6   | Binocular AN 10X50 M22                | Green | 20  | \$ 329.00      | \$ 6,580.00   | \$ 981.00    | \$ 7,561.00       |
| 7   | Thermal Binoculars - SENTINEL         | Black | 5   | \$ 19,798.00   | \$ 98,990.00  | \$ 1,529.00  | \$ 100,519.00     |
|     |                                       |       |     | TOTAL >        | \$ 226,520.00 | \$ 6,143.00  | \$ 232,663.00     |

- 
- Final destination Cote d'Ivoire Abidjan.
  - Air delivery only.
  - Payments terms: 50% on order, 50% prior to delivery (wire transfer).
  - Please send us the invoice including your bank details for payment (call me pls. before issuing the invoice).
  - Please inform date of delivery and Air Way Bill number.
  - Shipping address: you will be inform next week.
  - Item 2, 3, and 4, are a present and sample for the Chief of National Security Council, it has to be packaged separately within main cargo addressed to: the Secretary of National Security Council.

For any clarification or question feel free to call us.

Best regards,

  
 Adisa Cuolibaly  
 Horsforth T. - Abidjan

 RCI - 01 BP 3337 Abidjan 01. Imm. AMIRAL rue du Commerce - Plateau  
 Tél : (225) 21 33 11 01, 49931377 Fax : (225) 21 33 19 19 E-mail : horsforth.trader@gmail.com
**Comment:** Items 2, 3 and 4, are a present for the Chief of National Security Council.

## Annex 7

## Supporting documents related to the purchase of 1.500 pistols to IWI:

**HORSFORTH T. LTD.**

CORRESPONDENCE 4 T03

Date: 09.10.2013

Attention:  
 Mr. Ronen Hamudot V.P. Marketing & Sales  
 Mr. Elior Elmaliyah Marketing Director  
 Israel Weapon Industries (IWI) Ltd.  
 Ramat Hasharon 47100 ISRAEL

**FINAL UPDATE 09.10.13****Purchase order No. 022/1013 (03.10.13)**

Continue my telephone conversation with Ronen and Elior today 09.10.13 below the final update of our order from the 03.10.13 as follow:

|                                                                                                |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item description                                                                               | JERICO PSL, 9X19                                                                                           |
| Including:                                                                                     | 3 MAGAZINE 9x19; 16rds. ASSEMBLY, 1 BRUSH, NYLON, 1 BRUSH, BRASS, 1 CLEANING ROD, 1 JERICO, CARRYING CASE. |
| Quantity                                                                                       | 1,500 units                                                                                                |
| Delivery destination                                                                           | Abidjan Cote d'Ivoire                                                                                      |
| Time of delivery CIF Abidjan                                                                   | 500 units 90 – 120 days <u>from today 09.10.13</u><br>1,000 units from 180 days <u>from today 09.10.13</u> |
| Price per unit                                                                                 | 350.00 USD.                                                                                                |
| Price of delivery by air                                                                       | 10 USD. Per units                                                                                          |
| Total price for 1,500 units                                                                    | 525,000 USD.                                                                                               |
| Total price delivery by air                                                                    | 15,000 USD.                                                                                                |
| Total deal                                                                                     | 540,000 USD.                                                                                               |
| <b>FIRST SHIPMENT</b>                                                                          |                                                                                                            |
| <b>500 UNITS = 180,000 USD.</b>                                                                |                                                                                                            |
| Down payment 20% for the first shipment of 500 units                                           | 36,000 USD. By bank transfer <i>immediately</i>                                                            |
| Balance Payment - Against presentation of the Airway bill of the first shipment of 500 units   | 144,000.00 USD. By bank transfer                                                                           |
| <b>SECOND SHIPMENT</b>                                                                         |                                                                                                            |
| <b>1,000 UNITS = 360,000 USD.</b>                                                              |                                                                                                            |
| Down payment 20% for the second shipment of 1000 units                                         | 72,000.00 USD. By bank transfer <i>(on the week that the first shipment sent to Ivory Coast)</i>           |
| Balance Payment - Against presentation of the Airway bill of the second shipment of 1000 units | 288,000.00 USD. By bank transfer                                                                           |

RCI - 01 BP 3337 Abidjan 01. Imm. AMIRAL rue du Commerce - Plateau  
 Tél: (225) 21 33 11 01, 49931377 Fax: (225) 21 33 19 19 E-mail: horsforth.ceo@gmail.com

**HORSFORTH T. LTD.**

TDP

**FINAL UPDATE 09.10.13**

- Please confirm by signature and IWI stamp the order conditions listed in the above table and send it back to us.
- EUC – we already sent you on the 03.10.13
- We will update you regarding the performance guarantees against our advance payment.
- Please be kind to issue and send us commercial invoices as follow:
  1. First invoice on the sum of 180,000 USD.
  2. Second invoice on the sum of 360,000 USD.
- Send us IWI full banking details in English.
- Delivery - Air delivery only.
- I hope you've started the process of issuing export permit, please update us.
- We expect delivery on schedule.

For any clarification or question feel free to call me, Thanks.

Best regards



Daniel Chekroun

Horsforth T. - Abidjan



**PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE**  
**CONSEIL NATIONAL DE SECURITE**

**Le Secrétaire**



**République de Côte d'Ivoire**  
**Union-Discipline-Travail**

Abidjan, le 29 juillet 2013

**CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL**

1. Utilisateur final des biens: Les Forces Républicaines de la Côte d'Ivoire (FRCI).
2. Adresse de l'utilisateur final: Place de la République, Plateau, Abidjan 01, Côte d'Ivoire.
3. Description des biens:

| Description              | Quantité    |
|--------------------------|-------------|
| Pistolet Automatique 9mm | 1500 unités |

4. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire certifie que :
  - A. Les FRCI sont l'utilisateur final des biens spécifiés dans ce certificat.
  - B. Les biens spécifiés dans ce certificat seront utilisés afin de garantir la sécurité nationale de la Côte d'Ivoire. Ils seront utilisés uniquement sur le territoire de la Côte d'Ivoire.
  - C. Les biens spécifiés dans ce certificat ne seront pas réexportés et/ou revendu et/ou disposés d'une autre manière hors de la frontière de la République de la Côte d'Ivoire sans permission officielle et écrite, émis par l'autorité qui a distribué les licences d'exportation selon ce certificat d'utilisateur final.
  - D. Le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire déclare que les faits contenus par ce certificat sont exacts et corrects.
5. Suivant la réception des biens spécifiés dans ce certificat par les FRCI, le Secrétaire du Conseil National de Sécurité de la République de la Côte d'Ivoire distribuera un certificat de confirmation.

Nom du signataire autorisé :

**Alain-Richard DONWAHI**  
 Secrétaire du Conseil National de Sécurité  
 Présidence de la République de Côte d'Ivoire

Signature :





16 December 2013

**Mr. David Biggs**  
**Secretary**  
**Security Council Committee**  
**Established pursuant to resolution 1572 (2004) concerning Cote d'Ivoire**

Dear Sir,

**Re: Your mail ref. s/ac.45/2013/ge/oc.135 of 2.12.13**

In the referenced mail, you have asked Israel Weapon Industries (I.W.I) Ltd. ("IWI") to answer certain questions concerning specific individuals and entities concerning activities in Cote d'Ivoire.

Following examinations with the relevant persons, please see below the answers to your questions:

1. Mr. Daniel Chekroun first contacted IWI concerning Cote d'Ivoire on August 25th 2013, by phone, and later by mails, asking for a proposal for sale of pistols for Cote d'Ivoire. We had previous acquaintance with Mr. Chekroun, 5 years ago, not concerning Cote d'Ivoire. IWI provided Mr. Chekroun with a preliminary quote for discussions, and consequently we exchanged some commercial mails. On October 8th 2013 we received by mail a document titled "purchase order" from a company previously unknown to us, named "Horsforth T Ltd.", signed by Mr. Chekroun. We did not confirm this purchase order and applied to the relevant authorities in order to obtain the required approvals for Horsforth T Ltd. About 3 weeks later we received an End User Certificate (Certificat D'utilisateur Final), signed by Alain Richard Donwahi (Attached herewith).
2. We do not know of any stakeholders. The deal was about purchasing 1,500 pistols by Mr. Chekroun, for the Cote d'Ivoire police.
3. The mails exchanged between IWI and Mr. Chekroun dealt only with commercial matters (prices, no. of magazines, time of supply, etc.).
4. Yes. As mentioned above, we received a purchase order from Mr. Chekroun / Horsforth. On December 10th 2013 we received a deposit payment from the company, despite the fact that we did not acknowledge and confirm the order yet.
5. No material whatsoever was delivered to this customer (or to any other customer in Cote d'Ivoire). No order is confirmed, nor implemented, before we receive the required approvals from the Israeli governmental authorities.

We hope this information is of assistance to you.

Uri Amit  
 President



Israel Weapon Industries (IWI) Ltd. | P.O. Box 63, Ramat Hasharon 4710001 Israel  
 T. +972-3-7606000 | F. +972-3-7606001 | www.iwi.net | info@iwi.net

**Annex 8****Comparative table with date of purchase and End User Certificates**

| <b>Company</b> | <b>Material ordered</b>                                                 | <b>Date of purchase</b> | <b>Date of the end user certificate</b> |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|
| Plasan Sasa    | 200 Bulletproof jackets                                                 | Unknown                 | 30 January 2013                         |
|                | 400 Bulletproof jackets                                                 | 9 February 2013         | 06 August 2013                          |
|                | <b>Comment:</b> A total of 649 Bulletproof jackets have been delivered. |                         |                                         |
| IWI            | 1.500 pistols Jericho 9mm                                               | 9 October 2013          | 29 July 2013                            |
| Newcon Optik   | Night vision material                                                   | 14 September 2013       | 30 September 2013                       |

**Comment:** The exemption request was transmitted to the Committee by 28 August 2013.

## Annex 9

## Change in the nature of the material notified



To  
 Mr. David Biggs  
 Secretary, Security Council Committee concerning Cote d'Ivoire  
 Teachers' Building, 730 Third Ave, room TB-0804j A  
 New-York, NY 10017

Dear Sir,

**RE: Ceramitex Group, Ltd**

On behalf of Ceramitex Group Ltd. (hereinafter "**Ceramitex**") I hereby address the subject matter as follows:

1. Our company operates according to the legal provisions applicable to it. All export products manufactured by us is done after obtaining all permits, if necessary, from the Israeli Ministry of Defense and therefore all the documentation of such export is in the possession of the Israeli Ministry of Defense.
2. Your inquiry relates to information from ten years ago and unfortunately, information from this period of time was kept on a computer that crashed in September 2013. After all our efforts we were able to recover information only from 2011 onwards.
3. To the best of our knowledge, from 2004 to 2012, Ceramitex didn't receive any order from Mr. Daniel Chkroun, except from one order, which the Ministry of Defense – department of export control, gave its approval to. As I mentioned above unfortunately we don't hold any documentation of such order, but you can obtain it from the Ministry of Defense – department of export control.
4. Without derogating from the forgoing, in October 2013, we received one more order from Mr. Daniel Chkroun for the production of a vest for police and security companies (hereinafter "**the product**"). On October 10, 2013 we were granted with export exemption from the Ministry of Defense for exporting the said product.
5. I'm at your service for any clarifications if needed.

Sincerely,

**Comment:** When interviewed by the Group late February 2014, Mr Chkroun specified that 1.500 tactical vests have been ordered to Ceramtext.

## Annex 10

## Price discrepancies

| Désignation                                                                                                                   | Nbre item | Prix remis par New-com Optik (Canada) | Prix factué par Hors-forth T Ltd                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tactical Night Vision Goggles NV66- G2</b><br><br><i>Commande passée, <b>ac-compte payé</b>, mais livraison en attente</i> | 60        | 111,720 USD                           | <b>801,350 USD</b><br><br>(387,853,440 XOF)<br><br><b>Prix multiplié par 7,17</b> |
| <b>Transport aérien</b>                                                                                                       | 1         | 6,143 USD                             | <b>95,393 USD</b><br><br>(46,170,500 XOF)<br><br><b>Prix multiplié par 15,52</b>  |

| Désignation                                                                                                  | Nbre item | Prix remis par IWI (Israel) | Prix factué par Hors-forth T Ltd                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pistolets Jericho 9mm</b><br><br><i>Commande passée, <b>ac-compte payé</b>, mais livraison en attente</i> | 1,500     | 525,000 USD                 | <b>1.512.397 USD</b><br><br>(722,211,000 XOF)<br><br><b>Prix multiplié x 2,88</b> |

## Table of billing

|    | Type of material                                    | Quantity | Price per unit | Total price   |
|----|-----------------------------------------------------|----------|----------------|---------------|
| 1  | AK 47 assault rifle                                 | 3 000    | 311 600        | 934 800 00    |
| 2  | AK 47 ammunition clip/magazine (5 per gun)          | 15 000   | 5 000          | 75 000 000    |
| 3  | 7.62x39mm AK 47 cartige                             | 525 000  | 178            | 93 450 000    |
| 4  | Air transport                                       |          | 126 225 000    | 126 225 000   |
| 5  | 9mm automatic pistol                                | 1 500    | 481 174        | 722 211 000   |
| 6  | 9mm assault pistol cartridge                        | 125 000  | 998            | 124 750 000   |
| 7  | Pistol holster                                      | 1 500    | 19 025         | 28 537 500    |
| 8  | Ammunition clip/magazine pouch                      | 1 500    | 19 025         | 28 537 500    |
| 9  | Leather combat belt                                 | 1 500    | 30 380         | 45 570 000    |
| 10 | Air transport                                       |          | 26 720 500     | 26 720 500    |
| 11 | Mi-24 attack helicopter                             | 1        | 5 886 000 000  | 5 886 000 000 |
| 12 | Air transport                                       |          | 176 460 000    | 176 460 000   |
| 13 | Armoured troop transport, South African RG12 model  | 2        | 188 272 000    | 376 544 000   |
| 14 | Maritime transport                                  | 2        | 7 250 000      | 14 250 000    |
| 15 | Tactical goggles                                    | 100      | 4 066 948      | 406 694 800   |
| 16 | Night vision binoculars                             | 60       | 6 464 224      | 387 853 440   |
| 17 | Regular binoculars                                  | 25       | 192 368        | 4 809 200     |
| 18 | Thermal imaging binoculars                          | 5        | 18 077 853     | 90 368 264    |
| 19 | Binoculars (Bushnell or Tasco, 10x50 magnification) | 20       | 177 776        | 3 555 520     |
| 20 | Maglite torch                                       | 40       | 97 088         | 3 883 520     |
| 21 | Air transport                                       |          | 46 170 500     | 46 170 500    |
| 22 | Bullet-proof combat helmet                          | 1 250    | 400 160        | 500 200 000   |
| 23 | Air transport                                       |          | 6 812 000      | 6 812 000     |
| 24 | A4 Bullet-proof vest                                | 200      | 600 000        | 120 000 000   |
| 25 | Air transport                                       |          | 6 812 000      | 6 812 000     |
| 26 | Elite spider shoe                                   | 1 000    | 249 393        | 249 393 000   |
| 27 | Air transport                                       |          | 19 300 000     | 19 300 000    |
| 28 | Tactical basic jacket                               | 1 000    | 425 848        | 425 848 000   |
| 29 | Air transport                                       |          | 21 037 500     | 21 037 500    |

## Annex 11

### ACMAT vehicles transformed for military operations



**Mounted with a DShK Heavy machinegun (12.7mm)**



**Gunner seat and mounting for a machinegun (12.7mm or 7.62mm) on the roof**

## Annex 12

### Materiel sold by Condor Brazil to the Presidency of Burkina Faso

#### a. Documents illustrating the sale of the material

**PRESIDENCE DU FASO**  
**ETAT-MAJOR PARTICULIER**



**BURKINA FASO**  
*Unité - Progrès - Justice*

N° 2012/ **0023** /PRES/EMPPE

**CONFIDENTIEL**

**CERTIFICAT DE DESTINATION FINALE**

1. Nous, soussigné, Général de brigade Gilbert **DIENDERE**, Chef de l'Etat-major Particulier de la Présidence du Faso, certifions par la présente que les matériels de CONDOR SA. QUIMICA, ci-après désignés en annexe, appartiennent au Burkina Faso et lui sont exclusivement destinés.

2. Ces matériels ne seront ni expédiés, ni cédés à une tierce partie sans l'autorisation préalable du gouvernement brésilien.

3. En foi de quoi la présente attestation est établie pour servir et valoir ce que de droit.

Ouagadougou, le 9 février 2012.

  
Le Chef de l'Etat-Major  
Général de brigade  
**Gilbert DIENDERE**  
Officier de l'Ordre National.

ANNEXEREFERENCE : N° **0023** /PRES/EMPPF DU **26 JAN. 2012**

| N° | REFERENCE<br>DU PRODUIT    | DESCRIPTION DU PRODUIT                                 | QUANTITE |
|----|----------------------------|--------------------------------------------------------|----------|
| 1  | <b>AM-600</b>              | 37/38 mm-Lanceur de Munition Non-Létales               | 350      |
| 2  | <b>AM-640</b>              | Lanceur de Munitions 40 mm                             | 350      |
| 3  | <b>GL-201<br/>37/38 mm</b> | 37/38 mm Projectile de Moyenne Portée Lacrymogène (CS) | 1.000    |
| 4  | <b>AM-500</b>              | Grenade d'entraînement                                 | 1.000    |
| 5  | <b>GL-302</b>              | Grenade lacrymogène à Emission Elevée (CS)             | 700      |
| 6  | <b>GL-304</b>              | Grenade Outdoor à Effet Moral                          | 700      |
| 7  | <b>GL-305</b>              | Grenade Outdoor Lacrymogène (CS)                       | 700      |
| 8  | <b>GL-307</b>              | Grenade à Lumière et Son                               | 700      |
| 9  | <b>GL-309</b>              | Grenade à Emission Lacrymogène-Rubberball (CS)         | 700      |
| 10 | <b>GL-310</b>              | Grenade Lacrymogène à Mouvements aléatoires (CS)       | 700      |
| 11 | <b>MB-502</b>              | HC-Grenade Fumigène                                    | 700      |
| 12 | <b>MB-900</b>              | Grenade Offensive                                      | 700      |
| 13 | <b>SS-601/AZ</b>           | Grenade Fumigène Colorée (Bleu)                        | 700      |



CONDOR S/A  
INDUSTRIA QUIMICA RUA ARMANDO DIAS  
PEREIRA N 160 ADRIANOPOLIS  
NOVA IGUACU CEP26053 260  
RJ, BRASIL

COMMERCIAL INVOICE No 043/2012

DATE: August 30th, 2012

| APPLICANT                                                                                                                  | NOTIFY                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |          | END USER                                                                          |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>SOCOGIEX</b><br><b>09 BP 580 OUAGADOUGOU 09</b><br><b>BURKINA FASO</b><br><b>TEL: +226 50 30 07 44</b>                  | <b>H.K.M TRANS</b><br>38 Rue, Tévétias Mson No 208<br>Quartier KLOUVI - Akodesséwa<br>Près de FUCEC - TOGO<br>11 B.P. 36 Lomé - TOGO<br>E-mail: hkmtrans@yahoo.fr<br>Cel: (+228) 90 04 34 36 / (+228) 99 45 12 96<br>Tél/Fax: (+228) 22 71 11 36<br>Dom.: (+228) 22 71 43 76 |             |          | <b>PRESIDENCE DU FASO</b><br><b>ETAT-MAJOR PARTICULIER</b><br><b>BURKINA FASO</b> |                     |
| DESCRIPTION OF GOODS                                                                                                       | REF.                                                                                                                                                                                                                                                                         | HSC         | QUANTITY | UNIT PRICE (€)                                                                    | TOTAL PRICE (€)     |
| 37/38 mm - Lanceur de Munitions Non-Létales                                                                                | AM-600                                                                                                                                                                                                                                                                       | 9301.20.00  | 270      | € 851,29                                                                          | € 229.848,30        |
| 40 mm Lanceur de Munitions                                                                                                 | AM-640                                                                                                                                                                                                                                                                       | 9301.20.00  | 270      | € 940,90                                                                          | € 254.043,00        |
| 37/38 mm Projectile de Moyenne Portée<br>Lacrymogène (CS)                                                                  | GL-201                                                                                                                                                                                                                                                                       | 36.04.90.90 | 830      | € 29,95                                                                           | € 24.858,50         |
| Grenade D'Entrainement                                                                                                     | AM-500                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 830      | € 39,77                                                                           | € 33.009,10         |
| Grenade Lacrymogène à Émission Élevée (CS)                                                                                 | GL-302                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 63,41                                                                           | € 34.875,50         |
| Grenade Outdoor à Effet Moral                                                                                              | GL-304                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 549      | € 50,28                                                                           | € 27.603,72         |
| Grenade Outdoor Lacrymogène (CS)                                                                                           | GL-305                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 52,49                                                                           | € 28.869,50         |
| Grenade Outdoor à Lumière et Son                                                                                           | GL-307                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 58,07                                                                           | € 31.938,50         |
| Grenade à Émission Lacrymogène - Rubberball<br>(CS)                                                                        | GL-309                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 44,44                                                                           | € 24.442,00         |
| Grenade Lacrymogène à Mouvements<br>Aléatoires (CS)                                                                        | GL-310                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 66,85                                                                           | € 36.767,50         |
| HC - Grenade Fumigène                                                                                                      | MB-502                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 72,49                                                                           | € 39.869,50         |
| Grenade Offensive                                                                                                          | MB-900                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3604.90.90  | 550      | € 29,68                                                                           | € 16.324,00         |
| Grenade Fumigène Colorée (Bleue)                                                                                           | SS-601/AZ                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3604.90.90  | 550      | € 65,80                                                                           | € 36.190,00         |
| <b>TOTAL FOB</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   | <b>€ 818.639,12</b> |
| <b>SEA FREIGHT</b>                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   | <b>€ 30.000,00</b>  |
| <b>INSURANCE</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   | <b>€ 1.358,00</b>   |
| <b>TOTAL CIF - LOMÉ, TOGO</b>                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   | <b>€ 849.997,12</b> |
| <b>Conditions</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |
| <b>DOCUMENTARY CREDIT NUMBER</b>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |
| CIC12000050                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |
| Date of Issue: 120605                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |
| <b>DESCRIPTION OF GOODS &amp;/OR SERVICES:</b>                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |
| MATERIALS OF LAW AND ORDER MAINTAINING AS PRO FORMA INVOICE NR 008 / 012 DATED ON 08TH MAY 2012, CIF LOME, INCOTERMS 2010. |                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |          |                                                                                   |                     |

Payment:  
Shipment:

**Ricardo Bester**  
Commercial Director

According to Letter of Credit number CIC12000050  
December 2012

Shipper, full style &amp; address

CONDOR S/A INDUSTRIA QUMICA  
RUA ARMANDO DIAS PEREIRA, 160 - ADRIANOPOLIS - NOVA IGUAÇU  
RJ - 26053-640 - BRAZIL  
CNPJ: 30.092.431/0001-96

Consignee (not negotiable unless consigned to order) full style &amp; address

PRESIDENTE DU FASO  
ETAT- MAJOR PARTICULIER  
BURKINA FASO

Notify address

H.K.M. TRANS 38 RUE, TEVETIAS MSON  
No 208 QUARTIER KLOUVI - AKODESSEWA PRES DE FUCEC - TOGO-11  
B.P. 36 LOME - TOGO E-MAIL: hkmtrans@yahoo.fr tel: (+228) 90 04 3436  
(+ 228 99 45 12 96 tel/fax: (+228) 22 71 1136 DOM: (+228) 22 71 43 76  
SOCOGIEX 09  
P.O BOX 580 OUAGADOUGOU 09 -BURKINA FASO  
TEL: + 226 50 30 07 44

Pre-carriage by

Place of receipt by pre-carrier\*

Vessel

mv Fortunagracht

Port of discharge

Lome

Port of loading

Santos

Freight payable at

Amsterdam

Marks and Nos.

PRESIDENTE DU  
FASO - ETAT - MAJOR  
PARTICULIER - BURKINA FASO

Number and kind of packages; description of goods

01 ( ONE ) 20 DRY CONTAINER CONTAINING  
479 FIBREBOARD BOXES AS FOLLOW  
204 FIBREBOARD BOXES CONTAINING 3.029  
GRENADES, PRACTICE (UN0452)-GLASS 1.4G  
G.W.773,90KGS N.W: 644,50KGS CBM 3,155M3  
105 FIBREBOARD BOXES CONTAINING 2.480  
AMMUNITION, TEAR-PRODUCING(UN0310)-GLASS1.4G  
G.W: 825,70KGS N. W: 522,20KGS CBM 3,087M3  
62 FIBREBOARD BOXES CONTAINING 1.100  
AMMUNITIONM SMOKE (UN0303)-GLASS1,4G  
G.W: 609,90KGS N.W:436,90KGS CBM 1,8228M3  
108 FIBREBOARD BOXES CONTAINING 540 LAUCHER  
OF AMMUNITION G.W 1.814,401KGS N.W 1.393,20KGS  
CBM 8,200M3

Gross weight

4023,901 KGS

Number of original Bs/L

03

Measurement

16.2648 M3

PAGE 01 OF 02

4023,901 KGS

16.2648 M3

All terms and conditions, liberties, exceptions and any addenda of the Booking Note, dated [ SANTOS, 12 DEZEMBRO 2012 ] including the Lien, Law and Arbitration Clause, are herewith incorporated.

In case value of the cargo is not declared, any indemnity for loss or damage to cargo caused by a non-expected fault of the carrier, is to be limited to 666.67 SDRs per package or per unit of freight or 2 SDRs per kg whichever is higher.

Deck clause:

Container: TRLU 308.304-8 carried on deck at Merchant's risk; the Carriers shall not be responsible for any loss or damage or delay howsoever arising, even if caused by negligence or unseaworthiness.

Particulars, including contents etc. are furnished by the Merchant but not acknowledged by the Carrier, unless the Contrary has been expressly agreed. The signing of this Bill of Lading is not to be considered such an agreement.

Freight details, charges etc.

US\$ 80,000.00 Lump Sum

RECEIVED for (forwarding and\*) shipment in apparent good order and condition, unless otherwise stated in this Bill of Lading, the Goods mentioned above (contents and condition, measurement, weight, quantity, marks, numbers, quality and value unknown), to be carried subject to the terms, conditions and exceptions overleaf, to the port of discharge or so near thereunto as the Vessel may safely get and lie always afloat at all times of the tide, and to be delivered at the aforesaid port unto Consignees or their assigns, they paying freight plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms, conditions and exceptions on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated.

IN WITNESS whereof the Carrier or his Agent has signed the number of original Bills of Lading stated above, all of this tenor and date. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods upon which the others shall stand void.

Place and date of issue 06, DEZEMBRO DE 2012

U.S. Trade only: Declared value, if any (see Clause 3 overleaf)

Signed for and on behalf of the Carrier by,

\*In case pre-carriage by and/or place of receipt by pre-carrier and/or place of delivery by on-carrier is filled in, Clause 9 overleaf applies.

FOR AND ON BEHALF  
OF THE MASTER

## b. Letter from Burkina Faso denying the presence of this materiel in the stockpile

02/11/2014 09:40 2123084690 BURKINA FASO MISSION TO THE UN 02/11/2014



*Mission Permanente  
auprès des Nations Unies*

N° **14.116** /MPBF /DCF/dk

V/Réf.

**Objet :** Mise en œuvre de la résolution 2101 (2013) du Conseil de Sécurité concernant la République de Côte d'Ivoire.

**Monsieur le Coordonnateur,**

Suite à votre lettre référencée S/AC.45/2013/GE/OC.99 en date du 1<sup>er</sup> octobre 2013, par laquelle vous sollicitiez de mon Gouvernement des informations sur un armement non létal et des munitions associées retrouvées en Côte d'Ivoire en violation de la résolution 2101 du Conseil de Sécurité, j'ai l'honneur de vous informer que les services de sécurité du Burkina Faso ne font pas usage de ce type d'armements.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Coordonnateur, les assurances de ma considération distinguée.

**Monsieur Manuel Vasquez-Boidard**  
 Coordonnateur du Groupe d'experts sur la Côte d'Ivoire  
 2 UN Plaza, Room: 0858  
 New York NY 10017  
 Fax: 212 963 1300  
 Tel: 212 963 5598

**BURKINA FASO**  
Unité - Progrès - Justice

New York, le **FEB 11 2014**



L'Ambassadeur  
Représentant  
Permanent  
**Der KODJA**  
Ambassadeur  
des Nations  
Représentant Permanent

Received Time Feb. 11, 2014 5:44 PM No. 8337 First Avenue, Suite 326/327A New York, NY 10017  
 Telephone: (1) 212-508-4120/41 - Fax: (1) 212-508-4690 - E-mail: [bfapm@un.int](mailto:bfapm@un.int) - Website: [www.burkina-onu.org](http://www.burkina-onu.org)

## Annex 13

Transfer of security equipment by *Etablissements Boche (France)*

**DIRECTION GENERALE DES DOUANES**

**Circuit ROUGE** Visite à domicile

**DECLARATION**

**A - BUREAU DE DESTINATION**  
**CIAB9**  
**ABIDJAN VRIDI-PORT**  
**Reference Douane**  
**C: 378** 20/01/2014  
**Manifest** CIAB1 2013 6477

**Mise à la consommation directe**

**2 Exponenteur**  
**BOCHE ETS**  
**ZA CHAMP THIBAUD**  
**79300 SAINT SAUVEUR**

**3 Formulaire**  
**01** **01**

**4 Liste**

**5 Article**  
**01**

**6 Total des colis**  
**67**

**7 Numéro de référence**  
**2014** **004-01/14**

**8 Destinataire**  
**8900007Q**  
**MINISTRE DE LA DEFENSE**  
**BP V 11 ABIDJAN**  
**RCI**

**9 Destinataire/Exportateur Réel**

**Dernier pays**  
**FR**

**11 Pays**  
**con.**

**12 Elements de la valeur**  
**Cy: 899 574,00**

**13 P.A.C.**

**14 Déclarant / Représentant**  
**00216B**  
**TRANSIT INTERARMÉES**  
**BP V 02 9, Rue Th Edison**  
**RCI**

**15 Pays d'exportation**  
**France**

**16 Pays d'origine**  
**France**

**17 Code p. dest.**  
**a) FR** **b) CI**

**17 Pays de destination**  
**Cote d'Ivoire**

**18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ**  
**LADY ROSE**

**19 Ctr**  
**PA** **yes**

**20 Conditions de livraison**  
**CIF**

**21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée**  
**LADY ROSE**

**22 Monnaie et montant total facturé**  
**XOF** **16 005 351,00**

**23 Taux de**  
**1,00**

**24 Nature de la**  
**transac.**

**25 Mode trsp. à l'a**  
**1** **frontière**

**26 Mode**  
**intérieur**

**27 Lieu de chargement**  
**FRPOV** **PORT-VENDRES**

**28 Données financières et bancaires**  
**DISP**

**29 Bureau d'entrée**  
**CIAB1** **ABIDJAN-PORT**

**30 Localisation des marchandises**  
**C401**

**31 Colis et description de la marchandise**

**Marques et**  
**Marques et** **EQUIPEMENTS MILITAIRES**

**Nbr. et typ.**  
**67** **PK**

**Colis ("package")**

**Notes Ctr:**  
**— Autres chaussures ne couvrant pas la cheville, à dessus en cuir naturel**

**32 Article**  
**1**

**33 Code des marchandises**  
**64039900**

**34 Code P. origine**  
**a) FR** **b) CI**

**35 Poids brut (kg)**  
**960,00**

**36 Préfer**  
**ATD**

**37 REGIME**  
**4000** **798** **864,00**

**38 Poids net (kg)**  
**864,00**

**40 Déclaration sommaire / Document précédent**  
**LRO1349PA14EAG**

**41 Poids de l'article**  
**OA** **564,00**

**42 Poids de l'article**  
**16 005 351,00**

**43 Code de l'article**  
**0,00**

**44 Mentions Documents Produit Certificats et autorisation**

**No de**  
**918 340+0+81 234+0-0**

**D. Val**  
**D.J.** **0007 0014 6611 6612 6603 6001**

**45 Code de l'article**  
**OA** **564,00**

**46 Valeur stricte**  
**17 004 325,00**

**47 Calcul des Taxes**

| Type | Taxe Taxable  | Taux | Montant    | MP |
|------|---------------|------|------------|----|
| DD   | 17 004 925,00 | 5,00 | 850 246,00 | *  |
| RST  | 17 004 925,00 | 1,00 | 170 049,00 | *  |
| PCS  | 17 004 925,00 | 1,00 | 170 049,00 | *  |
| PCC  | 17 004 925,00 | 0,50 | 85 025,00  | *  |

**48 Report de paiement**

**49 Identification entrepôt / Débit**

**B - DONNEES**

**Moyen de paiement**  
**COMPTANT**

**Numéro de liquidation**  
**L 378**

**Date**  
**20/01/2014**

**Numéro de reçu**  
**0,00**

**Date**  
**20/01/2014**

**Total taxes**  
**20 000,00**

**Unité monétaire nationale**  
**Unité monétaire**

**Total déclaration**  
**1 295 369,00**

**50 Principale obligation**  
**No.**

**Signature**

**C BUREAU DE DEPART**

**51 Bureaux de transit et pays**

**Représenté par**  
**Liv. et date**

**52 Garantie non valable pour**

**D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION**

**Signature**  
**DOUANES IVORIENNES**  
**CIAB1 SERY**  
**N° 582**

**Tar (p. 24)**  
**Le 21/01/2014**

**54 Lieu et date**  
**PO**  
**ADIKO ARSENE LOUIS BARIHE MELEDGE**  
**BOCHE**

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

|                                                                              |  |                                                                                       |  |                                                          |  |                                                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|--|
| Circuit<br>VERT                                                              |  | Visite a domicile                                                                     |  | 1 DECLARATION                                            |  | A - BUREAU DE DESTINATION                                 |  |
|                                                                              |  |                                                                                       |  | IM 4                                                     |  | CIAB9<br>ABIDJAN VRIDI-PORT<br>Référence Douane           |  |
| 5 Mise a la consommation directe                                             |  | 2 Exportateur<br>BOCHE<br>ZA CHAMP THIBAUD<br>79300 SAINT SAUVEUR<br>FRANCE           |  | 3 Formul.<br>01 01                                       |  | 4 Liste<br>C 10644 13/12/2013<br>Manifest CIAB1 2013 5930 |  |
|                                                                              |  | 8 Destinataire<br>MINISTERE DE LA DEFENSE<br>BP V 11 ABIDJAN<br>RCI                   |  | 5 Article<br>01                                          |  | 6 Total des colis<br>319                                  |  |
|                                                                              |  | 8900007Q                                                                              |  | 7 Numéro de référence<br>2013 012.1/2013                 |  |                                                           |  |
|                                                                              |  | 14 Déclarant / Représentant<br>TRANSIT INTERARMEES<br>BP V 02 9, Rue Th Edison<br>RCI |  | 9 Destinataire/Exportateur Réel                          |  |                                                           |  |
|                                                                              |  | 00216B                                                                                |  | 15 Pays d'exportation<br>France                          |  | 15 Code p.<br>a) FR b) CI                                 |  |
|                                                                              |  | 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>HS DISCOVERER DE        |  | 11 Pays<br>FR con.                                       |  | 12 Eléments de la valeur<br>1 186 134,00                  |  |
|                                                                              |  | 21 Identité et nationalité du moyen de transport a l'arrivée<br>HS DISCOVERER         |  | 16 Pays d'origine<br>France                              |  | 17 Code p. dest.<br>a) CI b) I                            |  |
|                                                                              |  | 25 Mode transp. à la<br>1 frontière                                                   |  | 19 Ctr<br>yes                                            |  | 20 Conditions de livraison<br>CIF                         |  |
|                                                                              |  | 26 Mode<br>intérieur                                                                  |  | 22 Monnaie et montant total facturé<br>XOF 10 677 740,00 |  | 23 Taux de<br>1,00                                        |  |
|                                                                              |  | 27 Lieu de chargement<br>FRMTX MONTOIR-DE-                                            |  | 24 Nature de la<br>transac.                              |  |                                                           |  |
|                                                                              |  | 29 Bureau d'entrée<br>CIAB1 ABIDJAN-PORT                                              |  | 26 Données financières et bancaires<br>COND. de paiement |  | 28 DISP                                                   |  |
|                                                                              |  | 30 Localisation des marchandises<br>C401                                              |  | 32 Article<br>1 No.                                      |  | 33 Code des marchandises<br>64039900 00                   |  |
| 31 Colis et description de la marchandise                                    |  | 34 Code P. origine<br>a) FR b) I                                                      |  | 35 Poids brut (kg)<br>428,00                             |  | 36 Préfer                                                 |  |
| Marques et -No(s) conteneurs(s) - Nombre et nature<br>EQUIPEMENTS MILITAIRES |  | 37 REGIME<br>4000 798                                                                 |  | 38 Poids net (kg)<br>385,00                              |  | ATD                                                       |  |
| Nbr. et typ. 319 PK<br>Colis ("package")                                     |  | 40 Déclaration sommaire / Document précédent<br>FR2627015                             |  | 41 Unités d'apurement<br>QA 385,00                       |  | 42 Prix de l'article<br>10 677 740,00                     |  |
| No(s) Ctn                                                                    |  | 43 Code M.<br>ATME                                                                    |  | 44 Ajustement<br>0,00                                    |  | 45 Valeur statistique<br>11 863 874,00                    |  |
| -- Autres chaussures ne couvrant pas la cheville, à dessus en cuir naturel.  |  | 46 Report de paiement                                                                 |  | 47 Identification entrepôt   Délai                       |  |                                                           |  |
| 44 Mentions Documents<br>Produit<br>Certificats<br>et auto-<br>risation      |  | No de<br>1 096 760+0+89 374+0-0                                                       |  | D.Val<br>0007 0014 6611 6612 6603 6001                   |  | D.Qté                                                     |  |
| 47 Calcul des Taxes                                                          |  | Type                                                                                  |  | Base Taxable                                             |  | Taux                                                      |  |
|                                                                              |  | DD                                                                                    |  | 11 863 874,00                                            |  | 5,00                                                      |  |
|                                                                              |  | RST                                                                                   |  | 11 863 874,00                                            |  | 1,00                                                      |  |
|                                                                              |  | PCS                                                                                   |  | 11 863 874,00                                            |  | 1,00                                                      |  |
|                                                                              |  | PCC                                                                                   |  | 11 863 874,00                                            |  | 0,50                                                      |  |
|                                                                              |  | Montant                                                                               |  | 593 194,00                                               |  | 118 639,00                                                |  |
|                                                                              |  | MP                                                                                    |  | 59 319,00                                                |  | 889 791,00                                                |  |
|                                                                              |  | Total                                                                                 |  | 889 791,00                                               |  | *                                                         |  |
| 50 Principal obligé                                                          |  | No.                                                                                   |  | Signature                                                |  | C BUREAU DE DEPART                                        |  |
| 51 Bureaux de transit et pays                                                |  | Représenté par                                                                        |  | Lieu et date                                             |  |                                                           |  |
| 52 Garantie non valable pour                                                 |  | Code                                                                                  |  | 53 Bureau de destination (et pays)                       |  |                                                           |  |
| D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                      |  | Tampon:                                                                               |  | 54 Lieu et date                                          |  | Nom du déclarant/représentant                             |  |

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                           |         |                                                                                                                               |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Circuit<br>VERT Visite a domicile                                                                                                                                                                                                                                      |  | 1 DECLARATION<br>IM 4                                     |         | A - BUREAU DE DESTINATION<br>CIAB9<br>ABIDJAN VRIDI-PORT<br>Référence Douane<br>C 9908 21/11/2013<br>Manifest CIAB1 2013 5454 |                          |
| 2 Exportateur<br>BOCHE<br>ZA CHAMP THIBAUD<br>79300 SAINT SAUVEUR                                                                                                                                                                                                      |  | 3 Formul.<br>01 01                                        | 4 Liste | 5 Article<br>01                                                                                                               | 6 Total des colis<br>440 |
| 8 Destinataire<br>8900007Q<br>MINISTERE DE LA DEFENSE<br>BP V 11 ABIDJAN<br>RCI                                                                                                                                                                                        |  | 9 Destinataire/Exportateur Réel                           |         | 7 Numéro de référence<br>2013 010/2013                                                                                        |                          |
| 14 Déclarant / Représentant<br>00216B<br>TRANSIT INTERARMÉES<br>BP V 02 9, Rue Th Edison<br>RCI                                                                                                                                                                        |  | 15 Pays d'exportation<br>France                           |         | 16 Pays d'origine<br>France                                                                                                   |                          |
| 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>COMMANDER AG                                                                                                                                                                                             |  | 19 Ctr<br>yes                                             |         | 20 Conditions de livraison<br>CIF                                                                                             |                          |
| 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée<br>COMMANDER                                                                                                                                                                                              |  | 22 Monnaie et montant total facturé<br>XOF 66 382 848,00  |         | 23 Taux de<br>1,00                                                                                                            |                          |
| 25 Mode trsp. à la<br>1 frontière                                                                                                                                                                                                                                      |  | 26 Mode<br>intérieur                                      |         | 27 Lieu de chargement<br>FRMTX MONTOIR-DE-                                                                                    |                          |
| 29 Bureau d'entrée<br>CIAB1 ABIDJAN-PORT                                                                                                                                                                                                                               |  | 30 Localisation des marchandises<br>C401                  |         | 28 Données financières et bancaires<br>COND. de paiement<br>DISP                                                              |                          |
| 31 Colis et description de la marchandise<br>Marques et -No(s) conteneurs(s) - Nombre et nature<br>EQUIPEMENTS MILITAIRES<br>de colis<br>Nbr. et typ. 440 PK<br>Colis ("package")<br>No(s) Ctn<br>-- Autres chaussures couvrant la cheville, à dessus en cuir naturel. |  | 32 Article<br>1 No.                                       |         | 33 Code des marchandises<br>64039100 00                                                                                       |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 34 Code P. origine<br>a) FR b)                            |         | 35 Poids brut (kg)<br>9 000,00                                                                                                |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 37 REGIME<br>4000 798                                     |         | 38 Poids net (kg)<br>8 100,00                                                                                                 |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 40 Déclaration sommaire / Document précédent<br>FR2613995 |         | 36 Préfer<br>ATD                                                                                                              |                          |
| 44 Mentions Documents<br>Produit<br>Certificats<br>et auto-<br>risation                                                                                                                                                                                                |  | 41 Unités d'apurement<br>QA 8 100,00                      |         | 42 Prix de l'article<br>66 382 848,00                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 43 Code M.<br>ATME                                        |         | 45 Ajustement<br>0,00                                                                                                         |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 46 Valeur statistique<br>68 547 506,00                    |         |                                                                                                                               |                          |
| 47 Calcul des Taxes                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 48 Report de paiement                                     |         | 49 Identification entrepôt   Délai                                                                                            |                          |
| Type Base Taxable Taux Montant MP                                                                                                                                                                                                                                      |  | B - DONNEES                                               |         | Moyen de paiement COMPTANT                                                                                                    |                          |
| DD 68 547 506,00 5,00 3 427 375,00 *                                                                                                                                                                                                                                   |  | Numéro de liquidation L 9908 /                            |         | Date 21/11/2013                                                                                                               |                          |
| RST 68 547 506,00 1,00 685 475,00 *                                                                                                                                                                                                                                    |  | Numéro du reçu R 3400                                     |         | Date 22/11/2013                                                                                                               |                          |
| PCS 68 547 506,00 1,00 685 475,00 *                                                                                                                                                                                                                                    |  | Garantie 0,00                                             |         | Date                                                                                                                          |                          |
| PCC 68 547 506,00 0,50 342 738,00 *                                                                                                                                                                                                                                    |  | Total taxes 20 000,00                                     |         | Unité monétaire nationale                                                                                                     |                          |
| Total 5 141 063,00 *                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Total déclaration 5 161 063,00                            |         | Unité monétaire                                                                                                               |                          |
| 50 Principal obligé No. Signature                                                                                                                                                                                                                                      |  | C BUREAU DE DEPART                                        |         |                                                                                                                               |                          |
| 51 Bureaux de transit et pays<br>Représenté par<br>Lieu et date                                                                                                                                                                                                        |  |                                                           |         |                                                                                                                               |                          |
| 52 Garantie non valable pour                                                                                                                                                                                                                                           |  | Code 53 Bureau de destination (et pays)                   |         |                                                                                                                               |                          |
| D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                                                                                                                                                                                                                |  | Tampon:                                                   |         | 54 Lieu et date                                                                                                               |                          |
| Signature                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                           |         | Nom du déclarant/représentant                                                                                                 |                          |



Ministère de l'Économie et des Finances  
DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES

|                                                                                                                                                      |  |                                                            |  |                                                                                                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Circuit ROUGE Visite à domicile                                                                                                                      |  | 1 DECLARATION                                              |  | A - BUREAU DE DESTINATION                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                      |  | IM 4                                                       |  | CIAB9<br>ABIDJAN VRIDI-PORT                                                                               |  |
| Mise à la consommation directe                                                                                                                       |  | 3 Formul. 01 01                                            |  | 4 Liste                                                                                                   |  |
| 2 Exportateur<br>AUGER CONSULTING<br>10 ROUTE DE MOLAINES<br>45510 TIGY<br>FRANCE                                                                    |  | 5 Article 01                                               |  | 6 Total des colis 100                                                                                     |  |
| 8 Destinataire<br>MINISTRE DE LA DEFENSE<br>BP V 11 ABIDJAN<br>RCI                                                                                   |  | 7 Numéro de référence<br>2014 006.01/14                    |  | 22/01/2014<br>Manifest CIAB1 2013 6539                                                                    |  |
| 8900007Q                                                                                                                                             |  | 9 Destinataire/Exportateur Réel                            |  | 12 Éléments de la valeur                                                                                  |  |
| 14 Déclarant / Représentant<br>TRANSIT INTERARMÉES<br>BP V 02 9; Rue Th Edison<br>RCI                                                                |  | 11 Pays<br>FR                                              |  | 13 P.A.C.                                                                                                 |  |
| 00216B                                                                                                                                               |  | 15 Pays d'exportation<br>Chine                             |  | 16 Code p.<br>a) CN b) CI                                                                                 |  |
| 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>MAERSK CAPETOWN                                                                        |  | 19 Ctr<br>yes                                              |  | 17 Code p. dest.<br>a) CI b) I                                                                            |  |
| 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée<br>MAERSK CAPETOWN                                                                      |  | 20 Conditions de livraison<br>CIF                          |  | 17 Pays de destination<br>Cote d'Ivoire                                                                   |  |
| 25 Mode trsp. à la<br>1 frontière                                                                                                                    |  | 26 Mode<br>intérieur                                       |  | 27 Lieu de chargement<br>CNGB NINGBO                                                                      |  |
| 29 Bureau d'entrée<br>CIAB1 ABIDJAN-PORT                                                                                                             |  | 30 Localisation des marchandises<br>C401                   |  | 28 Données financières et bancaires<br>Cond. de paiement                                                  |  |
| 31 Colis et description de la marchandise                                                                                                            |  | 32 Article<br>1 No.                                        |  | 33 Code des marchandises<br>73102900 00                                                                   |  |
| Marques et -No(s) conteneurs(s) - Nombre et nature<br>EQUIPEMENTS MILITAIRES                                                                         |  | 34 Code P. origine<br>a) FR b)                             |  | 35 Poids brut (kg)<br>1 380,00                                                                            |  |
| Nbr. et typ. 100 CT<br>Carton                                                                                                                        |  | 37 REGIME<br>4000 798                                      |  | 38 Poids net (kg)<br>1 242,00                                                                             |  |
| No(s) Ctn                                                                                                                                            |  | 49 Déclaration sommaire / Document précédent<br>DBST000254 |  | 38 Préf. ATD                                                                                              |  |
| — Réservoirs, fûts, tambours, bidons, boîtes et autres récipients similaires de transport ou d'emballages, d'une contenance de moins de 50 litres en |  | 41 Unités d'apurement<br>QA 1 242,00                       |  | 42 Prix de l'article<br>15 374 229,00                                                                     |  |
| 44 Mentions Documents Produit Certificats et autorisation                                                                                            |  | No de D.Val<br>1 921 349+0+114 357+0-0                     |  | Code M.<br>45 Ajustement<br>0,00                                                                          |  |
| D.J. 0027 0014 6611 6612 6603 6001                                                                                                                   |  | ATME                                                       |  | 46 Valeur statistique<br>17 409 935,06                                                                    |  |
| 47 Calcul des Taxes                                                                                                                                  |  | Type                                                       |  | Base Taxable                                                                                              |  |
|                                                                                                                                                      |  | DD                                                         |  | 17 409 935,00                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                      |  | RST                                                        |  | 17 409 935,00                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                      |  | PCS                                                        |  | 17 409 935,00                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                      |  | PCC                                                        |  | 17 409 935,00                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                      |  | Taux                                                       |  | Montant                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                                      |  | 5,00                                                       |  | 870 497,00                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                      |  | 1,00                                                       |  | 174 099,00                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                      |  | 1,00                                                       |  | 174 099,00                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                      |  | 0,50                                                       |  | 87 050,00                                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                      |  | MP                                                         |  | 45 Report de paiement                                                                                     |  |
|                                                                                                                                                      |  | B - DONNEES                                                |  | Moyen de paiement COMPTANT                                                                                |  |
|                                                                                                                                                      |  | Numéro de liquidation L 446                                |  | Date 22/01/2014                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                      |  | Numéro du reçu                                             |  | Date                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                                      |  | Garantie 0,00                                              |  | Date                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                                      |  | Total taxes 20 000,00                                      |  | Unité monétaire nationale                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                      |  | Total déclaration 1 325 745,00                             |  | Unité monétaire                                                                                           |  |
| 50 Principal obligé                                                                                                                                  |  | Signature                                                  |  | C BUREAU DE DEPART                                                                                        |  |
| 51 Bureaux de transit et pays                                                                                                                        |  | Représenté par<br>Lieu et date                             |  | Code 53 Bureau de destination (et pays)                                                                   |  |
| 52 Garantie non valable pour                                                                                                                         |  | Tampou                                                     |  | 54 Lieu et date                                                                                           |  |
| D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                                                                                              |  | Signature                                                  |  | Nom du déclarant/représentant<br>ADIKO ARSENE LOUIS BARTHE MELEDGE<br>Chef du Service Transit Interarmées |  |

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ministère de l'Économie et des Finances<br>DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES |                                                                                                                                                                                                                                              | Circuit ROUGE Visite à domicile                                                           | 1 DECLARATION<br>IM 4                                            |                               | A - BUREAU DE DESTINATION<br>CIAB9<br>ABIDJAN VRIDI-PORT<br>Référence Douane<br>C 10454 09/12/2013<br>Manifest CIAB1 2013 5949 |
| Mise à la consommation directe                                            | 2 Exportateur<br>AUGER CONSULTING<br>10 ROUTE DE MOLAINÉ<br>44510 TIGY FRANCE                                                                                                                                                                |                                                                                           | 3 Formul.<br>01 01                                               | 4 Liste                       | 5 Article<br>01                                                                                                                |
|                                                                           | 6 Destinataire<br>8900007Q<br>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE<br>BP V 11 ABIDJAN<br>RCI                                                                                                                                                              |                                                                                           | 6 Total des colis<br>400                                         |                               | 7 Numéro de référence<br>2013 009/2013                                                                                         |
|                                                                           | 14 Déclarant / Représentant<br>00216B<br>TRANSIT INTERARMÉES<br>BP V 02 9, Rue Th Edison<br>RCI                                                                                                                                              |                                                                                           | 9 Destinataire/Exportateur Réel                                  |                               | Dernier pays<br>FR                                                                                                             |
|                                                                           | 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>HERMANN HESSE 99                                                                                                                                                               |                                                                                           | 19 Ctn<br>yes                                                    |                               | 11 Pays<br>con.                                                                                                                |
|                                                                           | 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée<br>HERMANN HESSE                                                                                                                                                                |                                                                                           | 20 Conditions de livraison<br>CIF                                |                               | 12 Éléments de la valeur<br>Cty. 1 706 000,00                                                                                  |
|                                                                           | 25 Mode trsp. à la<br>1 frontière                                                                                                                                                                                                            |                                                                                           | 26 Mode<br>intérieur                                             |                               | 13 P.A.C.                                                                                                                      |
|                                                                           | 27 Lieu de chargement<br>ESALG ALGERIAS                                                                                                                                                                                                      |                                                                                           | 28 Données financières et bancaires<br>DISP<br>Cond. de paiement |                               | 15 Code p.<br>a) FR b)                                                                                                         |
|                                                                           | 29 Bureau d'entrée<br>CIAB1 ABIDJAN-PORT                                                                                                                                                                                                     |                                                                                           | 30 Localisation des marchandises<br>C401                         |                               | 17 Code p. dest.<br>a) CI b)                                                                                                   |
| 31 Colis et description de la marchandise                                 | Marques et (No)s conteneurs(s) - Nombre et nature<br>Marques et EQUIPEMENTS MILITAIRES<br>Nbr. et typ. 400 CT Carton<br>Co(s) Ctn                                                                                                            |                                                                                           | 32 Article<br>No.                                                |                               | 16 Pays d'origine<br>Chine                                                                                                     |
|                                                                           | — Autres chaussures couvrant la cheville, à dessus en cuir naturel.                                                                                                                                                                          |                                                                                           | 33 Code des marchandises<br>64039100 00                          |                               | 17 Pays de destination<br>Cote d'Ivoire                                                                                        |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 34 Code P. origine<br>CN b)                                      |                               | 18 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 37 Régime<br>4000 1798                                           |                               | 23 Taux de<br>1,00                                                                                                             |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 40 Déclaration sommaire / Document précédent<br>MOLU11012723950  |                               | 24 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 41 Unités d'apurement<br>QA 5 040,00                             |                               | 25 Taux de<br>1,00                                                                                                             |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 42 Prix de l'article<br>24 000 000,00                            |                               | 26 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 43 Ajustement<br>0,00                                            |                               | 27 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 44 Valeur statistique<br>25 706 000,00                           |                               | 28 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 45 Ajustement<br>0,00                                            |                               | 29 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           | 46 Valeur statistique<br>25 706 000,00                           |                               | 30 Nature de la<br>transac.                                                                                                    |
| 47 Calcul des Taxes                                                       | Type                                                                                                                                                                                                                                         | Taxe Taxable                                                                              | Taux                                                             | Montant                       | MP                                                                                                                             |
|                                                                           | DD                                                                                                                                                                                                                                           | 25 706 000,00                                                                             | 5,00                                                             | 1 285 300,00                  | -                                                                                                                              |
|                                                                           | RST                                                                                                                                                                                                                                          | 25 706 000,00                                                                             | 1,00                                                             | 257 060,00                    | -                                                                                                                              |
|                                                                           | PCS                                                                                                                                                                                                                                          | 25 706 000,00                                                                             | 1,00                                                             | 257 060,00                    | -                                                                                                                              |
|                                                                           | PCC                                                                                                                                                                                                                                          | 25 706 000,00                                                                             | 0,50                                                             | 128 530,00                    | -                                                                                                                              |
|                                                                           | Total                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                  | 1 927 950,00                  | -                                                                                                                              |
| 48 Report de paiement                                                     | B - DONNEES<br>Moyen de paiement COMPTANT<br>Numéro de liquidation L 10454 Date 09/12/2013<br>Numéro du reçu Date<br>Garantie 0,00 Date<br>Total taxes 20 000,00 Unité monétaire nationale<br>Total déclaration 1 947 950,00 Unité monétaire |                                                                                           |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
| 49 Identification entre-êt   Delai                                        | Direction Générale des Douanes<br>Sous-direction des régimes économiques<br>Bureau Opérationnel des Exonérations et des Franchises<br>POD                                                                                                    |                                                                                           |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
| 50 Principal obligé                                                       | No                                                                                                                                                                                                                                           | Signature                                                                                 |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
| 51 Bureau de transit et pays                                              | Représenté par<br>Lieu et date                                                                                                                                                                                                               | Code                                                                                      |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
| 52 Garantie non variable pour                                             | Code 53 Bureau de destination (et pays)                                                                                                                                                                                                      |                                                                                           |                                                                  |                               |                                                                                                                                |
| D CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                   |                                                                                                                                                                                                                                              | Taru-pou                                                                                  |                                                                  | 54 Lieu et date               |                                                                                                                                |
| DOUANES IVOIRIENNES<br>YRO Espérance Agline<br>N° 719                     |                                                                                                                                                                                                                                              | LIEUTENANT-COLONEL<br>ADIKO Arsène Louis Barthe M.<br>Chef du Service Transit Interarmées |                                                                  | Non Un déclarant/rep. est art |                                                                                                                                |

## Annex 15

## Transfer of security equipment by DCA France (France)

Ministère de l'Équipement des Finances  
DIRECTION GÉNÉRALE DES DOUANES

Circuit ROUGE Post control

1 DÉCLARATION  
IM 4

A - BUREAU DE DESTINATION  
CIAB9  
ABIDJAN VRIDI-PORT  
Référence Douane  
C 381 20/01/2014  
Manifest CIAB1 2013 6477

2 Exportateur  
DCA FRANCE SARL  
710 AVENUE DE LA AQUIERA ZI DE  
L'ARGILE BP 1405  
06371 MOUANS SARTOUX CEDEX

3 Formulaire  
01 01

4 Liste

5 Article  
01

6 Total des colis  
138

7 Numéro de référence  
2014 005.01/14

8 Destinataire  
8900007Q  
MINISTRE DE LA DEFENSE  
BP V 11 ABIDJAN  
RCI

9 Destinataire/Exportateur Réel

Dernier pays  
FR

11 Pays  
con.

12 Éléments de la valeur  
1 205 229.00

13 P.A.C.

14 Déclarant / Représentant  
00216B  
TRANSIT INTERARMÉES  
BP V 02 9, Rue Th Edison  
RCI

15 Pays d'exportation  
France

16 Pays d'origine  
France

15 Code p.  
a) FR b) CI c) BI

17 Code p. dest.  
a) CI b) BI

17 Pays de destination  
Cote d'Ivoire

18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ  
LADY ROSE PA yes

19 Ctr  
CIF

21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée  
LADY ROSE

22 Monnaie et montant total facturé  
XOF 15 414 990.00

23 Taux de  
1.00

24 Nature de la  
transac.

25 Mode trsp. à la  
1 frontière intérieur

26 Mode

27 Lieu de chargement  
FRPOV PORT-VENDRES

28 Données financières et bancaires  
DISP

29 Bureau d'entrée  
CIAB1 ABIDJAN-PORT

30 Localisation des marchandises  
C401

31 Colis et description de la marchandise

32 Article  
1

33 Code des marchandises  
42029900 00

34 Code P.Origine  
a) FR b) BI c) BI

35 Poids (kg) (kg)  
1 660.00

36 Préf.  
ATD

37 REGIME  
4000 798

38 Poids net (kg)  
1 440.00

40 Déclaration sommaire / Document précédent  
LRO1349FA15EAC

41 Unités d'apurement  
QA 1 440.00

42 Prix de l'article  
15 414 990.00

43 Code esp.

44 Mentions Documents  
Produit  
Certificats  
et auto-  
risations

Nu de  
1 128 246+0+76 983+0-0

D.J.  
0007 0014 6611 6612 5603 6001

45 Code M.  
0.00

46 Ajustement  
0.00

47 Calcul des Taxes

| Type  | Base Taxable  | Taux | Montant      | MP |
|-------|---------------|------|--------------|----|
| DD    | 16 620 219,00 | 5,00 | 831 011,00   | *  |
| RST   | 16 620 219,00 | 1,00 | 166 202,00   | *  |
| PCS   | 16 620 219,00 | 1,00 | 166 202,00   | *  |
| PCC   | 16 620 219,00 | 0,50 | 83 101,00    | *  |
| Total |               |      | 1 246 516,00 | *  |

48 Report de paiement

49 Identification entrepôt / Date

B - DORÉES

Moyen de paiement  
COMPTANT

Numéro de liquidation  
L 381

Date  
20/01/2014

Numéro du reçu

Date

Garantie  
0,00

Date

Total taxes  
20 000,00

Unité monétaire nationale

Total déclaration  
1 266 516,00

Unité monétaire

50 Principal obligé  
No.

Signature

C BUREAU DE DÉPART

51 Bureau de transit et pays

Représenté par  
Lieu et date

52 Garantie non valable pour

D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION

Signature

54 Lieu et date

Nom du déclarant/Représentant  
ADIKO ARSENE LOUIS BARTHE MELEDGE

Le 21/01/14

53 Bureau de destination (et pays)

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

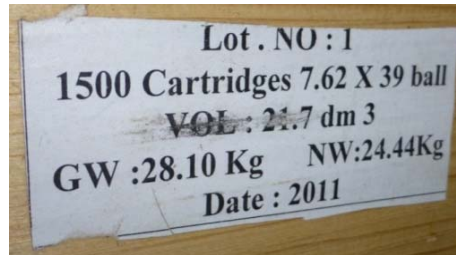
|                                                                                         |  |                                    |  |                                              |  |                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|----------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| Circuit<br>VERT                                                                         |  | Post control                       |  | 1 DECLARATION                                |  | A - BUREAU DE DESTINATION           |  |
| IM                                                                                      |  | 4                                  |  | CIAB9                                        |  | ABIDJAN VRIDI-PORT                  |  |
| 3 Formul.                                                                               |  | 4 Liste                            |  | C 9185                                       |  | 28/10/2013                          |  |
| 01 03                                                                                   |  |                                    |  | Manifest                                     |  | CIAB1 2013 5054                     |  |
| 5 Article                                                                               |  | 6 Total des colis                  |  | 7 Numéro de référence                        |  |                                     |  |
| 05                                                                                      |  | 462                                |  | 2013                                         |  | 007/2013                            |  |
| 8 Destinataire                                                                          |  | 8900007Q                           |  | 9 Destinataire/Exportateur Réel              |  |                                     |  |
| MINISTERE DE LA DEFENSE                                                                 |  | BP V 11 ABIDJAN                    |  | Dernier pays                                 |  | 11 Pays                             |  |
| RCI                                                                                     |  |                                    |  | FR                                           |  | Cty. 2 771 823,00                   |  |
| 14 Déclarant / Représentant                                                             |  | 00216B                             |  | 15 Pays d'exportation                        |  | 15 Code p.                          |  |
| TRANSIT INTERARMEES                                                                     |  | BP V 02 9, Rue Th Edison           |  | France                                       |  | a) FR b) CI                         |  |
| RCI                                                                                     |  |                                    |  | 16 Pays d'origine                            |  | 17 Pays de destination              |  |
|                                                                                         |  |                                    |  | France                                       |  | Cote d'Ivoire                       |  |
| 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ                              |  | 19 Ctr                             |  | 20 Conditions de livraison                   |  |                                     |  |
| JOLLY MARRONE                                                                           |  | IT                                 |  | CIF                                          |  |                                     |  |
| 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée                            |  |                                    |  | 22 Monnaie et montant total facturé          |  | 23 Taux de                          |  |
| JOLLY MARRONE                                                                           |  |                                    |  | XOF 66 279 181,00                            |  | 1,00                                |  |
| 25 Mode trsp. à la                                                                      |  | 26 Mode                            |  | 27 Lieu de chargement                        |  | 28 Données financières et bancaires |  |
| 1                                                                                       |  | frontière                          |  | FRMRS MARSEILLE                              |  | COND. de paiement                   |  |
| 29 Bureau d'entrée                                                                      |  | 30 Localisation des marchandises   |  | DISP                                         |  |                                     |  |
| CIAB1 ABIDJAN-PORT                                                                      |  | C401                               |  |                                              |  |                                     |  |
| 31 Colis et description de la marchandise                                               |  | 32 Article                         |  | 33 Code des marchandises                     |  |                                     |  |
| Marques et -No(s) conteneurs(s) - Nombre et nature                                      |  | 1                                  |  | 62104000                                     |  | 00                                  |  |
| Marques et EQUIPEMENTS MILITAIRES                                                       |  |                                    |  | 34 Code P. origine                           |  | 35 Poids brut (kg)                  |  |
| de colis                                                                                |  |                                    |  | a) FR b)                                     |  | 5 610,00                            |  |
| Nbr. et typ. 361                                                                        |  | PK                                 |  | 37 REGIME                                    |  | 38 Poids net (kg)                   |  |
| Colis ("package")                                                                       |  |                                    |  | 4000                                         |  | 798 5 189,00                        |  |
| No(s) Ctn                                                                               |  |                                    |  | 40 Déclaration sommaire / Document précédent |  |                                     |  |
| - Autres vêtements pour hommes ou garçonnets en produits des n/s 59.03, 59.06 et 59.07. |  |                                    |  | MR310930                                     |  |                                     |  |
| 44 Mentions Documents Produit Certificats et auto-risation                              |  | No de                              |  | D.Val                                        |  | D.Qté                               |  |
|                                                                                         |  | 1 892 134+0+280 539+0-0            |  |                                              |  |                                     |  |
|                                                                                         |  | D.J. 0007 0014 6611 6612 6603 6001 |  | 41 Unités d'apurement                        |  | 42 Prix de l'article                |  |
|                                                                                         |  |                                    |  | QA 5 189,00                                  |  | 51 952 451,00                       |  |
|                                                                                         |  |                                    |  | Code M.                                      |  | 45 Ajustement                       |  |
|                                                                                         |  |                                    |  | ATME                                         |  | 0,00                                |  |
|                                                                                         |  |                                    |  | 46 Valeur statistique                        |  | 54 125 124,00                       |  |
| 47 Calcul des Taxes                                                                     |  | Type                               |  | Base Taxable                                 |  | Taux                                |  |
|                                                                                         |  | DD                                 |  | 54 125 124,00                                |  | 5,00                                |  |
|                                                                                         |  | RST                                |  | 54 125 124,00                                |  | 1,00                                |  |
|                                                                                         |  | PCS                                |  | 54 125 124,00                                |  | 1,00                                |  |
|                                                                                         |  | PCC                                |  | 54 125 124,00                                |  | 0,50                                |  |
|                                                                                         |  | Montant                            |  | 2 706 256,00                                 |  | MP                                  |  |
|                                                                                         |  | Total                              |  | 4 059 384,00                                 |  | *                                   |  |
| 50 Principal obligé                                                                     |  | No.                                |  | Signature                                    |  | C BUREAU DE DEPART                  |  |
| 51 Bureaux de transit et pays                                                           |  | Représenté par                     |  |                                              |  |                                     |  |
|                                                                                         |  | Lieu et date                       |  |                                              |  |                                     |  |
| 52 Garantie non valable pour                                                            |  | Code                               |  | 53 Bureau de destination (et pays)           |  |                                     |  |
| D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                                 |  | Tampon:                            |  | 54 Lieu et date                              |  |                                     |  |
| Signature                                                                               |  |                                    |  | Nom du déclarant/représentant                |  |                                     |  |

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

|                                                                                                                                                           |  |                                |               |                                                           |              |                                                                              |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Circuit<br>VERT                                                                                                                                           |  | Visite a domicile              |               | 1 DECLARATION<br>IM 4                                     |              | A - BUREAU DE DESTINATION<br>CIAB9<br>ABIDJAN VRIDI-PORT<br>Référence Douane |                                    |
| Mise a la consommation directe                                                                                                                            |  |                                |               | 3 Formul.<br>01 04                                        |              | 4 Liste<br>C 7862 06/09/2013<br>Manifest CIAB1 2013 4344                     |                                    |
| 2 Exportateur<br>DCA FRANCE SARL 710 AVENUE DE LA<br>QUIERA ZI DE L'ARGILE BP 1405<br>06371 MOUANS SARTOUX CEDEX<br>FRANCE                                |  |                                |               | 5 Article<br>08                                           |              | 6 Total des colis<br>271                                                     |                                    |
| 8 Destinataire<br>MINISTERE DE LA DEFENSE<br>BP V 11 ABIDJAN<br>RCI                                                                                       |  |                                |               | 7 Numéro de référence<br>2013 2013/010KY                  |              | 9 Destinataire/Exportateur Réel                                              |                                    |
| 14 Declarant / Représentant<br>TRANSIT INTERARMEEES<br>BP V 02 9, Rue Th Edison<br>RCI                                                                    |  |                                |               | 15 Pays d'exportation<br>France                           |              | 16 Code p.<br>a) FR b) CI                                                    |                                    |
| 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>CITY OF HONG KONG AG                                                                        |  |                                |               | 19 Ctr<br>yes                                             |              | 17 Code p. dest.<br>a) CI b) CI                                              |                                    |
| 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée<br>CITY OF HONG KONG                                                                         |  |                                |               | 20 Conditions de livraison<br>CIF                         |              | 17 Pays de destination<br>Cote d'Ivoire                                      |                                    |
| 25 Mode trsp. à la<br>1 frontière                                                                                                                         |  |                                |               | 26 Mode<br>intérieur                                      |              | 27 Lieu de chargement<br>ESALG ALGECIRAS                                     |                                    |
| 29 Bureau d'entrée<br>CIAB1 ABIDJAN-PORT                                                                                                                  |  |                                |               | 30 Localisation des marchandises<br>C401                  |              | 22 Monnaie et montant total facturé<br>XOF 49 311 567,00                     |                                    |
| 31 Colis et description de la marchandise<br>Marques et EQUIPEMENT MILITAIRE<br>de colis<br>Nbr. et typ. 71 CT<br>No(s) Ctn<br>- Autres meubles en métal. |  |                                |               | 32 Article<br>1 No.                                       |              | 33 Code des marchandises<br>94032000 00                                      |                                    |
| 44 Mentions Documents<br>Produit<br>Certificats<br>et auto-<br>risation                                                                                   |  |                                |               | 34 Code P. origine<br>a) FR b) CI                         |              | 35 Poids brut (kg)<br>1 642,00                                               |                                    |
|                                                                                                                                                           |  |                                |               | 37 REGIME<br>4000 798                                     |              | 38 Poids net (kg)<br>1 477,00                                                |                                    |
|                                                                                                                                                           |  |                                |               | 40 Déclaration sommaire / Document précédent<br>602802572 |              | 36 Préfer<br>ATD                                                             |                                    |
|                                                                                                                                                           |  |                                |               | 41 Unités d'apurement<br>QA 1 477,00                      |              | 42 Prix de l'article<br>17 186 073,00                                        |                                    |
|                                                                                                                                                           |  |                                |               | Code M.<br>ATME                                           |              | 45 Ajustement<br>0,00                                                        |                                    |
|                                                                                                                                                           |  |                                |               | 46 Valeur statistique<br>18 059 380,00                    |              |                                                                              |                                    |
| 47 Calcul des Taxes                                                                                                                                       |  | Type                           | Base Taxable  | Taux                                                      | Montant      | MP                                                                           | 48 Report de paiement              |
|                                                                                                                                                           |  | DD                             | 18 059 380,00 | 5,00                                                      | 902 969,00   | *                                                                            | 49 Identification entrepôt   Délai |
|                                                                                                                                                           |  | RST                            | 18 059 380,00 | 1,00                                                      | 180 594,00   | *                                                                            |                                    |
|                                                                                                                                                           |  | PCS                            | 18 059 380,00 | 1,00                                                      | 180 594,00   | *                                                                            |                                    |
|                                                                                                                                                           |  | PCC                            | 18 059 380,00 | 0,50                                                      | 90 297,00    | *                                                                            |                                    |
|                                                                                                                                                           |  | Total                          |               |                                                           | 1 354 454,00 | *                                                                            |                                    |
| 50 Principal obligé                                                                                                                                       |  | No.                            |               | Signature                                                 |              | C BUREAU DE DEPART                                                           |                                    |
| 51 Bureaux de transit et pays                                                                                                                             |  | Représenté par<br>Lieu et date |               |                                                           |              |                                                                              |                                    |
| 52 Garantie non valable pour                                                                                                                              |  |                                |               | Code                                                      |              | 53 Bureau de destination (et pays)                                           |                                    |
| D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION                                                                                                                   |  | Tampon:                        |               | 54 Lieu et date                                           |              | Nom du déclarant/représentant                                                |                                    |
| Signature                                                                                                                                                 |  |                                |               |                                                           |              |                                                                              |                                    |

## Annex 16

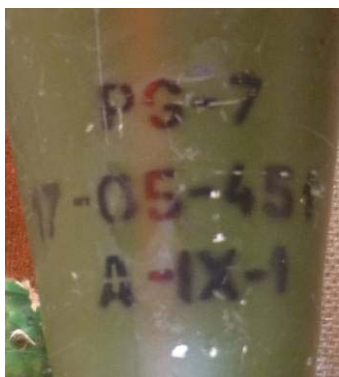
### Ammunition of likely Sudanese origin



Small calibre ammunition, Sudan, post-2004

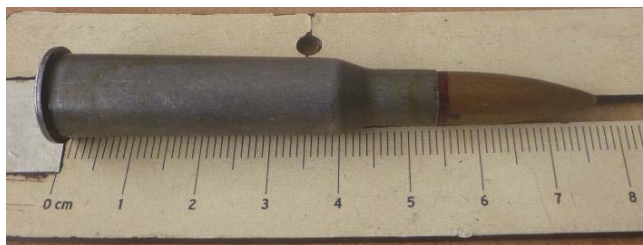
**Annex 17****Propelled grenades and small caliber ammunition of likely Romanian origin**

**Grenade 1:** PG-7 - identification mark: 17-05-451 (production in 2005)



**Grenade 2:** OG – 7 - identification mark: 41-05-425 (production in 2005)

Romanian 7.62x54mm ammunition (production in 2008)



## Annex 18a

Tear gas grenades with similarities with ammunition of Serbian origin

Smoke and tear-producing ammunition, type MN-01

Photo 1



Photo 2

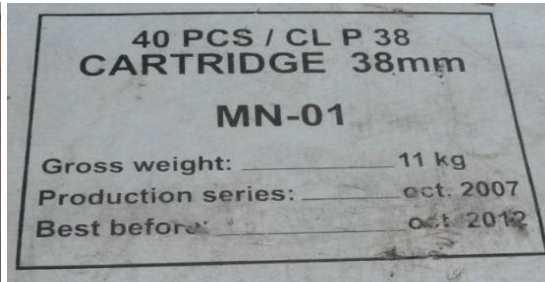


Photo 3



Photo 5

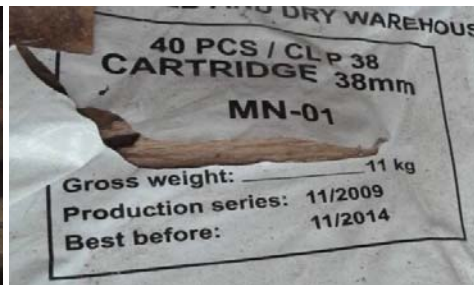


Photo 5



Photo 6



Tear-producing ammunition, type RB-M2



**Annex 18b****Answer provided by Serbian authorities**

Ambassador  
Permanent Representative of the Republic of  
Serbia  
to the United Nations

*No : 1866-3/2013*

13 December 2013

Dear Mr. Vázquez-Boidard,

I am writing to you in response to the letter dated 8 November 2013 inquiring about information regarding smoke and tear producing ammunition types RB-M2 and MN-01.

Based on the information provided to us by the competent ministries of the Republic of Serbia, as well as expert analysis of the relevant photographs enclosed with your letter, that was conducted by the manufacturer of this type of ammunition - TRAYAL Corporation, it was determined that the referenced ammunition did not originate from the production facilities of the Republic of Serbia.

Comparative analysis of the provided photographs has shown significant distinctions of the labels used by TRAYAL from the labels visible on the packages in the photographs. Precisely, tear-producing ammunition, type RB-M2 contains a label with the reference number "32 PCS/GFL M 48", TRAYAL's reference number on the other hand is "32 PCS". Differences in terms of marking the production series are also evident, since the photograph suggests "Production series: Oct.2007", while TRAYAL's label is marked e.g. "Production series: 11/2007" (number of series/year of production).

In a similar manner, differences between the labels emerge from comparison in the case of ammunition type MN-01. Label on the photograph states "40 PCS/CL P 38", further indicating production series: Oct.2007. TRAYAL's label is "40 PCS" with the production series: 11/2007.

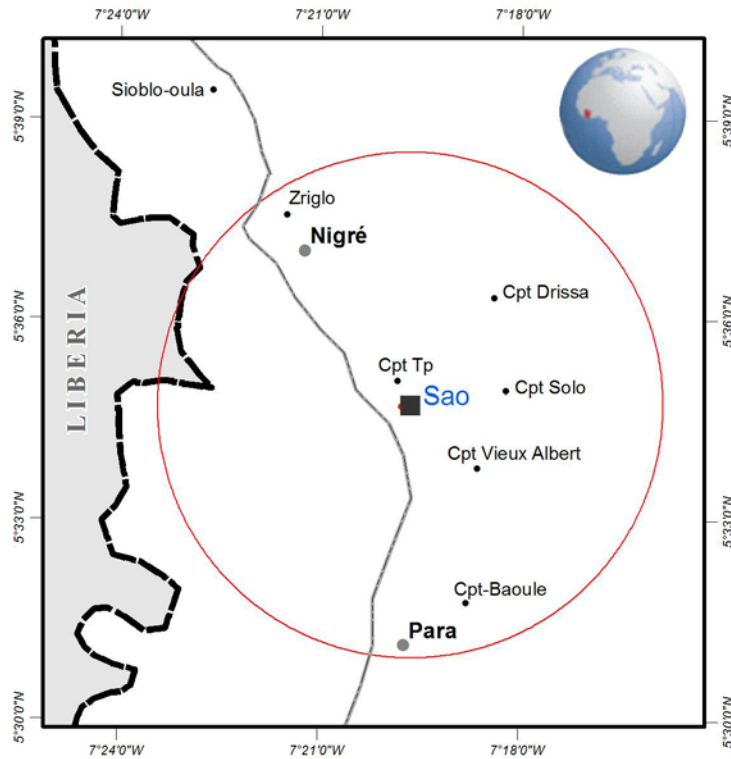
Republic of Serbia is ready to provide all necessary information should you have any additional inquires.

Sincerely,

Milan Milanović

## Annex 19

## Follow-up on Thuraya communications during the Para Sao attack

(See [S/2012/766](#) and [S/2013/316](#))

| Pays          | Numéro                          | Emis | Reçus | Durée        |
|---------------|---------------------------------|------|-------|--------------|
| Libéria       | +231-76747938<br>Non identifié  | 13   | 0     | 914 secondes |
| Côte d'Ivoire | +225-03240484<br>Non identifié  | 4    | 0     | 791 secondes |
| Ghana         | +233-542873874<br>Didier Goulia | 21   | 1     | 485 secondes |
| Libéria       | +231-880512893<br>Non identifié | 24   | 1     | 408 secondes |
| Ghana         | +233-245838048<br>Non identifié | 2    |       | 261 secondes |

**Etude du relevé des communications données et reçus par le Thuraya +88-21621201381 identifié par la société Thuraya pour avoir émis de jour de l'attaque depuis la zone de Para-Sao.**

L'étude du schéma de communication de l'intéressé illustre qu'il était en contact avec 4 numéros au Ghana, 5 au Libéria et 1 en Côte d'Ivoire. Ces communications étaient courtes. On observera une augmentation du nombre des communications vers le Ghana les jours qui ont suivi l'attaque sur Para-Sao.

#### Ghana

| Numéro         | Appels émis | Appels reçus | Durée totale |
|----------------|-------------|--------------|--------------|
| +233-542873874 | 21          | 1            | 485 secondes |
| +233-245838048 | 2           |              | 261 secondes |
| +233-543329896 |             | 3            | 145 secondes |

#### Détail

**+233-542873874** **Didier Goulia** (Nr appelé le jour de l'attaque)

Nbre d'appels : 21 émis – 1 reçu – total 485 secondes

**Remarque :** L'attaque contre Para-Sao a été conduite le 08/06/2012

| Date       | Emis | Reçu |
|------------|------|------|
| 08/06/2012 | 53   |      |
| 16/06/2012 | 149  |      |
| 17/06/2012 | 6    |      |
| 17/06/2012 | 120  |      |
| 17/06/2012 | 6    |      |
| 17/06/2012 | 6    |      |
| 17/06/2012 | 6    |      |
| 17/06/2012 |      | 53   |
| 18/06/2012 | 6    |      |
| 18/06/2012 | 6    |      |
| 18/06/2012 | 6    |      |
| 18/06/2012 | 6    |      |
| 19/06/2012 | 7    |      |
| 19/06/2012 | 6    |      |
| 19/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 1    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |
| 22/06/2012 | 6    |      |

**+233-245838048** Non identifié

Nbre d'appels : émis 2 – reçus 0 – total 261 secondes

|            |     |  |
|------------|-----|--|
| 18/04/2012 | 19  |  |
| 18/04/2012 | 242 |  |

**+233-543329896** Jackson (Moses)

Nbre d'appels : émis : 0 – reçus 3 – total 145 secondes

|            |  |    |
|------------|--|----|
| 25/04/2012 |  | 50 |
| 27/04/2012 |  | 24 |
| 27/04/2012 |  | 71 |

## Libéria

| Numéro         | Appels émis | Appels reçus | Durée totale |
|----------------|-------------|--------------|--------------|
| +231-76747938  | 13          |              | 914 secondes |
| +231-880512893 | 24          | 1            | 408 secondes |
| +231-886338030 | 1           |              | 205 secondes |
| +231-77080132  | 1           |              | 133 secondes |
| +231-776618220 | 1           |              | 84 secondes  |
| +231-880815636 | 2           |              | 21 secondes  |

## Détail

**+231-76747938** Non identifié

Nbre d'appels : émis 13 – reçus 0 – total 914 secondes

|            |     |  |
|------------|-----|--|
| 07/04/2012 | 249 |  |
| 07/04/2012 | 56  |  |
| 09/04/2012 | 46  |  |
| 09/04/2012 | 17  |  |
| 09/04/2012 | 18  |  |
| 09/04/2012 | 19  |  |
| 11/04/2012 | 12  |  |
| 11/04/2012 | 227 |  |
| 11/04/2012 | 90  |  |
| 11/04/2012 | 58  |  |
| 11/04/2012 | 22  |  |
| 11/04/2012 | 21  |  |
| 11/04/2012 | 79  |  |

**+231-880512893** Non identifié

Nbre d'appels : émis 24 – reçus 1 – total 408 secondes

|            |     |   |
|------------|-----|---|
| 25/04/2012 | 19  |   |
| 25/04/2012 | 78  |   |
| 25/04/2012 | 106 |   |
| 26/04/2012 | 17  |   |
| 27/04/2012 | 13  |   |
| 27/04/2012 | 60  |   |
| 27/04/2012 | 6   |   |
| 27/04/2012 | 6   |   |
| 27/04/2012 | 6   |   |
| 27/04/2012 | 6   |   |
| 27/04/2012 | 6   |   |
| 27/04/2012 |     | 0 |
| 28/04/2012 | 6   |   |
| 29/04/2012 | 7   |   |
| 30/04/2012 | 6   |   |
| 10/05/2012 | 7   |   |
| 16/06/2012 | 16  |   |
| 22/06/2012 | 6   |   |
| 22/06/2012 | 6   |   |
| 22/06/2012 | 6   |   |
| 23/06/2012 | 6   |   |
| 23/06/2012 | 7   |   |
| 22/06/2012 | 6   |   |
| 14/07/2012 | 6   |   |

**+231-886338030**

Non identifié

Nbre d'appels : émis 1 – reçus 0 – total 205 secondes

|            |     |  |
|------------|-----|--|
| 14/03/2012 | 205 |  |
|------------|-----|--|

**+231-77080132**

Non identifié

Nbre d'appels : émis 1 – reçus 0 – total 133 secondes

|            |     |  |
|------------|-----|--|
| 18/03/2012 | 133 |  |
|------------|-----|--|

**+231-776618220** Non identifié

Nbre d'appels : émis 1 – reçus 0 – total 84 secondes

|            |    |  |
|------------|----|--|
| 18/03/2012 | 84 |  |
|------------|----|--|

**+231-880815636** Non identifié

Nbre d'appels : émis 2 – reçus 0 – total 21 secondes

|            |    |  |
|------------|----|--|
| 17/06/2012 | 14 |  |
| 19/06/2012 | 7  |  |

### Côte Ivoire

| Numéro               | Appels émis | Appels reçus | Durée totale |
|----------------------|-------------|--------------|--------------|
| <b>+225-03240484</b> | 4           | 0            | 791 secondes |

### Détail

**+225-03240484** Non identifié

Nbre d'appels : 4 émis – 0 reçus – total 791 secondes

|            |     |  |
|------------|-----|--|
| 07/03/2012 | 271 |  |
| 14/03/2012 | 358 |  |
| 14/03/2012 | 138 |  |
| 14/03/2012 | 24  |  |

## Par date et par pays

| Date       | Libéria    | Ghana | CDI | Observation                      |
|------------|------------|-------|-----|----------------------------------|
| 23/02/2012 | Activation |       |     |                                  |
| 07/03/2012 |            |       | 1   |                                  |
| 14/03/2012 | 1          |       | 3   |                                  |
| 18/03/2012 | 2          |       |     |                                  |
| 07/04/2012 | 2          |       |     |                                  |
| 09/04/2012 | 4          |       |     |                                  |
| 11/04/2012 | 7          |       |     |                                  |
| 18/04/2012 |            | 2     |     |                                  |
| 25/04/2012 | 4          |       |     |                                  |
| 26/04/2012 | 1          |       |     |                                  |
| 27/04/2012 | 7          |       |     |                                  |
| 28/04/2012 | 1          |       |     |                                  |
| 29/04/2012 | 1          |       |     |                                  |
| 30/04/2012 | 1          |       |     |                                  |
| 10/05/2012 | 1          |       |     |                                  |
| 31/05/2012 | 3          |       |     |                                  |
| 08/06/2012 |            | 1     |     | Attaque Para-Sao – Didier Goulia |
| 16/06/2012 | 1          | 1     |     | Didier Goulia x 1                |
| 17/06/2012 |            | 6     |     | Didier Goulia x 5                |
| 18/06/2012 |            | 4     |     | Didier Goulia x 3                |
| 19/06/2012 | 1          | 3     |     | Didier Goulia x 3                |
| 22/06/2012 | 4          | 9     |     | Didier Goulia x 9                |
| 23/06/2012 | 2          |       |     |                                  |
| 25/06/2012 |            | 2     |     | Moses                            |
| 27/06/2012 |            | 1     |     | Moses                            |
| 14/07/2012 | 2          |       |     |                                  |
| 31/08/2012 |            | 1     |     |                                  |

| Originating Call Details |              |            |           |          |
|--------------------------|--------------|------------|-----------|----------|
| Calling                  | Called       | Date       | Time(GMT) | Duration |
| 8821621201381            | 233542873874 | 31/08/2012 | 11:55:43  | 7        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 14/07/2012 | 23:46:41  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 14/07/2012 | 23:46:13  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 23/06/2012 | 13:02:29  | 7        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 23/06/2012 | 13:00:02  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 22/06/2012 | 19:37:57  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 19:37:23  | 7        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 19:36:43  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 19:36:07  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 14:17:54  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 22/06/2012 | 14:17:23  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 22/06/2012 | 13:41:16  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 22/06/2012 | 13:40:04  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 13:38:48  | 1        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 13:34:42  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 13:32:37  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 13:31:10  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 22/06/2012 | 13:12:36  | 6        |
| 8821621201381            | 231880815636 | 19/06/2012 | 17:20:29  | 7        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 19/06/2012 | 16:59:11  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 19/06/2012 | 16:56:08  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 19/06/2012 | 10:18:12  | 7        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 18/06/2012 | 13:52:53  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 18/06/2012 | 13:51:50  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 18/06/2012 | 13:51:09  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 18/06/2012 | 13:27:14  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 17/06/2012 | 10:19:54  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 17/06/2012 | 10:19:15  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 17/06/2012 | 10:17:20  | 6        |
| 8821621201381            | 233542873874 | 17/06/2012 | 10:00:12  | 120      |
| 8821621201381            | 231880815636 | 17/06/2012 | 08:47:51  | 14       |
| 8821621201381            | 233542873874 | 17/06/2012 | 08:41:02  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 16/06/2012 | 12:36:13  | 16       |
| 8821621201381            | 233542873874 | 16/06/2012 | 07:02:21  | 249      |
| 8821621201381            | 233542873874 | 08/06/2012 | 13:08:52  | 53       |
| 8821621201381            | 231880354778 | 31/05/2012 | 12:49:18  | 8        |
| 8821621201381            | 231880354778 | 31/05/2012 | 09:45:53  | 1        |
| 8821621201381            | 231880354778 | 31/05/2012 | 09:43:23  | 2        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 10/05/2012 | 19:37:39  | 7        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 30/04/2012 | 15:41:47  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 29/04/2012 | 09:15:46  | 7        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 28/04/2012 | 09:45:14  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 12:50:26  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 12:49:18  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 12:22:54  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 11:43:37  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 11:42:31  | 6        |
| 8821621201381            | 231880512893 | 27/04/2012 | 11:40:54  | 60       |

|               |              |            |          |     |
|---------------|--------------|------------|----------|-----|
| 8821621201381 | 231880512893 | 27/04/2012 | 11:18:06 | 13  |
| 8821621201381 | 231880512893 | 26/04/2012 | 08:06:58 | 17  |
| 8821621201381 | 231880512893 | 25/04/2012 | 22:02:44 | 106 |
| 8821621201381 | 231880512893 | 25/04/2012 | 21:51:25 | 78  |
| 8821621201381 | 231880512893 | 25/04/2012 | 21:50:15 | 19  |
| 8821621201381 | 233245838048 | 18/04/2012 | 18:45:06 | 242 |
| 8821621201381 | 233245838048 | 18/04/2012 | 18:44:05 | 19  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 09:02:45 | 79  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 09:01:36 | 21  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 09:00:29 | 22  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 08:58:43 | 58  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 08:56:20 | 90  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 08:51:34 | 227 |
| 8821621201381 | 23176747938  | 11/04/2012 | 08:49:46 | 12  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 09/04/2012 | 11:22:16 | 19  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 09/04/2012 | 11:20:01 | 18  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 09/04/2012 | 11:19:12 | 17  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 09/04/2012 | 11:17:48 | 46  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 07/04/2012 | 17:14:40 | 56  |
| 8821621201381 | 23176747938  | 07/04/2012 | 17:09:32 | 249 |
| 8821621201381 | 23177080132  | 18/03/2012 | 19:30:52 | 133 |
| 8821621201381 | 231776618220 | 18/03/2012 | 19:28:05 | 84  |
| 8821621201381 | 22503240484  | 14/03/2012 | 21:11:36 | 24  |
| 8821621201381 | 22503240484  | 14/03/2012 | 20:14:52 | 138 |
| 8821621201381 | 22503240484  | 14/03/2012 | 20:08:18 | 358 |
| 8821621201381 | 231886338030 | 14/03/2012 | 19:34:04 | 205 |
| 8821621201381 | 22503240484  | 07/03/2012 | 19:46:36 | 271 |
| 8821621201381 | 882160150    | 23/02/2012 | 20:50:07 | 16  |
| 8821621201381 | 882160150    | 23/02/2012 | 20:44:04 | 21  |
| 8821621201381 | 882160150    | 23/02/2012 | 20:32:51 | 156 |

| Terminating Call Details |               |            |           |          |
|--------------------------|---------------|------------|-----------|----------|
| Calling                  | Called        | Date       | Time(GMT) | Duration |
| 233542873874             | 8821621201381 | 17/06/2012 | 10:02:44  | 53       |
| 233543329896             | 8821621201381 | 27/04/2012 | 11:44:37  | 71       |
| 231880512893             | 8821621201381 | 27/04/2012 | 11:24:09  | 0        |
| 233543329896             | 8821621201381 | 25/04/2012 | 21:56:25  | 24       |
| 233543329896             | 8821621201381 | 25/04/2012 | 21:54:33  | 50       |

**Annex 20****Questions addressed to the Ministry of Defence (unanswered).****S/AC.45/2013/GE/OC.45 26 July 2013**

J'ai également l'honneur de vous informer que le Groupe d'experts débutera sa mission en Côte d'Ivoire et dans la région ouest africaine le 25 juillet prochain. Comme d'habitude, durant la période de permanence sur le terrain, et conformément à son mandat, le Groupe assurera une présence continue en Côte d'Ivoire, et effectuera aussi des visites dans les pays de la région.

Notamment, le Groupe rencontrera et échangera des informations avec plusieurs autorités civiles et militaires ivoiriennes (Ministres, autorités policières, douanières, militaires et de l'aviation civile, etc.) ainsi qu'avec toute personne physique ou morale susceptible de l'aider dans l'exercice de son mandat.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir informer les autorités pertinentes liées à votre ministère de notre présence en Côte d'Ivoire ainsi que de la nature du mandat du Groupe.

Afin de faciliter la mission, le Groupe souhaiterait vous demander de bien vouloir lui attribuer un laissez-passer officiel permettant aux cinq experts mandatés par le Conseil de Sécurité de mener des missions de vérification sur l'ensemble des positions militaires (y inclus la Gendarmerie), casernes, bases aériennes et navales, dépôts d'armement et munitions, arsenaux et camps d'entraînement.

Lors de sa présence à Abidjan, le Groupe souhaiterait avoir la possibilité de vous rencontrer en vue d'un échange d'information sur la situation actuelle et discuter de vive voix sur les grandes lignes de son mandat et de sa mise en œuvre effective.

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, Teachers' Building; Bureau: TB 08041 A; 730 3rd Avenue, New York, N.Y. 10017; Tél: 212-963-5598; Télécopie: 212-963-1300/1378; Courriel: [biggs@un.org](mailto:biggs@un.org)

**S/AC.45/2013/GE/OC.77 15 August 2013**

A cet égard, veuillez noter que notre lettre S/AC.45/2012/GE/OC.121 du 30 Juillet 2012 reste à ce jour sans réponse.

Au cours de réunion avec les différents ministères en Côte d'Ivoire, le Groupe a appris que grâce à des opérations conjointes entre les agents de la douane et de la gendarmerie, il y a eu plusieurs saisies de cargaisons en contrebande contenant le cacao, le noix de cajou et autres produits agricoles qui étaient en destination du Ghana et /ou de la Guinée.

Le Groupe continue d'être intéressé à apprendre tous les détails des saisies mentionnées ci dessus, et plus précisément:

1. Description, la quantité et la valeur des biens saisis.
2. Le nom du lieu ou l'endroit où la saisie a eu lieu.
3. Le nom des personnes ou des individus impliqués dans l'opération de contrebande.
4. Photocopie de tous les documents accompagnant la marchandise (factures, contrats et documents de transport)

En outre, le Groupe souhaite savoir si des enquêtes judiciaires ont été lancées basées sur les cas mentionnés.

Finalement, le Groupe souhaite connaître les mesures prises et/ou envisagées par votre Ministère afin de se conformer à la demande du Conseil de sécurité vertu des dispositions prévues au paragraphe 26 de la résolution 2101 (2013) du Conseil de Sécurité (mentionné ci-dessus).

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 20 Septembre 2013 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, United Nations Secrétariat, Bureau: TB 08041 A; New York, N.Y. 10017; Tél: 212-963-5598; Télécopie: 212-963-1300/1378; Courriel: [biggs@un.org](mailto:biggs@un.org)

**S/AC.45/2013/GE/OC.90 20 September 2013**

S/AC.45/2013/GE/OC. 90

Suite à notre réunion du 28 août 2013 le Groupe réitère sa demande de disposer des éléments suivants :

1. Du relevé détaillé et/ou organigramme(s) de la structure de l'appareil de sécurité placé sous les ordres du Ministère de la Défense. Par ailleurs, ce relevé sera complété de la localisation des unités ;
2. Des décrets relatifs à la création des unités dites « spéciales » (GSPR, CCDO, unité des Forces Spéciales, toute(s) autre(s) unités répondant à ce profil) ;
3. De l'étude relative au relevé des check-points identifiés par le Ministère de la Défense et de la stratégie mise en œuvre pour contrer cette dynamique (référence la circulaire N° 3956 du 22 mai 2012 relative au rappel de la discipline militaire).

Par ailleurs, le Groupe demande à disposer des éléments ci-après. Les éléments demandés seront actualisés. Ils illustreront les efforts menés par la République de Côte d'Ivoire pour rétablir l'ordre et la sécurité.

- Nombre de démobilisés et jeunes associés recensés (référence la circulaire ministérielle N° 4391 du 06 juin 2012) ;
- Nombre de démobilisés et jeunes associés qui sont inéligibles aux programmes de réinsertion (référence la circulaire ministérielle N° 4391 du 06 juin 2012) ;
- Le relevé des éléments recensés (a) au sein des FRCI, (b) au sein de la Gendarmerie nationale, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Nombre de militaires et/ou gendarmes qui ont été radiés des effectifs pour ne pas s'être présentés au recensement, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès de militaires et/ou gendarmes qui les détenaient illégalement (relative à la circulaire N° 3953 du 22 mai 2012) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès des militaires et/ou gendarmes qui ont été radiés, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès de la population civile et/ou des ex-combattants (relative à la circulaire ministérielle N° 4346 du 05 juin 2012). Cet inventaire comprendrait le nombre d'armes et munitions, le type, la date et le lieu de récupération ainsi que l'endroit actuel où ces armes et munitions sont stockées.
- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire ministérielle N° 4346 du 05 juin 2012 (relative à la détention des armes à feu par des civils).

- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire ministérielle N°4347 du 05 juin 2012 (relative à la présence de « Dozos » aux barrages routiers) ;
- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire N° 3956 du 22 mai 2012 (relative au rappel de la discipline militaire, notamment en ce qui concerne les barrages non autorisés, du racket et des perquisitions).

Le Groupe demande également disposer des éléments relatifs à l'effort d'équipement de l'Outil de Défense, tel que définit par le Programme Présidentiel d'Urgence Militaire (PPUM), situé en amont de la Loi de Programmation Militaire (LPM). Ces éléments sont :

- Répartition du budget alloué à l'effort en objet et ce dans ses différentes étapes ;
  - Inventaire des moyens opérationnels acquis par le biais du PPUM dans les volets suivants : EMG + UREMG, COMTER, COMAIR, COMAR, Forces Spéciales.
- Il sera décrit le type et la quantité de l'armement, matériel associé, munitions et équipements acquis, la date d'acquisition, le fournisseur, les documents relatifs à leur colisage, ainsi que l'utilisateur final (unité(s) qui a (ont) perçu(s) cet armement/matériels associés/munitions/équipements).

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 30 octobre 2013 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, Teachers' Building; Bureau: TB 08041 A; 730 3rd Avenue, New York, N.Y. 10017; Tél: 212-963-5598; Télécopie: 212-963-1300/1378; Courriel: [biggs@un.org](mailto:biggs@un.org)

S/AC.45/2013/GE/OC.136

2 December 2013

S/AC.45/2013/GE/OC.136

Comme vous le savez, le Groupe a pour mandat également d'examiner les sources de financement qui pouvant servir à l'achat d'armes, comme défini dans le paragraphe 7 (b) de la résolution 1727 (2006) qui autorise le Groupe d'experts à mener des recherches concernant « *les sources de financement, notamment l'exploitation des ressources naturelles en Côte d'Ivoire, consacrées à l'acquisition d'armes et de matériels connexes ou se rapportant à des activités apparentées* ».

..... Veuillez noter que nos lettres S/AC.45/2012/GE/OC.121 et S/AC.45/2013/GE/OC.77 .....  
(datées du 30 Juillet 2012 et du 15 Août 2013 respectivement) sont restées à ce jour sans réponse.

Au cours de réunions avec les différents ministères en Côte d'Ivoire, pendant le mandat précédent, le Groupe a appris que grâce à des opérations conjointes entre les agents de la Douane et de la Gendarmerie, il y a eu plusieurs saisies de cargaisons en contrebande contenant du cacao, des noix de cajou et d'autres produits agricoles qui avaient pour destination le Ghana et /ou de la Guinée.

Le Groupe continue d'être intéressé à apprendre tous les détails de ces saisies, et plus précisément:

1. Description, la quantité et la valeur des biens saisis. ;
2. Le nom du lieu où l'endroit où la saisie a eu lieu. ;
3. Le nom des personnes ou des individus impliqués dans l'opération de contrebande. ;
4. Photocopie de tous les documents accompagnant la marchandise (factures, contrats et documents de transport) .

Finalement, le Groupe souhaite toujours savoir si des enquêtes judiciaires ont été lancées basées sur les cas mentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 31 décembre 2013 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, Teachers' Building; Bureau: TB 08041 A; 730 3rd Avenue, New York, N.Y. 10017; Tél: 212-963-5598; Télécopie: 212-963-1300/1378; Courriel: biggs@un.org

**S/AC.45/2014/GE/OC.12 6 February 2014**

La demande du Groupe soumise à votre attention lors de la réunion tenue en votre Ministère en décembre 2013 est restée sans réponse.

S/AC.45/2014/GE/OC.12

Le Groupe demande à être informé si des moyens optroniques (matériel d'observation diurne ou nocturne), tels que des jumelles de jour à grossissement, des appareils à intensification de lumière et des amplificateurs de lumière ont été livrés depuis juillet 2013 aux FRCI et/ou à la Gendarmerie nationale.

Dans l'affirmative, le Groupe demande à disposer des éléments suivants :

1. Type, marque ou références du fabricant et nombre des matériels reçus.
2. Date de livraison.
3. Répartition par destinataire final.
4. Documents relatifs à la livraison de ce matériel.

Le Groupe souhaiterait également inspecter ledit matériel et est à cet effet disponible entre les 23 et 28 Février prochains.

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 4 mars 2014 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, Teachers' Building; Bureau: DC2-0858, New York, NY 10017; tel.: 1-212-963-5598; fax.: 1-212-963-1300/1378; Courriel: biggs@un.org

**S/AC.45/2014/GE/OC.13 6 February 2014**

S/AC.45/2014/GE/OC.13

Le Groupe réitère sa demande de disposer des éléments suivants :

1. Du relevé détaillé et/ou organigramme(s) de la structure de l'appareil de sécurité placé sous les ordres du Ministère de la Défense. Par ailleurs, ce relevé sera complété de la localisation des unités ;
2. Des décrets relatifs à la création des unités dites « spéciales » (GSPR, CCDO, unité des Forces Spéciales, toute(s) autre(s) unités répondant à ce profil) ;
3. De l'étude relative au relevé des check-points identifiés par le Ministère de la Défense et de la stratégie mise en œuvre pour contrer cette dynamique (référence la circulaire N° 3956 du 22 mai 2012 relative au rappel de la discipline militaire).

Telles demandes avaient été formulées lors de la réunion qui s'est tenue le 28 août 2013 et à laquelle participait le Groupe d'experts, le Ministre délégué à la Défense et plusieurs de ses conseillers ainsi qu'un représentant du Ministère des Affaires étrangères.

Par ailleurs, le Groupe demande à disposer des éléments ci-après. Les éléments demandés seront actualisés. Ils illustreront les efforts menés par la République de Côte d'Ivoire pour rétablir l'ordre et la sécurité.

- Nombre de démobilisés et jeunes associés recensés (référence la circulaire ministérielle N° 4391 du 06 juin 2012) ;
- Nombre de démobilisés et jeunes associés qui sont inéligibles aux programmes de réinsertion (référence la circulaire ministérielle N° 4391 du 06 juin 2012) ;
- Le relevé des éléments recensés (a) au sein des FRCI, (b) au sein de la Gendarmerie nationale, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Nombre de militaires et/ou gendarmes qui ont été radiés des effectifs pour ne pas s'être présenté au recensement, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès de militaires et/ou gendarmes qui les détenaient illégalement (relative à la circulaire N° 3953 du 22 mai 2012) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès des militaires et/ou gendarmes qui ont été radiés, conformément à la circulaire N° 3951 du 22 mai 2012 (relative au recensement physique des militaires) ;
- Inventaire des armes et munitions récupérées auprès de la population civile et/ou des ex-combattants (relative à la circulaire ministérielle N° 4346 du 05 juin 2012). Cet inventaire comprendrait le nombre d'armes et munitions, le type, la date et le lieu de récupération ainsi que l'endroit actuel où ces armes et munitions sont stockées.
- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire ministérielle N° 4346 du 05 juin 2012 (relative à la détention des armes à feu par des civils).

/...

- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire ministérielle N°4347 du 05 juin 2012 (relative à la présence de « Dozos » aux barrages routiers) ;
- Le relevé des poursuites judiciaires conduites contre des contrevenants à la circulaire N° 3956 du 22 mai 2012 (relative au rappel de la discipline militaire, notamment en ce qui concerne les barrages non autorisés, du racket et des perquisitions).

Le Groupe demande également disposer des éléments relatifs à l'effort d'équipement de l'Outil de Défense, tel que défini par le Programme Présidentiel d'Urgence Militaire (PPUM), situé en amont de la Loi de Programmation Militaire (LPM). Ces éléments sont :

- Répartition du budget alloué à l'effort en objet et ce dans ses différentes étapes ;
  - Inventaire des moyens opérationnels acquis par le biais du PPUM dans les volets suivants : EMG + UREM, COMTER, COMAIR, COMAR, Forces Spéciales.
- Il sera décrit le type et la quantité de l'armement, matériel associé, munitions et équipements acquis, la date d'acquisition, le fournisseur, les documents relatifs à leur colisage, ainsi que l'utilisateur final (unité(s) qui a (ont) perçu(s) cet armement/matériels associés/munitions/équipements).

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 4 mars 2014 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, DC2-0858, New York, NY 10017; tel.: 1-212-963-5598; fax.: 1-212-963-1300/1378; Courriel: [biggs@un.org](mailto:biggs@un.org)

**S/AC.45/2014/GE/OC.23 20 February 2014**

S/AC.45/2014/GE/OC.23

Le Groupe souhaite disposer de l'inventaire complet des matériels et équipements létaux et non létaux dont ont été équipées les unités opérant sous l'autorité du Ministère de la Défense (FRCI et Gendarmerie Nationale) et ce depuis la date du 1er mars 2013.

Cet inventaire comprendra entre-autre le type et la quantité de matériel, la date de livraison auprès de l'unité concernée, l'identification de l'unité réceptrice, l'identification du fournisseur ainsi que tout autre document relatif aux opérations en amont de cette livraison.

En outre, le Groupe souhaiterait recevoir une copie de cet inventaire en main propre à la date de votre convenance, d'ici le 22 Février 2014.

Je vous serais obligé de bien vouloir transmettre votre réponse avant le 25 février 2014 par l'intermédiaire de M. David Biggs, Secrétaire du Comité créé par la résolution 1572 (2004) du Conseil de sécurité concernant la Côte d'Ivoire, au : 2 United Nations Plaza; DC2-0858, New York, NY 10017; tel.: 1-212-963-5598; fax.: 1-212-963-1300/1378; e-mail address: [biggs@un.org](mailto:biggs@un.org)

## Annex 21 **FINANCE**

### Request for exceptional cashew nuts exports through Ghana



Autorité de Régulation du Coton et de l'Anacarde

Abidjan, le 12 mars 2013

**N/Réf. :** 0191/KKJC/CJA/DE/MO/ARECA-13

A

**Objet :** Demande d'autorisation  
d'exporter par voie terrestre

Monsieur le Directeur Général  
des Douanes

**ABIDJAN**

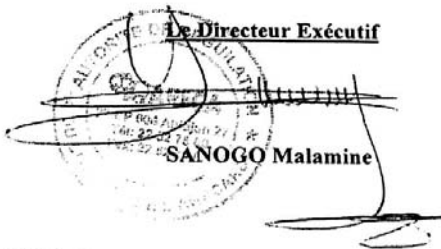
Monsieur le Directeur Général,

Nous avons l'honneur de vous soumettre une sollicitation de l'UCCA-CI (Union des Coopératives de Cajou de Côte d'Ivoire), relative à une autorisation d'exportation à titre exceptionnel de 30 000 tonnes de noix de cajou par voie terrestre.

L'intention manifeste de la dite structure est d'approvisionner deux unités de transformation basées au Ghana, notamment les sociétés RAJKUMAR IMPEX GHANA LIMITED (soit 20 000 tonnes) et MIM CASHEW & AGRICULTURAL PRODUCTS LTD (soit 10 000 tonnes), par l'appui technique et logistique de l'AITM (Agence Internationale de Transit et de Manutention) et l'ATC (AFRICAN TRADE COMPANY).

Par ailleurs, l'activité permettra d'écouler intégralement la production des paysans membres de l'union et de créer des revenus substantiels pour l'Etat émanant des taxes d'exportation.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Directeur Général, à l'assurance de notre parfaite considération.

**Le Directeur Exécutif**  
  
**SANOGO Malamine**

**P.J. :**

- Courrier du DG de l'UCCA-CI
- Courrier du DG de RAJKUMAR IMPEX GHAN
- Courrier du DG de MIM CASHEW & AGRICULTURAL PRODUCT LTD

## Annex 22

## Authorization for exceptional cashew nuts exports through Burkina Faso

SE/AAC  
MINISTRE DE L'ECONOMIE  
ET DES FINANCES

Direction Générale des Douanes

N° 47 /MEF/DGD

11 JAN. 2013

Objet : Autorisation exceptionnelle  
d'exportation de noix de cajou  
par voie routière.

Réf : V/L n° 0631/KP/DE/MO/ARECA-12.

Monsieur le Directeur Exécutif,

Par courrier susvisé, vous sollicitez, par dérogation à la circulaire n° 1483/MEF/DGD du 17/06/2011, l'autorisation d'exporter par voie routière des noix de cajou à destination du Burkina Faso.

Vous indiquez que cette autorisation vous permettra d'écouler rapidement les stocks actuels procurant ainsi de substantiels revenus aux producteurs ivoiriens.

Je note que vous avez reçu de la société burkinabé ANASTASIS, une lettre d'intention d'achat de quarante mille (40.000) tonnes de noix de cajou.

En réponse, j'ai l'honneur de vous faire connaître que je marque mon accord, à titre exceptionnel, pour l'exportation dudit produit à destination du Burkina Faso.

Par ailleurs, je précise que cette exportation de noix de cajou doit se faire obligatoirement sous escorte douanière organisée par la Direction Régionale de Bouaké.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur Exécutif, l'assurance de ma considération distinguée,

Col. Maj. ISSA COULIBALY

2

## Annex 23

## Cashew nuts exports declaration (3,000 tons)

**REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE**  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

**1 DECLARATION**  
EX 1

**A - BUREAU D'EXPORTATION/DESTINATION**  
CISCO  
SOKO  
Référence Douane  
E 1 24/04/2013

**2 Exportateur**  
AFRICAN TRADE COMPANY  
17 BP 532 ABIDJAN 17  
RCI

**3 Formulaire**  
01 01

**4 Liste**  
01

**5 Article**  
01

**6 Total des colis**  
30 000

**7 Numéro de référence**  
2013 CAJOU/01

**8 Destinataire**  
MIM CASHEW  
GHANA

**9 Destinataire/Exportateur Réel**  
MIM CASHEW  
GHANA

**10 Pays d'origine**  
GH

**11 Pays**  
dest. Cte.

**12 P.A.C**  
13

**14 Déclarant / Représentant**  
00372E  
AITM - AGCE INTER DE T. ET DE MANUT  
18 BP 1856 ABIDJAN 18  
PLATEAU 18 RUE PARIS VILLAGE

**15 Pays d'exportation**  
Cote d'Ivoire

**16 Pays d'origine**  
Cote d'Ivoire

**17 Pays de destination**  
Ghana

**18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ**  
CAMION

**19 Ctr**  
99

**20 Conditions de livraison**  
FOB

**21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée**  
CAMION

**22 Monnaie et montant total facturé**  
XOF 1 149 000 000,00

**23 Taux de**  
1,00

**24 Nature de la**  
transac.

**25 Mode transp. à la**  
3

**26 Mode**  
frontière

**27 Lieu de déchargement**  
intérieur

**28 Données financières et bancaires**  
Cond. de paiement

**29 Bureau de sortie**  
CISCO SOKO

**30 Localisation des marchandises**  
AIRE

**31 Marques et -No(s) contenu(s) - Nombre et nature**  
NOIX DE CAJOU

**32 Article**  
1

**33 Code des marchandises**  
08013100

**34 Code P. origine**  
a) CI b) 3 000 000,00

**35 Poids brut (kg)**  
3 000 000,00

**36 Préfer**  
ATD

**37 REGIME**  
1000 000 3 000 000,00

**38 Poids net (kg)**  
3 000 000,00

**40 Déclaration sommaire / Document précédent**  
ADM

**41 Unités d'apurement**  
QA 3 000 000,0

**42 Code apu.**  
02

**43 M. de**  
D. Val D. Qté

**44 D. J.**  
0-0 6025

**45 Code M.**  
ATME

**46 Valeur statistique**  
1 149 000 000,00

**47 Calcul des Taxes**

| Type  | Base Taxable | Taux  | Montant       | MP |
|-------|--------------|-------|---------------|----|
| DAT   | 3 000 000,00 | 10,00 | 30 000 000,00 | 1  |
| Total |              |       | 30 000 000,00 | 1  |

**48 Report de paiement**

**49 Identification entrepôt / Délat**

**B - DONNEES**  
Moyen de paiement COMPTANT  
Numéro de liquidation L 234 / Date 24/04/2013  
Numéro du reçu R 232 / Date 25/04/2013  
Garantie 0,00 / Date  
Total taxes 20 000,00 / Unité monétaire nationale  
Total déclaration 30 020 000,00 / Unité monétaire

**50 Principal obligé**  
No.

**51 Bureaux de transit et pays**  
Représenté par  
Lieu et date

**52 Garantie non valable**  
pour

**53 Bureau de destination (et pays)**  
Code

**54 Lieu et date**  
Nom du déclarant/représentant  
KOKO ISSIAKA

**D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION**  
Signature

## Cashew nuts exports declaration (2,000 tons)

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

|                                                                                                                                      |  |                                                        |  |                                               |  |                                                                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------|--|
| Circuit<br>ROUGE                                                                                                                     |  | Visite a quai                                          |  | 1 DECLARATION                                 |  | A - BUREAU D'EXPORTATION/DESTINATION                                   |  |
| Exportation definitive                                                                                                               |  | EX 1                                                   |  | CISCO<br>SOKO                                 |  | Référence Douane                                                       |  |
| 2 Exportateur<br>AFRICAN TRADE COMPANY<br>17 BP 532 ABIDJAN 17<br>RCI                                                                |  | 9606953N                                               |  | 3 Formul.<br>01 01                            |  | 4 Liste<br>E 2<br>Manifest                                             |  |
| 8 Destinataire<br>MIM CASHEW<br>GHANA                                                                                                |  | 9 Destinataire/Exportateur Réel<br>MIM CASHEW<br>GHANA |  | 5 Article<br>01                               |  | 6 Total des colis<br>20 000                                            |  |
| 14 Déclarant / Représentant<br>00372E<br>ATM - AGCE INTER DE T. ET DE MANUT<br>18 BP 1856 ABIDJAN 18<br>PLATEAU 18 RUE PARIS VILLAGE |  | 15 Pays d'exportation<br>Cote d'Ivoire                 |  | 15 Code p.<br>a) CI b)                        |  | 17 Code p. dest.<br>a) GH b)                                           |  |
| 18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ<br>CAMION                                                                 |  | 19 Ctr<br>99 no                                        |  | 20 Conditions de livraison<br>FOB             |  | 21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée<br>CAMION |  |
| 22 Monnaie et montant total facturé<br>XOF 766 000 000,00                                                                            |  | 23 Taux de<br>1,00                                     |  | 24 Nature de la<br>transac.                   |  | 28 Données financières et bancaires<br>Cond. de paiement               |  |
| 25 Mode trsp. à la<br>3 frontière                                                                                                    |  | 26 Mode<br>intérieur                                   |  | 27 Lieu de déchargement                       |  | 29 Bureau de sortie<br>CISCO SOKO                                      |  |
| 30 Localisation des marchandises<br>AIRE                                                                                             |  | 32 Article<br>1                                        |  | 33 Code des marchandises<br>08013100 00       |  | 34 Code P. origine<br>a) CI b)                                         |  |
| 35 Poids brut (kg)<br>2 000 000,00                                                                                                   |  | 36 Préfer<br>ATD                                       |  | 37 REGIME<br>1000 000                         |  | 38 Poids net (kg)<br>2 000 000,00                                      |  |
| 40 Déclaration sommaire / Document précédent<br>ADM                                                                                  |  | 41 Unités d'apurement<br>QA 2 000 000,0                |  | Code apu.<br>02                               |  | 46 Valeur statistique<br>766 000 000,00                                |  |
| 48 Report de paiement                                                                                                                |  | 49 Identification entrepôt   Délai                     |  | B - DONNEES                                   |  | Moyen de paiement<br>COMPTANT                                          |  |
| Numéro de liquidation<br>L 243                                                                                                       |  | Date<br>29/04/2013                                     |  | Numéro du reçu<br>R 240                       |  | Date<br>01/05/2013                                                     |  |
| Garantie<br>0,00                                                                                                                     |  | Date                                                   |  | Total taxes<br>20 000,00                      |  | Unité monétaire nationale                                              |  |
| Total déclaration<br>20 020 000,00                                                                                                   |  | Unité monétaire                                        |  | 50 Principal obligé<br>No.                    |  | Signature                                                              |  |
| 53 Bureau de destination (et pays)                                                                                                   |  | 54 Lieu et date                                        |  | Nom du déclarant/représentant<br>KOKO ISSIAKA |  | Signature                                                              |  |

## Cashew nuts export declaration (1,000 tons)

UNION DE COTE D'IVOIRE  
Ministère de l'Economie et des Finances  
DIRECTION GENERALE DES DOUANES

Circuit ROUGE Quasi control

A - BUREAU D'EXPORTATION/DESTINATION

1 DECLARATION EX 1

CISCO SOKO  
Référence Douane E 3  
Manifest 03/05/2013

2 Exportateur AFRICAN TRADE COMPANY  
17 BP 532 ABIDJAN 17  
RCI

3 Form. 01 01

4 Liste

5 Article 01

6 Total des colis 10 000

7 Numéro de référence 2013 CAJOU/03

8 Destinataire MIM CASHEW GHANA

9 Destinataire/Exportateur Réel MIM CASHEW GHANA

10 Pays 1ère CI

11 Pays dest. CI

12 P.A.C

13 P.A.C

14 Déclarant / Représentant 0037ZE  
AITM - AGCE INTER DE T. ET DE MANUT  
18 BP 1856 ABIDJAN 18  
PLATEAU 18 RUE PARIS VILLAGE

15 Pays d'exportation Côte d'Ivoire

16 Pays d'origine Côte d'Ivoire

17 Code p. dest. GH

18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ CAMION

19 Ctr no 99

20 Conditions de livraison FOB

21 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée CAMION

22 Monnaie et montant total facturé XOF 383 000 000,00

23 Taux de 1,00

24 Nature de la transac.

25 Mode transp. à la 3

26 Mode frontière

27 Lieu de déchargement

28 Données financières et bancaires Cond. de paiement

29 Bureau de sortie CISKO SOKO

30 Localisation des marchandises AIRE

31 Colis et description de la marchandise

32 Article 1

33 Code des marchandises 08013100 00

34 Code P. origine CI

35 Poids brut (kg) 1 000 000,00

36 Préfer

37 REGIME 1000 000

38 Poids net (kg) 1 000 000,00

39 ATD

40 Déclaration sommaire / Document précédent ADM

41 Unités d'assurance QA 1 000 000,0

42 Code apu. 02

43 Code M.

44 Mentions Documents No de 0-0  
Produit D.J. 6025

45 Valeur statistique 383 000 000,00

46 Valeur statistique

47 Calcul des Taxes

| Type  | Base Taxable | Taux  | Montant       | MP |
|-------|--------------|-------|---------------|----|
| DAT   | 1 000 000,00 | 10,00 | 10 000 000,00 | 1  |
| Total |              |       | 10 000 000,00 |    |

48 Report de paiement

B - DONNEES

Moyen de paiement COMPTANT

Numéro de liquidation L 248

Numéro du reçu R 242

Garantie 0,00

Total taxes 20 000,00

Total déclaration 10 020 000,00

Date 03/05/2013

Unité monétaire nationale

Unité monétaire

49 Identification entrepôt | Délai

50 Principal obligé

51 Bureaux de transit et pays

52 Garantie non valable pour

53 Bureau de destination (et pays)

54 Lieu et date

Nom du déclarant/Représentant KOKO ISSIAKA

D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION

Signature

## Annex 24

## Timber seized in 2012-2013

MINISTERE DES EAUX ET FORETS

LE MINISTRE

N° 01050

/MINEF/CAB/DGEF

République de Côte d'Ivoire

Union-Discipline-Travail

Abidjan, le 23 OCT 2013

A  
**Monsieur le Coordonnateur**  
 du Groupe d'experts sur la Côte d'Ivoire

**Objet :** Informations relatives aux saisies  
 récentes (2012-2013) de bois issus  
 de l'exploitation illégale

**Monsieur le Coordonnateur,**

J'accuse réception de votre courrier n°S/CA.45/2013/GE/OC.85 du 04 septembre 2013 et vous remercie du grand intérêt que vous portez à la gestion durable de la forêt ivoirienne.

Comme suite au courrier sus mentionné, j'ai l'honneur de vous informer que nous avons procédé, dans le cadre de la lutte contre l'exploitation illégale de bois, à la saisie de 6050,801 m<sup>3</sup> de bois frauduleux d'une valeur marchande de 625 063 185 FCFA sur l'ensemble du territoire national pendant la période allant de 2012 à 2013. Aujourd'hui, la vente aux enchères de 80 % de ce bois saisi a déjà procuré plus de 500 millions FCFA à la régie financière du Ministère des Eaux et Forêts. L'opération de vente est en cours jusqu'à l'épuisement du stock saisi.

Au cours de ces différentes opérations de saisie, nous avons également appréhendé 74 individus qui exploitaient dans la majorité des cas au-dessus du 8<sup>e</sup> parallèle interdit à l'exploitation forestière. Ces infractions à la réglementation forestière sont punies par l'article 52 de la loi n°65-425 du 20 décembre 1965, portant Code forestier.

En espérant avoir répondu aux préoccupations que vous exposez, je vous prie d'agréer, **Monsieur le Coordonnateur**, l'assurance de ma considération distinguée.

**P.J. :** situation des saisies de bois  
 année 2012 et 2013



**Mathieu Babaud DARRET**

MINISTERE DES EAUX ET FORETS – CITAD – TOUR D 19<sup>ème</sup> ETAGE – TEL : 20 21 70 67 –  
 FAX: 20 21 42 74 – 20 BP 650 ABIDJAN 20 – SITE WEB: www.eauxetforets.gouv.ci

Annex 25 **CUSTOMS**

## Plasan Sasa Ltd. commercial invoice

**PLASAN** Plasan Sasa Ltd., Kibbutz Sasa, M. P. Merom Hagall 13870, Israel  
Tel: +972 4 6806000 Fax: +972 4 6806001 www.plasan.com

**EXPORT LICENSE** Commercial Invoice #551658 Page 1 of 1 ORIGINAL

|              |           |              |                                                              |                |                |                 |               |
|--------------|-----------|--------------|--------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|---------------|
| Date:        | 12-NOV-13 | EXPORTER:    | Plasan Sasa LTD.<br>Kibbutz Sasa, M.P.<br>Merom Hagall 13870 | PAYMENT TERMS: | Pay In Advance | INCOTERMS 2010: | --CIF-ABIDJAN |
| Customer PO: | 006/913   | SHIPMENT NO. |                                                              | 201928         |                |                 |               |
| Project:     | 1120032   |              |                                                              |                |                |                 |               |
| Plasan REF:  | 6010673   |              |                                                              |                |                |                 |               |

|          |                                                                                                                                                                                                                                   |          |                           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|
| Ship To: | National Security Council<br>RFCI - Republique Forces de Cote d'Ivoire, Place de la<br>Republique, Republique de Cote d'Ivoire, National Security<br>Council, Presidency of Republic Office, Plateau Abidjan 01,<br>Cote d'Ivoire | Bill To: | National Security Council |
| Contact: | Mamadou KONE                                                                                                                                                                                                                      | Contact: |                           |
| Title:   | National Security Council - Senior Assistant                                                                                                                                                                                      | Title:   |                           |
| Phone:   | 225-202-53995 Fax: (225)20331919                                                                                                                                                                                                  | Phone:   |                           |
| Email:   |                                                                                                                                                                                                                                   | Email:   |                           |

| #                  | Plasan Item    | Quantity | Description of Goods                                                     | Unit Price (USD) | Total Price (USD) |
|--------------------|----------------|----------|--------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| 1                  | 44C/0C0J0E1-00 | 200      | Bulletproof Vest ND Level IV (including Ceramic plates - front and back) | 506.00           | 101,200.00        |
| Grand Total: (USD) |                |          |                                                                          |                  | 101,200.00        |

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Port of Loading    | Port of Destination |
| BEN GURION AIRPORT |                     |

Additional comments:

6 BOXES

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. 513/68341) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ISRAEL (Kibbutz Sasa 13870) preferential origin.

|                   |       |            |                    |             |                         |
|-------------------|-------|------------|--------------------|-------------|-------------------------|
| Our bank details: | Leumi | Branch:    | 10 Azakim Haamakin | Acc. No:    | 051600-69               |
|                   |       | Acc. Name: | Plasan Sasa LTD    | Swift Code: | LUMLILTTLV              |
|                   |       |            |                    | IBAN:       | IL050107450009006350059 |

Place and Date : PLASAN SASA 12-NOV-13

Signature and Stamp :

PLASAN SASA LTD  
ISRAEL  
Export Manager  
Tel: (972) 4680600  
Fax: (972) 4680601

www.plasan.com

164/207



## Annex 28

## Bill of Lading HHLWCON021013-002

Page 1

Shipper (Full style and address)  
 Lt. Col. Zhe QY  
 Reconnaissance Affairs Office of the Chinese Ministry of National Defense  
 Address: 83 Hengst Dajie, Xicheng District, Beijing, People's Republic of China  
 Tel: +86-10-62048868 / Cell: +86-15110020215  
 E-mail: zheqy@163.com

Consignee (Full style and address) or Order  
 MINUSMA  
 Lt. Paul Boudes, Director Mission Support  
 Avenue de la Marine / Pasmako, Mali  
 City: Pamy (Full style and address)  
 MINUSMA  
 Inter Mailer (+223 708004318)  
 Email: minuso@un.org  
 Bamako, Mali

SHIPCO LINER BILL OF LADING  
 CODE NAME: "COMLINEBILL 2000"  
 Amended January 1950; August 1952; January 1973  
 July 1974; August 1976; January 1978; November 2000

BA, No. HHLWCON021013-002  
 Vessel HHL CONGO

Reference No.

Port of loading  
 Dalian China

Port of discharge  
 Abidjan, Côte d'Ivoire

DATE OF SHIPMENT DECLARED BY THE SHIPPER BUT NOT NECESSARILY USED BY THE CARRIER

| Quantity | Unit    | Weight | Volume | Measurement |
|----------|---------|--------|--------|-------------|
| 100      | Cartons | 10000  | 100    | 100         |

Shipped on board in apparent good order and condition (unless otherwise stated hereto) the number of Containers/Packages or Units indicated in the box opposite entitled "Total number of Containers/Packages or Units received by the Carrier" and the cargo as specified above, weight, measure, marks, numbers, quality, contents and value unknown, for carriage to a port of discharge or so near thereto as the vessel may safely get and to always effect, to be delivered in the like good order and condition at the port of discharge unto the lawful holder of this Bill of Lading, on payment of freight as indicated in the right plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading the Merchant's receipt receipt of signature to all its stipulations on both Page 1 and Page 2, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant.

Total number of Containers/Packages or Units received by the Carrier  
 100 (ONE HUNDRED)

Shipper's declared value Declared value charge

Freight details and charges  
 Freight payable as per COT dated 18.03.2013

Date shipped on board 02/10/2013  
 Place and date of issue Abidjan

Number of original Bills of Lading

Pre-carriage by

Signature  
 For the Carrier  
 For the Consignee  
 For the Agent

Place of receipt by pre-carriage

Place of delivery by on-carriage

\* defined herein after (CL 1)  
 Applicable only when pre-carriage is arranged in accordance with Clause 8

## Annex 29

## Declaration of dangerous goods from DIAMOND SHIPPING SERVICES s.a.r.l.

**DIAMOND SHIPPING SERVICES S.A.R.L.**

99

**DECLARATION DE MARCHANDISES DANGEREUSES**

Nom du navire : **MM, CONGO** Armement : **HANSA HEAVY LIFT GmbH**  
 Nationalité : **ANTIGUA & BARBUDA** Consignataire : **Diamond Shipping Services SARL**  
 ETA (Date/heure) : **09/11/2013** ETD (Date/heure) : **10/11/2013**  
 Venant de : **DAIJIAN/CHINE** Allant à : **BANAKO/MALI**  
 Poste à quai prévu : **1/2** N° Voy : **20139005020**

| A. A DECHARGER (Import) |           |           |                 |                 |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| Nature du produit       | Poids(kg) | Class OMI | Plage Code IMDG | Conditionnement |
| Explosive               | 8484      | 1.4S      | 1823            | 11eu.           |
| Amorçateur              | 5702      | 1.2F      | 3077            | 1 Feu           |
| Amorçateur              | 10721     | 1.4G      | 3082            | 1 Feu           |

| A. A CHARGER (TRANSDOUEMENT) |           |           |                 |                 |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| Nature du produit            | Poids(kg) | Class OMI | Plage Code IMDG | Conditionnement |
|                              |           |           |                 |                 |
|                              |           |           |                 |                 |
|                              |           |           |                 |                 |

| A. EN TRANSDOUEMENT |           |           |                 |                 |
|---------------------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| Nature du produit   | Poids(kg) | Class OMI | Plage Code IMDG | Conditionnement |
|                     |           |           |                 |                 |
|                     |           |           |                 |                 |
|                     |           |           |                 |                 |

| B. EN TRANSIT     |           |           |                 |                 |
|-------------------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| Nature du produit | Poids(kg) | Class OMI | Plage Code IMDG | Conditionnement |
|                   |           |           |                 |                 |
|                   |           |           |                 |                 |
|                   |           |           |                 |                 |

| C. GARBAGE (Evaluer la quantité) |           |           |                 |                 |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------------|-----------------|
| Residus de cargaison             | Poids(kg) | Class OMI | Plage Code IMDG | Conditionnement |
| Dechets domestiques              | 0,9 m3    | A/C       |                 |                 |
| Residus de machine               | NIL       |           |                 |                 |
| Eaux usées                       | NIL       |           |                 |                 |
| Dechets médicaux                 | NIL       |           |                 |                 |
| Autres                           | NIL       |           |                 |                 |

Le consignataire  
  
 Direction des Operations Maritimes

Le capitaine  
  
 Direction des Operations Maritimes

Le responsable de la cargaison  
  
 Direction des Operations Maritimes



## Annex 31

## Other Bill of Lading number HHLWCON021013-001

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Shipper (Full name and address)<br>J. Gao, Zuo, Cui<br>People's Armed Police Office of the Chinese Ministry of National Defense<br>Address: 111 Heping Road, Xichang District, Beijing, People's Republic of China<br>Tel: +86-10-62046512 / Fax: +86-10-62042125<br>E-mail: gaojiao@163.com |                                                                                                                                                                                                        | <b>BIMCO LINER BILL OF LADING</b><br>CODE NAME: "CONLINEBILL 2000"<br>Amended January 1980, August 1982, January 1975,<br>July 1974, August 1975, January 1975, December 2000 |                                                  |
| Consignee (Full name and address) or Order<br>MINUSMA<br>Mr. Paul Jundes, Director Mission Support<br>Avenue de la Paix / Bamako, Mali                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        | B/L No.<br>HHLWCON021013-001                                                                                                                                                  |                                                  |
| Notify Party (Full name and address)<br>MINUSMA<br>Peter Müller, +22370640418<br>Email: p.mueller@un.org<br>Bamako, Mali                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        | Vessel<br>HHL BONGOO<br>Port of loading<br>Dakar, Senegal<br>Port of discharge<br>Abidjan, Côte d'Ivoire                                                                      |                                                  |
| PART CARGO DECLARED BY THE SHIPPER BUT NOT ACKNOWLEDGED BY THE CARRIER                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                  |
| Container No. / UIC Marks and Numbers<br>XFLU2013250<br>XFLU2013256<br>TLOCU2013255                                                                                                                                                                                                          | Number and kind of packages, description of cargo<br>3 containers 20' Dry<br>2 All very good<br>25500 Pictel bullets, 12 & 9mm bullets<br>80 Ammo loader<br>Total 83 units<br>Cargo in transit to Mali | Gross weight kg<br>1450<br>1450<br>40<br>2940                                                                                                                                 | Measurement m³<br>8.94<br>8.94<br>107.1<br>204.7 |
| "The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading."                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Total number of Containers/Packages or Units received by the Carrier<br>03 (THREE)                                                                                            |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Shipper's declared value<br>Declared value cargo                                                                                                                              |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Freight details and charges<br>Freight payable on per C/P dated 15.04.2013                                                                                                    |                                                  |
| One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the cargo or delivery order, whereupon the Bill of Lading is to be void.                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        | Date of issue of bill of lading<br>02/10/2013                                                                                                                                 |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Place and date of issue<br>Abidjan                                                                                                                                            |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Number of original Bills of Lading<br>03                                                                                                                                      |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Place of receipt by pre-carrier*                                                                                                                                              |                                                  |
| The carrier is not bound to accept of Shippers Cargo if it is not in conformity with the conditions of carriage in the back of this bill of lading.                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                        | Place of delivery by pre-carrier*<br>ABIDJAN CÔTE D'IVOIRE                                                                                                                    |                                                  |

\* As defined hereafter (C.I.C.)

\*\* Applicable only when the carriage is changed in accordance with Clause B

## Annex 32

## Request of authorization to unload from DIAMOND SHIPPING SERVICES s.a.r.l.

78.

**DIAMOND SHIPPING SERVICES** S.A.R.L. Abidjan 14 Novembre 2013

AU  
DIRECTEUR GENERAL DU  
PORT AUTONOME D'ABIDJAN

**Objet : DEMANDE D'AUTORISATION SPECIALE  
D'ENTREE NAVIRE / HHL CONGO**

Monsieur le Directeur,

Nous venons par la présente solliciter de votre haute bienveillance l'autorisation d'entrée  
du navire : **HHL CONGO** Voy : 20139005020 Prévû le 09/11/2013  
Port de chargement : Dalian/Chine  
Port de déchargement : Abidjan/Côte d'Ivoire  
Destination finale : Bamako(Mali) P/C MINUSMA/ONU  
Poids : 24407 Kgs  
Class OMI : 1.4S / 1.2F / 1.4G

Dans l'espoir d'une suite favorable, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Directeur Général  
l'expression de notre respectueuse salutation.

Le Commandant du port

Le consignataire



(Abidjan) 1400 PCFA - Immeuble PECO, 3ème Etage, 1001 Zone Industrielle, Rue des Fédérés, Abidjan, Côte d'Ivoire. 01 BP. 13671 Abidjan 01 - RDCI-V&A-2010-B-440  
Tel: 4225 21 75 19 85 - Fax: 4225 21 27 19 83 - Email: info@diamond-shipping.com - EXCISE N° 0193 0000 8715 8701 0745 4000 01 00 - CC: 10054730V

## Annex 33

## Request of authorization to unload from EVT to the Minister of Interior

4



**ETABLISSEMENT VICTOIRE TRANSIT**  
**TRANSIT-CONSIGNATION-MANUTENTION-ACCONAGE**  
 Abidjan, le 05 Novembre 2013

RECEVÉ

LE 05/11/2013

PAR

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

ET DE LA SECURITE

ABIDJAN

A/  
 Monsieur le Ministre d'Etat  
 Ministre de l'Intérieur et de la Sécurité  
 Abidjan-Côte d'Ivoire

**N/Réf : 606/EVT/DIR/2013**

**Objet : Demande d'Autorisation de Débarquement et  
De Transit de conteneurs d'armes de la MINUSMA**

Monsieur le Ministre,

Nous venons par la présente, solliciter de votre haute bienveillance, l'autorisation de débarquement des conteneurs d'armes de la mission des Nations Unies au Mali (MINUSMA) au port d'Abidjan.

En effet, le navire **HHL CONGO** en provenance de **Dalian (Chine)** accostera au port d'Abidjan (quai 2 et 3), le 08 novembre 2013 avec à son bord :

- 107 Conteneurs de Nouritures
- 51 Conteneurs de tentes
- 41 Conteneurs de matériel de toilettes
- 03 Conteneurs équipements militaires (armes et munitions)

Les marchandises qui seront débarquées seront acheminées sur des porte-conteneurs à Gao au Mali par voie routière le même jour. Compte tenu de la délicatesse de ces marchandises, nous sollicitons un suivi et une assistance de votre part.

Dans l'espoir d'une suite favorable, veuillez agréer Monsieur le Ministre, l'expression de nos salutations distinguées.

La Directrice Générale  
**Eto. VICTOIRE TRANSIT**  
 Le Directeur Général  
 MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA SECURITE  
 Cdt. 56 46 07 47

P.J : Copie du connaissement et manifeste cargo

Ampliations :

- Monsieur le Ministre auprès du Président de la République Chargé de la Défense

Siège Social : Abidjan-Côte d'Ivoire, Treichville Blvd VGE, Immeuble Kubulane 1<sup>er</sup> Etage, Porte 5 G  
 SARL au Capital de 200.000.000 F CFA / 01 BP 4027 Abidjan 01 / RCCM : CI-ABJ-2012-B-9075 / CC N° : 1013084B  
 SERVICE TRANSIT - Tel / Fax (225) 21 35 59 00 / E-mail : evttransit@yahoo.fr  
 SERVICE SHIPPING - Tel / Fax (225) 21 35 31 31 / E-mail : evtshipping@yahoo.fr

## Annex 34

## Request of authorization to entry in transit from UNOCI

28

**NATIONS UNIES**  
Opération des Nations Unies  
en Côte d'Ivoire



**ONUCI**

**UNITED NATIONS**  
United Nations Operation  
in Côte d'Ivoire

Abidjan, le 06 novembre 2013  
R&C : CMS/2013/130

**Objet: Autorisation pour l'Entrée d'Équipements Militaires en transit de la Côte d'Ivoire pour la MINUSMA, MALI**

Monsieur le Ministre,

L'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire présente ses compliments à son Excellence, Monsieur le Ministre de la Défense. Compte tenu du caractère humanitaire et dans le cadre de l'établissement de l'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire, le Département de Maintien de la Paix de l'Organisation a prévu mettre à la disposition de la mission un certain nombre d'équipements.

A cet effet, nous vous informons que la mission compte recevoir par voie maritime des équipements militaires en provenance de la Chine pour la Mission Multidimensionnelle Intégrée des Nations Unies pour la Stabilisation au Mali (MINUSMA). Ces équipements comprennent des munitions et explosifs d'un poids total de 3020 kg comme indiqué dans la liste de colisage en annexe. Par ailleurs, le navire est prévu arrivé le 09/11/13, d'où l'urgence de notre requête.

Nous vous prions de bien vouloir nous accorder une autorisation pour l'acheminement de ces équipements d'Abidjan au Mali.

L'ONUCI vous remercie, Monsieur le Ministre, de l'attention que vous voudriez bien accorder à la présente note, et vous prie d'agréer l'expression de sa haute considération.

  
**Robert Cannon**  
 Chef de l'Appui à la Mission par intérim

Son Excellence  
 Monsieur Paul Koffi Koffi  
 Ministre de la Défense  
 République de Côte d'Ivoire

**PJ:**  
 Copie liste de Colisage



ONUCI HQ-Ancien Hôtel Sabyrko, Boulevard de la paix. Allée 19, Abidjan, Côte d'Ivoire.  
 Tel No: +225 06 20 5000 or through US: +1 917 367 3263

## Annex 35

## Authorization to entry in transit of the shipment from the Minister of Defence to UNOCI

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
MINISTRE AUPRES DU PRESIDENT DE LA  
REPUBLIQUE, CHARGE DE LA DEFENSE

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Union - Discipline - Travail

Abidjan, le 08 NOV. 2013

N° 1478 /PR/MPRC/DJ

**URGENT**

A  
Monsieur le Chef d'Appui  
à la mission ONUCI  
Abidjan

**Objet :** autorisation pour l'Entrée d'Équipements Militaires en transit de la Côte d'Ivoire pour la MINUSMA, MALI.

**P. JOINTE :** une (01) copie liste de colisage.

Monsieur le Chef d'Appui,

En réponse à votre correspondance n° CMC/2013/130 relatif à l'autorisation pour l'Entrée d'Équipements Militaires, en provenance de Chine en transit de la Côte d'Ivoire pour la MINUSMA, Mali, j'ai l'honneur de marquer mon accord pour l'entrée en Côte d'Ivoire, par navire, le 09/11/2013 des matériels militaires, en provenance de Chine, qui comprennent des munitions et explosifs d'un poids total de 8020 kg comme indiqué dans la liste de colisage en annexe.

Le Gouvernement de Côte d'Ivoire remercie l'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire (ONUCI) pour son appui constant dans le soutien humanitaire des populations et à la consolidation de la paix sous régionale.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Chef d'Appui, l'expression de ma considération distinguée.



**Ampliations :**  
- Monsieur le Ministre Directeur de Cabinet du Président de la République

Paul Koffi KOFFI

## Annex 36

## Authorization to transit from the Minister of Defence to UNOCI

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
MINISTRE AUPRES DU PRESIDENT DE LA  
REPUBLIQUE, CHARGE DE LA DEFENSE

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Union - Discipline - Travail

Abidjan, le 08 NOV. 2013

N° 1477 /PR/MPUCD/DA

**URGENT**

A  
Monsieur le Chef d'Appui  
à la mission ONUCI  
Abidjan

**Objet :** autorisation pour l'acheminement d'Equipements Militaires  
en transit d'Abidjan (Côte d'Ivoire) au MALI.

**P. J OINTE :** une (01) copie liste de colisage.

Monsieur le Chef d'Appui,

En réponse à votre correspondance n° CMC/2013/180 relatif à l'autorisation pour l'acheminement d'Equipements Militaires d'Abidjan (Côte d'Ivoire) au MALI, j'ai l'honneur de marquer mon accord pour l'acheminement d'Equipements Militaires en provenance de Chine reçus, par navire, en Côte d'Ivoire le 09/11/2013 à Abidjan com posés des munitions et explosifs d'un poids total de 5020 kg comme indiqué dans la liste de colisage en annexe.

Le Gouvernement de Côte d'Ivoire remercie l'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire (ONUCI) pour son appui constant dans le soutien humanitaire des populations et à la consolidation de la paix sous régionale.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Chef d'Appui, l'expression de ma considération distinguée.

  
PAUL KOFFI KOFFI

**Ampliations :**  
Monsieur le Ministre, Directeur de Cabinet du Président de la République

## Annex 37

## MINUSMA cargo load list from China (1)

KANGSHENG CARGO LOADING LIST AMBER  
CHINESE PORTERION COMPANY MINUSMA

UN REFERENCE: MINUSMA  
TO/THRU: CHINA  
Unit: Project/Company  
Element: Advance Party  
Date:

Unit Origin: Dalian Seaport, PRC  
Support Distribution: AAJing Seaport, Cote d'Ivoire  
Final Destination: Gao, Republic of Mali

| ORIGINAL |                  | TRANSHIPMENT       |       | Serial No. 142256                   |        |                           |
|----------|------------------|--------------------|-------|-------------------------------------|--------|---------------------------|
| NO       | UN assigned code | Container name     | Class | Description                         | QTY of | Net weight of<br>contents |
| 1        |                  | HSR Ship Container |       | CONCRETE PILES, 100000000, 0.000000 | 50     | 350<br>6.00               |

| ORIGINAL |                  | TRANSHIPMENT                              |       | Serial No. 142256 |        |                           |
|----------|------------------|-------------------------------------------|-------|-------------------|--------|---------------------------|
| NO       | UN assigned code | Container name                            | Class | Description       | QTY of | Net weight of<br>contents |
| 1        |                  | 5.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 13     | 2005<br>14.02             |
| 2        |                  | 5.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 4      | 22<br>15.4                |
| 3        |                  | 12.00m DPM10 Type General Purpose Airtail |       | Explosion         | 1      | 22<br>18.1                |
| 4        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 1      | 22<br>9.4                 |
| 5        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 1      | 22<br>1.8                 |
| 6        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 1      | 22<br>18.1                |
| 7        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 1      | 22<br>15.8                |
| 8        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 10     | 22<br>12.5                |
| 9        |                  | 2.00m DPM10 Type General Purpose Airtail  |       | Explosion         | 3      | 22<br>22.8                |
|          |                  |                                           |       |                   |        | 22<br>17.05               |

Annex 38

MINUSMA cargo load list from China (2)

DANGEROUS CARGO LOAD LIST (25A)

Mission: MINUSMA

TTC: CHINA

Unit: GDF

Support of Education, Justice, Peace, Security

Support of Disarmament, Abolition, Use of Force

Destination: Gen. Republic of Mali

Entity: Registrar General of the Republic  
Element: Justice Party  
Issue:

Container Number: MAL2013286

Box Number

SN IT serial number Container name

Class Description

Quantity

Weight (kg) Net Weight of Explosive Substance

Plastic boxes

Ammunition boxes

Scramble and other

400

12.00

25500

425.00

3000

75.00

Container Number: MAL2013483

Box Number

SN IT serial number Container name

Class Description

Quantity

Weight (kg) Net Weight of Explosive Substance

Detonators for rifle

2

100.00

Container Number: MAL2014426

Box Number

SN IT serial number Container name

Class Description

Quantity

Weight (kg) Net Weight of Explosive Substance

Tray empty

14

140.00

Total

26502

612.00

Annex 39

Request of military escort from EVT

10.

 **ETABLISSEMENT VICTOIRE TRANSIT**  
TRANSIT - CONSIGNATION - MANUTENTION - ACCONAGE  
Abidjan, le 05 Novembre 2013

A/

Monsieur le Ministre auprès du Président  
De la République chargé de la Défense

N/Réf : 608/EVT/DIR/2013

**Objet : Demande d'Escorte des conteneurs et des véhicules  
de la MINUSMA en transit vers le Mali**

Monsieur le Ministre,

Nous venons par la présente, solliciter de votre haute bienveillance, l'obtention  
d'une escorte pour le transit des conteneurs et véhicules de la mission des Nations  
Unies au Mali (MINUSMA).

En effet, Suite à notre courrier référencé N° 606/EVT/DIR/2013 relatif au  
débarquement des conteneurs et des véhicules de la MINUSMA, nous vous prions  
de bien vouloir escorter et sécuriser l'acheminement desdites marchandises jusqu'à  
Pogo (Bureau de Sortie).

Aussi pourriez-vous informer les autorisations maliennes quant aux dispositions à  
prendre.

Dans l'espoir d'une suite favorable, veuillez agréer Monsieur le Ministre,  
l'expression de nos salutations distinguées.

 La Directrice Générale

Mme COULIBALY F. Assétou

P.J : Copie du connaissement et manifeste cargo

**Ampliations :**  
- Monsieur le Ministre d'Etat, Ministre de l'Intérieur et de la Sécurité

 **Etablissement Victoire Transif**  
Le Directeur Général  
ABIDJAN 01  
061 86 16 16

*2021 3807*

Siège Social : Abidjan-Côte d'Ivoire, Treichville Bâtiment VCB, Immeuble 1er Etage, Porte 5 G - NARL au capital de 203.000.000 F CFA - 01 BP 4027 Abidjan 01  
CNP 010 4000001 - Tél / Fax : (225) 21 35 31 31 / Email : evt@victoiretransit.com - evt@victoiretransit.com - evt@victoiretransit.com

## Annex 40

## Request to transit without customs and electronic surveillance

 **ETABLISSEMENT VICTOIRE TRANSIT**  
TRANSIT - CONSIGNATION - MANUTENTION - ACCONAGE

Abidjan, le 08 Novembre 2013

*2063 08/11/13*

A /

Monsieur le Sous-directeur  
des Régimes Economiques  
des Douanes-Abidjan

DEPT : SCE TRANSIT

Objet : DEMANDE DE D'AUTORISATION DE DEPART SANS T1 ET BALISE

Monsieur,

Nous venons par présente vous demander de bien vouloir nous autoriser le départ sans T1 et Balise d'une cargaison destinée à la MINUSMA.

En effet, la MINUSMA équipe son contingent basé à GAO de matériel venu de la CHINE, via le port d'Abidjan.

La cargaison fait objet des déclarations suivantes :

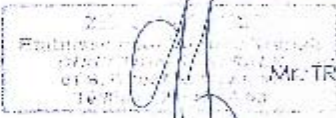
R 12885 ; R 12886 ; R 12891 ; R 12892 ; R 12893 ; R 12894

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Sous-directeur, l'expression de nos sentiments distingués.

*09/11/13*  
*Accord pour enlèvement sous réserve d'exporte militaire*



**LE SERVICE TRANSIT**

 Mr. TRAORE

Sépe Road 1, Abidjan - Côte d'Ivoire, Tél : 225 21 35 59 00, Fax : 225 21 35 59 01, Email : info@victoiretransit.com, Site Web : www.victoiretransit.com  
SCE TRANSIT - TEL / Fax : (225) 21 35 59 00 / Email : info@victoiretransit.com, SCE SHIPPING - TEL / Fax : (225) 21 35 51 21 / Email : info@victoiretransit.com  
ROOM : 01-AIN 2012-0001 - CC N° 063044 B - Comptes bancaires N° 02513510017 BNL - Régime d'exportation : Rés. Simpl. 56 - Centre des Impôts : Treichville

## Annex 41

## Customs circular: Clearance of non-ECOWAS imported goods

KCB/BET  
MINISTÈRE AUPRES DU PREMIER MINISTRE  
CHARGE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Union - Discipline - Travail

**Direction Générale des Douanes**



**CIRCULAIRE N° 1617 / MPMEF/DGD/DU 21 JUN 2013**  
**(DIFFUSION GENERALE)**

**Objet : Interdiction relative aux importations  
et au dédouanement de marchandises  
aux Bureaux frontières.**

**Réf. : Circulaire n°1592 du 08/03/2013**

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'ensemble du service et des usagers, que les dispositions de ma circulaire visée en référence sont rapportées.

Aussi, pour compter de la date de signature de la présente :

1. Sont interdites d'importation par voie terrestre, les marchandises (y compris les motos) non originaires de la CEDEAO. Ces marchandises, même si elles proviennent de ladite Communauté, ne peuvent être dédouanées qu'à Abidjan ou à San-Pédro après transfert par voie maritime ou aérienne.
2. Toute importation de marchandises non originaires de la CEDEAO, effectuée par les Bureaux frontières sera considérée comme un cas de contrebande au sens des dispositions de l'article 290 du Code des Douanes et fera l'objet de saisie immédiate **auxdits Bureaux des Douanes**.
3. La sanction applicable est celle prévue à l'article 289 du Code des Douanes. A savoir : la confiscation de l'objet de fraude, la confiscation des moyens de transport, la confiscation des objets servant à masquer la fraude, le paiement d'une amende égale au quadruple de la valeur de l'objet de fraude, sans préjudice du paiement des droits et taxes exigibles, ainsi qu'une peine de prison de 6 mois à trois ans.

## Annex 42

## Minimum fixed price for cocoa



# Annex 43

## Export of agricultural products: 2011-2012-2013

060  
062

34/01/006

### EXPORTATIONS DE PRODUITS SOUMIS AU DROITS UNIQUE DE SORTIE (DUS) PERIODE DE 2011 A 2013

Données reçues en vertu de l'Accord de Partenariat Économique

|          | ANNÉE 2011        |            |              | ANNÉE 2012   |            |              | ANNÉE 2013   |            |              |              |
|----------|-------------------|------------|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|
|          | Droits            | Pérenet    | Valeur       | Droits       | Pérenet    | Valeur       | Droits       | Pérenet    | Valeur       |              |
| 0901     | CAFE VERB         | 1 458,40   | 32 379,27    | 23 150,37    | 4 008,36   | 81 974,17    | 77 285,16    | 8 270,00   | 91 492,55    | 69 552,42    |
| 1801     | CACAO LIVES       | 210 001,99 | 1 073 282,14 | 1 423 498,02 | 173 134,42 | 1 011 631,15 | 1 185 541,64 | 156 909,38 | 1 112 818,70 | 1 322 205,59 |
| ANNÉE 18 | CACAO TRANSFORMES | 50 124,99  | 300 635,71   | 540 381,98   | 47 044,57  | 338 082,17   | 538 450,96   | 83 081,04  | 387 074,05   | 608 459,20   |
| 4403     | BOIS GRILLES      | 285,70     | 113 338,28   | 12 793,34    | 350,38     | 157 142,70   | 14 501,41    | 634,77     | 257 673,78   | 21 017,47    |
| ANNÉE 44 | BOIS DUBTES       | 2 022,35   | 244 233,63   | 88 813,01    | 2 519,86   | 281 013,46   | 91 344,13    | 2 059,82   | 278 847,34   | 82 022,14    |
| 0907-21- | NOIR DE CACOU     | 2 783,20   | 278 319,68   | 124 335,33   | 4 084,14   | 409 813,88   | 167 252,27   | 4 435,63   | 443 862,37   | 157 984,63   |
| 003801   | NOIR DE CACAS     | 104,52     | 12 332,85    | 756,15       | 91,14      | 10 697,99    | 367,14       | 112,38     | 12 168,42    | 740,74       |
| TOTAL    |                   | 275 581,14 | 2 054 521,56 | 2 208 729,90 | 232 141,87 | 2 291 355,52 | 2 073 046,90 | 295 635,41 | 2 544 937,72 | 2 282 982,17 |

## Annex 44

## UNOCI consolidated SSR project (1)

|                                                                           |                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NATIONS UNIES<br>Opération des Nations Unies<br>en Côte d'Ivoire<br>ONUCI |  UNITED NATIONS<br>United Nations Operation<br>in Côte d'Ivoire<br>ONUCI |
| MEMORANDUM INTERIEUR                                                      | INTEROFFICE MEMORANDUM                                                                                                                                    |
| <b>TO:</b> Carlos Polanco<br>OIC - Chief Mission Support Services         | Date: 23.05.2012<br>N°.....SSR/12                                                                                                                         |
| <b>THROUGH:</b> Albert Koenders<br>SRSG                                   | <i>for follow up</i>                                                                                                                                      |
| <b>FROM:</b> Ely Dieng<br>OIC-Chief SSR                                   | <i>for follow up</i>                                                                                                                                      |
| <b>OBJET:</b> Request for support to consolidated SSR projects in Cdt.    |                                                                                                                                                           |

The purpose of this Memo is to request your assistance in re-allotting to the security sector reform (SSR) the unencumbered balance in UNOCI budget for fiscal year 2011-12.

In line with the resolution of the Security Council 2009 (2011), UNOCI is expected to assist the Government in conducting, without delay and in close coordination with other international partners, a sector-wide review of the security institutions and in developing a comprehensive national security strategy and plans for their reform. In this regard, in his special report to Security Council (S/2012/186) of 19 March 2012, the Secretary General expressed concerns about the unresolved issues related to security sector reform.

Since then, important steps towards the restructuring of the defence and security institutions have taken place. Following the establishment of a new Government in March 2012 and the reshuffling of portfolios, President Ouattara has personally engaged on SSR, assuming his leadership role as Minister of Defence and sharing his vision of the way forward. Established by presidential decree on 6 April 2012, the recently established SSR Working Group (GT-RSS) offers an opportunity for both the Government to advance its work by defining a clear roadmap for SSR and the international community, and UNOCI in particular, to contribute and assist the country in the preparation within 90 days of the three following output: a national SSR strategy, a threats assessment and related actions plans including budgetary costs for both DDR and SSR processes.

As indicated in the attached "Projet Consolidé d'appui à la RSS en Côte d'Ivoire", the GT-RSS working group set up by the "arrêté présidentielle" of 6<sup>th</sup> April 2012 has already begun its work with technical support from UNOCI as full member of its Scientific Committee and technical six sub-committees.

To assist the GT-RSS in achieving its objectives within the above-mentioned 90 days timeframe, my office in consultation with national authorities will prepare and support three field missions to Senegal, Democratic Republic of Congo, and France and Belgium.



## Annex 45

## UNOCI consolidated SSR project (2)

to allow the Ivorian authorities responsible for the final design of the security strategy to consult with and collect best practices, lessons learned and experiences from other countries.

In addition, the SSR Section will assist the Government to set up an SSR Coordination Room Center to be used by all national SSR stakeholders to conduct and monitor a more coordinated sector-wide review of the entire security institutions.

While contributing at the SSR strategic level through advisory services and sustained technical assistance, the Section will also assist the Government in addressing the most pressing security-related issues by developing national capacity building, providing equipment and rehabilitations of national infrastructures, interventions that will contribute to the restoration of national security institutions and related administrative apparatus. To this end, the SSR Section is planning to improve UNOCI coordination of Rule of Law, Civil Affairs, Mine Action and UNPOL sections.

As indicated in the consolidate project proposal, the estimate cost of the abovementioned activities is of 4,266,821.78 \$. Since this project plan was not budgeted in due course for inclusion in the current fiscal year 2011-12, there is an urgent need to mobilize financial resources against which SSR activities could be charged. This will enable UNOCI to achieve its expected accomplishments on SSR by building on the momentum created by this new conducive political environment.

Following consultation meeting with the Integrated Support Service (ISS), we were informed about the available option to re-allocate to SSR the current UNOCI unencumbered budget balance.

In view of the aforesaid political and operational framework, I trust that UNOCI will extend the assistance and support required for the successful implementation of the SSR of the mission.

CC:

DSRSG/P  
DSRSG/H

## Annex 46

## Cost estimation: UNOCI consolidated SSR project (1)

| ESTIMATED COSTS FOR SECURITY SECTOR REFORM (SSR) PROJECTS |                         |                                                                                                                                                                                                     |              |            |           |           |         |            |              |              |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|-----------|-----------|---------|------------|--------------|--------------|
| SER                                                       | PROGRAM OWNER           | PROJECTS DESCRIPTIONS                                                                                                                                                                               | ISS SECTIONS |            |           |           |         | AS SECTION | TOTAL (USD)  |              |
|                                                           |                         |                                                                                                                                                                                                     | ENGINEERING  | SUPPLY     | CITS      | TRANSPORT | MOU/CON |            |              | AVIATION     |
| 1                                                         | SSR COORDINATION CENTRE | Establish an operation centre at a COT allocated office (TEC) to coordinate SSR strategies at national level                                                                                        | 120,000.00   | 35,000.00  | 35,000.00 |           |         |            |              | 190,000.00   |
|                                                           |                         | Training:                                                                                                                                                                                           |              |            |           |           |         |            |              |              |
|                                                           |                         | a. 6 months SSR - Senegal 10 people - one week/ USD \$ 10,000 per person                                                                                                                            |              |            |           |           |         | 100,000.00 | 100,000.00   |              |
|                                                           |                         | b. Democratic Control - France, Belgium & Switzerland - 10 people - one week/ USD \$ 10,000 per person                                                                                              |              |            |           |           |         | 100,000.00 | 100,000.00   |              |
|                                                           |                         | c. Armed Forces Mining & Mashing - DRC - 10 people - one week/ USD \$ 10,000 per person                                                                                                             |              |            |           |           |         | 100,000.00 | 100,000.00   |              |
|                                                           |                         | d. GTISS Technical Support - 4 x senior experts - USD \$ 150,000 per person                                                                                                                         |              |            |           |           |         | 600,000.00 | 600,000.00   |              |
| 2                                                         | UNPOL RSR PROJECTS      | e. 6 x workshops on leadership for GTISS & FICD members of Gendarmerie & Police (Abidjan 150,000.00, Yamoussoukro 50,000.00, Bouake 35,000.00, Koriogo 35,000.00, Man 45,000.00) & Doka (45,000.00) |              |            |           |           |         | 260,000.00 | 260,000.00   |              |
|                                                           |                         | Sub-Total                                                                                                                                                                                           | 120,000.00   | 35,000.00  | 35,000.00 | -         | -       | -          | 1,160,000.00 | 1,350,000.00 |
|                                                           |                         | Establish classrooms & training facilities at National Police, Gendarmerie & Forensic School including training for WACI, Judicial Police & Anti Corruption                                         | 403,852.02   | 132,524.82 | -         | -         | -       | -          | -            | 506,376.84   |
|                                                           |                         | Sub-Total                                                                                                                                                                                           | 403,852.02   | 132,524.82 | -         | -         | -       | -          | -            | 506,376.84   |

## Annex 47

## Cost estimation-UNOCI consolidated SSR project (2)

|   |                                             |                                                                                                                             |              |              |           |   |   |   |   |              |              |
|---|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------|---|---|---|---|--------------|--------------|
| 3 | CIVIL AFFAIRS<br>CUSTOM<br>TRAINING         | 1. Rehabilitation and<br>equipments for 2 x training<br>centre in Nan and Kothogo                                           | 200,000.00   |              |           |   |   |   |   |              | 200,000.00   |
|   |                                             | 2. Hydraulic equipment at the<br>DURGUELOUQUEU and<br>POGO border posts and<br>equipments of 55 customs and<br>border posts | 650,000.00   |              |           |   |   |   |   |              | 650,000.00   |
|   |                                             | Sub-Total                                                                                                                   | 200,000.00   | 650,000.00   | -         | - | - | - | - | -            | 850,000.00   |
| 4 | RULE OF LAW<br>CORRECTION<br>FACILITIES     | 1. Provide security equipment<br>at 13 prisons.                                                                             | 634,195.00   |              |           |   |   |   |   |              |              |
|   |                                             | 2. Provide basic equipment for<br>15 prisons.                                                                               | 248,081.07   |              |           |   |   |   |   |              | 882,276.07   |
|   |                                             | 3. Rehabilitation 2 x prisons;<br>Abengourou & Bouaile                                                                      |              |              |           |   |   |   |   |              |              |
| 5 | RULE OF LAW<br>REHABILITATE<br>COURT HOUSES | Sub-Total                                                                                                                   | 248,081.07   | 634,195.00   | -         | - | - | - | - | -            | 882,276.07   |
|   |                                             | 1. Provide equipment for 1<br>Court of Appeal and 5<br>tribunals                                                            |              | 201,944.15   |           |   |   |   |   |              |              |
|   |                                             | 2. Provide equipment for 15<br>minor courts                                                                                 | 636,906.57   | 309,318.15   |           |   |   |   |   |              | 1,146,188.87 |
|   | GRAND TOTAL                                 | 3. Rehabilitate 5 x Court<br>Houses: Daloa, Abengourou,<br>Agboville, Waboua &<br>Bouaile                                   |              |              |           |   |   |   |   |              |              |
|   |                                             | Sub-Total                                                                                                                   | 636,906.57   | 511,262.30   | -         | - | - | - | - | -            | 1,148,168.87 |
|   |                                             |                                                                                                                             | 1,608,839.66 | 1,932,982.12 | 35,000.00 | - | - | - | - | 1,160,000.00 | 4,736,821.78 |

## Annex 48

## Consolidated requisition: - UNOCI consolidated SSR project

| Consolidated Requisition for SSR |     |                                                             |                |                         |                      |                     |                                      |                                     |              |                    |
|----------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|----------------------|---------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------------|
|                                  | Qty | SSR activities and border posts                             | UNPOC Training | SSR Coordination Centre | Equipment for person | Total requisitioned | What was ordered through procurement | Requisition of staff + supply stock | IO Number    | Total Amount of PO |
|                                  | 125 | Executive Desk                                              |                |                         | 15                   | 140                 | 150                                  | 10.00                               |              |                    |
|                                  | 125 | Secretariat Desk                                            | 12             | 20                      | 60                   | 457                 | 500                                  | 43.00                               |              |                    |
|                                  | 48  | Desk Managerial                                             |                |                         | 15                   | 153                 | 400                                  | 237.00                              |              |                    |
|                                  | 250 | Chair Visitors                                              | 286            |                         | 150                  | 1186                | 1700                                 | 514.00                              |              |                    |
|                                  | 125 | Chair Executive                                             |                |                         | 15                   | 140                 | 200                                  | 60.00                               |              |                    |
|                                  | 8   | Chair Managerial                                            |                |                         | 15                   | 173                 | 400                                  | 227.00                              |              |                    |
|                                  | 125 | Chair Secretarial                                           | 12             | 60                      | 60                   | 1507                | 1700                                 | 193.00                              |              |                    |
|                                  |     | Computer Table                                              | 280            |                         | 90                   | 370                 | 800                                  | 430.00                              | 120CI-300782 | \$ 627,621.00      |
|                                  |     | Flip Chart                                                  | 7              | 8                       |                      | 15                  | 500                                  | 485.00                              |              |                    |
|                                  |     | White board                                                 | 8              | 5                       |                      | 13                  | 70                                   | 57.00                               |              |                    |
|                                  |     | Metal Cupboard - Storage Cabinet                            | 10             | 10                      | 10                   | 50                  | 100                                  | 50.00                               |              |                    |
|                                  | 250 | Executive bookcase - 4 drawers                              |                |                         | 90                   | 340                 | 500                                  | 160.00                              |              |                    |
|                                  | 10  | Cabinet - 4 drawers                                         | 10             | 10                      | 10                   | 50                  | 75                                   | 25.00                               |              |                    |
|                                  |     | Matress                                                     |                |                         | 30                   | 30                  | 1000                                 | 570.00                              | 120CI-300783 | \$ 91,937.89       |
|                                  |     | Bedding Set                                                 |                |                         | 0                    | 0                   | 1000                                 | 1,000.00                            |              |                    |
|                                  |     | TV                                                          |                | 2                       | 2                    | 2                   | 10                                   | 8.00                                | 120CI-300799 | \$ 5,138.60        |
|                                  |     | Projector                                                   | 18             | 2                       | 20                   | 30                  | 30                                   | 10.00                               | 120CI-300802 | \$ 25,311.00       |
|                                  |     | Mobile screen                                               | 18             | 2                       | 20                   | 20                  | 40                                   | 20.00                               | 120CI-300906 | \$ 3,800.00        |
|                                  |     | Coffee Machine                                              | 1              |                         | 1                    | 60                  | 59.00                                | 59.00                               | 120CI-300780 | \$ 1,215.00        |
|                                  |     | Scales                                                      | 60             |                         | 60                   | 45                  |                                      |                                     | 120CI-300780 | \$ 22,995.00       |
|                                  |     | net bed                                                     | 230            |                         |                      | 230                 | 230                                  | -                                   | 120CI-300829 | \$ 9,046.70        |
|                                  |     | Torches                                                     | 210            |                         |                      | 210                 | 210                                  | 10.00                               | 120CI-300848 | \$ 719.40          |
|                                  |     | Impermeable (raincoat)                                      | 700            |                         | 1300                 | 2000                | 2000                                 | -                                   | 120CI-300795 | \$ 161,280.00      |
|                                  |     | Hard field metal detector                                   |                |                         |                      | 20                  |                                      |                                     | 120CI-300806 | \$ 8,155.40        |
|                                  |     | Stunternry                                                  |                |                         |                      |                     |                                      |                                     | SUP12-100123 | \$ 146,731.00      |
| Various Stationeries             |     |                                                             |                |                         |                      |                     |                                      |                                     |              |                    |
| Total amount obligated into PO   |     |                                                             |                |                         |                      |                     |                                      |                                     |              |                    |
|                                  |     | Hearing bench of 2 meters each, 4 seat armrest and backrest | 570            |                         |                      | 570                 | 0                                    | -                                   |              |                    |
|                                  |     | Bench                                                       |                |                         | 30                   | 30                  | 0                                    | -                                   |              |                    |
|                                  |     | Cooking Pot (35L)                                           |                |                         | 90                   | 90                  | 0                                    | -                                   |              |                    |

## Annex 49

## Purchased material and equipment: UNOCI consolidated SSR project

| Consolidated Requirements for SSR  |                                  |                   |                               |                          |                    | Status of Delivery /<br>ETA 6th Sep.         |
|------------------------------------|----------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------------------------|
| Client                             | 30 cameras and<br>recorder parts | UNOCI<br>Training | SSR<br>Coordination<br>Centre | Equipment<br>for project | Total<br>equipment | Total Amount of<br>PO                        |
| Executive Desk                     | 125                              |                   |                               | 15                       | 140                |                                              |
| Secretarial Desk                   | 125                              | 240               | 20                            | 60                       | 437                |                                              |
| Desk Managerial                    | 48                               | 100               |                               | 15                       | 163                |                                              |
| Chair Visitors                     | 250                              | 500               | 285                           | 150                      | 1185               |                                              |
| Chair Executive                    | 125                              |                   |                               | 15                       | 140                |                                              |
| Chair Managerial                   | 48                               | 110               |                               | 15                       | 173                |                                              |
| Chair Secretarial                  | 125                              | 1250              | 12                            | 60                       | 60                 | 1507                                         |
| Computer Table                     |                                  | 280               |                               | 50                       | 370                |                                              |
| Flip Chart                         |                                  | 7                 | 8                             |                          | 15                 |                                              |
| White board                        |                                  | 8                 | 5                             |                          | 13                 |                                              |
| Menu Cupboard -<br>Storage Cabinet | 10                               | 10                | 10                            | 10                       | 50                 |                                              |
| Executive bookcase<br>- 4 drawers  | 250                              |                   |                               | 90                       | 340                |                                              |
| Cabinet - 4 drawers                | 10                               | 10                | 10                            | 10                       | 50                 |                                              |
| Minibar                            |                                  |                   |                               | 30                       | 30                 |                                              |
| Bedding Set                        |                                  |                   |                               | 0                        | 0                  |                                              |
| TV                                 |                                  |                   | 2                             | 2                        |                    | 4 Pallet = 1170<br>Kgs                       |
| Projector                          |                                  | 18                | 2                             | 20                       |                    | 30-Sep-12<br>31-Aug-12                       |
| Mobile camera                      |                                  | 18                | 2                             | 20                       |                    | 26-Aug-12                                    |
| Coffee Machine                     |                                  | 1                 |                               | 1                        |                    | 7-Sep-12                                     |
| Scales                             | 60                               |                   |                               | 40                       |                    |                                              |
| car bed                            | 230                              |                   |                               | 230                      |                    | 6 Pallets =<br>2300 (110x110cm)<br>30-Sep-12 |
| Tyres                              | 210                              |                   |                               | 210                      |                    | 23-Aug-12                                    |
| Impressario (minicost)             | 700                              |                   |                               | 1200                     | 2000               | 112 boxes & 7<br>Pallets<br>30-Sep-12        |
| Hand held metal detector           |                                  |                   |                               |                          |                    | 3 cameras = 52<br>Kgs<br>31-Aug-12           |
| Summary                            | Various Schedules                |                   |                               |                          | 20                 | 14-Aug-12                                    |

Under custom clearance

## Annex 50

## Customs Circular-End of BIVAC-SCAN activities

MINISTRE AUPRES DU PREMIER MINISTRE  
CHARGE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
Union - Discipline - Travail

Direction Générale des Douanes



CIRCULAIRE N°16 217/MPMEF/DGD/DU 28 JUIN 2013

(DIFFUSION GENERALE)

**OBJET :** Cessation des activités de BIVAC SCAN CI

**Réf :** - Courrier n° 1318/MPMEF/CT-09/BAD du 24/06/2013  
- Courrier n° 1246/MPMEF/CAB/CT/KKO du 13/06/2013

J'ai l'honneur de faire connaître à l'ensemble du service et des usagers qu'il est mis fin, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2013, à la convention de concession pour la conception, le financement, la fourniture, l'installation, l'exploitation, l'entretien et le transfert à l'Etat d'un scanner à rayons X au Port d'Abidjan, entre l'Etat de Côte d'Ivoire et la société BIVAC SCAN CI.

En conséquence, les mesures suivantes sont adoptées:

1) La procédure de vérification par scanner des conteneurs au Port d'Abidjan, telle que décrite dans ma circulaire n°1344 du 13 février 2007 est rapportée ;

2) Le circuit de contrôle « A scanner » des déclarations en détail est supprimé ;

3) La taxe de sûreté sur les conteneurs à l'importation est supprimée ;

4) Les conteneurs de marchandises couverts par des déclarations en détail, initialement destinés à la vérification au scanner, sont orientés en circuit de visite à quai ou à domicile.

J'attache du prix au strict respect des dispositions de la présente qui prend effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2013.

**Ampliations :**

- MPMEF/DGD
- DG Economie
- TOLRMAN
- CGECI
- Conseil de Côte d'Ivoire
- Côte d'Ivoire & Industrie
- FIA
- FASP
- OIC
- Synd. des Trans. s/c: RDT CMT
- Synd. Nat. Des Transitaires
- Toutes Directions Douanes

P. LE DIRECTEUR GENERAL DES DOUANES  
P. LE DIRECTEUR GENERAL ADJOINT



## Annex 51

## Customs Circular: BIVAC SCAN activities resumed

AC1981  
 MINISTRE AUPRES DU PREMIER MINISTRE  
 CHARGE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE  
 Union - Discipline - Travail

Direction Générale des Douanes



**CIRCULAIRE N° 163 D/MPMEF/DGD DU 05 AOU 2013**  
 (DIFFUSION GENERALE)

**Objet :** Reprise des activités de BIVAC-SCAN

**Réf. :** Circulaire n°1621/MPMEF/DGD du 28 juin 2013 portant cessation des activités de BIVAC-SCAN

J'ai l'honneur de faire connaître à l'ensemble du service et des usagers que les dispositions de ma circulaire visée en référence sont rapportées.

En conséquence, BIVAC-SCAN reprend ses activités dès le mardi 06/08/2013.

Il convient de préciser que les prestations de BIVAC-SCAN sont désormais limitées au seul contrôle par scanner, des conteneurs de marchandises à l'importation, à l'exclusion des conteneurs en transbordement et de ceux destinés au transit international (D25).

BIVAC-SCAN n'intervient plus, comme par le passé, dans l'évaluation des marchandises importées.

Par ailleurs, en attendant la définition d'un nouveau mode de rémunération de ces prestations, il est mis fin à la perception de la taxe de sûreté.

L'attaché du prix au strict respect des dispositions de la présente et toute difficulté d'application me sera signalée d'urgence.

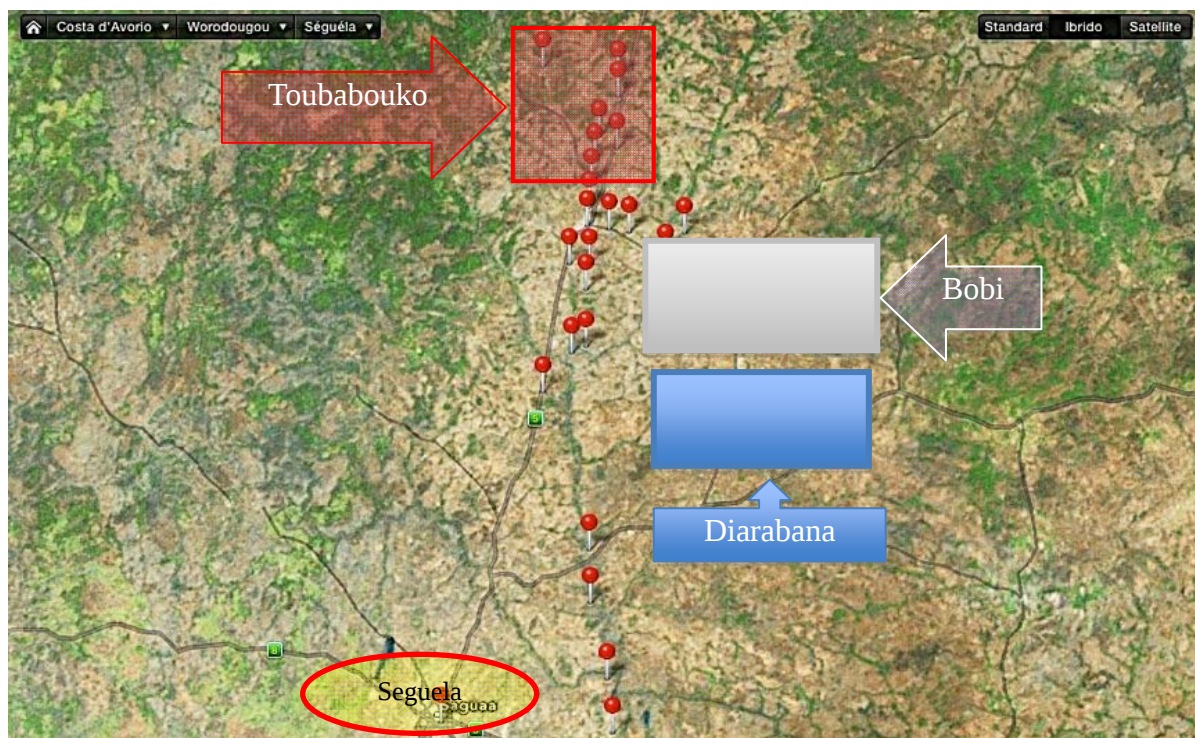
**AMPLIATIONS :**

- ME/CAB
- FEDMAR
- FRIIS-CI
- FENADES
- FENACCI
- CIGCI
- IGCCI
- EMACI
- Chambre de Commerce et d'Industrie
- Synd. Trans. S/C SDV-SAGA
- Synd. Trans./SYNATRANS-CI
- BIVAC
- TRAN-MFR
- Toutes Direction Douanes

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES DOUANES

*(Signature)*  
 Le Directeur  
 Général  
 COTE D'IVOIRE

Col. Maj. Issa COULIBALY

**Annex 52 DIAMONDS****Diamond mining operations in Cote d'Ivoire****Figure 1: Areas covered by GoE overflights in Seguela**

**Figure 2: Toubabouko site (08.127702° N – 06.613085° W – From Alt. 353 mt)**



**Figure 3: Mining operations in Toubabouko**





**Figure 4: Bobi Dyke (08.18443° N – 06.598155° W – From Alt. 415 mt)**



**Figure 5: Operations in Bobi site**



**Figure 6: Diarabana site (08.143862 N - 06.546635° W - From Alt. 357 mt)**

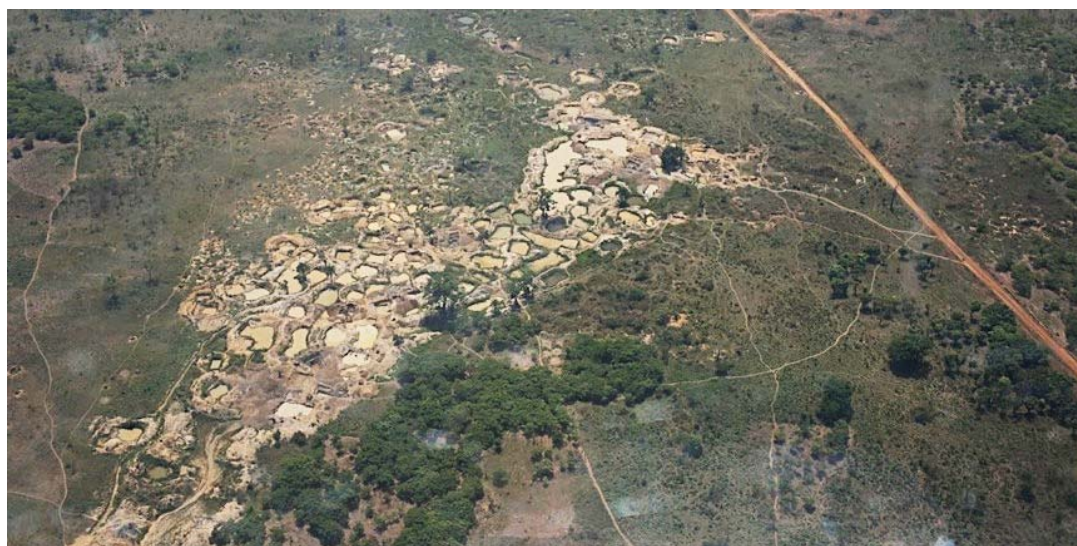
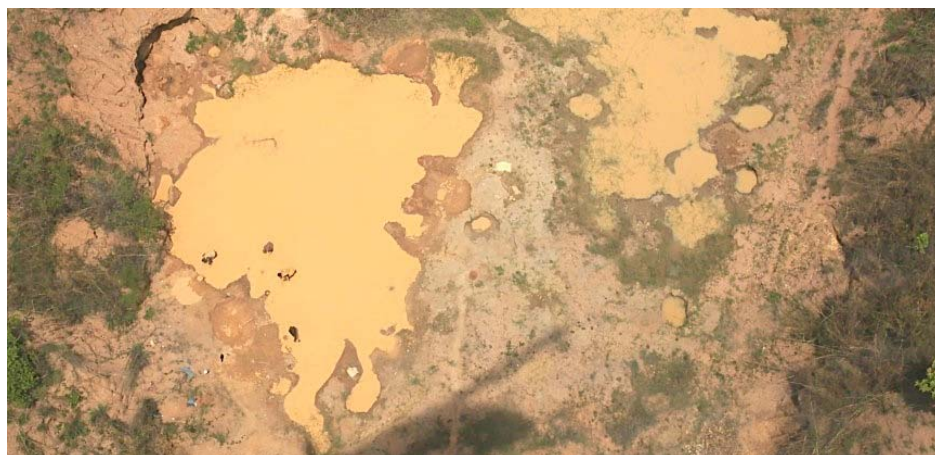


Figure 7: Tortiya site (Not geo-referenced)







## Annex 55

### Identified bank accounts of individuals involved in the Zogoé-Kipré trading network

#### Dr Abie Zogoé Herve–Brice bank account details

Account Name 1: Abie Zogoé Herve – Brice  
 Account Number: 0240060057001- dollar offshor  
 Bank Name: Stanbic Bank Accra  
 Bank Address:  
 Swift Code: SBICGHAC

Account Name 2: Dr. Zogoe Herve-Brice ABIE  
 Account Number: 061169447  
 Bank Name : Standard Bank (Hillcrest/Hatfield branch)  
 Code SWIFT: SBZAJJ  
 Branch Code: (ZA) 01154515

#### ➤ Signature samples




#### Stephane Kipré bank account details

Account name: Traore Ahamad (Stephane Kipre asked 2.5 millions USD as facilitation commission on a diamonds deal to be transferred to this account)  
 Name of the bank: United Overseas Bank Ltd  
 Address of the Bank: 80 Raffles Place, UOB Plaza 1, Singapore 048624  
 Swift code: UOVBSGSG  
 Account number: 350-377-511-3  
 Bank number/ code: 7375  
 Branch number / code: 001

**Reine Osso bank account details**

Account Name: African Queen Imports and Exports cc

Account Number: 620 364 00 381

Bank Name: First National Bank (FNB)

Bank Address: First National Bank (FNB) Melville

Swift Code: FIRNZAJJ

Branch No: 256 505

➤ Signature samples



**Nahomie Kragbe bank account details**

Account Name: Nahomie Kragbe

Account Number: 006998674

Bank Name: Standard Bank

Bank Address: Standard Bank Jan Smith Johannesburg, South Africa

➤ Signature samples



**TAYALEX Investments ltd bank account details**

TAYALEX Investments Ltd is the holder of an account at HSBC in Hong Kong where, according to document in possession of the Group, 25 millions USD were paid for 50.000 carats of diamonds between February and June 2012:

Account name: Tayalex Investments , Limited  
Account number : 400-364600-838  
Name of the bank: HSBC Hong Kong  
Adress of the bank: Des Voeux Road Central - Branch 004  
Swift code: HSBCHKHHHK

## Annex 56

### Administrative Decision covering Financial Cetificates dor Scientific Research



AD 01/2013

Kimberley Process

#### ADMINISTRATIVE DECISION COVERING TECHNICAL CERTIFICATES FOR SCIENTIFIC RE-SEARCH

Recalling the AD cooperation on KP implementation and enforcement of 2009 that identified the issuance of technical certificates.

Recalling the Terms of Reference of the WGDE, specifically paragraph 7 of 2009, establishing a scientific sub-group to include dedicated scientists and scientific institutions of Participants.

Recalling UNSC Resolution 1893 of 2009, paragraphs 16 and 17. The Kimberley Process Plenary of 2013 hereby adopts the application of technical certificates

subject to the criteria outlined below:

- a. Covering imports and exports relating to non-commercial shipments for the exclusive purpose of scientific research, provided said research is coordinated by the WGDE.
- b. The importing Participant notifies the UN Security Council Committee established pursuant to Resolution [1572 \(2004\)](#) concerning Côte d'Ivoire of the results of the research (study) and share the results, without delay, with the Group of Experts on Côte d'Ivoire to assist them in their investigations.
- c. These procedures remain consistent with the terms of the Kimberley Process Certification Scheme and its procedures related to the issuance of technical certificates.

Approved by Plenary in Johannesburg, November 2013

Annex 57 **INDIVIDUALS****Communication from Council of Ministers. Review of assets freeze measures****République de Côte d'Ivoire****Union - Discipline - Travail****Porte-parolat du Gouvernement****COMMUNIQUE DU CONSEIL DES MINISTRES****DU MERCREDI 08/01/2014**

Le mercredi 08 janvier 2014, un Conseil des Ministres s'est tenu de 11heures à 13heures, au Palais de la Présidence de la République à Abidjan, sous la présidence effective de Son Excellence Monsieur Alassane OUATTARA, Président de la République, Chef de l'État.

L'ordre du jour de cette réunion comportait les points suivants:

A/-Mesures Générales

Projets de décrets

B/-Mesures individuelles

C/-Communications

D/- DIVERS

.....

**D/- DIVERS**

- 3- Le Garde des Sceaux, Ministre de la Justice, des droits de l'homme et des libertés publiques a également informé le Conseil, avoir été instruit par le Chef de l'Etat, en vue de l'examen du dégel des comptes bancaires de certains ex-détenus de la crise postélectorale bénéficiant de la liberté provisoire.

## Annex 58

### Reply from BCEAO



**BCEAO**  
BANQUE CENTRALE DES ÉTATS  
DE L'AFRIQUE DE L'OUEST

Direction Nationale pour la Côte d'Ivoire

Monsieur David BIGGS  
Secrétaire du Comité de sanctions  
du Conseil de sécurité des Nations Unies  
UNITED NATIONS  
Teachers's Building TB 08041 A  
730, 3<sup>rd</sup> Avenue,  
New York  
NY 10017 - USA

N/Réf : SEC/DG  
SEC/DG/ 00365D/13 du 06 avril 2013

V/Réf : S/AC.45/2013/GE/OC.82 du 04/09/2013

Abidjan, le  
Page 1/1

26 SEP 2013

Objet : Comité de sanctions du Conseil de sécurité des Nations Unies

Monsieur le Secrétaire,

Faisant suite à la correspondance du Coordonnateur du Groupe d'Experts sur la Côte d'Ivoire et à notre courrier n°00365/D du 06 avril 2013 cités en référence, nous avons l'honneur de vous communiquer les réponses des trois (03) banques ivoiriennes (BOA-CI, ECOBANK-CI et UBA-CI) par lesquelles elles déclarent ne pas détenir dans leurs livres des comptes ouverts appartenant aux personnalités ivoiriennes visées par les sanctions de la Résolution 1975 (2011).

A cet égard, nous vous transmettons ci-jointe la situation des informations mise à jour sur la base des réponses reçues de l'ensemble du système bancaire de Côte d'Ivoire.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'expression de notre haute considération.

Ampliation : SEM. Youssoufou BAMBA  
Ambassadeur Représentant Permanent  
de la République de Côte d'Ivoire auprès  
des Nations Unies  
800 Second Avenue, 5<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10017  
Fax : 00 1646 781 9974 / 00 1646 249 3601  
Tel : 00 1646 649 5061

PJ : 01

Pour le Directeur National  
le Directeur de l'Agence Principale  
chargé de l'intérim

SISSOKO Yaya

Avenue Abdoulaye FADIKA  
01 BP 1769 Abidjan 01 - Côte d'Ivoire

Tél.: (225) 20 20 84 00 / 20 20 85 00 / Fax : (225) 20 22 00 40  
[www.bceao.int](http://www.bceao.int)

1

**SITUATION DES PERSONALITES IVOIRIENNES VISEES PAR LE COMITE DE SANCTIONS DES NATIONS UNIES  
AUPRES DU SYSTEME BANCAIRE DE COTE D'IVOIRE**

| ÉTABLISSEMENT DE CRÉDIT | DÉTIENT DANS SES LIVRES DES PERSONNES VISÉES PAR LE COMITÉ DE SANCTIONS DU CSNU (OUI / NON) | IDENTITÉ DE PERSONNES CONCERNÉES                                                                                                                                                                                                                                 | MONTANT DES AVOIRS                                                                                                                                                                                                                | AUTRES OBSERVATIONS                                                                                                                                        |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BICICI                  | Oui                                                                                         | Feu M. Asségnini Désiré Tagro                                                                                                                                                                                                                                    | Non communiqué                                                                                                                                                                                                                    | La BICICI précise que les montants en jeu sont suivis par leur Direction Juridique et Fiscale conformément à leurs procédures en cas de décès d'un client. |
| SGBCI                   | Oui                                                                                         | M. ou Mme N'Guessan Pascal Affi<br>M. Gbagbo Laurent (Agence Riviera)<br>M. Gbagbo Laurent (Agence Privilège)<br>Mme Gbagbo Née Ehiwet Simone (Agence Riviera)<br>Mme Gbagbo Née Ehiwet Simone (Agence Privilège)<br>Mme Gbagbo Née Ehiwet Simone (Cpte Epargne) | Solde au 18/12/2012 : 0 FCFA<br>Solde au 18/12/2012 : 55 346 202 FCFA<br>Solde au 18/12/2012 : 702 072 002 FCFA<br>Solde au 17/04/2012 : 0 FCFA<br>Solde au 18/12/2012 : 139 096 641 FCFA<br>Solde au 18/12/2012 : 3 477 661 FCFA | La SGBCI a fourni tous les relevés de comptes bancaires depuis 2002                                                                                        |
| BHCI                    | Oui                                                                                         | M. Blé Goudé Charles (compte ordinaire)<br>M. Blé Goudé Charles (compte épargne)                                                                                                                                                                                 | Soldes au 19/12/2012 : 0 FCFA                                                                                                                                                                                                     | La BHCI précise que les deux comptes ont été clôturés le 17/10/2012. Les soldes ont été virés sur le compte BICICI ouvert au nom de l'adm. séquestre.      |
| VERSUS BANK             | Oui                                                                                         | Feu M. Asségnini Désiré Tagro (compte courant)<br>Feu M. Asségnini Désiré Tagro (compte épargne)                                                                                                                                                                 | Solde au 18/12/2012 : 1 573 019 FCFA<br>Solde au 18/12/2012 : 3 918 085 FCFA                                                                                                                                                      | Transmission des soldes des comptes du client                                                                                                              |

| ÉTABLISSEMENT DE CRÉDIT | DÉTIENT DANS SES LIVRES DES PERSONNES VISÉES PAR LE COMITÉ DE SANCTIONS DU CSNU (OUI / NON) | IDENTITÉ DE PERSONNES CONCERNÉES | MONTANT DES AVOIRS | AUTRES OBSERVATIONS |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|
| GT BANK                 | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| COFIPA                  | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| BBG-CI                  | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| DIAMOND BK              | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| BGFI BANK               | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| BRS                     | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| ACCESS BANK             | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| ECOBANK                 | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| BOA-CI                  | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |
| UBA-CI                  | NON                                                                                         |                                  |                    |                     |

| ÉTABLISSEMENT DE CRÉDIT | DÉTIENT DANS SES LIVRES DES PERSONNES VISÉES PAR LE COMITÉ DE SANCTIONS DU CSNU (OUI / NON) | IDENTITÉ DE PERSONNES CONCERNÉES                                                                        | MONTANT DES AVOIRS                                                                                                    | AUTRES OBSERVATIONS                                                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BFA                     | Oui                                                                                         | M. Bie Goudé Charles<br>M. Gbagbo Laurent (compte 1555555002)<br>M. Gbagbo Laurent (compte 17777770000) | Solde au 26/12/2012: 9 023 100 FCFA<br>Solde au 26/12/2012 : 11 759 092 FCFA<br>Solde au 26/12/2012 : 59 712 835 FCFA |                                                                                                                   |
| CNCE                    | Oui                                                                                         | M. Gbagbo Laurent                                                                                       | Solde au 31/12/2012 : 0 FCFA                                                                                          |                                                                                                                   |
| SIB                     | Oui                                                                                         | M. DJUE Eugène N'Goran Kouadio                                                                          | Solde au 31/12/2012 : 8 960 FCFA                                                                                      | Transmission du relevé bancaire. Compte resté sans mouvement depuis 2007                                          |
| BACI                    | Oui                                                                                         | M. FOFIE Martin Kouakou                                                                                 | 3 comptes Chèques : 19 427 045 FCFA<br>2 comptes Epargne : 223 089 FCFA<br>1 compte sequestre : 0 FCFA                | Transmission des soldes par compte                                                                                |
| BNI                     | Oui                                                                                         | M. FOFIE Martin Kouakou<br>M. DJEDJE Illahiri Alcide                                                    | 2 comptes ordinaires : 697 609 FCFA<br>1 compte ordinaire (fermé)                                                     | Fermé suite à la réquisition n°316/MEF/DGI/DDCFET/SDD/iv du Ministère de l'Economie et des Finances du 28/09/2012 |
| BIAO-CI                 | Oui                                                                                         | M. FOFIE Martin Kouakou                                                                                 | 1 compte épargne : 31 500 FCFA                                                                                        | Transmission des soldes par compte                                                                                |
| CITIBANK-CI             | NON                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                                       |                                                                                                                   |
| BSIC CI                 | NON                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                                       |                                                                                                                   |
| STANDARD CB             | NON                                                                                         |                                                                                                         |                                                                                                                       |                                                                                                                   |

## Annex 59

## Reply from Banque pour le Financement de l'Agriculture (BFA)



S.A au capital de FCFA 5 533 851 040  
R.C. N° 286464 Abidjan  
LBCI N° A0114 T

Siège social : 2ème étage immeuble  
Alliance B, Rue Lecœur, Abidjan-Plateau  
103 BP Post'Entreprises, CEDEX 1 Abidjan

Tél. : (225) 20 25 61 61  
Fax : (225) 20 25 61 99

Abidjan, le 19 Septembre 2013

A  
Monsieur DAVID DIGGS  
Secretary  
Security Council Committee  
established pursuant to  
resolution 1572 (2004) concerning  
Côte d'Ivoire

NEW YORK

V/Réf : S/AC.45/2013/GE/OC.83

N/Réf : DGApi/CG/0360-13/TS-YY-NN

Objet : Informations relatives aux comptes

- 11085920003 BLE GOUDE CHARLES
- 15555550002 GBAGBO LAURENT
- 17777770000 EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE

Monsieur le Secrétaire,

Nous accusons réception de votre fax relatif à l'affaire en objet par lequel vous nous demandez de vous confirmer si les numéros de comptes repris ci-dessus ont bien été gelés et de vous fournir par la même occasion les relevés desdits comptes pour les années 2012 et 2013 (13 septembre 2013).

Nous avons l'honneur de vous confirmer que ces comptes sont bien gelés dans nos livres et n'enregistrent que les frais fixes de tenue de compte (voir relevés).

Par ailleurs, nous vous informons que contrairement à ce que vous avez écrit, M. GBAGBO LAURENT ne possède que le compte N° 15555550002 dans nos livres. Le second compte N° 17777770000 (à lui attribué à tort comme écrit dans votre message) est par contre ouvert au nom de EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE.

Ces comptes présentaient, sauf erreur ou omission de notre part, les soldes créditeurs ci-dessous au 13/09/2013 :

| N° Comptes  | Titulaires                | Soldes créditeurs |
|-------------|---------------------------|-------------------|
| 11085920003 | BLE GOUDE CHARLES         | 8 978 550         |
| 15555550002 | GBAGBO LAURENT            | 11 714 542        |
| 17777770000 | EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE | 59 668 285        |

Vous assurant de notre totale disponibilité,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'expression de nos sentiments de haute considération.

YEBOUT Y. Barnabe  
Directeur Général Adjoint p.i



S.A au capital de FCFA 5 533 851 040  
R.C. N° 286464 Abidjan  
LBCI N° A0114 T

Siège social : 2ème étage immeuble  
Alliance B, Rue Locœur, Abidjan-Plateau  
103 BP Post'Entreprises, CEDEX 1 Abidjan

Tél. : (225) 20 25 61 61  
Fax : (225) 20 25 61 99

Abidjan, le 19 Septembre 2013

A  
Monsieur DAVID DIGGS  
Secretary  
Security Council Committee  
established pursuant to  
resolution 1572 (2004) concerning  
Côte d'Ivoire

**NEW YORK**

**V/Réf :** S/AC.45/2013/GE/OC.83

**N/Réf :** DGApi/CG/0360-13/TS-YY-NN

**Objet :** Informations relatives aux comptes

- 11085920003 BLE GOUDE CHARLES
- 15555550002 GBAGBO LAURENT
- 17777770000 EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE

Monsieur le Secrétaire,

Nous accusons réception de votre fax relatif à l'affaire en objet par lequel vous nous demandez de vous confirmer si les numéros de comptes repris ci-dessus ont bien été gelés et de vous fournir par la même occasion les relevés desdits comptes pour les années 2012 et 2013 (13 septembre 2013).

Nous avons l'honneur de vous confirmer que ces comptes sont bien gelés dans nos livres et n'enregistrent que les frais fixes de tenue de compte (voir relevés).

Par ailleurs, nous vous informons que contrairement à ce que vous avez écrit, M. GBAGBO LAURENT ne possède que le compte N° 15555550002 dans nos livres. Le second compte N° 17777770000 (à lui attribué à tort comme écrit dans votre message) est par contre ouvert au nom de EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE.

Ces comptes présentaient, sauf erreur ou omission de notre part, les soldes créditeurs ci-dessous au 13/09/2013 :

| N° Comptes  | Titulaires                | Soldes créditeurs |
|-------------|---------------------------|-------------------|
| 11085920003 | BLE GOUDE CHARLES         | 8 978 550         |
| 15555550002 | GBAGBO LAURENT            | 11 714 542        |
| 17777770000 | EHIVET EPSE GBAGBO SIMONE | 59 668 285        |

Vous assurant de notre totale disponibilité,

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'expression de nos sentiments de haute considération.

YEBOUET Y. Barnabé

Directeur Général Adjoint p.i